LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

132e ANNÉE NO 42
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEBDOS

$1

LE MERCREDI 25 MARS 1992
144 PAGES

Cinq personnes arrêtées dont trois Américains

(photo jacques PAUL)

La SQ récupère $50,000 de marchandise

PAGE A-11

Des travaux de $1,5 million pour le relier à la rue Richelieu

St-Jean prolongera le boulevard Gouin

Le conseil municipal de Saint-Jean s'apprête à approuver officiellement par résolution le tracé projeté pour le prolongement du boulevard Gouin jusqu'à la rue Richelieu. Un projet global de $1,5 million devant débuter au printemps 93 et qui sera réalisé sur deux ou trois ans.

marc-o. TRÉPANIER

Selon le tracé retenu, le boulevard Gouin sera prolongé, à partir de la rue Dufort, dans un axe qui le fera passer entre l'édifice de la Palestre et le stade Richard-Lafontaine. Le boulevard se continuera ensuite jusqu'à la rue Richelieu, dans le même tracé de l'actuelle rue Frontenac qui passe devant l'usine de filtration.

Ce projet entraînera par ailleurs la relocalisation du Centre des oeuvres. Quant à la section de la rue Frontenac située à l'ouest de Jacques-Cartier, elle se terminera en boucle à la hauteur de la voie ferrée. La rue Victoria sera aussi légèrement élargie.

La rue Jacques-Cartier Nord sera par ailleurs redressée et la bretelle la reliant à la rue Frontenac sera éliminée. Les feux de la circulation situés à l'intersection de Jacques-Cartier et Frontenac demeureront.

Le parc Laurier sera agrandi grâce à la récupération de l'espace vert formant le triangle entre la voie d'accès à Jacques-Cartier, la rue Jacques-Cartier et la rue Frontenac. On profitera enfin de cet aménagement pour mettre en relief le gros crampon de chemin de fer, une sculpture commémorant l'arrivée du premier train à circuler au Canada entre La Prairie et Saint-Jean, en 1866.

PAGE A-14

Cohue organisée à l'érablière

(photo jacques PAUL)

Métier: serveuse avec le sourire!

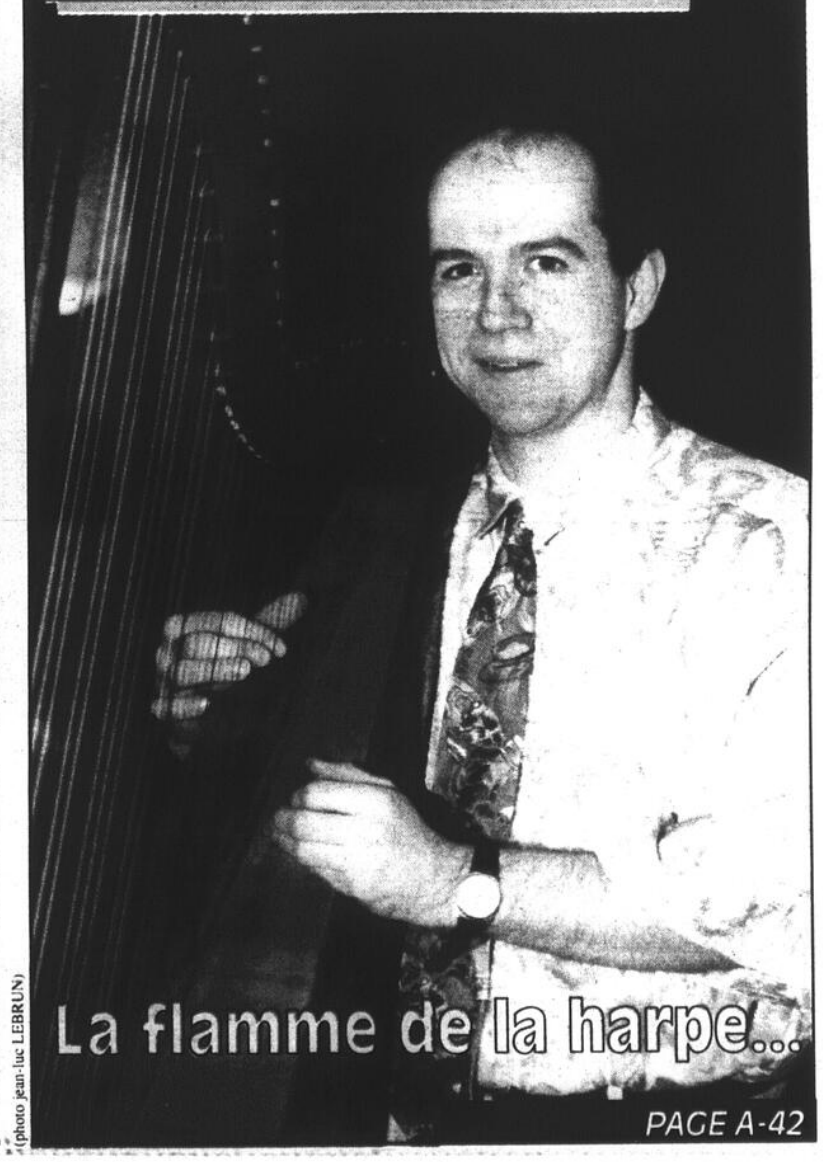
(PAGE A-3)

Examens du ministère de juin

Iberville parmi les meilleurs; Saint-Jean ne s'améliore pas

PAGE A-26

Robin Grenon en concert



(photo jean-luc LEBRUN)

La flamme de la harpe...

PAGE A-42

Depuis une semaine

Le niveau du Richelieu a baissé de sept centimètres

Le niveau du lac Champlain et de la rivière Richelieu est à la baisse. Mais la situation pourrait bien changer dans les prochains jours.

gilles BÉRUBÉ

Depuis plus d'une semaine, il fait beau. Le soleil a été là quotidiennement, mais pas la chaleur. Le thermomètre est resté sous la barre du 0°C. Le dégel s'est arrêté, mais le soleil a sans doute favorisé l'évaporation.

Le printemps est officiellement arrivé vendredi dernier, mais les conditions de météo n'ont pas suivi. Un peu tout le monde s'accorde pour dire que l'hiver s'étire un peu trop dans le sud du Québec. Hier encore, on circulait en automobile sur la glace du lac Champlain.

Après avoir grimpé de 38 centimètres en une semaine, le niveau du lac Champlain, à la station de mesure de Philipsburg, a baissé de sept centimètres au cours des sept derniers jours.

Le mardi 17 mars, il se situait à 29,23 mètres au-dessus du niveau de la mer. Hier, mardi, il n'était plus qu'à 29,16 mètres. Il est donc encore à 40 centimètres du niveau des inondations tel qu'établi par la Commission internationale sur les eaux limitrophes.

Aujourd'hui, mercredi, le mercure montera au-dessus de 0°C. On attend de la neige avec de la pluie. Demain, jeudi, le maximum prévu est de 6°C avec de la pluie passagère. Ces conditions devraient causer un dégel rapide et provoquer la crue. La réserve d'eau sous forme de neige et de glace est importante, mais le niveau du lac et de la rivière demeure encore très bas.

Un premier gagnant de $1,000

Les «gratteux» de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu ont fait un premier gagnant de $1,000. Il s'agit de M. Claude Dupont, du rang des Écossais, à Saint-Brigide. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Jean-Louis Hamel et Rose Ouimet-Hamel, bénévoles de la Fondation, Claude Dupont, Norbert Gagnon, directeur général de la Fondation, et Gracia Lacerra, bénévole. (photo jacques PAUL)

numéros chanceux

6/49 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

Tirage du samedi 92-03-21: 4 12 13 14 27 28 — Numéro complémentaire: 10

La Mini — Tirage du 92-03-20

NUMÉROS	LOTS
382419	50 000 $
82419	5 000 $
2419	250 $
419	25 $
19	5 $
38241	1 000 $
3824	100 $
382	10 $

La Quotidienne — Tirages du 92-03-16 au 92-03-21

	3	4
LUNDI	504	0757
MARDI	220	5658
MERCREDI	556	3440
JEUDI	055	1688
VENDREDI	846	1511
SAMEDI	200	4680

Inter Plus — Tirage du 92-03-20

NUMÉROS	LOTS
099815	250 000 $
99815	2 500 $
9815	250 $
815	25 $
15	10 $
NOS MOBILES	
02150	1 000 $
4442	100 $
201	25 $

Provincial — Tirage du 92-03-20

NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

NUMÉROS	LOTS
2720609	1 000 000 $
720609	5 000 $
20609	500 $
0609	100 $
609	25 $
09	5 $

Extra — Tirage du 92-03-21

NUMÉROS	LOTS
374896	100 000,00 $
74896	1 000,00 $
4896	250,00 $
896	50,00 $
96	10,00 $
6	2,00 $

Banco — Tirage du: 92-03-21

1	3	10	14	18
20	21	22	23	24
25	32	33	47	50
52	58	61	62	64

Lotto Dollar — Tirage du 92-03-21: 8 10 26 27 36 42 — Numéro complémentaire: 9

MISE-TÔT 7 26 29 37 — GAGNANTS — LOTS

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

sommaire

Au Conseil de Saint-Jean....A-20
Au Conseil de Saint-Luc....A-21
Au Conseil d'Iberville....A-23
Au Palais de Justice....A-12
Aux tableaux indicateurs....A-64 à 70
Chasse et pêche....A-63
Culture d'Ici....A-42 à 53
Dates à retenir....C-49-50
Économie....C-1 à C-8
Éditorial....A-6
Le décompte....A-53
Le magazine....B-1 à B-20
Lecture plus....A-48
Musique plus....A-46
Nécrologie....C-51
Opinions....A-7
Sport....A-54 à 70

encarts

Moores - 18 300 copies.... 8 pages
Sears - 16 500 copies.... 4 pages
Woolco - 18 000 copies.... 15 pages

nos pages d'alimentation

Racine Fruits et Légumes....A-13
Minutes-Viandes....A-19
Boucherie Pour Vous....B-3
Boucherie Pierre....B-4
Fruiterie....B-5
Boucherie d'Aujourd'hui....B-7
Ma Boucherie....B-9
Métro....B-11
Valdi....B-20

météo

Vendredi: pluie ou neige passagère. Probabilité de 70%. Minimum: −4°C. Maximum: 5°C.

Samedi: généralement ensoleillé. Minimum: −7°C. Maximum: 3°C.

le réseau Select — LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC

347-0323 Saint-Jean
658-3328 Montréal

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Que. J3B 6Z8
Président: M. Robert Paradis
Vice présidente: Madame Maryse Racicot Gagnon
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)
L'exemplaire: $1.00
Au Canada abonnement 12 mois $48.00 + taxe
6 mois $25.00 + taxe
Pays étrangers, abonnement 12 mois $160.00 + taxes
6 mois $90.00 + taxes

Directeur général: Robert PARADIS
Directeur adjoint et Rédacteur en Chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LEVESQUE
Journalistes Marc O. TREPANIER, Michel PHANEUF, Gilles BERUBE, Louise BEDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Louise Any DUBOIS
Photographes: Jacques PAUL, Bruno PETROZZA, Jean-Luc LEBRUN, François LABBE
Caricaturiste Michèle CHOQUETTE
Collaborateurs: Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Sylvie PROVOST
PUBLICITÉ: Directrice Nicole DESROCHERS
Publicité nationale: Reseau Select
Coordonnatrice des cahiers spéciaux: Marie Sylvie CHOQUETTE
Secrétariat: Gabrielle AGARLA, directrice, Diane HEBERT, Lorraine HINSE, Danielle MARSAN
Directrice artistique: Julie BRUNEAU
Publicitaires: Denis JOLIN, Andre CORRIVEAU, Lucien LORD, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Francine BARSALOU, Luc LALONDE, Madeleine GILBERT, Helene TURCOTTE, Diane BEAUDIN
Annonces classées: Michèle CHOQUETTE, Louise DUPONT
Contrôleur: Roger TRAHAN
Directrice des services administratifs Christiane LEBRUN
Comptabilité: Suzette VINCENT
Impression: Imprimerie TRANSMAG
Composition et Montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT RICHELIEU INC
Directrice: Gaétane DION
Contremaîtres d'atelier: Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
Distribution: LES MESSAGERIES SAINT JEAN INC
Directeur: Paul PENDLETON

actualité

Personnes autonomes
- 2 1/2
- 3 1/2
- 4 1/2
Convalescence
- À LA JOURNÉE
- AU MOIS
Séjour prolongé
À L'ANNÉE
LE COMPLEXE OASIS SAINT-JEAN
349-5861

Deux heures à l'érablière derrière le tablier de serveuse!

«Une petite tarte au sucre avec ça?»

«Suis-moi, je vais te montrer le métier», a dit en souriant la responsable des serveuses de La Goudrelle, en accueillant la journaliste du CANADA FRANÇAIS venue vivre pendant quelques heures le rythme trépidant du service de table dans une érablière. «C'est facile, il y a six services. On commence par l'eau et le lait. Ensuite, on sert les hors-d'oeuvre, puis c'est le pain et la tête fromagée, les omelettes et les grillades, les pommes de terre et les fèves au lard. Et il faut surtout pas oublier les desserts! Compris?»

Pour un résumé c'est tout un résumé! À peine sortie de l'immense cuisine de l'érablière de Mont Saint-Grégoire, j'ai déjà oublié la moitié des consignes. Et alors que je tente de digérer cette leçon de choses en accéléré, une surprise m'attend: «Voilà ton costume!»

sophie GAGNON

Quelques minutes plus tard, en remontant (lentement!) l'escalier menant à la salle à manger, vêtue d'une jupe carrelée à n'en plus finir, d'une blouse, d'un fichu et d'un tablier assortis, une expression me revient sans cesse dans la tête: «Chacun son métier...».

■ 30 clients à la fois!

Mon professeur est Dany Boucher, la serveuse la plus expérimentée de La Goudrelle. À 24 ans, elle en est déjà à son dixième printemps derrière le tablier de serveuse! Son métier, elle en mange. Deux mois par année, elle est au poste six à sept jours par semaine, de 10 à 12 heures par jour. «Certains jours, les clients attendent en file du matin au soir», dit la résidente de Farnham.

Dans les journées de «rush», alors que plusieurs milliers de repas sont servis, Mme Boucher dirige jusqu'à 48 serveuses, la moitié de l'effectif de l'érablière.

«La fin de semaine, nous suivons un ratio d'une serveuse pour 20 personnes. Et quand on sert des groupes plus nombreux, on passe à une serveuse pour 30 clients», dit fièrement Dany, l'une des seules à pouvoir maintenir le ratio de 1 pour 30, peu importe la tablée... Quel est son record de clients en une journée. Dany n'a jamais compté: pas le temps!

■ Pourboires

Pour mon initiation, Dany Boucher choisit les meilleures conditions. Vendredi, l'érablière de 1,000 places était bondée d'écoliers turbulents et pas toujours commodes. On m'a plutôt assigné la salle à manger réservée aux passants, des clients moins nombreux, moins pressés et surtout, moins... affamés!

En attendant les premiers clients, les serveuses multiplient les anecdotes savoureuses. Comme celle de cette serveuse qui s'est retrouvée les quatre fers en l'air devant 500 personnes après avoir glissé sur un morceau d'omelette. Très rassurant! Les serveuses, des étudiantes pour la plupart, parlent aussi de «l'infime minorité» de clients qui font preuve d'arrogance ou d'impatience, sans oublier les blagues et commentaires qu'elles doivent prendre avec un grain de sel. Des exemples: «Avez-vous fait votre jupe avec une nappe?» ou encore «C'est-tu du sirop de poteau?».

Autre sujet de conversation privilégié: les pourboires, qui représentent la majeure partie du salaire de ces travailleuses payées $4.85 l'heure. «Les gens croient souvent que les pourboires sont inclus dans le prix du billet, ce n'est pas le cas. D'autres oublient d'en donner un parce qu'ils n'ont pas à sortir leur portefeuille à la fin du repas. Mais ça entre tranquillement dans les moeurs», dit Dany Boucher.

■ À l'action!

Dans mon élément à écouter et à prendre des notes, j'ai presque oublié que comme mes interlocutrices, je porte moi aussi le costume de serveuse. Sur le coup de midi, dur retour à la réalité: «Sophie, tes premiers clients! N'oublie pas de sourire!»

D'abord, l'eau et le lait. J'y vais. Puis, les hors-d'oeuvre. Un vrai jeu d'enfant! Mais ça se complique avec l'entrée en scène d'une deuxième «table», six clients de Pierrefonds. Il faut apporter les grillades et l'omelette aux premiers clients, sans rien échapper, courir à la cuisine chercher le pain et la tête fromagée pour les autres. «Encore du lait? Bien sûr». «Pas assez d'oreilles de crisse? Je reviens tout de suite».

Dans la cuisine, où travaillent parfois jusqu'à 30 personnes, c'est la cohue organisée. Chaque plat a son comptoir et un code entre cuisiniers et serveuses permet d'économiser temps et paroles: retour veut dire que le service est terminé et encore veut dire.. encore!

Autre découverte: ce n'est pas tout de servir et de resservir, il faut aussi desservir, nettoyer et remettre le couvert. Deux tables et je ne sais plus où donner de la tête. C'est là que l'expérience entre en jeu.

«Sophie, c'est l'anniversaire d'une cliente et tous les serveurs doivent lui chanter bonne fête». Pas moyen de s'esquiver: «Ma chère Irène...»

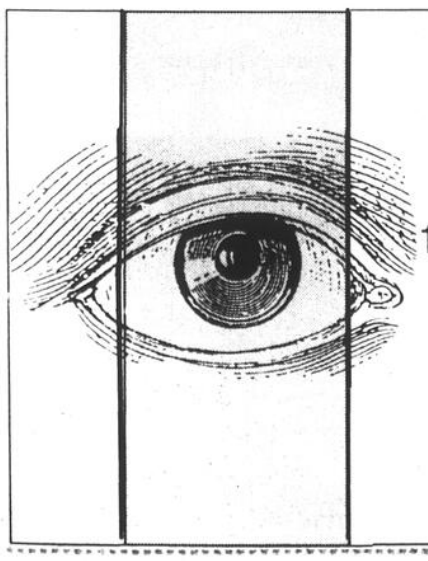
Deux secondes plus tard: «Sophie, on réclame encore du café à la table no 2».

«Une petite tarte au sucre avec ça?»

Trépidante, la vie de serveuse dans une érablière? La journaliste Sophie Gagnon peut en témoigner, après avoir couru de la cuisine à la salle à manger pendant quelques heures... (Photos jacques PAUL)

Une serveuse expérimentée peut s'occuper d'une tablée de 30 personnes. Sur la photo: Marie-Claude Boucher, Dany Boucher et Véronique Poulin.

Sylvie Coutu, Christina Corriveau, Alain Durand, Chantal Durand, Jennifer Hamel et Andrée Durand: des clients... indulgents!



CLAUDE RIVARD
OCR OPTICIENS D'ORDONNANCES
1005, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 348-4231 OU 348-4656

- LENTILLES CORNÉENNES
- FABRICATION DE LENTILLES SUR PLACE
- LE PLUS GRAND CHOIX DE MONTURES DE QUALITÉ DANS LA RÉGION

MOI, JE NE VOIS QU'EN SILHOUETTE
Silhouette

Début de la période de dégel

De lourds problèmes pour les poids lourds trop lourds!

Depuis le 13 mars dernier, le Service du contrôle du transport routier exerce une étroite surveillance à l'endroit des «poids lourds» de la route qui seraient

gilles LÉVESQUE

tentés d'aller à l'encontre des normes prévues en période de dégel. Les amendes sont sévères et les embêtements qui en résultent peuvent être lourds de conséquence. Il en résulte d'ailleurs un plus grand respect des normes en vigueur pour protéger le réseau routier.

D'entrée, M. Valmont Dufour, adjoint au chef de division de Saint-Jean au Service du contrôle du transport routier, rappelle que depuis janvier 1991, la période de dégel est établie à dates fixes, celle-ci débutant le 13 mars pour se terminer le 10 mai. Il en sera ainsi jusqu'à la fin de 1995.

Depuis janvier 1991, le Service du contrôle du transport routier est par ailleurs sous la responsabilité de la Société de l'assurance automobile du Québec et non plus de la Sûreté du Québec. Il s'agit de quelques-uns des changements importants découlant des recommandations du rapport Charbonneau.

■ Surcharges

Cela dit, depuis le 13 mars, les camionneurs pris en défaut ont droit à des surprises pour le moins désagréables. Pourtant, tous ont été informés à maintes reprises au sujet des normes en vigueur en période de dégel.

Jeudi dernier, par exemple, le conducteur d'un camion provenant d'une région éloignée a dû patienter jusqu'au lendemain, vendredi, avant de pouvoir reprendre la route. En plus de se voir remettre une amende et de perdre un ou quelques points de démérite, le camionneur en question a été dans l'obligation de se départir de sa charge excédentaire de bois auprès d'une entreprise de la région.

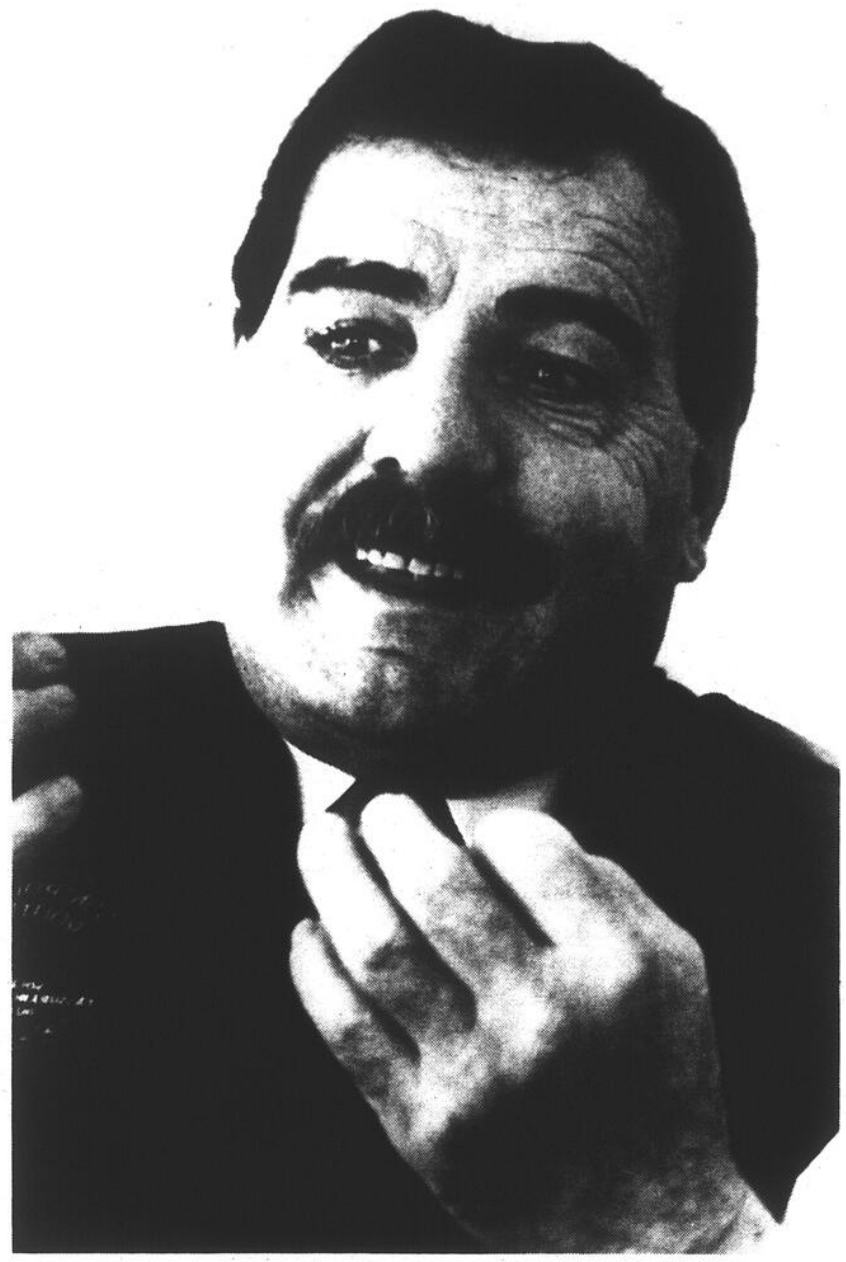
«Celui qui se fait prendre ne peut reprendre la route tant et aussi longtemps qu'il n'est pas conforme à la limite de poids permise. Souvent, il arrive qu'un autre camion doive venir prendre livraison de la marchandise excédentaire, ce qui n'est pas sans occassionner des problèmes d'argent et de temps aux compagnies prises en défaut», précise M. Dufour.

Cette sévérité porte fruit. Les agents chargés de faire respecter la réeglementation disent remarquer une amélioration notable de la situation. «L'un de nos mandats est de contribuer à la préservation du réseau routier. Or, en période de dégel, les routes peuvent être endommagées de façon importante par des camions qui ne respectent pas les nouvelles normes de poids et dimension en vigueur depuis le 1er octobre 1991. Il suffit d'emprunter la route 20 pour s'en rendre compte.»

■ Amendes

Jusqu'au 10 mai prochain, des opérations journalières seront menées à la balance de Saint-Athanase qui est sous la responsabilité du Service du contrôle du transport routier. Deux unités munies d'un dynamomètre (balance portative) exerceront par ailleurs un contrôle ponctuel sur le territoire.

Il est à noter qu'en période de dégel, les masses permises sont abaissées. Celles-ci sont déterminées en fonction des essieux et des pneus. Quant aux amendes, elles varient entre $100 et $2,500.



«Celui qui se fait prendre ne peut reprendre la route tant et aussi longtemps qu'il n'est pas conforme à la limite de poids permise», commente M. Valmont Dufour. (photo jacques PAUL)

La dinde américaine: moins cher... et plus drôle!

Pour bien des commerçants, les achats outre-frontière ont une odeur de dinde! Il en résulte des maux de

gilles LÉVESQUE

tête, une baisse des affaires et quelques histoires juteuses que certains d'entre eux ont bien voulu nous raconter. Comme quoi le dindon de la farce, c'est parfois le consommateur du Haut-Richelieu qui croit faire de bonnes affaires en sol américain.

Pour faire une histoire courte, précisons que l'un des éditoriaux de la semaine dernière, celui qui était coiffé du titre «Le désir de s'en sortir», nous a valu quelques appels mettant la dinde américaine en valeur.

«Je connais des bouchers qui auraient de drôles d'histoires à vous raconter. Vous devriez les appeler. Comme vous l'avez si bien écrit, vous allez vous rendre compte que la dinde produite aux États-Unis cache parfois de drôles de choses», de nous confier un représentant de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, l'un des nombreux organismes allergiques à la dinde américaine!

■ De la broche!

«Bonjour, est-ce que je pourrais parler à M. Jean Beauchamp s'il-vous-plaît? Il paraît qu'il aurait une belle histoire de dinde à nous raconter.»

Effectivement, M. Beauchamp, propriétaire du Marché Beauchamp et Fils Inc., à Saint-Paul-de l'Île-aux-Noix, s'est retrouvé au centre d'une histoire juteuse. Une histoire de dinde qui lui a coûté $20.

Toujours est-il qu'en début d'année, l'un de ses bons clients lui a apporté une dinde bon marché qu'il venait d'acheter aux États-Unis pour lui demander s'il accepterait de la couper en morceaux. Vous direz qu'il faut être un tantinet effronté, mais dans la vie, comme on dit: là où il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir!

Mais comme M. Beauchamp est un bon gars (c'est lui qui le dit), il a accepté, non sans rager en silence, de jouer de la scie dans la pauvre dinde de nationalité américaine. D'une certaine façon (cette réflexion est la nôtre), ça lui a sans doute permis de se défouler.

Malheureusement, la lame de M. Beauchamp n'a pas tenu le coup! «À l'intérieur de la dinde, raconte-t-il en riant, il y avait de la broche pour retenir les cuisses de l'oiseau. Ça fait des années qu'on ne voit plus ça au Québec, les normes concernant la salubrité étant beaucoup plus sévères ici qu'aux États-Unis. De la broche, vous savez, ça peut rouiller.»

De la broche, aurait-il pu ajouter, ça peut aussi briser une lame d'une vingtaine de dollars. Mais M. Beauchamp a eu sa leçon: de la dinde américaine, il ne touche plus à ça, du moins très rarement.

Avant de raccrocher, il a tenu à nous faire remarquer que les Américains cachent leurs dindes dans du papier opaque. Pour le consommateur, il en résulte parfois une surprise, notamment pour ce qui est de la couleur. «La nôtre est blanche, mais la leur est brune. Elle est souvent brûlée par le froid», note-t-il.

Pauvre dinde!

■ Pas éviscérée

M. Jean-Pierre Corriveau, propriétaire du Marché Métro de Napierville, lequel établissement compte une cinquantaine d'employés, était, lui, sensé nous raconter une histoire à propos d'une dinde américaine qui n'avait pas été éviscérée.

«Comment savez-vous ça vous? C'est à un de mes amis à qui on avait demandé de couper une dinde provenant des États-Unis que c'est arrivé. Des dindes qui ne sont pas éviscérées, on ne voit pas ça ici, au Québec», rapporte l'homme d'affaires.

Mais peu importe, M. Corriveau avait lui aussi une histoire de dinde américaine à nous raconter. La sienne est toutefois moins drôle. Durant le temps des Fêtes, des dindes, il en a vendu 500 de moins par rapport à la même période l'an dernier.

C'est de la viande, ça monsieur!

«Nous sommes tous dans la même galère. Pour certains produits, comme le lait, les oeufs et les volailles, on subit des pertes importantes. C'est vrai que c'est beaucoup moins cher de l'autre côté de la frontière. Ça nous fait mal.»

Curieusement, et allez donc savoir pourquoi, M. Corriveau s'est dernièrement rendu aux États-Unis, où il a constaté, notamment en Virginie, que les prix de la dinde dans cet État sont sensiblement comparables aux nôtres. Bizarre! Serions-nous les dindons de la farce?

Vous, cher lecteur, avez-vous une histoire de dinde à nous raconter?

■ SALLE À MANGER ■ BAR-SALON

Chez Irène BAR-B-Q

L'expert!

«La Reine du poulet»
DEPUIS 20 ANS

Claude Bissonnette, propr.

LICENCE COMPLÈTE

BUFFET

• Buffets chauds ou froids
• Service à domicile ou salle à manger
• Peut servir de 1 à 5 000 personnes

359, 9e Avenue, Iberville
346-4486 ou 346-4487

Votre réception... un succès assuré grâce au spécialiste!

«Un cas isolé», dit Transvick

Saint-Luc reporte la collecte sélective

Le programme de collecte sélective de Saint-Luc a des ratées avant même de démarrer. Prévue le 4 mai, l'implantation du service est reportée à une date indéterminée, «jusqu'à ce que Transvick fournissent des garanties que 100% de la matière récupérée est recyclée», déclare le maire Gilles Dolbec.

Cette décision a été prise après la diffusion sur les ondes de Radio-

sophie GAGNON

Canada d'un reportage montrant un camion de récupération de Transvick déchargeant son contenu dans un autre camion qui a ensuite pris la direction du site d'enfouissement de Saint-Jean-de-Matha, appartenant à la compagnie Bérou-Transvick. Citant des sources confidentielles, le reporter de Radio-Canada indiquait aussi que Transvick jetait jusqu'à 70% des matières faisant l'objet d'une collecte sélective.

■ **Transvick**

L'automne dernier, Saint-Luc a signé avec Transvick un contrat d'enlèvement des ordures conventionnelles, qui a débuté en janvier et un contrat de collecte sélective, qui devait commencer en mai. Cette compagnie récupère aussi depuis près d'un an le papier que les Luçois déposent dans les cloches de récupération.

«Comme le service n'était pas encore implanté, nous avons choisi de tout mettre sur la glace en attendant la suite des événements. De toute façon, le contexte n'est pas du tout propice en ce moment pour la campagne de sensibilisation et d'éducation auprès des citoyens, qui devait débuter la semaine prochaine», indique M. Dolbec, de retour de vacances depuis lundi.

«Notre contrat stipule que toute les matières récupérées doivent être recyclées à 100%. Si Transvick ne respecte pas les termes du contrat, nous pouvons y mettre fin n'importe quand», précise le maire Dolbec.

Malgré la décision de différer l'implantation de la collecte sélective, le conseil municipal de Saint-Luc n'a pas l'intention de mettre une croix sur ce service. M. Dolbec espère également que l'intérêt des Luçois ne sera pas refroidi par l'«affaire Transvick». «Cet incident ne doit pas faire reculer le dossier de la récupération de plusieurs années. Il faut donner une chance à l'industrie naissante du recyclage», souligne-t-il, se disant soulagé de la décision de la municipalité de Brossard de ne pas résilier le contrat avec Transvick avant que la situation ne soit éclaircie.

■ **«Un cas isolé»**

Au lendemain de la diffusion du reportage, Saint-Luc a demandé par écrit à Transvick la liste des clients où Transvick achemine les matières récupérées, de façon à faire une vérification systématique auprès de ces usines. Mardi midi, Transvick n'avait toujours pas donné de nouvelles aux autorités municipales de Saint-Luc.

Rejoint mardi, le directeur de la valorisation et de l'élimination des déchets chez Transvick, François Fortin, a indiqué au CANADA FRANÇAIS que le camion de récupération croqué sur le vif par les caméras de Radio-Canada, constituait «un cas isolé». M. Fortin a également rappelé que la nouvelle provenait d'employés récemment licenciés par Transvick, laissant entendre que la situation ait pu être montée en épingle par des ex-employés.

Interrogé sur l'ouverture prochaine du centre de triage permanent construit au coût de $5 millions dans le parc industriel de Saint-Hubert, M. Fortin a précisé qu'elle aurait lieu en juin ou en juillet. «Cela va permettre de régler bien des problèmes ponctuels», a commenté M. Fortin, sans vouloir relié les événements récents avec l'exiguïté des installations temporaires de Transvick, à Boucherville.

Par ailleurs, Nicole Desmarais, 1re conseillère en relations publiques chez Gervais, Gagnon, la firme de communications embauchée par Transvick, a indiqué que les autorités de la compagnie attendraient la copie du rapport interne sur l'incident avant d'émettre tout commentaire sur le sujet. L'un des deux responsables de la rédaction de ce rapport est François Fortin, celui-là même qui a déclaré au CANADA FRANÇAIS que le camion filmé par Radio-Canada ne constituait qu'un événement isolé.

■ **Lafontaine**

L'automne dernier, lors d'une visite des installations temporaires de Transvick, à Boucherville, Estelle Lafontaine avait déclaré au CANADA FRANÇAIS que Transvick envoyait au recyclage 95% des matières récupérées. L'ex-directrice du marketing, qui a aussi donné une présentation sur le recyclage à la MRC, a démissionné depuis.

Transvick compte présentement parmi ses clients du secteur municipal 18 municipalités (dont Saint-Luc et Saint-Alexandre), la MRC Vaudreuil-Soulanges et la Régie intermunicipale de Montréal. Certains contrats sont uniquement pour l'enlèvement des ordures ménagères, d'autres pour la collecte sélective et d'autres pour les deux.

«Le cas Transvick justifie la prudence de Saint-Jean»

— Marie Signori-Guérin

Malmenée l'automne dernier par la compagnie Transvick à la suite d'une déclaration où elle avait indiqué que la ville de Saint-Jean ne voulait pas

marc-o. TRÉPANIER

tromper ses citoyens en annonçant des programmes de récupération dont les produits récupérés seraient finalement acheminés au site d'enfouissement faute de débouchés pour le recyclage, la conseillère Marie Signori-Guérin estime que la suite des événements vient de lui donner raison.

«Le cas Transvick justifie la prudence de Saint-Jean qui ne veut pas s'engager dans la collecte sélective tant que ne seront pas assurés des débouchés. Ça veut dire que ma déclaration n'était pas si erronée que ça», ajoute-t-elle.

L'on se souviendra que l'ancienne directrice du marketing de Transvick-Bérou, Esthelle Lafontaine, lui avait écrit pour lui reprocher ses propos relativement au fait que le papier récupéré par Traswick ne prend pas toujours le chemin du recyclage mais souvent celui de l'entrepôt ou du site d'enfouissement sanitaire.

«Toutes les matières que nous récupérons sont vendues sur le marché du recyclage. Les papiers sont vendus aux papetières et quelques fois à Fibres J.C. qui les vend sur le marché international», lui avait écrit Mme Lafontaine. Sur les ondes de CKAC, cette dernière, qui a quitté la compagnie, affirmait jeudi dernier que Transvick détournait régulièrement vers le site d'enfouissement des matières destinées au recyclage.

Quant au maire Delbert Deschambault, il soutient qu'il y a plein d'endroits où des matières présumément destinées à la récupération se retrouvent au dépotoir.

«Je ne veux pas nommer de noms et de places mais c'est une réalité qui existe parce qu'il y a plein de matières pour lesquelles les débouchés sont inexistants. Je pense qu'il faudra que quelqu'un mette ses culottes au niveau national pour créer des débouchés aux matières récupérées», déclare le maire de Saint-Jean.

Il répète que Saint-Jean maintiendra d'ici là sa décision de ne pas entreprendre de collecte sélective tant qu'il n'y aura pas de débouchés complets pour ce qui sera ramassé. «Il ne faut pas duper les gens», conclut-il.

Vaillancourt déçu

Saint-Alexandre continue malgré tout

Le maire de la municipalité de Saint-Alexandre, M. Charlemagne Vaillancourt, n'a pas caché sa déception face à l'affaire Transvick. Saint-Alexandre utilise déjà les services de cette entreprise depuis le début du mois de mars. Malgré tout, elle continue.

gilles BÉRUBÉ

M. Vaillancourt indique qu'il a écrit à la compagnie pour exprimer cette déception et pour demander des explications. Hier mardi, l'entreprise n'avait toujours pas donné de nouvelles.

Le contrat qui lie Saint-Alexandre et Transvick ne contient pas de clause précisant que les déchets recueillis lors de la collecte sélective devaient aller à la récupération. «On n'est pas allé aussi loin dans notre cahier de charge. Le conseil était confiant à la vue de l'usine de tri en construction».

M. Vaillancourt dit ne pas avoir apprécié la réaction de la compagnie Transvick au reportage diffusé à la télévision de Radio-Canada. «J'ai pas aimé la réponse du président de Transvick qui a dit avoir congédié trois employés cadres, observe le maire. Il y a maintenant 60 municipalités qui font affaires avec Transvick pour la récupération. On aurait compris que les installations temporaires débordent et qu'une partie des déchets aillent à l'enfouissement en attendant la nouvelle usine de tri. Je pense que les citoyens l'auraient compris».

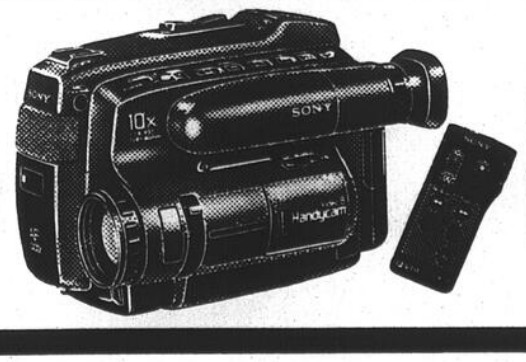
Selon M. Vaillancourt, à l'heure actuelle, rien n'assure que Transvick fera preuve de bonne volonté dans le futur. La municipalité n'entend pas prendre de recours pour l'instant. «Il ne faut surtout pas paniquer». Le maire estime qu'au prix qu'elle charge, la compagnie ne peut faire autrement que de récupérer, sinon, elle ne fera pas ses frais.

En attendant, Saint-Alexandre poursuit la collecte sélective. La deuxième cueillette mensuelle se déroulera le mardi 7 avril. La semaine prochaine, un communiqué sera adressé aux citoyens pour les inciter à continuer à trier les déchets à la source. «On va suivre le dossier de près. C'est certain qu'on acceptera pas que les citoyens trient les déchets pour les envoyer ensuite à l'enfouissement», conclut le maire.

CAMÉRA SONY®

CCD-TR9
ZOOM 10X

RABAIS 100$



898$

VIDEOLOGUE ÉLECTRONIQUE
989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1197

Robert Paradis, éditeur
Renel Bouchard, rédacteur en chef
Gilles Lévesque, directeur de l'information

Deux gouvernements en l'an 2000

Apportons certaines précisions! Nous parlions, la semaine dernière, de nos gouvernements en l'an 2000. Plus que deux!

Le gouvernement régional sera formé non plus de tous ces conseils municipaux, Municipalités régionales ou commissions scolaires, mais bien d'un seul gouvernement régional. En fait, il y en aura une soixantaine au Québec.

Les citoyens auront vite compris qu'un nombre important de dossiers ne peuvent plus être traités pour chacune des paroisses.

La sécurité, policiers et pompiers, les loisirs, la voirie, la perception des taxes, etc... sont des services nécessaires et communs. Leur efficacité et la réduction de leurs coûts passent, obligatoirement, par des regroupements.

Il en sera de même pour les domaines scolaires où les besoins en éducation sont semblables dans toute la région.

Quant au fait que ce seront les plus de 40 ans qui auront le droit de vote, c'est uniquement dû au fait que ce sont ces gens qui, au cours de leur vie, ont façonné et aménagé leur région.

Les plus jeunes, 40 ans et moins, ceux qui ont l'avenir devant eux, se choisiront leur gouvernement national. Sans arrière pensée, sans règlement de compte, avec des yeux nouveaux, ouverts sur le monde.

D'ailleurs, c'est justement de cette indépendance vécue par chaque pays que naîtront de bonnes et solides associations. Chaque pays sera plus ouvert à l'autre.

La disparition des divers pays -ou provinces- viendra du fait que les budgets n'étant plus là les «pouvoirs» n'auront plus les mêmes attraits.

Puisqu'il faudra bien un jour cesser de doubler les dépenses (avec le doublage des compétences) et cesser de renvoyer sur le dos de l'autre la faute et tous les péchés du monde, chacun se prendra en main et analysera plus rapidement et plus sérieusement ses problèmes.

Il n'y aura plus de pertes de temps et d'argent pour préparer des dossiers de demandes à l'un ou de refus à l'autre. Chaque gouvernement, autonome, sera plus responsable, plus adulte!

Quant à la durée des mandats comme conseiller, député ou ministre, elle ne pourra être supérieure à cinq années. Cet espace de temps sera suffisant à quiconque voudra y réaliser ses objectifs sociaux.

Puisqu'il sera impossible de se faire réélire, le politicien consacrera la totalité de son temps et de ses énergies à faire le travail pour lequel il aura été élu. Cent pour cent pendant cinq ans, ça vaut mieux que le quart du temps pendant vingt ans.

Et puis, comme ils auront moins de temps disponible, il se répètera moins de conneries et chacun ira droit au but.

Quant aux femmes qui auront seules le droit à deux mandats, l'un au régional l'autre au national, il faut croire que ces dernières, qui auront alors pleinement assumées leurs rôles de partenaires égales, seront prêtes à plus et à mieux que les hommes.

Retenues trop longtemps, elles participeront alors gaiement à toutes les activités dans toutes les sphères de la société.

Robert PARADIS

La police régionale

Il y a belle lurette que nos politiciens parlent des vertus de la régionalisation. Mais comme en toute chose, il y a souvent loin de la coupe aux lèvres et les pourparlers en cours depuis l'automne pour aboutir au regroupement des services policiers de Saint-Jean avec ses voisins, le montrent éloquemment.

Il aura d'abord fallu la réforme Ryan pour forcer la plupart des municipalités à se doter de services policiers. Celles qui ne le feront pas recevront tout simplement une facture de Québec pour défrayer le coût des services que la SQ assurera à leurs citoyens. Malgré la colère d'un grand nombre d'élus municipaux, cela n'est que justice. Pourquoi les citoyens de Saint-Jean et d'Iberville, par exemple, paieraient-ils, avec leurs impôts, les services policiers des résidents de Saint-Luc et Saint-Athanase alors qu'ils paient seuls pour leur propre police?

C'est ainsi que Saint-Luc, Iberville, Saint-Athanase et L'Acadie se sont assises, cet automne, avec Saint-Jean pour discuter enfin sérieusement du partage des services policiers.

Saint-Jean dispose d'un corps policier moderne, bien garni en policiers et en équipement, bien structuré et expérimenté. Il coûte relativement cher même s'il se compare bien aux autres corps policiers du même calibre. Mais les élus de Saint-Jean ont fait leurs devoirs et sont en train de mettre en place une réforme qui permettra des économies annuelles de $300,000 au service de police, en réduisant principalement le taux d'encadrement.

Il est clair qu'il est dans l'intérêt de Saint-Jean de s'allier la desserte policière d'autres villes dans le but d'aller chercher des économies d'échelle et de pouvoir offrir à l'ensemble des citoyens un corps de police de qualité à un moindre coût.

Mais il faut comprendre que les autres municipalités ont également un vif intérêt à se joindre à Saint-Jean si elles veulent donner un service de qualité à leurs citoyens à un coût raisonnable. Certaines l'ont déjà compris, comme Saint-Athanase, qui en est venue à un accord de principe avec Saint-Jean tandis que les discussions vont bon train entre Iberville et Saint-Jean.

Il est clair que les élus de Saint-Luc, le maire Gilles Dolbec en tête, ne voient pas les choses du même oeil. Ils ont en effet décidé de se «bricoler» leur propre corps de police, pour reprendre l'expression d'Édouard Bonaldo, le directeur général de Saint-Jean.

Pour y arriver, Saint-Luc compte dépenser $600,000 cette année sans compter la facture qu'elle recevra de Québec pour les mois dont elle aura bénéficié des services de la SQ. Saint-Jean lui demandait $952,000 lors des pourparlers de décembre, un montant que la négociation aurait certainement ramené à la baisse, comme ça a été le cas avec les autres municipalités.

Il serait étonnant que Saint-Luc réalise cette année quelque économie que ce soit à cause des coûts inhérents à la mise en place de son service. Le conseil compte économiser quelques centaines de milliers de dollars pendant quelques années, voilà, dit-il, ce qui justifie sa décision.

À ce prix-là, Saint-Luc aura la police minimum, probablement cinq policiers, à peu près ce qu'il faut pour donner des «tickets». C'est la moitié du nombre de policiers par mille habitants que l'on retrouve habituellement dans une ville au Québec. Pour le reste, on espère que les autres continueront de payer la facture. Par exemple, Saint-Luc compte faire faire ses enquêtes «gratis» par la SQ, ce qu'on prend pour acquis dans la banlieue du maire Dolbec.

Le conseil municipal de Saint-Luc a maintenu sa ville dans l'illégalité pendant des années en ne se dotant pas de services policiers alors que c'était obligatoire pour une ville de sa taille. Et la logique de ce conseil, c'est tout simplement de continuer de finasser avec Québec pour éviter encore le plus possible de faire face une fois pour toutes à sa responsabilité en matière de police. Le ministre Ryan, qui doit donner son aval au projet de Saint-Luc, devrait tout simplement dire non et ramener cette ville à la raison.

Voilà maintenant que le maire Dolbec en veut à Saint-Jean de mettre de la pression sur L'Acadie pour qu'elle joigne les rangs de la police johannaise plutôt que ceux de la police «bricolée» de Saint-Luc. Il est fort heureux que le conseil de L'Acadie se ravise à temps. Pour sensiblement le même prix, les gens de L'Acadie auront des services de bien meilleure qualité. Ainsi ils pourront bénéficier du service des enquêtes, de celui de la cour, entre autres, pour le même prix, des services inexistants à Saint-Luc. Il est clair également qu'en cas de nécessité, la force policière regroupée aura une bien meilleure capacité d'intervention que celle de Saint-Luc.

La simple voie de la logique prêchait pour le regroupement des services policiers dans la région. On ne peut s'empêcher de croire que seuls des motifs politicailleurs ont mené Saint-Luc à faire cavalier seul et à vouloir entraîner L'Acadie dans son sillon.

Une police régionale, c'est le seul moyen d'assurer à tous les citoyens des services de qualité à un coût raisonnable, même à Saint-Luc.

Renel Bouchard

opinions

Nationalisme

Vertu chez le voisin
Péché chez nous.

Félix Leclerc

En colère contre le ministère de l'Environnement

Monsieur le directeur,

Plusieurs riverains ont reçu un ordre de paiement du ministère de l'Environnement (MENVIQ) i.e. bail unilatéralement conçu et monté; ultimatum de payer en deux semaines; chèque visé exigé; ordre de soixante jours si le bail est refusé; etc.

Or, la majorité des riverains lésés n'ont jamais empiété dans le lit de la rivière (comme le prétend le MENVIQ), et partant, sur le domaine public.

Donc, ils doivent solidairement, refuser carrément, sans hésitation et surtout sans crainte de représailles, de louer ou, pis encore, de racheter, ce qui leur appartient de droit, de fait, de justice et d'équité.

La politique effrontée, insolente et impudente utilisée par le MENVIQ pour ramasser des fonds est absolument inacceptable, illégale et inéquitable.

En fait, quels étaient les buts véritables de ce projet du MENVIQ?

a) mode de gestion du domaine hydrique public juste et équitable?
b) détection systématique des empiétements?
c) sensibilisation des riverains à l'environnement?
d) amélioration de la qualité de l'eau?
e) souci esthétique et olfactif des rives?

Voilà des objectifs indiscutablement louables! Et ici, je suis (et tous les riverains aussi) en parfait accord avec le projet. Mais... puisqu'il y a un mais fondé, ... sensé... et prouvé...! Mais, le projet du MENVIQ a été présenté au gouvernement comme étant d'abord et avant tout (j'en ai la' preuve écrite) une source intarissanble de «beaux dollars» et je cite: «Les résultats de cette opération qui pourrait facilement s'autofinancer nous indiqueront s'il est d'intérêt de l'exporter au reste de la province ou des revenus supplémentaires additionnels de l'ordre de quatre (4) millions par année sont envisageables...» (sic).

S'agit-il d'intérêt écologique, environnemental ou purement et simplement pécuniaire ($)?

Voilà le chat qui sort du sac! Voilà la trappe à rat qui s'abat sur le riverain inexpérimenté et sans défense (à cause de son âge avancé ou de son manque d'instruction pour répliquer à une telle insolence). Voilà donc le but non-avoué mais non moins évident du ministère de l'Environnement!

Combien de millions de dollars coûteront (et ont déjà coûté) ces arpentages? Ces vols d'hélicoptères presque quotidiens depuis l'été? Ces centaines de fonctionnaires qui s'évertuent à prouver au gouvernement la rentabilité, non pas écologique mais monétaire ($) du projet? Ces arpenteurs-géomètres (pas plus qualifiés que ceux qui ont délimité nos terrains)? Ces notaires qui ont préparé et rédigé (pas mieux que les nôtres qui avaient mentionné sur nos contrats «sans servitude apparente ou occulte»...) les baux que les riverains ont reçus et recevront encore à l'étendue de la province... puisque le projet est retable? ($).

Un dernier aspect du projet du MENVIQ me «chicotte», me tarabuste et même m'horripile au plus haut point!

C'est-à-dire: comment, le fait de louer ($) ou d'acheter ($) les empiétements accusés réglera-t-il les dommages (réels ou imaginaires) causés à l'écologie et à l'environnement, tels que stipulés dans la loi et le projet de bail? Comment le MENVIQ peut-il justifier son offre de location ($) ou de vente ($) du domaine hydrique public?

En me louant ($), améliorera-t-on l'écologie? Me vendre ($) le domaine public réglera-t-il les dommages controuvés et les empiétements que dénigre fallacieusement le MENVIQ?

En conclusion logique, tant et aussi longtemps que le MENVIQ ne saura faire la différence entre un empiétement dans le lit de la rivière et une amélioration sensée, écologique et esthétique à l'intérieur des bornes de nos propriétés, ce projet suscitera la controverse, la contention, le conflit, la polémique, voire même la colère justifiée des riverains, et demeurera un acte de despotisme dictatorial et cavalier que jamais les riverains n'accepteront.

(À suivre)

Claude BOITEAU,
riverain

Merci pour votre bon travail, M. Couture

Monsieur le député,

Je voudrais dans cette lettre souligner tout le travail et les efforts innombrables que vous avez avec votre adjoint parlementaire déployés dans le dossier relatif aux homologations de nouveaux produits et plus particulièrement de Magnum Inc.

Vous comprendrez cependant que je ne puisse relater dans cette lettre toutes les péripéties relatives à l'homologation du produit de Magnum Inc. depuis 1988, car il faudrait pour ce faire écrire un volume.

Magnum Inc. était en 1988 une PME de votre circonscription nouvellement créée qui offrait un seul produit. Pour beaucoup de députés, malheureusement, il s'agirait là d'une entité négligeable et banale. Pourtant le produit de Magnum Inc. destiné à interrompre à distance les fausses alarmes des détecteurs de fumée présentait plusieurs avantages:

- Il répond à un besoin criant; en effet, qui d'entre nous n'a pas vécu de fausses alarmes lors de cuisson ou simplement en prenant une douche? N'est-il pas désagréable et dangereux d'être obligé de grimper complètement mouillé sur une chaise pour retirer la batterie du détecteur de fumée?

- Il diminue les risques de désastre; conséquemment aux fausses alertes répétées beaucoup de foyers ne rebranchent plus la batterie et laissent les détecteurs inopérants. Dans certains secteurs, plus de 80% des foyers ont un détecteur sans batterie.

- Il permet de sauver des vies: plusieurs mortalités lors d'un feu sont directement attribuables à un détecteur non-branché.

Mais au-delà des avantages commerciaux votre expérience dans l'industrie et comme commissaire industriel vous a permis de saisir l'importance de plus en plus croissante de l'invention et de l'innovation dans le développement industriel. Vous avez compris que de nos jours, les actifs majeurs sont les brevets, les nouveaux procédés, la technologie, une main-d'oeuvre spécialisée, des canaux de distribution efficace. Ces types d'actifs sont l'apanage de nouvelles PME en croissance.

Vous savez que ces actifs ne sont pas considérés comme tangibles au même titre que de l'inventaire ou de l'immobilisation mais qu'en revange, ils sont des générateurs de croissance très puissants et à la base des leviers économiques d'une région.

Les PME possèdant des actifs générateurs de croissance telle que Magnum Inc. doivent atteindre le marché rapidement car ils n'ont pas accès aux capitaux dont disposent les sociétés traditionnelles qui possèdent des actifs d'inventaire et des immobilisations en bâtisses et en machineries.

C'est dans le cadre de cette problématique que s'est inscrit votre support comme député auprès de Magnum Inc. envers des entreprises de normalisation qui agissent comme un frein et en définitive ralentissent notre croissance économique au Canada.

Il vous a fallu vous battre inlassablement depuis 1988 et convaincre intervenant, société d'état, confrère député, ministres. Il fallait changer des mentalités montrer là où se trouvait la nouvelle dynamique économique et montrer du doigt ceux qui faisaient échec à ces nouveaux leviers économiques basés sur la recherche et le développement. Et les organismes de normalisation étaient du nombre. En effet, une nouvelle invention se trouve presque à chaque fois confrontée au refus d'homologation de son produit faute de norme. Or il ne peut exister de normes sur des produits n'ayant jamais existés.

Dans de tel cas, et à plusieurs reprises, nous avons été témoins de délais injustifiables, intolérables de 5 ans voir 7 ans même qui ont occasionnés des abandons d'entreprise, des faillites et dans tous les cas des pertes sociales et économiques importantes.

Saisi du problème vous avez été tenace et vous avez après 5 ans de démarches, presque résolu le problème de Magnum Inc. et du même coup amorcé une révision des mécanismes de normalisation. Nous espérons que les organismes de certification puissent être localisés plus proche de l'industrie et qu'ils deviennent plus ouverts aux nouvelles réalités économiques.

Au nom de tous les intervenants et des PME innovatrices du Québec, je tiens à vous remercier publiquement. Vos qualités d'homme public exemplaire transcendant toute cette politicaillerie et ces embrouillages dont nous sommes trop souvent témoins. Votre action dans ce dossier contribue non seulement au développement industriel de votre région mais aura aussi des incidences nationales. Je me dois également de féliciter tous les électeurs de votre comté pour le choix judicieux qu'ils ont exercé.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le député, l'assurance de notre très haute considération.

Invention Québec Inc.
Jean-Louis SIMARD
président

Le SPEC de la honte!

Monsieur le directeur,

Les deux types qui ont écrit dans votre journal à-propos du conflit touchant la salle des spectacles du Cégep ont fait connaître de solides et honnêtes opinions. Mon intervention, je la veux donc courte et claire à la fois.

Le SPEC se doit absolument de refuser le monopole de cette salle de spectacles qui a été baptisée: «Le théâtre des Deux Rives». Eh bien oui, une rive «privée» et une rive «publique»: Le tout est joué. Il fallait alors un peu d'imagination, n'est-ce pas?

Couper l'herbe sous le pied à des gens du secteur privé qui ont offert des spectacles de qualité, et ça depuis bientôt 20 ans, serait tellement mal venu qu'il faudrait maintenant dire le SPEC de la honte et non plus le spectre de la honte! Un éloge qui serait peu apprécié, tout le monde en conviendra.

Deux petites pensées qui en disent long pour finir. «L'EGO fournit à l'esprit (l'âme) tous les ingrédients de l'impopularité»; et «Une bonne et franche compétition est signe de santé, alors que la jalousie est une maladie fatale».

Je demeure un citoyen terrien libre.

Pacifiquement et artistement vôtre.

Yvon PROULX

Pourquoi pas ici?

Monsieur le directeur,

Depuis plusieurs semaines déjà, les médias tant écrits que parlés nous sollicitent pour faire des achats chez-nous. Bravo, belle initiative, je participe avec joie parce que je crois qu'il est important de soutenir et d'encourager les gens d'ici. Mais il faut que tous y participent.

Pourtant dans l'édition du CANADA FRANÇAIS du 14 février dernier, j'apprends qu'un sculpteur professionnel originaire de Saint-Guillaume fera une sculpture de 8 pieds de hauteur rendant hommage à Isabelle Brasseur, dans le cadre d'une fête d'hiver au centre-ville de Saint-Jean.

Je profite donc de l'occasion pour suggérer aux hôteliers et Lions, organisateurs de ladite fête, qu'ils peuvent acheter ou bien les services de sculpteurs professionnels dans la région du Haut-Richelieu. Il me ferait grand plaisir de leur soumettre, s'ils veulent magasiner chez-nous, une liste de sculpteurs professionnels de la région immédiate de Saint-Jean, et ce, tout à fait gratuitement.

N'allez surtout pas croire que je veux être chauvin ou que je mets en doute le professionnalisme du sculpteur engagé pour l'événement, mais s'il vous plaît, magasinons chez-nous; les artistes aussi veulent travailler pour leur région.

Daniel GRANGER
sculpteur,
Iberville

Pilote français indigné par les riverains de l'aéroport

Un pilote français en stage de formation à l'école de pilotage de Dynamair et agent de publicité pour cette firme en Europe, Richard Saint-George, est indigné par les propos tenus dans la dernière édition du CANADA FRANÇAIS par le Comité des riverains de l'aéroport qui s'opposent à l'ouverture de l'école de pilotage de la compagnie Air-9000.

marc-o. TRÉPANIER

«On ne veut pas de pilotes belges ou français au-dessus de nos têtes quand on dort chez-nous», avaient dit les porte-parole du Comité des riverains. En plus de s'objecter au projet de Air-9000, ce comité de citoyens est aussi opposé à l'ouverture de l'école de pilotage des Forces armées canadiennes, à laquelle est associée la compagnie Dynamair, ainsi qu'au rapatriement à Saint-Jean de toutes les activités de planeurs des Cadets de l'air du Québec.

«Les pilotes français ne sont pas plus bruyants que les pilotes canadiens. Nous apportons ici des retombées économiques importantes. Je ne comprends pas l'attitude de ces citoyens et je souhaite qu'il n'y a pas de connotation xénophobe dans ce qu'ils disent», déclare le pilote Richard Saint-George qui est venu trouver LE CANADA FRANÇAIS pour réagir aux déclarations des citoyens.

Âgé de 34 ans, M. Saint-George est un pilote de monomoteur et de bimoteur qui étudie chez Dynamair en vue de devenir pilote-instructeur. Il précise agir comme agent de publicité en Europe pour Dynamair en s'occupant de la publicité de l'école de formation dans des revues spécialisées comme *Aero Revue* (Suisse) et *Info Pilote* (France). Il souhaite personnellement s'entretenir avec les représentants du Comité des citoyens pour discuter avec eux de l'ensemble des enjeux du développement de l'aéroport de Saint-Jean.

L'un des porte-parole des opposants, Pierre Brodeur, déclare qu'il ne fallait pas chercher de propos à caractère xénophobe dans la déclaration du Comité. «Nous n'avons que repris les informations divulguées par Air-9000 à l'effet qu'elle formerait à Saint-Jean des pilotes français, européens et même du Moyen-Orient», rappelle-t-il.

Richard Saint-George, pilote français en formation chez Dynamair.

M. Brodeur rétorque que l'aéroport de Saint-Jean est un aéroport urbain ayant un statut local-commercial et dont la capacité est limitée. «Il ne faut pas surcharger l'aéroport avec des activités à caractère international. Nous n'avons rien contre les Européens qui vont chercher une formation ailleurs qu'à Saint-Jean tout comme nous n'avons rien contre les militaires canadiens qui recevront une formation ailleurs qu'à Saint-Jean. Le même raisonnement s'applique aux activités de planeurs qui incommodent les citoyens», déclare M. Brodeur.

«Comme propriétaires à Saint-Jean, conclut-il, nous payons des taxes, nous subventionnons l'aéroport et nous avons des droits dont celui de protéger notre environnement contre le bruit.»

Pour ou contre la nouvelle école de pilotage?

«Je suis d'accord. Je crois que c'est un avancement pour la région et que ça fera travailler bien des gens. Beaucoup de jeunes pilotes de l'extérieur seront formés ici, ce qui contribuera à mieux faire connaître la ville. On est jamais trop connu!»

Thérèse Girard
Saint-Jean

«Je suis pour, car je crois que ce sera bon pour notre économie locale. C'est une bonne chose pour la région que d'avoir cette nouvelle école chez-nous. Cela nous fera connaître à des gens d'ailleurs.»

Diane Tellier
Saint-Jean

«Moi je suis pour. Je crois que ça attirera du monde dans la ville et ça fera plus de consommateurs pour les commerces d'ici. J'espère cependant que l'on donnera les cours à des heures raisonnables de la journée.»

Duilio De Londero
Saint-Jean

VU LE SUCCÈS
de notre SUPER VENTE
TOUS NOS PRIX SONT RÉDUITS DE
10% à 50%
jusqu'au 28 MARS INCLUSIVEMENT
maison ETHIER
Saint - Jean inc.
NE PAYEZ RIEN* AVANT NOVEMBRE 92
■ Sans acompte
■ Sans intérêt
* Sujet à l'approbation du bureau de crédit
MEUBLE BUDGET
845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
«À côté du Palais de la Rénovation»
346-6129, 346-1390
126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Face au Collège militaire
346-1090
658-4812 (Mtl)

Police

Saint-Jean et L'Acadie négocient toujours

Les négociations se poursuivent toujours entre les municipalités

marc-o. TRÉPANIER

de Saint-Jean et de L'Acadie pour en arriver à un projet final de protocole d'entente sur la couverture du territoire de L'Acadie par la Sûreté municipale johannaise.

Hier (mardi) matin, une longue réunion s'est déroulée dans le bureau du maire Delbert Deschambault à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Les membres du Comité de police de L'Acadie, le maire Benoît Lussier et ses conseillers Jean et Ronald Quesnel, ont rencontré le maire Deschambault, le directeur des Finances, Roger Coulombe et le greffier, Me Jacques Jutras.

Le maire Delbert Deschambault n'a pas voulu commenter l'allure des discussions mais a cependant qualifié le climat de très positif, ce qui laisse croire que les deux municipalités seraient en voie de conclure une entente où chacune y trouvera son compte.

M. Deschambault a précisé que la négociation porte sur plusieurs aspects comme, par exemple, la cour municipale. Quant au maire Benoît Lussier, nous n'avons pu le rejoindre hier (mardi) après-midi avant la tombée du journal pour obtenir ses commentaires.

Le conseil de L'Acadie devrait normalement statuer au cours de la première quinzaine d'avril sur les protocoles d'entente avec Saint-Jean en matière d'organisation policière, d'aqueduc et d'égout.

Pour ce qui est des discussions avec Iberville, M. Deschambault précise que les fonctionnaires et politiciens des deux municipalités examinent toujours toutes les facettes d'un éventuel projet d'intégration policière.

Avec Saint-Athanase, on met la dernière main au projet de règlement concrétisant l'entente de principe de $350,000 intervenue à la fin de janvier entre les deux municipalités.

Studio Le Photographe

Pour votre mariage 1992

348-1703

OFFRE UNIQUE

CHEZ RONDEAU

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

10 JOURS SEULEMENT

50 SUNBIRD À LIQUIDER

Vous ne payez que:

PRIX FACTURE*

GM + UN DOLLAR

* Rabais du manufacturier inclus

RONDEAU

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

505 rue ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

347-3711 866-7011

L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme & Ass.
Audioprothésistes

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
900, boul. du Séminaire Nord
Bureau 140
349-1260

Longueuil: 522-6181 Granby: 378-6746

Plusieurs méfaits à Iberville

Vol au couteau commis dans un dépanneur

La Sûreté municipale d'Iberville est toujours à la recherche de l'auteur

louise BÉDARD

d'un vol commis sous la menace d'un couteau, le 16 mars dernier, dans un dépanneur de la rue Riendeau à Iberville.

Un homme dont le visage était couvert d'une cagoule noire a fait irruption vers 21h10 dans le commerce pour exiger le contenu de la caisse. Il était armé d'un couteau et a réussi à mettre la main sur une petite somme d'argent.

Le voleur est un homme parlant français. Il mesure environ 1m90, pèse 90 kilos et portait une veste de cuir noire. Il a pris la fuite dans une grosse voiture américaine de couleur bleue.

■ **Arrestations**

Par ailleurs les policiers d'Iberville ont intercepté au cours de la dernière semaine deux automobilistes ayant présumément conduit avec les facultés affaiblies. Les deux arrestations ont été effectuées le 15 mars dernier. Un des automobilistes a été impliqué dans un accident.

Les policiers ibervillois sont aussi intervenus vendredi soir à la sortie de la polyvalente Marcel-Landry, où avait lieu une danse.

Une querelle entre deux jeunes avait éclaté. De même une altercation s'est produite entre un individu qui venait examiner les biens faisant l'objet d'une ordonnance de saisie et le propriétaire. La police a interrogé le suspect à l'origine de l'incident puis l'a relâché.

■ **Fausse alerte**

L'appel d'une mère signalant vendredi soir la disparition de son fils de six ans a d'autre part déclenché toute une opération policière à Iberville. Les policiers ont même fait appel à leurs confrères de la Sûreté municipale de Saint-Jean et de la SQ.

Finalement la crainte de la mère s'est avérée non fondée et l'enfant a regagné le foyer de lui-même.

L'enquête de Pagé se poursuit en mai

Le juge Robert Sansfaçon de la Cour du Québec poursuivra le 8 mai prochain l'audition de l'enquête préliminaire de Robert Pagé contre qui a été déposée une dénonciation pour meurtre au second degré.

louise BÉDARD

La couronne a commencé vendredi dernier à présenter sa preuve. Me Éric Simard du ministère public a demandé un ajournement pour compléter le dépôt de sa preuve.

Une ordonnance de non-publication émise à la demande de la défense nous interdit de rendre compte pour l'instant des éléments mis en preuve par la poursuite.

Rappelons que Pagé, un Montréalais de 34 ans, avait été arrêté le 19 octobre à la suite de la découverte du corps sans vie de sa fille de vingt-deux mois, à Saint-Athanase. L'enfant avait été trouvée dans le véhicule de son père de même que le prévenu qui reposait insconcient à ses côtés.

Après avoir été évalué apte à comparaître, Pagé avait été remis en liberté en décembre dernier par le juge Réjean Paul de la Cour Supérieure.

Un concept unique en photographie

Voyez notre exposition permanente en vitrine

Studio Brouillette inc.
Gadbois et Gadbois, photographes
155, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5676/346-6344

À SAINT-BLAISE...

NOS PRIX SONT IMBATTABLES!

RIEN À PAYER avant le novembre '92

OU

PAS DE TPS

• Aucun acompte requis • Achat minimum de 500$
* Sujet à l'approbation du crédit

Frigidaire

Réfrigérateur
Modèle no FPWE17
. Garde-viande réglable
. Poignée platine blanche
. Roulettes avant-arrière
. Interrupteur d'économie d'énergie

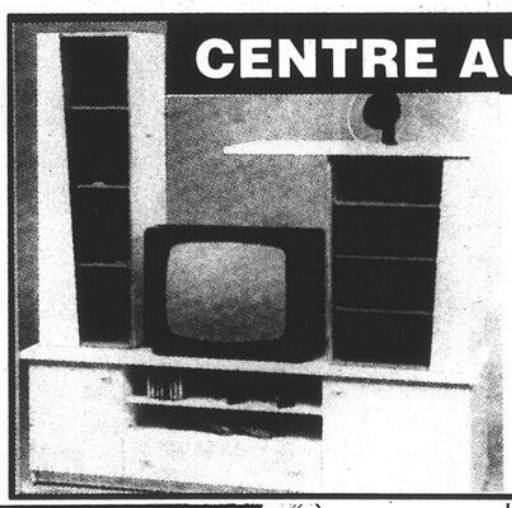
Cuisinière
Modèle no RW 657
. Four à convection
. Éclairage automatique
. Four autonettoyant
. Éléments de surface en fonte
. Poignée blanche

ENSEMBLE COMPLET DE 6 MORCEAUX

598.50 6 morceaux

Comprenant: bureau double 6 tiroirs, commode haute avec portes, 2 tables de nuit, miroir et tête de lit 54 po ou 60 po
Fini mélamine 120 gr. Tiroirs sur guides de métal sur billes. Disponible: plate-forme

CENTRE AUDIO/VIDÉO



398.50

3 modules pratiques et logeables Comparez!

Un grand magasin dans un «p'tit» village

Éthier & Frères n'a pas de succursale à Saint-Jean... seulement un grand magasin à Saint-Blaise

ÉTHIER & FRÈRES à Saint-Blaise

800, rue Principale, Saint-Blaise 291-3151 ou 658-6231

Série de vols à Clarenceville

La SQ met fin aux activités d'un groupe de cambrioleurs

Les policiers de la Sûreté du Québec du poste de Lacolle viennent de mettre fin aux activités d'un groupe de cambrioleurs qui opéraient à

louise BÉDARD

Saint-Georges de Clarenceville. Cinq personnes ont été arrêtées dont trois Américains de Alburg au Vermont. Une autre est toujours recherché.

La plus grande partie de la marchandise volée au cours des 27 cambriolages a été récupérée mercredi au cours de deux perquisition menées à Montréal. La SQ évalue à plus de $50,000 les biens récupérés. Ce sont des vidéos, des télévisions, des micro-ondes et même des armes à feu. Deux de ces armes ont été retrouvées avec le canon tronçonné. Les vols ont été commis dans des résidences et des chalets.

Michael Zamborski, un résident de Montréal, serait à la tête du groupe. Il aurait fréquenté tous les autres suspects à Montréal. Cependant il était connu dans la région puisque son père y a un chalet, indique la SQ.

La dénonciation portée contre lui comporte 27 chefs d'accusation. Paul Scott, un Américain, fait face de son côté à quatre chefs d'accusation, et Browny Bien-Aimé de Montréal doit répondre à neuf.

Les deux mineurs sont des résidents de Alburg. La SQ reproche à un d'entre eux d'avoir participé à huit des cambriolages et à l'autre quatre des vols.

On distinque quatre vagues différentes de cambriolages. Une première est survenue le 14 février alors que des résidences des rues Daunais et Mireille ont été visitées. Puis le 7 mars des maisons des rues Forest et Rememberence, sur le bord de l'eau, avaient été écumées. Le 10 mars dernier, ce sont des propriétés des rues McKenney et Venise-en-Québec qui étaient cambiolées. Finalement, le 13 mars des vols ont été commis sur les rues James et Leon; c'est à ces vols qu'auraient participé les deux mineurs américains.

Les voleurs opéraient entre 23 heures et minuit alors que les résidents étaient absents. Les policiers ont noté sur les lieux des effractions des éléments notamment des empreintes de bottes et de souliers qui leur ont permis d'établir des rapprochements entre les différents délits.

La veille de l'arrestation des jeunes Américains, les policiers avaient été alertés à la suite du déclenchement d'un système d'alarme. Arrivant sur les lieux, ils avaient eu des informations d'un témoin signalant la présence d'un véhicule avec une plaque de transit. Une opération de ratissage avait été déclenchée dans la région. À 0h01 mardi de la semaine dernière, Zamborski, Scott et les deux mineurs étaient interceptés dans un véhicule qui circulait sur la route 202 à Clarenceville.

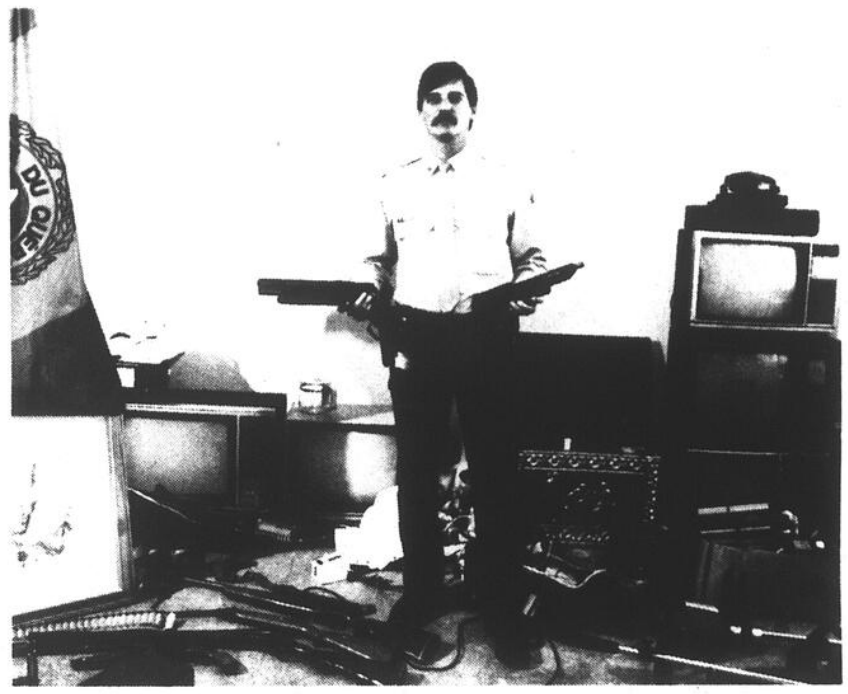
Mercredi dernier, quatre des prévenus ont comparu devant le juge Jacques Rancourt de la Cour du Québec. Les deux mineurs ont été ramenés jeudi devant un juge de la Chambre de la jeunesse. La couronne s'est objectée à la remise en liberté de tous les individus.

Puis vendredi Zamborski et Scott ont été remis en liberté avec la promesse de respecter des conditions et à la suite de versement de caution.

Mais lundi le ministère public refusait d'élargir Browning, 20 ans. Devant le juge Jacques Rancourt qui entendait l'enquête sur cautionnement, Me Mylène Grégoire, du ministère public, a fait valoir que le matériel saisi a été retrouvé au logement de Browning. Dans son témoignage, André Goulet de la SQ a fait état de deux condamnations antérieures pour vol du prévenu et d'une cause pendante devant les tribunaux. Dans ces circonstance, c'est à la défense de montrer que le prévenu peut être remis en liberté, a conclu Me Grégoire.

Me Gilles Peltier a plaidé que le tribunal n'avait pas de raison de garder détenu son client alors que les autres ont repris leur liberté notamment celui qui est désigné comme le chef du groupe. Précisons que les autres n'ont pas de casier judiciaire.

L'avocat de la défense a facilement convaincu le juge d'élargir son client sans même qu'un cautionnement ne soit exigé. Son enquête préliminaire a été reporté au 6 avril.



La SQ a effectué des perquisitions mercredi dernier à Montréal, lui permettant de récupérer des biens volés lors de 27 vols par effraction dans la région de Clarenceville. Cinq personnes dont trois Américains ont été arrêtées. (Photo jacques PAUL)

expansol
TAPIS & PLUS

GRANDE VENTE
REMUE-MÉNAGE

AUCUN COMPTANT
NE PAYEZ QU'EN SEPTEMBRE 1992
AUCUN INTÉRÊT

8.99 Rég. 11,65$ V.C.
12.95 Rég. 15,95$ V.C.
7.95 Rég. 9,95$ V.C.
69¢ P.C.

PRÉFÉRENCE
• Sans cirage
• Choix de couleurs

TOURELLE
• 100% nylon
• Traitement «StainRelease»
• Choix de 16 couleurs

TAPIS ÉCONOMIQUE NO 1204
• Tapis bouclés unis
• Choix de couleurs

VERNAY
• Tuiles préencollées
• Sans cirage
• Choix de couleurs

STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX
Spécial 45% DU PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
DRACO
LEVOLOR
VERTICO
STORES VALENCE GRATUITE

Peinture SICO LATEX INTERIEUR
LA QUALITÉ, ÇA CHANGE TOUT!

FINITION
27.69 les 4 litres
FINI MAT SATINÉ
Blanc (164110) Base pâle (164301)
28,99$ les 4 litres
26.69 les 4 litres
FINI PERLE ET SEMI-LUSTRE
Blanc (161110) Base pâle (161301)
27,69$ les 4 litres

PLAFOND
21.69 les 4 litres
FINI MAT POUR PLAFONDS
Blanc (160-112)
APRRÊT
22.99 les 4 litres
APPRÊT-SCELLEUR COUCHE DE FOND
Blanc (165-125)

Couvre-lits et tissus de 10% à 25% DE RABAIS

DÉCOR ST-LUC
48, rue Moreau
Saint-Luc
348-8852 348-0650

DESIGNERS DIPLÔMÉS à votre service
• Planification • Plan de rénovation • Décoration
• Plan de coloration • Devis de perspective
Sylvie: DES et DEC en aménagement intérieur
Claudine: DEC en aménagement intérieur
Josée: DEC en aménagement intérieur

expansol Carte privilège

École de danse Denise Bonneau
PRÉPARATION BIKINI
Work-out: Durée 6 semaines du 30 mars au 11 mai
Renseignements et inscriptions: 346-6683

Louise Bédard

Trouvé dans un état pitoyable

■ N'eut été de son arrestation par les policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean le 25 février dernier, un homme aurait pu y laisser sa peau. Il a été retrouvé dans un état physique délabré alors qu'il s'injectait de la cocaïne. L'individu bénéficiait d'un congé dans le cadre d'une libération conditionnelle. Il avait été condamné à six mois de prison en janvier.

Il s'était enfermé dans une toilette du centre culturel Fernand-Charest. Quand les policiers ont réussi à le déloger, ils ont trouvé à ses côtés des seringues. Transporté à l'hôpital du Haut-Richelieu, il s'est à nouveau enfermé et a été retrouvé avec de la cocaïne.

L'homme a été amené devant la cour pour répondre entre autres à des accusations de méfait. Mercredi dernier, il a été condamné à une peine de huit mois de détention.

Les gestes posés sont la conséquence de la dégration de sa condition, a expliqué Me Robert Proulx, de la défense. Le juge Jacques Rancourt a retenu la suggestion de sentence des avocats plaçant aussi l'accusé sous probation.

Vol de cigarettes

■ Un individu qui avait des antécédents judiciaires a écopé mercredi dernier d'une peine de quatre mois de détention après avoir plaidé coupable à différentes accusations de vol. Parmi les délits commis, un vol de cigarettes d'une valeur de $2,937 dans un marché Axep; une grande partie de la marchandise avait été retrouvée.

L'accusé avait aussi emprunté l'identité d'un autre individu pour louer des cassettes vidéo dans deux commerces de Saint-Jean; il ne les a jamais rapportées.

Il plaide coupable

■ Alors que son avocat n'avait pas fini d'interroger la plaignante, un homme décidait de plaider coupable à l'accusation d'agression sexuelle portée contre lui. La victime est son ancienne compagne.

La femme de 22 ans a témoigné à huis clos pour expliquer les événements survenus le 18 septembre dernier à Saint-Jean. En pleine nuit, l'accusé était entré par effraction dans son logement en brisant le cadre de la porte. Il avait agressé sexuellement la femme qui tentait de le repousser.

Me Jean-Pierre Robillard, de la défense, n'avait pas fini d'interroger la femme sur l'histoire des relations tumulteuses du couple quand à la reprise de l'interrogatoire en après-midi, son client décidait de reconnaître sa culpabilité. C'est le 15 avril prchain que le juge Jacques Rancourt doit prononcer la sentence.

Gardé à vue

■ Ce sont des conditions très strictes de remise en liberté que le juge Jacques Rancourt a imposées à un individu accusé d'avoir conduit avec les facultés affaiblies à deux reprises. L'automobiliste a été impliqué le 15 mars dernier dans un accident à Iberville. Il avait déjà été arrêté le 6 janvier pour avoir présumément conduit avec les facultés affaiblies.

Pour assurer la sécurité du public, le juge a ordonné à l'individu de demeurer 24 heures sur 24 chez son frère. Le prévenu ne peut conduire de véhicule et il doit être accompagné constamment d'un membre de sa famille dans ses déplacements. De plus c'est son frère qui administrera sa paye pour éviter toute tentation d'acheter de l'alcool. Il doit aussi se rapporter à la police en fin de soirée, tous les jours de fin de semaine. Il est aussi obligé de fréquenter un groupe de AA. Pour dissuader l'accusé de contrevenir à une de ces conditons, son frère a dû signer un engagement de $1,000.

Le juge a dressé cette liste de conditions après avoir entendu la preuve déposée à l'enquête sur cautionnement. Dans son témoignage devant la cour, l'enquêteur Roch Robert de la Sûreté municipale d'Iberville a rappelé que l'accusé avait été arrêté le 6 janvier lors d'une opération radar. Il avait alors été soumis à l'alcootest qui avait révélé la présence de 170 milligrammes d'alcool dans son sang alors que le seuil toléré par la loi est de 80 milligrammes.

L'accusé aurait alors dit aux policiers qu'il ambitionnait de se rendre jusqu'à une vingt-cinquième arrestation pour facultés affaiblies. En fait l'homme a déjà été condamné cinq fois pour un tel délit.

Il avait déjà comparu à la suite de son arrestation de janvier quand il a été de nouveau arrêté le 15 mars. Selon le policier, il présentait encore les symptômes d'un individu ayant les facultés affaiblies. Il a refusé de se soumettre à l'alcootest.

Il doit revenir devant la cour le 30 mars pour son procès qui a été fixé pour la forme.

Report de l'enquête

■ L'enquête préliminaire de Paul-Émile Cloutier, un homme de 48 ans, qui devait se tenir mercredi dernier a été reportée au vendredi 27 mars à la demande de la défense. Il est soupçonné de complot pour faire assassiner son ex-compagne

Cloutier est détenu depuis son arrestation le 6 février dernier. Le complot reproché aurait été commis entre le 1er septembre dernier et le 10 janvier.

Le procès de Courteix

■ Le juge Yvan Mayrand de la Cour du Québec a entrepris vendredi dernier l'audition du procès de Jean-Jacques Courteix, accusé d'avoir tenu une maison de débauche au Bar terrasse Sabrevois. La couronne présente l'accusé comme le gérant de cet établissement. Le procès se poursuivra le 17 juin.

Parmi les témoins appelés par la couronne, un policier de l'escouade du crime organisé de Montréal qui a agi comme agent d'infiltration en jouant au client du bar. Le policier a témoigné y être allé à quatre reprises au cours des mois de mars, avril et mai de l'année dernière.

Il a raconté comment il avait été abordé par des danseuses qui lui ont offert des danses avec contacts moyennant $10 par chanson. La danseuse amenait le client dans un isoloir et se déshabillait. Au cours de la danse, le client était en mesure de la toucher. Le policier a indiqué avoir vu d'autres clients du bar se rendre dans l'isoloir. Sa participation dans cette opération policière s'est terminée le 2 mai quand plusieurs policiers de la SQ ont fait une descente dans le bar.

Un Américain face à la justice d'ici

■ Un Américain doit répondre à une accusation d'agression sexuelle après qu'une serveuse d'un bar de la région ait porté plainte à la SQ.

A l'enquête préliminaire du prévenu, la plaignante est venue raconter que le 27 janvier dernier un camionneur était entré dans le bar alors qu'elle était seule. Il avait d'abord demandé à voir deux autres serveuses qui étaient absentes. Puis il avait invité la jeune femme à jouer une partie de billard avec lui. Profitant qu'elle était penchée pour jouer un coup, il lui était sauté dessus, selon les termes employés par le témoin. La jeune femme protestait et l'Américain aurait répondu qu'il ne comprenait pas le français. Puis finalement il s'est excusé lui demandant de ne pas penser que tous les Américains étaient des animaux.

Puis le 10 février, la plaignante voit arriver de nouveau l'Américain dans le bar. Elle croit qu'il vient pour s'excuser. Mais non, il lui demande de l'étreindre. Toujours selon le témoignage de la femme, l'accusé se livre alors à des attouchements. C'est à la suite du second incident que la serveuse décide de porter plainte.

À la lumière de la preuve soumise par la couronne, le juge Jacques Rancourt a cité l'individu à son procès. La cause a été fixée au 21 avril pour la forme.

Pas de raison

■ Le juge Jacques Rancourt a évalué qu'il n'avait pas de raison de détenir un individu soupçonné d'avoir participé à un vol de fil servant à la transmission de l'électricité. La victime est Hydro-Québec.

Lundi dernier, la couronne demandait le maintien en détention de André Lahaie de Lachine en raison de son casier judiciaire et du fait qu'il aurait été en liberté illégale au moment de la commission du délit.

L'affaire remonte au 8 août dernier alors que des poliers de la SQ interceptent un camion dans le village de Saint-Michel. Dans la boîte de la camionnette, ils trouvent du fil. Les deux individus vus dans le camion prennent la fuite. Les policiers somment les deux hommes de revenir. Un des deux se livre et les agents ne peuvent mettre la main sur l'autre. La couronne prétend que l'autre est Lahaie.

Selon le témoignage de l'enquêteur Jean Roberge du poste de Candiac de la SQ, Lahaie bénéficiait d'une libération conditionnelle et était sous surveillance obligatoire au moment où est survenue l'infraction. Il avait été condamné en septembre 1989 à deux ans de pénitencier pour des introductions par effraction. Ce n'est que récemment que la police a retrouvé la trace de Lahaie et demandait son incarcération.

Mais du témoignage du prévenu lui-même qui déposait lundi pour convaincre le juge de le remettre en liberté, la couronne a appris que Lahaie avait été arrêté le 22 août relativement à une autre affaire. Il avait dû reprendre le chemin de la prison pour finir de purger sa sentence de pénitencier. Examinant de plus près les informations fournies par le système informatique du ministère de la justice, la couronne découvrait que Lahaie avait même été condamné à quinze jours d'emprisonnement en septembre pour avoir entravé le travail d'un policier.

Me Gille Peltier a convaincu aisément le juge que malgré le passé de son client, il pouvait être remis en liberté en attendant la tenue de son procès. Il a entre autres plaidé que la preuve de la couronne associant son client au vol de l'Hydro était faible. Le juge a imposé des conditions dont un couvre-feu à Lahaie. L'enquête préliminaire a été fixée pour la forme au 6 avril.

Coupable de trois vols qualifiés

Édouin condamné à un an de prison

Daniel Édouin, 19 ans, de Saint-Luc, a été condamné à un an de prison après avoir reconnu sa culpabilité, mercredi dernier, à trois accusations de vol qualifié. C'est sous la menace d'un couteau qu'il avait perpétré ces vols dans des dépanneurs.

louise BÉDARD

En suggérant une peine réduite d'un an de prison, Me Éric Simard, de la couronne, a expliqué que sans les aveux signés par Édouin pour deux des vols, la poursuite n'aurait pu établir la preuve. N'eut été de ce facteur, le juge Jacques Rancourt a précisé qu'il n'aurait pas retenu cette suggestion clémente.

Édouin avait été arrêté le 5 janvier dans les instants qui avaient suivi le vol commis à l'épicerie Tremblay située sur la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean. Édouin avait le visage en partie caché par un foulard quand il était entré dans le commerce. Il avait forcé la victime à lui remettre une somme évaluée à près de $1,000. Un montant de $700 a été retrouvée sur Édouin.

Alors qu'il était en liberté provisoire, il récidivait le 15 janvier dans un autre dépanneur, s'emparant d'une somme de $150 en utilisant le même procédé. Puis le 24 janvier, c'est au dépanneur Couche-Tard de la rue Pierre-Caisse qu'il commettait le troisième vol en subtilisant $300.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale de Saint-Jean le soupçonnaient d'être mêlé au trois vols mais ne pouvait le prouver. Me Robert Proulx, de la défense, a fait valoir au juge que certes une peine d'un an de prison est clémente mais que sans la déclaration de son client deux des accusations n'auraient pu être portées. À la peine, le juge a ajouté une probation de deux ans au cours de laquelle Édouin devra se rapporter à un agent de probation.

FORMATION
dBASE/CLIPPER

COURS dBASE/CLIPPER
d'une durée de 90 heures

INCLUANT:
• DOS
• Notions de base - Banque de données
• Notions avancées et programmation

SESSION DE JOUR OU DE SOIR

SYSTÈMES INFORMATIQUES IBERVILLE INC.
853, boul. Iberville
Iberville. Québec
346-3343

Radio d'auto AM/FM stéréo cassette JENSEN

• Inversion automatique
• Digitale

Était 279.95
139.95$
Installation gratuite *

«INSTALLATION GRATUITE»*

CLINIQUE DU SON
VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION SUR PLACE
PLAN MISE DE COTÉ
Le plus grand centre Sansui, Blaupunkt, Lear Jet et Alwa de la région
688, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861

* Valable jusqu'au 31 mars 1992

Louise Bédard

Blessés légers

■ Trois accidents de la route ont causé des blessures légères à des personnes au cours de la dernière semaine, à Saint-Jean.

Mercredi dernier, deux accidents se sont produits à une heure d'intervalle à l'intersection de Pierre-Caisse et Grand-Bernier. Le premier est survenu à 14h57 alors que les deux véhicules impliqués circulaient sur Grand-Bernier. Le premier a ralenti pour effectuer un virage sur Pierre-Caisse et le second a embouti l'arrière du véhicule. La conductrice de la seconde voiture a été blessée légèrement.

Puis à 15h53, à la même intersection, un véhicule a perdu le contrôle pour frapper une bétonnière. Le conducteur et le passager du véhicule ont subi des blessures sans gravité.

Le 17 mars dernier, deux véhicules sont entrés en collision au coin des rues Jacques-Cartier et Saint-Jacques dans le centre-ville. La voiture circulant sur Jacques-Cartier n'aurait pas respecté le feu rouge. Le conducteur et un passager de ce véhicule ont été blessés légèrement.

Au total 30 accidents et accrochages se sont produits au cours de la dernière semaine. Dans cinq des cas, un des conducteurs a fui les lieux de l'accident pour échapper à ses responsabilités.

En boisson

■ Quatre automobilistes ont été arrêtés pour avoir présumément eu les facultés affaiblies. Deux des personnes arrêtées l'ont été dans le nuit de jeudi à vendredi de la semaine dernière.

Le premier a été intercepté à 2h39 alors que les policiers ont été alertés par la conduite suspecte d'un automobiliste qui aurait été impliqué dans un accident dans le quartier Saint-Eugène. Les patrouilleurs aperçoivent l'auto sur la rue Jacques-Cartier Sud. De la fumée se dégage du capot. Le jeune conducteur de 17 ans de Saint-Jean est arrêté.

Quelques minutes auparavant il aurait voulu emprunter la rue Coulombe où le ponceau était fermé en raison de la présence des glaces. Il aurait ainsi causé des dommages à son véhicule. L'alcootest a révélé la présence de 110 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

La même nuit, à 3h08, un homme de 24 ans de Saint-Jean est retrouvé endormi derrière son volant. Les policiers ont aperçu le véhicule sur la rue Laurier. Le moteur tournait. Le conducteur était déjà recherché par un autre corps de police. L'alcootest a indiqué la présemnce de 190 milligrammes d'alcool. L'homme pourrait être accusé d'avoir eu les facultés affaiblies alors qu'il avait la garde et le contrôle d'un véhicule.

Dans la nuit de vendredi à samedi, un Johannais de 18 ans a été aperçu par les policiers alors qu'il circulait en auto à l'intersection du boulevard Industriel et de la rue Neuve-France. En franchissant le viaduc de la route 35, il a heurté les bordures de ciment. Mis en état d'arrestation, il s'est soumis à l'alcootest qui a révélé la présence de 150 milligrammes d'alcool.

La même nuit, à 5h36, un autre automobiliste était arrêté alors qu'il circulait en sens inverse sur la rue Saint-Jacques, à la hauteur de la rue Mackenzie King. Les policiers ont réussi à intercepter le conducteur, un homme de 22 ans de Brossard, au coin du boulevard du Séminaire et de la rue Foch. L'alcootest a montré la présence de 120 milligrammes d'alcool dans son sang.

Autos volées

■ Seulement deux véhicules ont été volés au cours de la dernière semaine sur le territoire de Saint-Jean. Un Lincoln volé dans la cour d'un concessionnaire a été retrouvé à Saint-Hubert avant même que le propriétaire ait signalé sa disparition aux policiers. De même un véhicule volé dans le garage d'un résident de la rue Bellefleur a été récupéré dans le stationnement d'un immeuble de la rue Tanguay.

Commerces cambriolés

■ Trois commerces d'un petit centre commercial situé sur le boulevard du Séminaire, près de la montée Saint-Luc, ont été cambriolés dans la nuit de mardi à mercredi de la semaine dernière. Après être entrés dans un cabanon les voleurs ont défoncé des murs leur permettant de s'introduire dans les commerces. Des appareils radio et des systèmes d'alarme d'auto sont parmi les objets volés.

De faux $20

■ La Sûreté municipale met les commerçants en garde contre de faux billets de $20 canadiens. Ils pourraient porter le numéro de série 52422588867. Il s'agit de photocopies en couleur réalisées au laser. Un homme de 40 ans est recherché pour avoir payé avec un tel billet. Il conduisait une Toyota Crésida blanche ayant quatre portes.

Agression

■ Les enquêteurs de la Sûreté municipale ont soumis à l'attention des procureurs de la couronne le cas d'un homme de 40 ans interrogé le 17 mars dernier relativement à une plainte d'agression sexuelle sur une adolescente de 13 ans. Le délit aurait été commis quelques semaines auparavant et le suspect est un ami de la famille de la présumée victime.

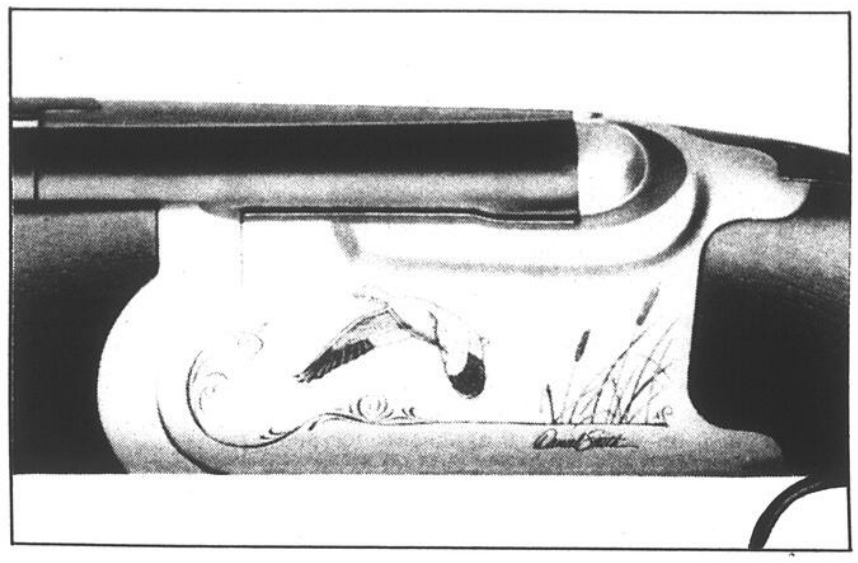
De même les policiers ont porté à l'attention des procureurs le cas d'un homme de 20 ans interpellé jeudi dernier relativement à une affaire de menaces et de voie de fait qu'il aurait exercées sur les parents de la jeune fille qu'il fréquentait.

Armes recherchées

■ Les policiers de Saint-Jean tentent de retracer des armes de collection volées le 28 février dernier dans les bureaux de l'association Canards Illimités situés sur le boulevard du Séminaire. Les voleurs avaient défoncé un mur pour s'emparer des armes à feu.

Ce sont des fusils de calibre 12 de marque Browning, Ithaca et Daisy. Toutes les armes sont gravées du sigle «Ducks Unlimited Canada» avec des motifs de canard.

Les policiers font appel à des personnes qui les auraient vu ou entendu parler de leur revente. De plus lors de ce vol, divers autres objets tels que des couteaux de poche et de chasse et des montres portant tous le sigle de l'association ont aussi été subtilisés.



Toutes les armes au bureau de l'Association Canards illimités sont gravées du signe «Ducks Unlimited Canada» avec des motifs de canard.

La super fraîcheur

BROCOLI pr. É.-U. no 1 Gr. 14 — 89¢ ch.

POMMES VERTES «Granny Smith» pr. É.-U. no 1 Gr. 125 — 89¢ lb

RAISINS VERTS sans pépins pr. Chili no 1 — 98¢ lb

LAITUES EN FEUILLES pr. É.-U. no 1 Gr. 24 — 2/99¢

MELON D'EAU pr. Mexique no 1 — 39¢ lb

ASPERGES pr. É.-U. no 1 Gr. grosses — 1.49 lb

PAMPLEMOUSSES ROSES «Indian River» pr. Floride no 1 Gr. 56 — 3/99¢

CAROTTES pr. Québec no 1 (Paquet de 2 lb) — 59¢ ch.

POIRES «ANJOU» pr. É.-U. no 1 Gr. 135 — 59¢ lb

Faites un détour le dimanche 29 mars

En plus.

CÉLERI pr. É.-U. no 1 Gr. 24 — 59¢ ch. DIMANCHE 29 MARS

LAITUE «ROMAINE» pr. É.-U. no 1 — 59¢ ch. DIMANCHE 29 MARS

POMMES «CORTLAND» pr. Québec no 1 — 39¢ lb DIMANCHE 29 MARS

CHARCUTERIE

■ POULET PRESSÉ «LAFLEUR» 2.09$ lb — 4,59$ kg

■ JAMBON CUIT «MOUSKA» EXTRA-MAIGRE 2.19$ lb — 4,82$ kg

■ SALAMI OU PEPPERONI «LAFLEUR» 2.59$ lb — 5,70$ kg

■ FOIE GRAS «FINESSE» BASSE CALORIES "PRODAL" 3.89$ lb — 8,57$ kg

FROMAGERIE

SAINT-PAULIN (CANADIEN) BRIE FRANÇAIS 7.39$ lb — 16,26$ kg

BOULANGERIE

TARTES MAISON (Saveurs variées) Format 680 g Cuite dans notre four 2.99$ ch.

SPÉCIAUX En vigueur du 24 au 29 mars 1992. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

PLUSIEURS SPÉCIAUX EN MAGASIN

HEURE D'OUVERTURE
Dimanche au mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h Samedi: 9 h à 18 h

FRUITS ET LÉGUMES RACINE
773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Les travaux amorcés au printemps 93

St-Jean investira $1,5 million pour prolonger le boulevard Gouin jusqu'à la rue Richelieu

Le secteur sud du centre-ville de Saint-Jean, entre la rue Richelieu et le Centre des aînés Johannais, ne paye pas d'apparence et son aménagement est peu fonctionnel. On y retrouve notamment «deux» rues Frontenac, deux accès à la rue Jacques-Cartier Nord, un stationnement pavé et un autre, non pavé et en pente, etc.

marc-o. TRÉPANIER

Pour les automobilistes, cette zone est un carrefour quelque peu étourdissant où la conduite préventive est de mise. Le secteur n'a de plus rien d'attirant pour les touristes qui viennent au centre-ville ou les plaisanciers qui font escale à la marina du Club nautique.

La ville de Saint-Jean a déjà considérablement investi dans l'entrée sud du centre-ville: construction du Centre des aînés ($2,6 millions); rénovation de la Gare du Canadien National pour y loger, dans quelques mois, les bureaux de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu.

L'administration municipale passe maintenant aux grands travaux d'aménagement routier qui débuteront au printemps 93.

Le conseil municipal s'apprête en effet à approuver officiellement par résolution le tracé projeté pour le prolongement du boulevard Gouin jusqu'à la rue Richelieu. Un projet global de l'ordre de $1,5 million qui sera réalisé sur deux ou trois ans.

Les plans du prolongement de Gouin ont été dessinés par la firme d'ingénieurs *RBI experts-conseils.*

■ Boulevard Gouin

Selon le tracé retenu, le boulevard Gouin sera donc prolongé, à partir de la rue Dufort, dans un axe qui le fera passer entre l'édifice de la Palestre et le stade Richard-Lafontaine.

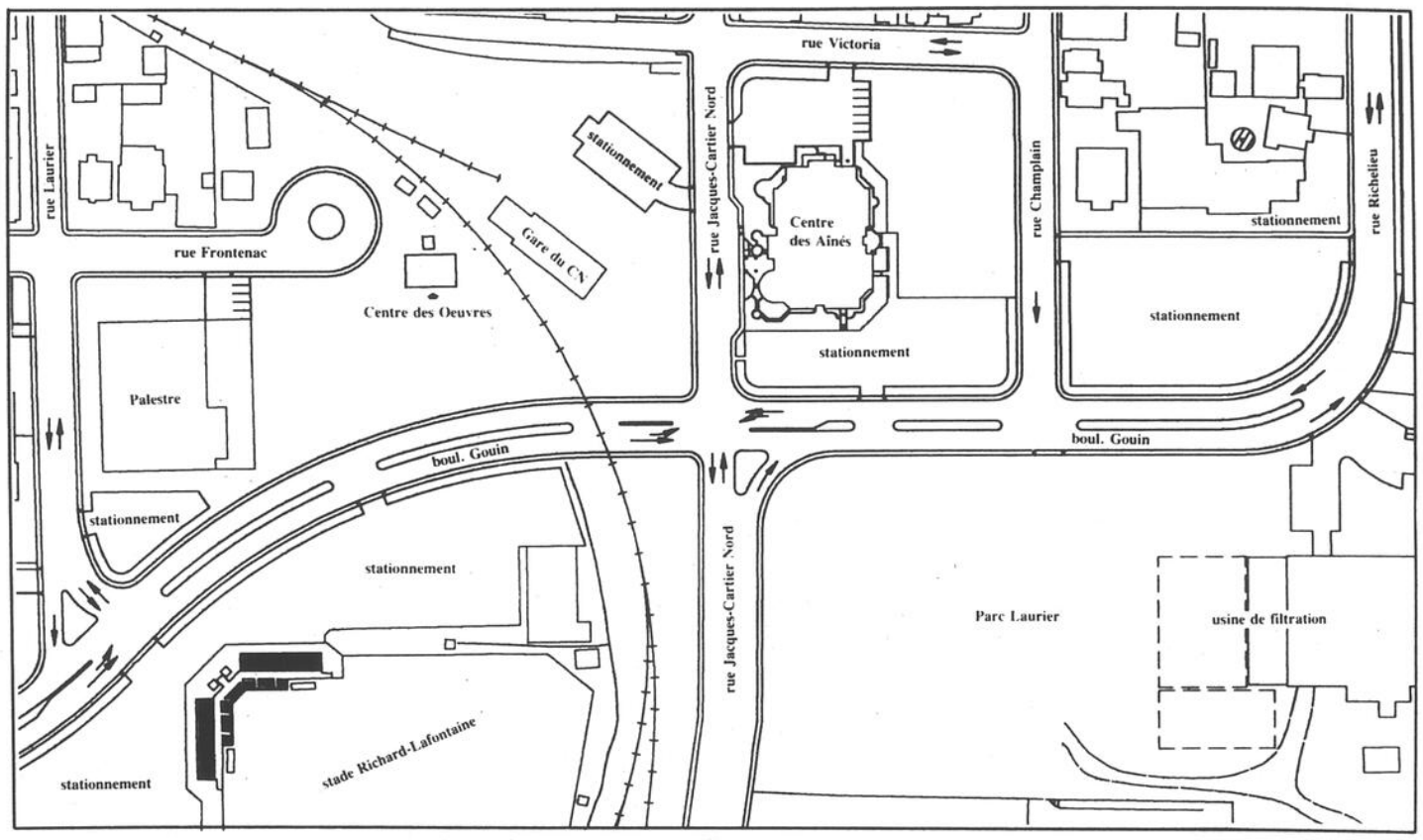
Le boulevard Gouin se continuera ensuite jusqu'à la rue Richelieu, remplaçant dans le même tracé de l'actuelle rue Frontenac qui passe devant l'usine de filtration.

Avec ces travaux, le boulevard Gouin, comme le prévoit le plan d'urbanisme, jouira davantage d'un «statut privilégié», permettant un lien plus évident entre le boulevard du Séminaire et le centre-ville.

■ Frontenac et Victoria

Le prolongement de Gouin entraînera par ailleurs la relocalisation du Centre des oeuvres. Un site est projeté à l'ouest de la Gare du CN pour y implanter le Centre des oeuvres.

Quant à la section de la rue Frontenac située à l'ouest de Jacques-Cartier, comme on le voit sur le croquis, elle se terminera en boucle à la hauteur de la voie ferrée, près du site proposé pour le Centre des oeuvres. La rue Victoria sera aussi légèrement élargie.



Ce croquis, préparé par *RBI experts-conseils* nous montre l'ampleur du projet de prolongement du boulevard Gouin jusqu'à la rue Richelieu. On remarque que Gouin passera entre le stade et la Palestre. La rue Frontenac deviendra Gouin à l'est de Jacques-Cartier tandis qu'elle se terminera en boucle à l'ouest de Jacques-Cartier.

■ Jacques-Cartier

Autre grande artère routière concernée par ce projet d'aménagement, la rue Jacques-Cartier Nord sera redressée et la bretelle la reliant à la rue Frontenac sera éliminée. Les feux de circulation situés à l'intersection de Jacques-Cartier et Frontenac (Gouin) demeureront.

Le parc Laurier sera agrandi grâce à la récupération de l'espace vert formant le triangle entre la voie d'accès à Jacques-Cartier, la rue Jacques-Cartier et la rue Frontenac (Gouin). Des négociations sont à venir sur cette question entre la ville et les autorités militaires.

On profitera enfin de cet aménagement pour mettre en relief le gros crampon de chemin de fer, une sculpture commémorant l'arrivée du premier train à circuler au Canada entre La Prairie et Saint-Jean, en 1866.

■ Revitalisation

L'ensemble du projet, souligne le directeur général de la ville de Saint-Jean, Édouard Bonaldo, s'inscrit dans le cadre du vaste programme de revitalisation du centre-ville dont la philosophie a été présentée au printemps 91 dans LE CANADA FRANÇAIS.

M. Bonaldo précise que les travaux auraient dû être amorcés cette année mais ont été reportés d'un an en raison du contexte économique.

Les travaux devraient normalement être réalisés en deux phases, soit une première phase de la rue Richelieu jusqu'au Centre des Aînés et une seconde phase pour la construction de la nouvelle artère prolongeant Gouin entre le stade et la Palestre.

GRATUIT*
2 MOIS
PLUS
RABAIS** de
25% à 35%
359-4838
* Abonnement annuel seulement
** Sur frais d'adhésion

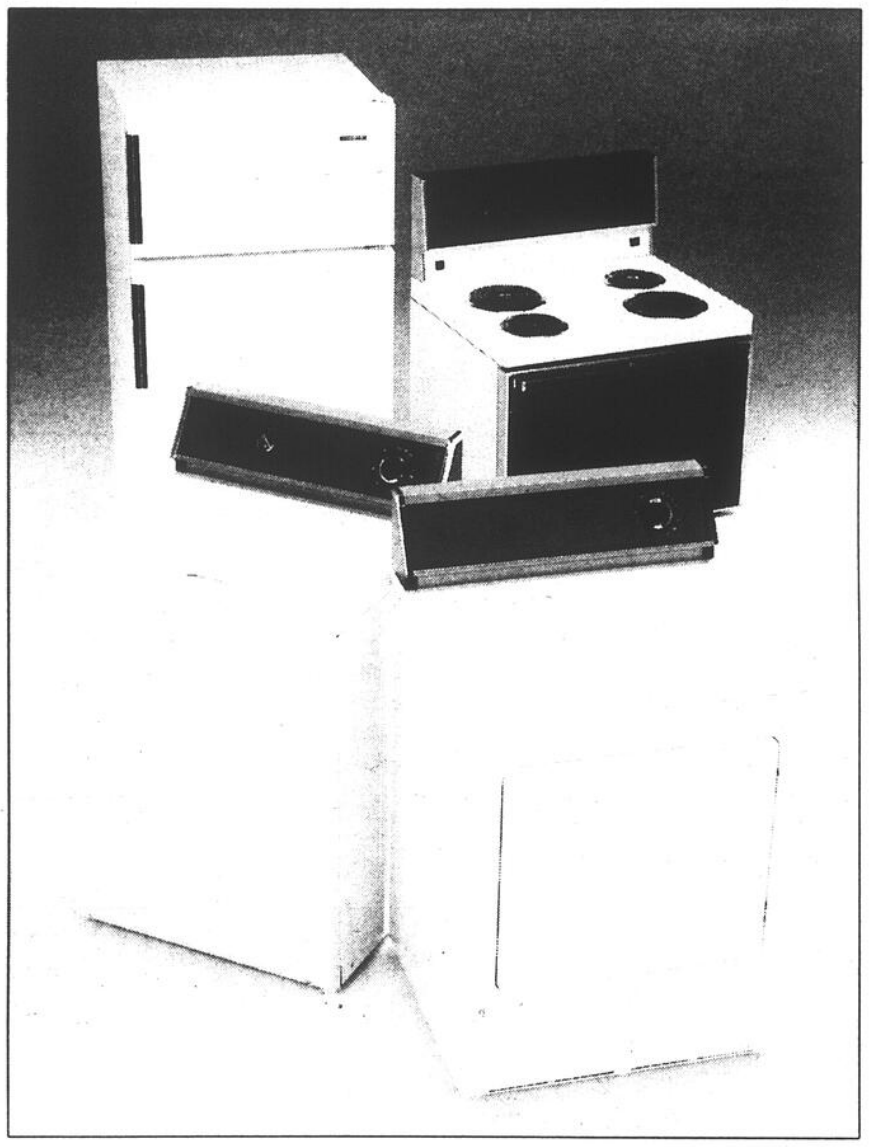
PLUS DE
60 APPAREILS
dont: monte-marches,
tapis roulants,
ski de fond, etc.
■ Aérobie à volonté
■ Supervision assurée en tout temps
■ Multiples douches et vestiaires PROPRES
■ Saunas...
Plusieurs programmes spécialisés et supervisés
RENSEIGNEZ-VOUS!
LE NAUTILUS KLUB: TOUJOURS PLUS
POURQUOI VOUS CONTENTER DE MOINS?

Nautilus
klub SUR RICHELIEU
LA PLACE
pour
la forme
315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu

DIRECTEMENT DE NOTRE CIRCULAIRE DE MARS, LES:

BAS PRIX

olympiques



SERVICE INCLUS

MEUBLES SÉLECTION

4 MORCEAUX

1 798$

AUCUN DÉPÔT
AUCUN INTÉRÊT
NE PAYEZ QU'EN SEPTEMBRE 1992*

Kelvinator

LE DÉFI DES CHAMPIONS

DU CHOIX... À VOTRE *PRIX!*

MEUBLES L. LAURENT INC.

100, rue Moreau, Saint-Luc (Qc)

(514) **658-5754** (514) **348-4545**

Saint-Jean empruntera $350,000 pour une aire d'avitaillement à l'aéroport

Saint-Jean se prépare à adopter un règlement d'emprunt de $350,000 pour aménager une nouvelle aire d'avitaillement en carburant pour les avions à l'aéroport. Ce projet sera réalisé en juin et juillet.

marc-o. TRÉPANIER

L'aménagement d'une aire d'avitaillement est l'une des recommandations comprises dans le Plan directeur d'aménagement de l'aéroport déposé à la ville en 1989 par la firme *Ondins GL Consultants Inc.*, sous la direction de l'urbaniste Charles Hamel.

«L'aire nécessaire aux manoeuvres de ravitaillement en essence autour des installations publiques n'est pas définie», lit-on dans le Plan directeur qui recommande la relocalisation de l'aire de ravitaillement à la jonction des voies de circulation Charlie et Delta.

Présentement, le poste de ravitaillement est situé à proximité de la tour de contrôle, près de l'entrée du boulevard Gouin. Le rapport de Ondins GL prévoit l'élimination éventuelle de l'entrée principale du côté Ouest de l'aéroport pour favoriser celle du chemin Grand-Bernier.

Le remplacement des réservoirs de carburant s'imposait étant donné leur désuétude. Datant de la dernière guerre mondiale, deux des quatre réservoirs (7,500 litres chacun) sont présentement inopérants.

L'aire d'avitaillement, explique Raymond Thibodeau, gérant de l'aéroport, sera située dans un triangle formé de la voie de circulation Charlie, de l'excédent de la voie de circulation Delta et de la tour de contrôle. Cette zone est en façade des installations de Dynamair. La voie de service projetée est localisée parallèlement à l'aire de trafic Charlie, dans l'axe de la voie de service Delta.

Les travaux, qui ont été planifiés par la firme d'ingénieurs-conseils *EnvirAqua Inc. experts-conseils*, comprennent l'aire d'avitaillement proprement dite, son balisage, l'éclairage, le drainage (égout pluvial) et l'implantation d'un poste de distribution de deux types de carburant avec deux réservoirs de 35,000 litres chacun.

Les réservoirs de carburant de l'aéroport datent de la dernière guerre mondiale et sont devenus désuets. La ville entreprendra cet été l'aménagement d'une aire d'avitaillement moderne et sécuritaire. (photo jacques PAUL)

Un système de distribution de l'essence (AVGAZ) sera aménagé pour les petits aéronefs qui vont s'alimenter directement près des pompes tandis qu'un autre système sera installé pour le remplissage des camions citernes qui vont distribuer le carburant de type «Jet fuel» aux avions ayant un indice de charge supérieur.

La distribution de l'essence est présentement assurée par la compagnie Dynamair. Un contrat existe avec la firme Pétro T. «La municipalité touche une redevance de l'ordre de 5¢ à 6¢ du litre, soit environ $7,000 à $8,000 de revenus par année», précise M. Thibodeau.

Quartier NDL

Rues Claude et Jacob: le zonage sera amendé

Le zonage sera modifié dans une section du parc de maisons mobiles «Le Johannais» dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes.

marc-o. TRÉPANIER

Le conseil municipal adoptera bientôt un règlement afin d'autoriser la construction de maisons jumelées de deux étages et de maisons modulaires jumelées d'un étage, sur une section des rues Claude et Jacob. La réglementation actuelle n'autorise que l'implantation de maisons mobiles.

Les lots concernés par le projet de règlement amendant le zonage font partie du rond-point de la rue Jacob et ont une superficie supérieure à la moyenne des autres lots du secteur.

Le propriétaire, Les Entreprises Carole Ltée, désire stimuler la vente de ces terrains en y érigeant des maisons jumelées d'un ou deux étages de type «maisons modulaires».

«Ces lots, à cause de leur superficie et de leur forme particulière, sont peu adaptés à l'implantation de maisons mobiles tel qu'il est possible sur le reste de la rue Claude avec des terrains ayant des formes et des superficies réduites plus standards», lit-on dans le texte du projet de règlement.

On souligne d'autre part que ces immeubles de deux étages «formeraient une barrière au bruit et à la poussière provenat du Sud pour tous les résidents au Nord de ce site.»

Enfin, le texte du projet de règlement nous apprend que le propriétaire «s'engage à construire le projet en entier même si la vente est difficile et que, si des problèmes surviennent, il propose de louer lesdits bâtiments, créant ainsi un groupe homogène et définitif.»

Laissez-vous toucher par l'idée de vivre une expérience de détente et de bien-être profond!
Offrez-vous un massage TRAGER!
LE TRAGER: une nouvelle approche psychocorporelle effectuée avec une extrême douceur favorisant ainsi le relâchement des tensions et du stress.
Sur rendez-vous:
Noëlla-Marie Dubois
348-7179

Membre de la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes inc.

Rues O'Cain et Ste-Marguerite

Des «émissaires» dans Saint-Eugène

Un règlement d'emprunt de $150,000 a été adopté par le conseil municipal pour autoriser des travaux de construction d'émissaires pluviaux sur les rues O'Cain et Sainte-Marguerite, dans le quartier Saint-Eugène.

Le coût des travaux, incluant les frais d'expertise et de surveillance, a été estimé à $134,000 par la firme d'ingénieurs-conseils *Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc.*

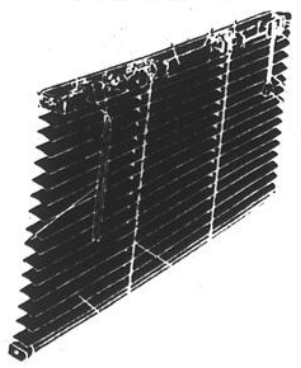
Les travaux pour l'émissaire O,Cain sont évalués à $99,280 et consistent à l'installation d'une conduite principale d'égout pluvial allant jusqu'à la rivière. La chaussée et le gazon seront refaits.

Pour l'émissaire Sainte-Marguerite, les travaux évalués à $26,000, consistent à recreuser le fossé sur une longueur de 450 mètres ainsi que la pose d'un ponceau rue Smith.

Comme il s'agit d'égouts collecteurs qui desservent un arrondissement, le règlement d'emprunt ne sera pas remboursé par les propriétaires riverains mais par l'ensemble des contribuables.

LOTERIE
LOTO HÔP
POUR 1$, C'EST DONNÉ!
au profit de
FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

VERTI STORE
STORES . DRAPERIES . TISSUS . LITERIE . MATELAS
Vantage
GARANTIE À VIE
STORES HORIZONTAUX
Achetez-en 2 et obtenez-en 1 de plus
GRATUIT
TRAVERSE SUPÉRIEURE SUPER RÉSISTANTE
1 po
1 1/2 po
Les stores gratuits doivent être de valeur égale ou inférieure à la valeur des stores achetés



DUVET
DUVET HOLLOFIL NON ALLERGÈNE
Enveloppe percale blanche
Fabrication cloisonnée donnant du gonflant
Simple 49,99 | Double 65,99 | Grand lit 79,99 | Très grand lit 99,99
SERVICE À DOMICILE GRATUIT
VERTICAUX EN PVC GAUFRÉS 75 X 84 PO
MEILLEURS PRIX EN VILLE
39,99
VERTI STORE
Saint-Jean-sur-Richelieu
935, boul. du Séminaire
(face à l'hôpital)
348-6106

Relocalisation du Service des achats

$245,000 pour rénover la Palestre

D'importants travaux de rénovation et d'aménagement seront effectués ce printemps à la Palestre, au 105 rue Laurier, afin d'y relocaliser le service des Achats (Approvisionnements et Services) ainsi que le service des Bâtiments des Travaux publics.

marc-o. TRÉPANIER

Le conseil municipal adoptera bientôt un règlement d'emprunt de $280,000 pour défrayer le coût des travaux estimés à $245,000 et des frais contingents s'élevant à $35,000.

Le service du Génie prévoit que ces travaux devraient débuter en mai ou juin et être d'une durée de six à huit semaines. Les travaux consistent globalement à réaménager l'intérieur de l'édifice pour y construire de nouveaux bureaux au rez-de-chaussée et en aménager à l'étage tout en aménageant l'atelier. On en profitera pour moderniser les installations mécaniques et électriques.

Les plans de ces travaux ont été préparés par la firme d'architectes *Giroux et Vadnais* et la firme d'ingénieurs-conseils *Pierre Monet & Associés*. Le coût des rénovations est supérieur aux prévisions de $150,000 inscrites au programme triennal d'immobilisations.

«La relocalisation du service des Approvisionnents et Services à la Palestre permettra de rendre le service encore plus fonctionnel», souligne Normand Harbec, ingénieur au service du Génie, en précisant que les deux magasins (fournitures de bureau et fournitures de matériel) se retrouveront sous le même toit. L'un des deux magasins est présentement logé au garage municipal.

Le départ de l'hôtel de ville du service dirigé par Claude Farley permettra d'«aérer» le premier étage de l'annexe, faisant plus de place aux services de la Cour municipale et de l'Informatique.

D'autre part, le service des Bâtiments (atelier de menuiserie, électriciens, plombiers, etc.) se retrouvera dans des installations plus modernes que celles qu'il occupe présentement au 250 rue Mercier, dans l'ancien poste de Police et d'Incendies.

Enfin, les quelques organismes qui logent à la Palestre, dont le plus important est le Cercle des Fermières, seront relocalisés dans d'autres bâtiments municipaux.

La Palestre de la rue Laurier fera l'objet d'importants travaux de rénovation et d'aménagement. (photo jacques PAUL)

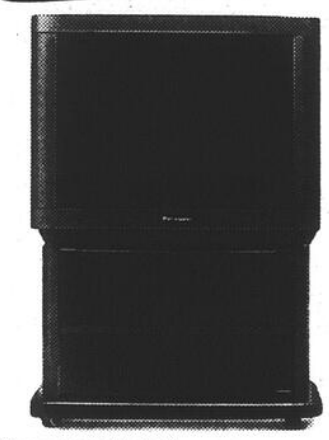
GAOO

Le téléviseur le plus vendu au Japon

MAINTENANT DISPONIBLE AU CANADA

Les japonais prononcent GA-O. Cela signifie "Roi de l'image". Il possède un écran plus plat et plus noir pour une meilleure image ainsi que les plus récents développements en technologie stéréo et affiche une toute nouvelle esthétique.

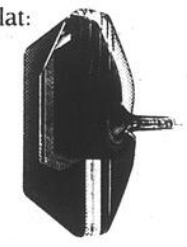
GAOO a défini les normes auxquelles un jour tous les téléviseurs se conformeront.

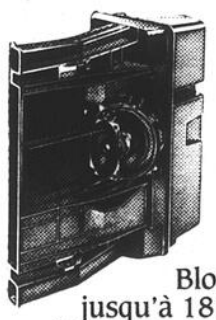


Voyez notre modèle de 69 cm (29 po) avec image en médaillon numérique de conception avancée et bien d'autres caractéristiques encore.

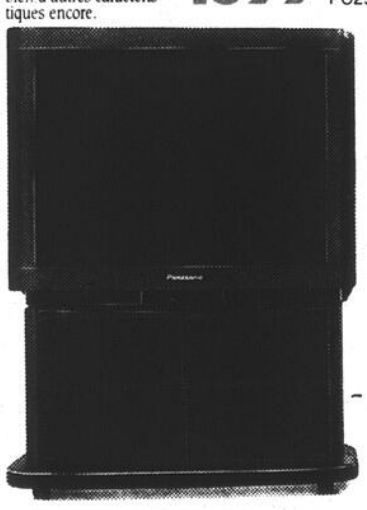
1399,95*$ PC29XF20A

Notre NOUVEAU système ultra-plat: 30% plus plat avec un contraste 46% plus prononcé qu'avant. PLUS... des nouveaux phosphores, un canon d'électrons à préfocalisation multiple et la technologie de masque en Invar. Le résultat: une image de qualité nettement supérieure.





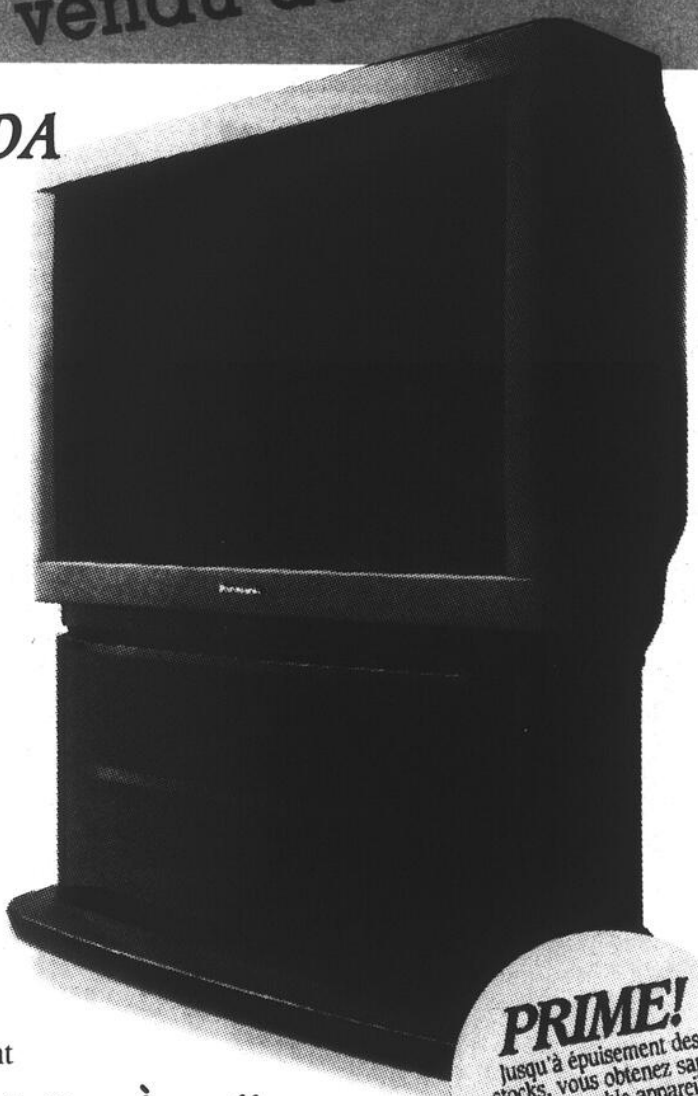
NOUVEAU système acoustique actif Dome. Des enceintes, des haut-parleurs coaxiaux et des évents acoustiques à projection frontale conçus par ordinateur s'allient pour produire une sonorité stéréo à la fois puissante et claire.



Ou arrêtez votre choix sur notre modèle haut de gamme de 79 cm (33 po) avec image en médaillon.

1999,95*$ PC33XF20A

Bloc d'accord câblocompatible captant jusqu'à 181 canaux • Décodeur multiplex stéréo/seconde voie son avec réducteur de bruit dbx** • Affichage intégral de menu à l'écran • Minuterie à programmation double pour la mise en/hors contact différée • Évitement de pauses commerciales avec fonction de canal préféré • Télécommande universelle • Prises pour haut-parleurs ambiophoniques • Entrées A/V sur panneaux avant et arrière • Entrées S-VHS (luminance-chrominance) • Sortie audio à niveau variable • Sortie signal



PRIME! Jusqu'à épuisement des stocks, vous obtenez sans frais un meuble appareillé avec l'achat d'un téléviseur GAOO. Une valeur pouvant atteindre 280,00*$!

À partir de seulement 1199,95*$ PC29XF10A

**dbx est une marque déposée de dbx Inc.

Panasonic

Le centre électronique VIDEOLOGUE

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1197

Prix Orange et Citron

Madeleine Poulin parmi le jury de Fondation Héritage

La journaliste Madeleine Poulin, co-animatrice du magazine télévisé *Le Point* de Radio-Canada fera partie des membres du jury de la seconde édition du concours des Prix Orange et Citron de Fondation Héritage Saint-Jean.

marc-o. TRÉPANIER

Native de Montréal mais élevée à Iberville et à Saint-Jean d'où son père était originaire, Mme Poulin connaît bien Saint-Jean pour y avoir vécu la plus grande partie de son enfance et de son adolescence. Sa soeur, Aimée Poulin, pratique le droit à Saint-Jean en compagnie de son mari Claude Lauzon tandis que sa mère, Irène Thibodeau Tessier, habite toujours à Saint-Jean.

Madeleine Poulin est l'une cinq membres du jury qui sera présidé cette année par Claude Dubé, directeur de l'École d'architecture de l'Université Laval. Il succède à ce poste à l'architecte Phyllis Lambert, présidente fondatrice du Centre canadien d'architecture de Montréal.

Les trois autres membres du jury sont Dinu Bumbaru, directeur général de Fondation Héritage Montréal et, en janvier dernier, envoyé spécial de l'UNESCO à Dubrovnik en Croatie pour y évaluer les dommages infligés au patrimoine par la guerre civile yougoslave; Roch Tanguay, graphiste à la retraite qui a oeuvré pendant 37 ans au Collège militaire royal de Saint-Jean; et, Louise Leclerc, architecte et coordonnatrice du programme Rues Principales du Vieux-Longueuil.

La présidente de Fondation Héritage Saint-Jean, Me Danielle Deland, et la trésorière de l'organisme, Huguette Archambault, ont indiqué lundi que c'est en mai que seront remis cette année les Prix Orange et Citron destinés à souligner les meilleures et les pires interventions effectuées sur le patrimoine architectural johannais entre février 91 et février 92.

La date du dévoilement des prix n'est pas encore définitivement arrêtée mais Fondation Héritage Saint-Jean a cependant décidé de ne plus le faire en même temps que le Gala de l'excellence de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu. «Nous croyons qu'une cérémonie distincte nous permettra de mieux servir nos objectifs de sensibilisation au patrimoine», explique Mme Deland.

C'est vendredi que le jury, après avoir consulté les dossiers de candidature et visionné des diapositives, visitera différents immeubles de Saint-Jean pour déterminer les récipiendaires des prix Orange et Citron dans diverses catégories: construction nouvelle, conservation, démolition, recyclage, design urbain, rénovation, etc.

Cette année, le secteur résidentiel s'ajoute aux secteurs institutionnel, industriel et commercial.

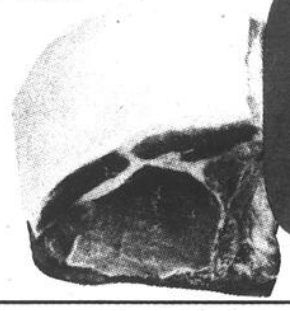
Huguette Archambault et Danielle Deland de Fondation Héritage Saint-Jean. (photo jacques PAUL)

À l'heure du reboisement!

Le Comité de reboisement johannais a rencontré lundi soir à l'hôtel de ville des représentants d'une dizaine d'organismes. Le Comité a exposé les grandes lignes de son projet communautaire de plantation d'arbres sur les terrains longeant les carrières Baillargeon et Bernier dans le quartier Notre-Dame-de-Lourdes. La plantation de plus de 3,000 feuillus et conifères, formant un écran vert protégeant les résidents du bruit et des poussières, aura lieu les 25-26 avril et les 2-3 mai. Sur notre photo, le conseiller Robert Lafontaine, président du Comité, le secrétaire, Marcel Aumont, et le représentant des riverains, Georges Bouchard. (photo jacques PAUL)

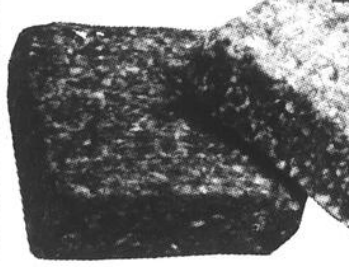
MINUTE Viandes BAT HÉRITAGE

Rôti épaule de porc
genre Picnic



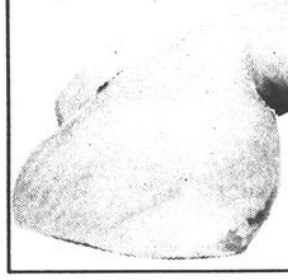
68¢ lb
1,50$ kg

Boeuf haché
ordinaire



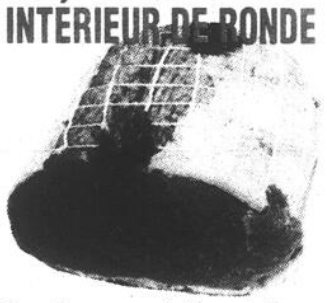
75¢ lb
1,65 kg

Cuisses de poulet
(avec dos)



67¢ lb
1,48 kg

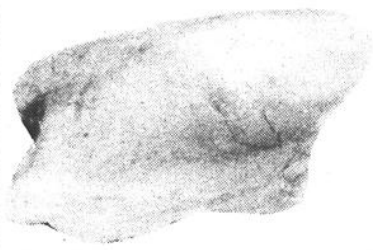
Rôti tournedos
INTÉRIEUR DE RONDE



(Boeuf approuvé Canada)

3.18 lb
7,01 kg

Poitrines de poulet
DE GRAIN (avec dos)

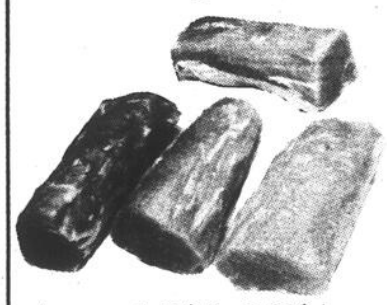


1.58 lb
3,49 kg

Bifteck
INTÉRIEUR DE RONDE
(Boeuf approuvé Canada)

1.98 lb
4,37 kg

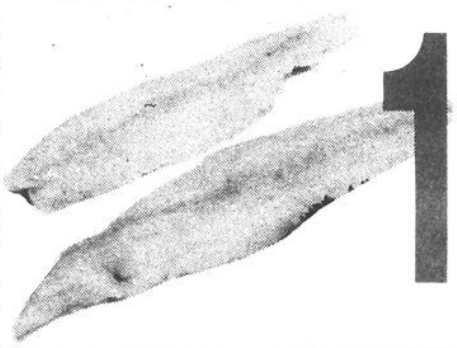
Filet de porc



Au sac: 4,18$ lb, 9,22$ kg

4.38 lb
9,66 kg

Filet de morue



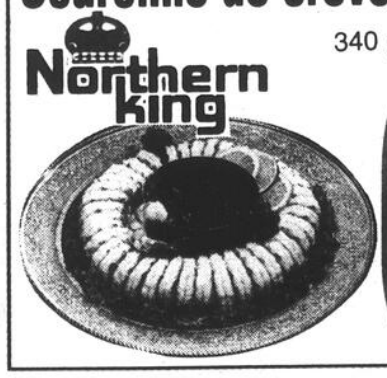
1.98 lb
4,37 kg

Fondue chinoise de boeuf

Paquet de 400 g

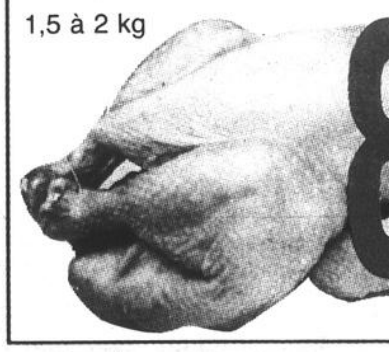
3.58 ch.

Couronne de crevettes
340 g



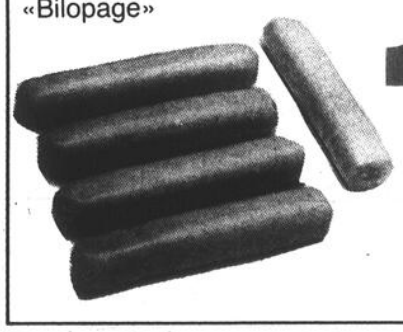
6.98 ch.

Poulet catégorie A
1,5 à 2 kg



85¢ lb
1,88$ kg

Saucisses porc et boeuf
«Bilopage»



1.15 lb
2,60$ kg

PLAZA SÉMINAIRE
(face au Woolco)
1005, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

MINUTE Viandes
Les surgelés... les plus que frais!

OUVERT LE DIMANCHE
DE 10 H À 17 H

En vigueur
du 25 mars
au 5 avril 1992

C'EST MOINS CHER

349-3585

Prix en vigueur chez Minute Viandes. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement. Le texte prévaut en tout temps.

Marc-O. Trépanier

Un mandat de $100,000 à Arbour

■ Un mandat de l'ordre de $100,000 a été accordé à la firme d'urbanistes-conseils *Daniel Arbour & Associés* en vue de l'élaboration des différents règlements d'urbanisme de la ville. Cette firme d'urbanistes-conseils est celle qui avait pris la relève d'Ondins-GL pour compléter les travaux relatifs à l'adoption du plan d'urbanisme, l'automne dernier.

La réglementation (zonage, lotissement, etc.) de Saint-Jean doit être refaite pour être conforme à la fois aux objectifs fixés dans le plan d'urbanisme et à ceux contenus dans le schéma d'aménagement de la MRC du Haut-Richelieu.

L'abreuvoir peu hygiénique...

■ Les citoyens qui fréquentent les assemblées du conseil municipal pestent toujours contre l'abreuvoir peu hygiénique qui est mis à la disposition du public.

L'eau y coule à très faible débit, tant et si bien qu'il faut faire de la gymnastique buccale pour ne pas se coller les lèvres sur le rebord en s'abreuvant. Deux citoyens se sont déjà plaints publiquement de cet abreuvoir de... microbes!

Après tout, on ne peut pas se contenter de ne boire que les paroles de nos politiciens.

Avis publics compréhensibles!

■ La conseillère de Saint-Edmond et Saint-Lucien et membre du Comité consultatif d'urbanisme, Marie Signori-Guérin, a félicité le service du greffe pour l'amélioration apportée aux avis publics annonçant les amendements au zonage.

Elle a noté que les avis publics sont maintenant plus compréhensibles grâce à de meilleurs croquis et à l'utilisation d'un langage plus accessible au commun des mortels, notamment sur l'objectif de l'amendement au zonage.

Policiers temporaires

■ Le conseil a autorisé le renouvellement des engagements de trois policiers temporaires, soit Vincent De Angelis, Éric Lebeau et Gaétan Vaillancourt Jr. Ce dernier est le fils du chef.

L'engagement de ces trois policiers est renouvelé pour six mois, depuis le 3 mars pour M. De Angelis et depuis le 17 mars pour MM. Lebeau et Vaillancourt.

Achat de $12,875 en fournitures de bureau

■ La ville a acheté par appel d'offres quelque 186 items différents en fournitures de bureau. La commande a été placée auprès des fournisseurs qui ont présenté les coûts les plus bas pour chacun des items.

Les contrats, pour un montant total de $12,835, ont été octroyés aux fournisseurs suivantes; *Pilon fournitures de bureau*: $7,127 (95 items); *Librairie Claude Payette Inc.*: $3,470 (51 items); *Librairie du Richelieu Inc.*: $1,169 (32 items); et, *Équipements J. Charette, SCC*: $1,068 (8 items).

Monty à l'OMH

■ Inspecteur en construction au service d'Urbanisme, Yves Monty a été désigné comme représentant de la ville à l'Office municipal d'habitation (OMH) de Saint-Jean en remplacement de Jean-Denis Sauvé. Le mandat de M. Monty se terminera le 15 septembre prochain.

Bail renouvelé

■ Le conseil a autorisé le renouvellement, jusqu'à la fin de février 93, du bail du «Comité régional d'intégration au travail Inc.» qui loue, au montant de $50 par mois, un local de 200 pieds carrés à l'étage de la piscine intérieure du complexe sportif Claude-Raymond.

Achat d'un camion

■ Le *Centre du camion signal Ford Inc.* a présenté, au montant de $29,091, la meilleure soumission pour l'achat d'un camion-benne (14,500 livres).

Emprunt de $89,000 pour le vieil aréna

■ Le conseil municipal a adopté un règlement d'emprunt de $89,000 pour payer les travaux de réfection du système d'eau chaude à l'aréna municipal.

Travaux de pavage et de trottoirs pour $1 million!

Des travaux de réfection du pavage de plusieurs rues et de construction de nouveaux trottoirs seront effectués

marc-o. TRÉPANIER

pour un montant de $1 million cet été à Saint-Jean. Le conseil municipal a adopté un règlement d'emprunt à cet effet lors de sa dernière séance.

Le coût des travaux de réfection sera défrayé par l'ensemble des contribuables, à même le fonds général. Ces travaux, qui seront confiés à l'entreprise privée, devraient avoir lieu à partir de juin et être pour la plupart terminés en août.

Le pavage et les trottoirs seront refaits sur la rue **Boyer** (de Toupin à Saint-Louis), la rue **Cousins** (de Gouin à Frontenac), la rue **Des Trinitaires** (de Lafontaine à Delagrave), la rue **Lamarche** (de Saint-Denis à Latour), la rue **Mayrand** (de Séminaire à Lajeunesse), la rue **Raymond** (de Saint-Hubert à Saint-Laurent), la rue **Saint-Denis** (de Dorchester à Morais) et la rue Saint-Georges (de Bouthillier à Cousins).

Les trottoirs seront refaits sur le côté Ouest de la rue **Champlain** (de Saint-Paul à Saint-Louis), sur le côté Nord de la rue **Frontenac** (de Séminaire à Mackenzie-King et de Séminaire à Dollard), sur le côté Ouest de la rue **Mercier** (de Vanier à Chaussé), sur le côté Sud de la rue **Latour** (de Lamarche vers l'Ouest), sur les côtés Nord et Sud de la rue **Saint-Paul** (de Champlain vers l'Ouest) et sur les côtés Est et Ouest de la rue **Saint-Pierre** (de Montcalm à Fortin).

Le coût de ces travaux de réfection sera défrayé par l'ensemble des contribuables, à même le fonds général.

Jacques-Cartier Sud

Un lave-auto chez Lucar

Le conseil municipal modifiera prochainement le zonage pour autoriser la corporation *Garage Lucar Inc.* à construire un lave-auto automatique et manuel à sa station service située au 625 rue Jacques-Cartier Sud.

Dans son projet de règlement, la ville souligne que les lave-autos proposés peuvent fonctionner en ayant les portes de garage fermées, «limitant ainsi la nuisance due au bruit pour les voisins immédiats».

On note que les terrains résidentiels sont situés du côté Est, à au moins 10 mètres, et du côté Nord, à 18 mètres du bâtiment projeté, «créant ainsi une distance importante permettant de réduire au minimum la nuisance due à la circulation».

Surplus de $236,504 à Saint-Luc en 1991

Tel qu'annoncé lors du discours sur la situation financière en décembre, la ville de Saint-Luc a enregistré en 1991 son douzième surplus budgétaire d'affilée: $236,504.

Le rapport financier de la municipalité vérifié par la firme comptable *Bellefleur, Chartrand, Tétreault*, a été déposé à la séance régulière du 16 mars.

sophie GAGNON

En 1991, Saint-Luc a géré un budget de $7,873,467, ce qui constituait une hausse de 16,4% par rapport à l'année précédente. Comme les dépenses n'ont atteint que $7,322,201, la ville a terminé l'année avec un solde positif de $551,266. Une partie de ce surplus, $351,973, a été affectée au fonds des dépenses en immobilisations et une somme de $37,211 a été puisée à même le surplus de l'année précédente, pour ramener le surplus de 1991 à $236,504.

Ce surplus est venu s'ajouter au surplus accumulé de $207,792 que la municipalité avait déjà en banque. De cette somme, $100,000 ont servi à augmenter le montant du fonds de roulement, $113,207 ont été affectés à des réserves et $33,361 à des règlements d'emprunt, si bien qu'au 1er janvier 1992, le surplus accumulé s'établissait à $216,089.

à St-Luc

Sophie Gagnon

La police!

■ Le dossier de la police occupait encore beaucoup d'importance à l'ordre du jour de la séance régulière du 16 mars. En effet, quatre résolutions avaient trait à la création prochaine du corps de police municipal de Saint-Luc. La première autorisait la signature d'un protocole d'entente entre le ville et la compagnie Roger Cantel pour l'installation d'une antenne et d'une ligne de transmission dans le pylône de Cantel situé sur le territoire de Saint-Luc.

Le conseil a aussi approuvé une dépense de $5,592 pour la fourniture et l'installation de l'antenne et de la ligne de transmission. Les deux autres résolutions avaient trait à des factures totalisant $11,955 pour meubler et équiper le futur quartier général. Fait à souligner, ces dépenses ne sont pas incluses dans l'enveloppe budgétaire de $550,000 réservée au service de Sécurité publique mais plutôt au budget d'immobilisations municipales.

Sur le marché des obligations

■ Saint-Luc s'apprête à aller sur le marché des obligations pour refinancer quatre règlements totalisant $1,662,000. Le conseil municipal de Saint-Luc profitera de cette émission d'obligations pour réduire de cinq ans la durée du règlement d'emprunt de 40 ans approuvé en 1967 pour la construction du réseau d'égout et d'aqueduc de la municipalité.

OMH: déficit

■ Le budget de l'Office municipal d'habitation de Saint-Luc (OMH) prévoit un déficit opérationnel de $56,292 en 1992. Le déficit de la Résidence Donais sera assumé à 90% par la Société d'habitation du Québec tandis que la ville paiera 10% de la note, soit $5,629. Les prévisions budgétaires de l'OMH ont été approuvées par le conseil municipal le lundi 16 mars.

Renouvellement de mandat

■ Au moment du dépôt des états financiers de 1991, le conseil municipal a renouvelé le mandat de *Bellefleur, Chartrand, Tétreault, comptables agréés*, comme vérificateurs de la ville de Saint-Luc pour l'exercice financier 1992. Cette firme agira aussi comme vérificateur du fonds de pension des employés de la ville de Saint-Luc, en 1992.

Un nouvel abribus svp

■ Saint-Luc demande au ministère des Transports l'autorisation d'installer un abribus en bordure du boulevard Saint-Luc, plus précisément à l'intersection de la rue des Échevins (prolongement de la rue Bernier).

Les Lions bien en vue!

■ L'intersection du boulevard Saint-Luc et de la rue des Échevins risque d'être bien garnie. Non seulement un abribus est-il prévu à cet endroit, mais aussi l'installation d'une enseigne permanente en forme d'arche, à l'emblème du club Lions Saint-Luc.

■ Recettes

Les recettes provenant de taxes totalisaient $6,149,340: $3,751,177 ont été perçus en taxes foncières, $1,193,777 en répartitions locales, $699,750 en taxe d'eau, $448,078 en taxe d'ordures et $56,358 en taxes d'affaires. Les paiements tenant lieu de taxes ont pour leur part atteint $602,489, les transferts, $146,887 et les autres recettes de sources locales, $974,752.

Dans presque tous les cas, les montants perçus étaient dans le même ordre de grandeur que ce qui apparaissait au budget 1991. Seule la vitalité du secteur de la construction domiciliaire a faussé les prévisions. L'émission de permis et les droits de mutation immobilière ont généré des revenus de $296,763, soit $85,763 de plus qui ce qui avait été prévu. Les 439 nouvelles unités de logement créées en 1991, dont un record de 290 maisons unifamiliales, ont servi à élargir l'assiette fiscale de la municipalité de près de $40 millions en 1991.

Par contre, la vigueur inespérée du secteur domicilaire a forcé la municipalité à ajouter en cours d'année $112,500 aux $250,000 prévus au programme municipal de rabais de taxes échelonné sur trois ans. Ce programme incitatif avait été instauré en janvier 1991 et les acheteurs de nouvelles maisons pouvaient en bénéficier jusqu'en décembre dernier.

En ce qui a trait aux dépenses, le service de la dette a mobilisé $1,765,516, soit 22,4% des rentrées financières. L'endettement à long terme s'est accru de $726,194 par rapport à 1990, pour atteindre $7,853,875.

L'administration générale s'est élèvée à $1,218,500, l'hygiène du milieu (ordures, égouts, purification et traitement de l'eau, administration) a généré des dépenses de $1,015,142 et la voirie municipale a coûté $752,371.

L'analyse des dépenses par objet révèle par ailleurs que la municipalité a versé $1,926,963 en salaires en 1991 et $301,698 en cotisations. Les services professionnels et administratifs ont pour leur part coûté $1,373,803 aux contribuables luçois.

Les dépenses ont généralement été conformes aux prévisions budgétaires, si ce n'est du poste budgétaire de la police. Comme elle le faisait depuis plusieurs années déjà, Saint-Luc avait prévu $250,000 pour la police en 1991. Elle a effectivement dépensé $88,279, soit un peu plus de $65,000 pour les services des patrouilleurs de l'agence *Sécurité Sélect* et $23,000 en services professionnels pour l'étude de besoins en services policiers, l'organisation du service de police et l'embauche du directeur de la sécurité publique.

Au fil des ans, l'enveloppe budgétaire de la police a toujours été utilisée pour pallier à des imprévus ou pour gonfler le surplus de la ville de Saint-Luc. Mais il y a fort à parier que ce ne sera pas le cas en 1992...

École de danse
Denise Bonneau
PRÉPARATION BIKINI
Work-out: Durée 6 semaines
du 30 mars au 11 mai
Renseignements et inscriptions: 346-6683

LA RENOMMÉE DE NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE S'ÉTEND MÊME AU-DELÀ DES FRONTIÈRES...

ENSEMBLE SONORE HAUTE-FIDÉLITÉ

NAD
Récepteur
AM-FM stéréo digital

Haut-parleur
psb
à 2 voies

Lecteur au laser SONY

- Programmable
- Acces direct
- Garantie 3 ans

l'ensemble 749$

Canon
Caméra vidéo 8 mm E-63
Rabais de 100$
899$

- Viseur sportif
- Zoom 8x1
- Télécommande
- Sensibilité de 2 lux
- Auto focus (infrarouge)

PRIME
Lumière d'enrichissement d'une valeur de 75$

SPEC ELECTRONIQUE
Télévision et centre audio
HÉBERT ET GOUIN
Les Spécialistes en audio-vidéo
160, rue Notre-Dame (coin Saint-Louis), Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5210

Surtaxe exigée aux non-résidents: même les bénévoles d'Iberville s'en plaignent

En conflit avec la Commission des loisirs d'Iberville, les membres démissionnaires du conseil d'administration du baseball mineur et de la balle molle féminine ont transposé leurs problèmes sur la scène politique en intervenant lors de la dernière assemblée du conseil municipal. Mais les bénévoles s'en sont retourné avec leur petit bonheur sous le bras.

yves MALLETTE

Le litige concerne l'évaluation faite par la Commission des loisirs des coûts d'utilisation des terrains et, par voie de conséquence, les tarifs exigés aux non-résidents. Selon les bénévoles du baseball mineur, on exagère en exigeant aux non-résidents une surtaxe beaucoup plus élevée qu'à Saint-Jean et à Saint-Luc. À Saint-Luc, les non-résidents paient $17 de plus que les Luçois pour jouer et à Saint-Jean, la différence est de $23.50. À Iberville, les non-résidents paient $58 de plus pour les même services. On conteste d'autre part les augmentations douteuses, précise-t-on, de l'évaluation des coûts d'utilisation des terrains, une donnée qui influence beaucoup les taux exigés aux non-résidents.

Incapables d'en venir à une entente avec la Commission des loisirs, dont les autorités disent qu'elle ne fait qu'appliquer les politiques dictées par le conseil municipal, le conseil d'administration du baseball mineur et de la balle molle féminine a démissionné en bloc, forçant la Commission des loisirs à appeler une assemblée générale spéciale dimanche dernier.

■ Responsabilités

Si les bénévoles du baseball mineur pensaient obtenir un écho favorable en sensibilisant l'ensemble des membres du conseil municipal, ils sont retournés avec leur petit bonheur sous le bras. Le maire Luc Gauthier a défendu la Commission des loisirs en précisant cependant que le conseil municipal allait demander des comptes à l'organisme. Une bien faible lueur d'espoir pour les bénévoles qui ont clairement laissé entendre qu'ils ne se faisaient pas d'illusions.

Les anciens responsables du baseball mineur et de la balle molle féminine ont été écoutés longtemps, mais ils ne semblent pas avoir été bien compris. Le maire et le conseiller Roger Couture (délégué par le conseil municipal au sein de la Commission des loisirs) ont surtout insisté pour dire que les Ibervillois n'avaient pas à payer pour les autres. Prétextant une situation économique difficile, les élus ont répété qu'il fallait exiger des jeunes de l'extérieur qu'ils paient exactement le prix que ça coûte pour faire jouer un jeune Ibervillois.

Mario Goyette, l'ex-président de l'organisme sportif, a clairement dit que personne ne s'opposait au fait d'exiger une surtaxe de la part des non-résidents: «En payant $30 pour l'utilisation des terrains, les gens de l'extérieur assument déjà largement leurs responsabilités. Mais qu'on décide du jour au lendemain de porter ce montant à $36, c'est nettement exagéré».

Se basant sur les chiffres qu'ils avaient en mains avant l'assemblée générale de dimanche dernier, les bénévoles ont ajouté que la surtaxe des non-résidents est passée de $15 à $36 en trois ans. Une augmentation supérieure à 100%. M. Goyette a mis en relief que la montée vertigineuse des frais pour les non-résidents a commencé quand Saint-Athanase s'est retirée de la Commission des loisirs. Drôle de hasard, laisse-t-il entendre.

■ Chiffres

Le conseiller Couture a fait valoir que les tarifs étaient fixés à partir des coûts réels d'exploitation. Il a de plus mentionné qu'on avait invité les représentants du baseball a vérifier les chiffres par l'entremise de Mme Lorrain, la greffière de la municipalité de Saint-Athanase, ce qu'ont refusé de faire les ex-dirigeants du baseball mineur. «Nous travaillons pour amuser les jeunes, pas pour jongler avec les chiffres. De toutes façons, ceux qui sont là-dedans à longueur d'année peuvent bien faire dire ce qu'ils veulent aux chiffres», a répondu Mario Goyette.

De son côté, le maire est allé au bâton pour la Commission des loisirs. Il a balayé du revers de la main la question des coûts aux non-résidents pour dire que la préoccupation des élus n'est pas de savoir si les non-résidents paient trop cher, mais bien si les jeunes d'Iberville peuvent jouer au baseball. Le maire a affirmé que le conseil municipal avait entièrement confiance à la Commission des loisirs et que les non-résidents qui ne sont pas satisfaits devraient arrêter de prendre à partie la Commission des loisirs et s'adresser plutôt à leurs propres municipalités.

Une femme a répondu au maire que justement, les non-résidents constituent une clientèle importante au baseball mineur d'Iberville. Sur le même ton que le maire, elle a précisé que la question n'est pas seulement de savoir si les Ibervillois peuvent jouer au baseball, mais aussi s'ils ont du plaisir à jouer au baseball: «La présence de gens de l'extérieur nous permet un plus grand nombre d'équipes, ce qui fait que les jeunes ne jouent pas toujours contre les mêmes. Si nous n'avions pas les jeunes de l'extérieur, nous ne pourrions pas offrir aux Ibervillois la qualité de baseball qu'ils avaient au cours des dernières années».

Elle a de plus ajouté que plusieurs trouvaient bizarre de voir la Commission des loisirs faire un chèque de $100 à l'ordre du Parti libéral du Québec alors que les jeunes doivent faire face à des coûts d'inscription relativement élevés pour leurs activités.

Un autre bénévole a mentionné que si les dirigeants de la Commission des loisirs pensent que les coûts seraient moins élevés s'il y avait moins de jeunes au baseball mineur, ils se mettent un doigt dans l'oeil: «Même avec moins de jeunes, il faudra quand même couper le gazon, éclairer les terrains et étendre de la chaux»...

■ «Incompétents»

Les bénévoles du baseball mineur sont repartis en clouant le bec du conseiller Roger Couture qui avait commencé à dire que la Commission des loisirs félicitait quand même les démissionnaires pour le travail qu'ils avaient accompli. «Ce n'est pas vrai. Les dirigeants de la Commission des loisirs ne nous ont pas félicités, ils nous ont traité d'incompétents», ont répondu les bénévoles en quittant la salle.

Alors qu'il n'y avait plus personne de l'ancien conseil d'administration du baseball mineur, le conseiller Roger Couture a remis le sujet sur la tapis: «Les dirigeants du baseball mineur avaient dit qu'ils étaient là pour faire jouer les jeunes et non pour administrer des budgets. La Commission des loisirs leur a offert de former un comité paritaire pour s'occuper des finances avec trois personnes du baseball mineur et trois représentants de la Commission des loisirs. Ils ont refusé».

Depuis que les surtaxes exigés aux non-résidents pour jouer à Iberville dépassent 100% des coûts de base, les élus d'Iberville ont souvent des échos des mécontentements que soulèvent ces politiques. C'est normal, dira-t-on, que les parents qui résident à l'extérieur trouvent la facture très salée. Mais comme ce fut le cas pour le patinage artistique il y a quelques mois et comme c'est le cas présentement pour le baseball et la balle molle féminine, ce sont les bénévoles ibervillois eux-mêmes qui s'en plaignent. Malgré tout, les élus ne semblent pas vouloir réviser leur position.

«Saint-Jean a utilisé des techniques de négociations déloyales dans le dossier de la police», dit le maire Gilles Dolbec.

«Jusqu'où ira le chantage de Saint-Jean?»

— Gilles Dolbec

«Saint-Jean abuse de son pouvoir en se servant des discussions sur l'approvisionnement en eau potable pour forcer le conseil municipal de L'Acadie à faire volte-face dans le dossier de la police. À voir l'allure qu'ont pris les négociations, on est en droit de se demander jusqu'où ira le chantage de Saint-Jean dans l'avenir», commente le maire Gilles Dolbec.

sophie GAGNON

Revenu de vacances la veille, M. Dolbec n'a pas mâché ses mots mardi pour décrire les «techniques de négociations déloyales» de Saint-Jean.

«Théoriquement, les ententes intermunicipales devraient être négociées séparément. Mais dans les faits, Saint-Jean profite de sa situation privilégiée de capitale régionale pour soutirer le maximum des municipalités environnantes. Est-ce que la ville usera des mêmes tactiques dans le dossier des pompiers et de l'eau?», se demande M. Dolbec. On sait que l'entente intermunicipale de protection contre les incendies entre Saint-Jean et Saint-Luc est présentement sur la table de négociations et que les deux municipalités ne se sont toujours pas entendues sur la quote-part de Saint-Luc à l'usine de filtration.

«Dans un contexte économique difficile, les municipalités devraient s'entraider. Saint-Jean ne joue pas *fair* en profitant du fait qu'elle a le gros bout du bâton», ajoute encore le maire de Saint-Luc.

■ «C'était réglé...»

Au courant de la tournure des négociations entre Saint-Jean et L'Acadie avant son départ en vacances, il y a trois semaines, le maire Dolbec ne se dit pas surpris de voir L'Acadie remettre en question son entente de principe avec Saint-Luc. Déçu, mais pas surpris.

«Le dossier était presque réglé entre Saint-Luc et L'Acadie. La résolution de principe concernant le contrat de service avait été adoptée par les deux conseils en décembre. Le protocole d'entente était approuvé par les deux parties et il ne restait plus qu'à le signer. D'ailleurs, un avis de motion en ce sens avait été adopté par Saint-Luc le 17 février», rappelle le maire Dolbec.

«La structure policière avait été planifiée en tenant compte de L'Acadie. Si L'Acadie signe avec Saint-Jean, ça ne se traduira pas par des coûts supplémentaires importants pour Saint-Luc, mais ça entraînera nécessairement une nouvelle analyse du dossier, surtout en ce qui a trait à l'effectif policier».

Le maire Dolbec a-t-il lancé la serviette? «Le dossier n'est pas clos mais Saint-Jean travaille très fort. À ce point-ci, la décision repose dans les mains du conseil municipal de L'Acadie».

■ Tout est prêt

Par ailleurs, Saint-Luc attend toujours l'approbation du ministère de la Sécurité publique pour mettre sur pied son corps de police. L'objectif du 1er avril pour le début de la patrouille devra donc vraisemblablement être reporté. «Nous serons prêts dès que Québec donnera son aval à notre proposition. Nous avons déjà choisi nos policiers, il ne reste plus qu'à les embaucher officiellement», souligne M. Dolbec.

Combien Saint-Luc aura-t-elle de policiers? «Cinq ou huit, selon la décision de L'Acadie»...

Yves Mallette

La police

■ Les élus municipaux d'Iberville n'ont toujours pas pris de décision en ce qui concerne la fusion des corps de police de Saint-Jean et d'Iberville. «Lors de notre dernière réunion avec les responsables de Saint-Jean, nous avons obtenu des réponses précises à plusieurs de nos questions. Le dossier avance, mais il reste encore plusieurs points à considérer. Par exemple, Saint-Luc attend toujours l'approbation du ministère de la Sécurité publique pour mettre sur pied son corps de police. Qu'adviendrait-il advenant une réponse négative de Québec? Est-ce que Saint-Luc reprendrait les discussions avec Saint-Jean? Si oui, ça changerait certainement les données.

«Rappelons aussi qu'à Iberville, nous avons déjà notre propre corps de police. Nous ne discutons donc pas sur les mêmes bases que les autres municipalités. C'est sûr qu'il faudra prendre des décisions, mais dans l'intérêt de nos contribuables, nous voulons nous assurer que nous prendrons les bonnes», fait savoir Luc Gauthier. Ce dernier reconnaît cependant que d'un côté comme de l'autre, on fait preuve d'une bonne ouverture d'esprit lors des discussions. Ce n'était pas le cas, semble-t-il, lors d'une autre tentative de fusion il y a quelques années.

Avertisseurs de fumée

■ Le conseil municipal a adopté un règlement qui stipule que tout bâtiment érigé sur le territoire de la ville d'Iberville doit être muni d'au moins un appareil avertisseur de fumée.

Dans les bâtiments de plus d'un étage, au moins un avertisseur de fumée doit être installé à chaque étage. Ces appareils ne peuvent pas être mis en place n'importe où. Par exemple, les avertisseurs doivent être installés au plafond ou près du plafond, entre les chambres à coucher et le reste du logement. Lorsque les chambres donnent sur un corridor, les avertisseurs doivent être installés dans ce corridor.

Dans les bâtiments existant lors de l'entrée en vigueur du règlement, les avertisseurs à piles sont tolérés. Mais les nouveaux bâtiments ou ceux qui font l'objet de rénovation devraient être munis d'avertisseurs raccordés de façon permanente à un circuit électrique. Les contrevenants seront passibles d'une amende de $100 à $300.

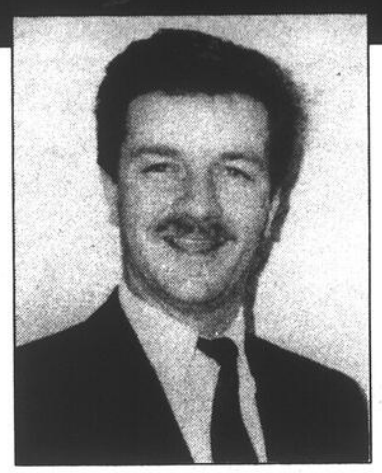
Réglementation d'urbanisme

■ Les membres du conseil municipal, Jean-Marc Lalande, directeur général de la ville, Michel Marcil, inspecteur municipal, François Lapointe, greffier, Mario Saint-Jean, urbaniste, attendaient les contribuables lundi dernier lors d'une assemblée d'information concernant la nouvelle réglementation d'urbanisme de la ville.

Une vingtaine de personnes se sont présentées à la réunion. Il faut mentionner que depuis un mois, les fonctionnaires municipaux ont répondu aux questions de plusieurs personnes en ce qui concerne des cas particuliers. Les nouveaux règlements seront adoptés par le conseil municipal lors de l'assemblée du 6 avril. Les personnes qui ne sont pas d'accord avec ces règlements pourront ensuite signer le registre. Il faudrait 650 signatures pour forcer le conseil municipal à abandonner les règlements ou à décréter un référendum.

Enfin

DE RETOUR À LACOLLE
CHEZ *Nelson Fournier*



M. Paul Charpentier

M. Paul Charpentier
à titre de Directeur des Ventes

Paul vous invite à venir le rencontrer. Venez vous asseoir avec lui pour négocier votre meilleur prix pour l'achat de votre prochain véhicule neuf ou usagé.
Il se fera un plaisir de vous conseiller.

CHEVROLET NELSON Oldsmobile
Fournier
CAMIONS
Geo
GM

28, rue de l'Église Sud, Lacolle
• 246-3939 • 866-2463 Mtl

Woolco

ERRATUM

Veuillez vous reporter à notre cahier Woolco «Solde 20% à 50% de rabais» distribué le dimanche 22 mars 1992 et prendre note des corrections suivantes:

À LA PAGE 16: nous aurions dû lire pour le **paquet de 2 cassettes vidéo:**
Prix courant sans **TPS 9,34$,** aussi dans le bloc sans **TPS 7$, avec TPS 7,49$** le paquet.

À LA PAGE 14: les cartes de hockey Série II ne sont pas disponibles dans nos succursales.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

Télévision et centre audio
HÉBERT ET GOUIN
160, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5210

Le téléphone vous appartient pour seulement
43,95/mois*

FIXE
■ Antenne
■ Main libre
■ 3 watts
299$**

PORTATIF
1080 minutes gratuites
■ Ligne Bell
■ Centre de messages et facturation détaillée pour 6 mois

** Activation pour un minimum de 6 mois

Frais d'installation ou versement initial 150$. Frais d'activation et de licence en sus. Sous réserve d'approbation de crédit. * Basé sur un terme de 36 mois.

Bell Cellulaire Agent autorisé

Environnement Canada

Pas d'argent pour les déchets domestiques dangereux

Le ministère de l'Environnement du Canada vient de refuser à l'organisme On Vire-O-Vert et par conséquent, à la MRC du Haut-Richelieu, une subvention pour la tenue d'une cueillette de déchets domestiques dangereux. Le ministère invite cependant l'organisme à reformuler une nouvelle demande avant le 1er juin prochain.

gilles BÉRUBÉ

Rappelons que l'an dernier, le conseil des maires de la MRC du Haut-Richelieu a avancé l'idée d'une cueillette de déchets domestiques dangereux, les D.D.D., comme on les appelle. La MRC avait même reçu les représentants d'une firme spécialisée pour exposer les conditions financières et matérielles d'une telle collecte qui porte sur des produits comme de la peinture, des solvants, des pesticides et autres.

C'est là que la MRC avait appris qu'il y avait moyen d'obtenir une aide du gouvernement fédéral en faisant appel à un organisme sans but lucratif. La MRC avait demandé à On Vire-O-Vert d'organiser la cueillette et de soumettre une demande d'aide financière en vertu du programme «Les partenaires en environnement». Cette démarche ne semblait être qu'une formalité et la première cueillette devait se tenir au début de l'été, pour devenir une opération permanente par la suite.

Le mandat confié à On Vire-O-Vert était de remplir le formulaire de demande, de préparer le plan de campagne de sensibilisation, d'établir la liste de personnes ressources et du matériel nécessaire à la tenue de la cueillette et de recruter des partenaires parmi les entreprises, les institutions, les organismes sans but lucratif de la région.

L'organisme s'est basé sur des rapports de cueillettes réalisés dans d'autres municipalités, mais aussi sur la Loi sur les déchets domestiques dangereux, la Loi sur la qualité de l'environnement et la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour préparer son document. Bien que son mandat se soit terminé le 5 décembre, On Vire-o-Vert a assumé bénévolement le suivi du dossier puisqu'il était le gestionnaire du projet aux yeux d'Environnement Canada.

En refusant la subvention, le ministère de l'Environnement précise que la demande a été étudiée avec l'ensemble des projets qui lui ont été soumis pour la date limite du 1er décembre dernier. Ces demandes portaient sur des projets très diversifiés.

Le ministère motive le refus par le fait qu'il attend les résultats d'une étude sur l'ensemble de la problématique des déchets domestiques dangereux avant d'allouer de nouvelles sommes à ce genre de projets. On Vire-O-Vert voit là une contradiction puisqu'en septembre, le groupe avait obtenu une approbation sur la recevabilité du projet.

Dans sa lettre, le porte-parole du ministère met en évidence l'importance d'une collaboration régionale dans ce genre de dossier et il semble prendre pour acquis qu'il existe déjà un plan de gestion intégré des déchets domestiques dangereux dans la région. Enfin, il invite On Vire-O-Vert à formuler une nouvelle demande pour la prochaine date de tombée du programme, le 1er juin prochain.

À la MRC, aucune décision n'a été prise sur l'avenir du dossier puisqu'on a pris connaissance du refus de la subvention en même temps que LE CANADA FRANÇAIS.

Dans un communiqué, On Vire-O-Vert souligne la volonté politique d'agir dans ce dossier, mais l'organisme observe que les coûts demeurent un obstacle majeur. Il souhaite que les différents partenaires qui se sont associés au projet fassent pression sur les élus pour que l'on dispose de nos déchets de façon respectueuse pour l'environnement.

Il invite les élus à «apprivoiser» le dossier en cherchant à connaître les effets à long terme de telles cueillettes. À ce propos, On Vire-O-Vert n'hésite pas à évoquer le dossier de la compagnie Balmet. Enfin, il incite les citoyens à conserver leurs déchets domestiques dangereux jusqu'à la tenue d'une cueillette.

Haut de gamme, NOIR sur BLANC

GAGNANTS D'UNE ENVOLÉE

L'agence immobilière Re/Max de Saint-Jean-sur-Richelieu a procédé le mois dernier, au tirage de trois envolées en montgolfière parmi ses clients. Sur la photo: M. Jacques Bernard, courtier, M. Denis Michaud, Mme Lanctôt et M. Bruno Poisson (gagnants d'une envolée). Messieurs Denis Dépelteau et Denis Robidoux, agents.

(Photo Jacques Paul)

PUBLICITÉ

Enfin... des piscines pas comme les autres

OBTENEZ JUSQU'À

400$ DE RABAIS

OU

ACHETEZ VOTRE PISCINE HORS-TERRE AUJOURD'HUI ET PAYEZ 1 AN APRÈS LA LIVRAISON!

Offre valable sur modèles sélectionnés seulement; plus de détails en magasin.
Sujette à l'approbation de notre service de crédit, cette offre ne peut être jumelée à aucune autre.
Les taxes et l'installation ne font pas partie de la promotion.

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS
Détails en magasin

COUREZ LA CHANCE de GAGNER UNE THERMOPOMPE

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

PISCINES HORIZON

345, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le maître piscinier

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h Dimanche: fermé

348-6851

Chez Horizon nous ne sommes pas les plus gros... mais nous sommes toujours là!

Le centre

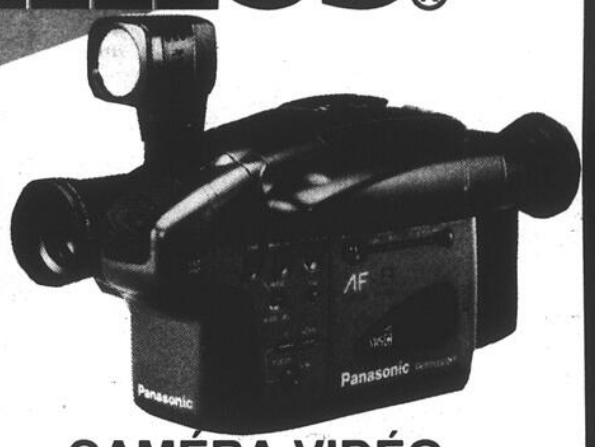
VIDEOLOGUE ÉLECTRONIQUE
989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1197

Panasonic Technics®

PALMCORDER VHS-C
- 2 lux
- Usage simple
- Enregistrement 90 minutes
- Très compact

848$

NE PAYEZ RIEN avant 12 septembre 1992



CAMÉRA VIDÉO
- Zoom 8x
- Fondu numérique
- Lumière incluse

RABAIS 100$

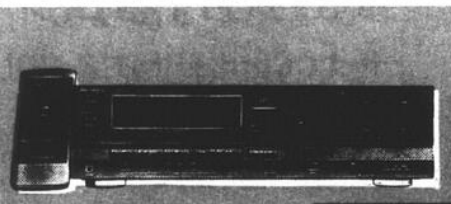
988$

LES RÉCEPTEURS Technics®

- Récepteur A/V avec Prologic Dolby et sortie de centre
- Puissance 240 watts

SA-GX505

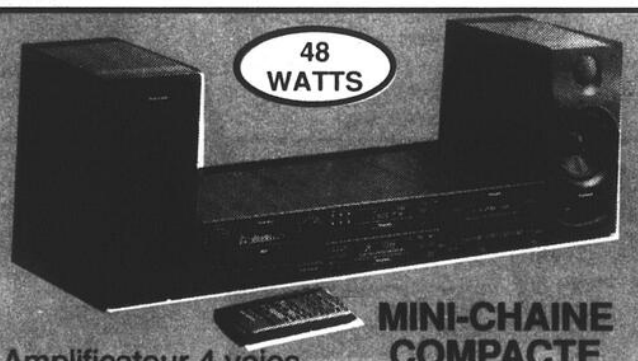
PRIX SPÉCIAL *en magasin*



- **Télécommande 36 touches**
- **80 watts**

SA-GX100 RABAIS 50$

248$

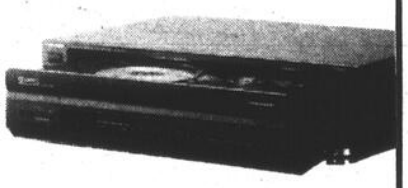


48 WATTS

MINI-CHAINE COMPACTE
- Amplificateur 4 voies
- Lecteur laser
- Double cassette

seulement **948$**

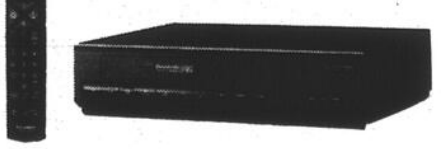
Technics®



LECTEUR LASER MASH
- 5 disques
- Mécanisme silencieux

298$

Panasonic.



MODÈLE 1992
- «Tracking» automatique
- Programmable à l'écran

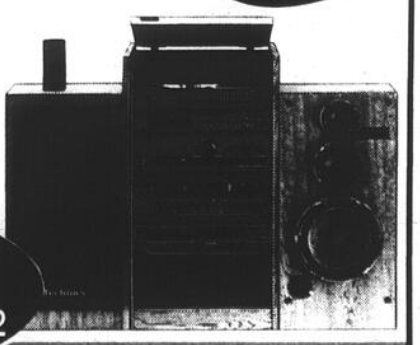
Quantité limitée

298$

Technics®
Système audio
220 watts de puissance

RABAIS 200$

Ensemble complet
- Récepteur syntonisateur digital
- Cassette double
- Lecteur laser 5 disques
- Enceintes 3 voies
- Meuble inclus



NE PAYEZ RIEN avant 12 septembre 1992

1 098$

Examens du ministère de juin dernier

Les élèves de St-Jean ne s'améliorent pas, ceux d'Iberville encore parmi les meilleurs

Les élèves du secondaire de la commission scolaire de Saint-Jean ne se sont pas améliorés. Leurs résultats aux examens du ministère de juin dernier sont aussi décevants que ceux de l'année précédente. Ils terminent à nouveau au 104e rang sur 142.

louise BÉDARD

De son côté, Iberville n'a pas répétée sa performance de l'an dernier alors que ses élèves se classaient au quatrième rang. Mais avec une 15e place, les étudiants de la polyvalente Marcel-Landry sont toujours parmi les meilleurs du Québec. De plus, la moyenne et le pourcentage de réussite des élèves d'Iberville se sont encore améliorés, passant respectivement de 70,5% à 71,6% (moyenne) et de 83,9% à 85% (pourcentage de réussite).

Ce sont les élèves des commissions scolaires de Baie Comeau, de Saint-Jérôme, de Deux Montagnes et de Provencal (Saint-Césaire) qui sont en tête.

Les élèves de la commission scolaire de Des Rivières (Farnham) conservent aussi de bonnes notes comme par les années passées. L'année précédente, ils étaient douzième. En juin dernier, ils sont arrivés au 25e rang donc dans le premier cinquième. Par contre les élèves de Marieville qui étaient 32e glissent au 97e rang.

Le rang des commissions scolaires a été établi en fonction des résultats de leurs élèves de 4e et 5e secondaire aux examens de français, d'anglais, physique, chimie, mathématiques, histoire et géographie du Québec et du Canada (3e secondaire) et éducation économique.

La direction du service des activités éducatives de la commission scolaire de Saint-Jean analyse actuellement les derniers résultats.

■ Français

La grande faiblesse des élèves de Saint-Jean est en français. Ils se classent dans le dernier cinquième au Québec alors que ceux d'Iberville et Marieville font partie du 2e cinquième. Quant à ceux de Des Rivières, leurs résultats les placent dans le 4e cinquième.

La moyenne provinciale aux épreuves de français est de 68,4% alors que les élèves de Saint-Jean ont obtenu une note de 65,8%. Marieville décroche une moyenne de 69,9%, Iberville 69,3% et Des Rivières 67,5%.

■ Anglais

Les élèves de 5e secondaire de Saint-Jean se rattrappent en anglais en terminant dans le 2e cinquième avec une 37e place sur 131. Mais ils sont devancés par ceux de Marieville (14e) et de Des Rivières (25e). Iberville arrive dans le 3e cinquième mais au-dessus de la moyenne provinciale.

Déception aussi pour Saint-Jean dont les élèves ne se sont pas améliorés à l'examen de 4e secondaire de chimie. Par contre Iberville (6e), Marieville (8e) et Des Rivières (22e) conservent une bonne note. Saint-Jean se classe dans le 4e cinquième arrivant au 80e rang sur 106.

Mais les résultats de l'examen de chimie de 5e secondaire sont plus encourageants car Saint-Jean termine dans le 3e cinquième légèrement au-dessus de la moyenne tout comme Iberville. Marieville obtient une cinquième place au Québec et Des Rivières une 19e à cet examen.

La physique a toujours été la matière forte des élèves de la région. Ceux de Des Rivières et d'Iberville ne font pas mentir cette réputation en se classant dans le 2e cinquième. Mais la performance de Saint-Jean a été moins bonne en juin dernier que l'année précédente. Les élèves passent du 39e rang au 72e. Les résultats de Marieville sont aussi sous la moyenne provinciale.

À l'examen de mathématiques de 4e secondaire, Saint-Jean traîne aussi de la patte. Si les élèves d'Iberville obtiennent une note leur permettant de se classer dans le 2e cinquième, ceux de Saint-Jean ont des résultats dignes du 4e cinquième. Des Rivières et Marieville n'obtiennent pas non plus la moyenne provinciale.

La grande faiblesse des élèves de Saint-Jean est en français.

À l'examen de maths de 5e secondaire, la performance de Saint-Jean est meilleure, lui permettant de se hisser tout juste au-dessus de la moyenne provinciale toutefois derrière les trois autres commissions scolaires de la région. Soulignons les très bons résultats des élèves de Marcel-Landry avec une 5e place au Québec.

Les résultats à l'examen d'éducation économique ont de quoi réjouir les quatre commissions scolaires de la région dont les élèves terminent au-dessus de la moyenne provinciale complétant ainsi le redressement amorçé depuis quelques années. Les élèves de Marieville décrochent même une 5e place et ceux d'Iberville une 19e. Saint-Jean se classe 35e sur 140.

En géographie, les résultats permettent à Saint-Jean de demeurer au-dessus de la moyenne provinciale tandis que les élèves d'Iberville et de Des Rivières sont du groupe du 1er cinquième. Les élèves de Marieville ont éprouvé des problèmes. Ils étaient parmi les meilleures l'année précédente. Ils se retrouvent maintenant dans la queue.

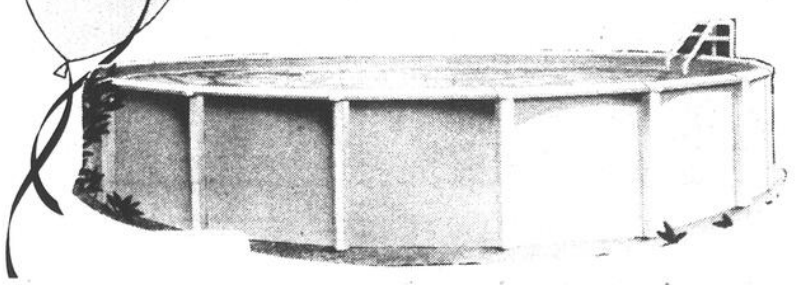
Sans être aussi catastrophiques, les résultats de Marieville en histoire sont aussi sous la moyenne provinciale et classent ses élèves dans le dernier cinquième. Par contre les élèves de Des Rivières sont parmi les meilleurs et ceux d'Iberville ont des résultats dans la moyenne. Quant à Saint-Jean, elle dégringole du 45e rang au 114e.

30e anniversaire 1962-1992

Nouveau dépositaire

NOMA... Une qualité à la hauteur

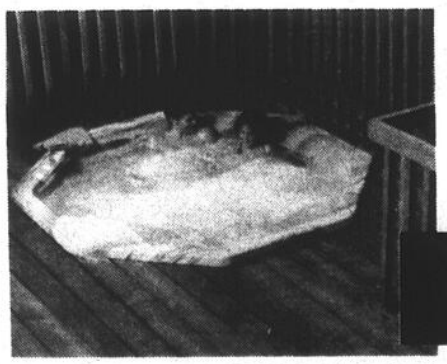
ECHO



Piscine hors-terre - modèle 1992

18 pieds - toute équipée

À PARTIR DE **1 299$**



SPAS

À PARTIR DE **2 730$**

Venez nous rencontrer
AU CARREFOUR LAPLANTE
du 30 mars au 4 avril

PHOTO PEUT DIFFÉRER

PISCINES ET SPA JACQUES-CARTIER INC.
22, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-9833

HITACHI

Performance exceptionnelle

CAMÉRA

VME-10

- Caméra 8 mm
- Capteur 1/2 po (250 k)
- 3 lux F.1.8 x 6
- Focalisation à double faisceau
- Générateur d'écriture

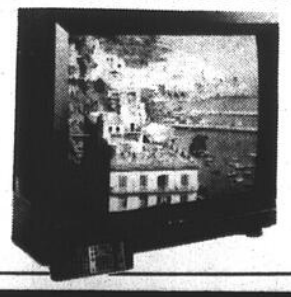
Offre valable jusqu'au 31 mars 1992

UNE OFFRE MÉDAILLÉE D'OR
RIEN À PAYER DURANT LES 6 MOIS SUIVANT L'ACHAT

Prix en magasin

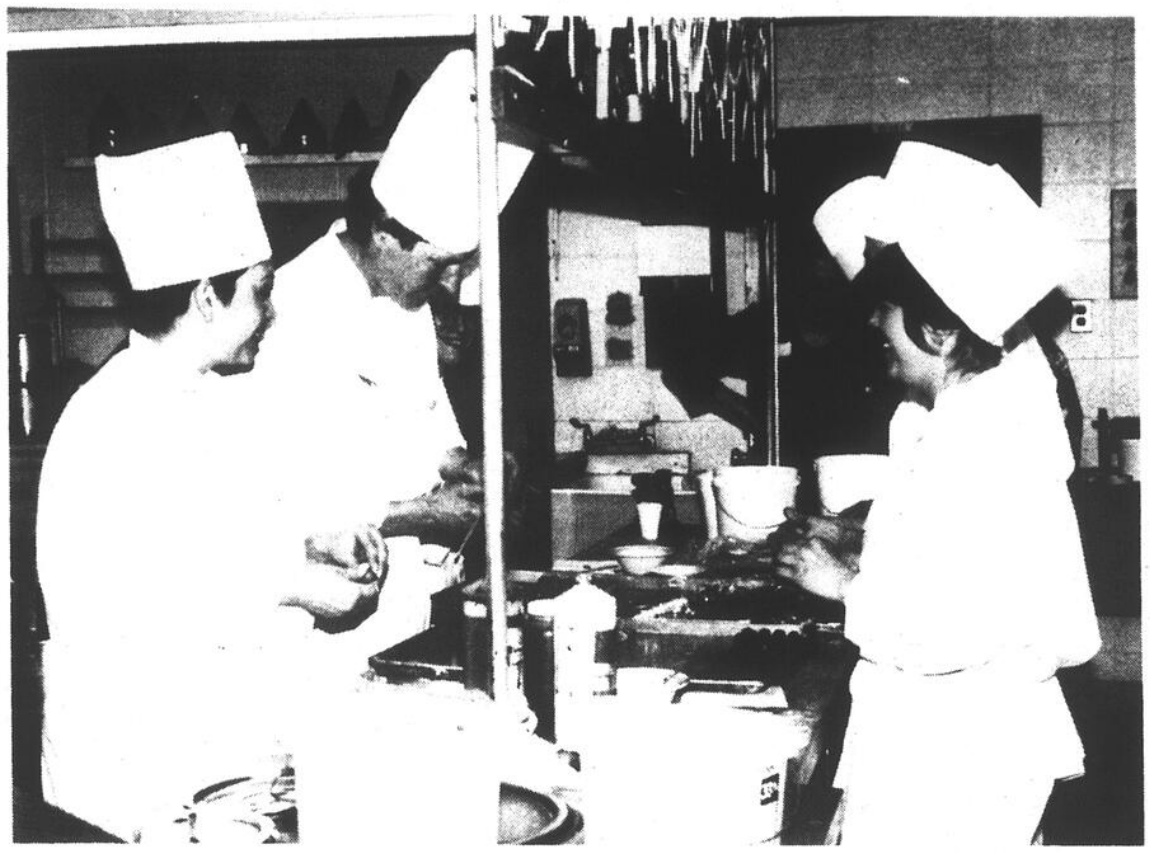
- Téléviseur 29 po
- 650 lignes de résolution
- MTS stéréo
- «Surround sound»
- 2 entrées audio/vidéo (sortie audio/vidéo) (sortie sonore variable)

TÉLÉVISEUR



TN 78042

LE PALAIS DE LA MUSIQUE ET DE L'AUDIO-VIDEO
(ST-JEAN INC.)
484, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3000
Vente - Location - Réparations
Audio, vidéo, téléviseurs, orgues, pianos et instruments de musique 348-3002



Journées Portes ouvertes

Pour promouvoir l'enseignement professionnel, la polyvalente Armand-Racicot et l'École professionnelle de Métiers avaient ouvert grandes leurs portes la semaine dernière. Une activité destinée pour faire connaître l'enseignement de métiers au grand public mais surtout pour attirer des jeunes. Ainsi mercredi dernier les élèves du secteur de l'alimentation étaient à l'oeuvre à la polyvalente. (Photo jacques PAUL)

ADIEU LIVRES EN TROP...
PLANS D'AMAIGRISSEMENT
supervisés

- Suivi individuel moniteur privé, 3 fois/semaine
- Basés sur le Guide alimentaire canadien
- Pas de nourriture en sachet ou de pilule miraculeuse

Bonjour silhouette à mon gôut!

Renseignez-vous:
Nathalie, François ou Linda
359-4838

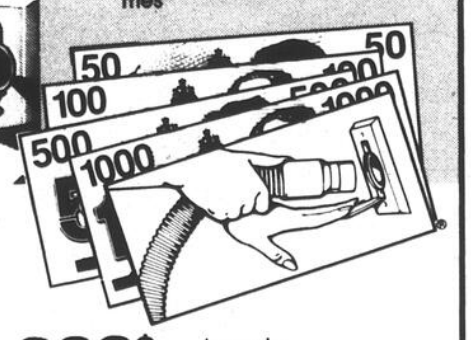
J'ai perdu 25 livres en 10 semaines. Merci au Nautilus Klub.
Mariette Gonthier

Nautilus klub SUR RICHELIEU
315, rue MacDonald
Saint-Jean-sur-Richelieu

Addition Confort
UNE VALEUR SÛRE
Le toit de l'aspirateur
BEAM ASPIRATEUR CENTRAL
LE PLUS VENDU AU CANADA

En spécial à seulement
329,95
AVEC COUPON-RABAIS
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

- 1200 watts de puissance
- Boyau flexible de 30 pieds
- Jeu complet d'accessoires
- Support pour le boyau
- Porte-accessoires et tubes chromés



Économisez instantanément
50$
et vous pouvez gagner jusqu'à 1 000$ lors de votre achat

ÉGALEMENT DISPONIBLES
• LAVEUSES À TAPIS
• TRAITEMENTS D'EAU
• ÉQUIPEMENTS ET PRODUITS DE NETTOYAGE

346-3575
700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

LA SUPER VENTE
DE LIQUIDATION SE POURSUIT...

ENDROIT: SIÈGE SOCIAL DÉRY TOYOTA
Le concessionnaire le plus «hot» en ville!

La Tercel Sedan S 1992
~~44~~ 26 disponibles
178$/mois ou 8 628$ (48 mois)

La Corolla Sedan 1992
~~45~~ 25 disponibles
217,52$/mois ou 10 969$ (48 mois)

La Camry 1992
~~32~~ 21 disponibles
CLIMATISEUR GRATUIT OU RABAIS ÉQUIVALENT
sur modèle DLX seulement

La Cressida 1992
2 disponibles
(1) 1991
(1) 1992
3 000$ de rabais

C'est à Saint-Jean-sur-Richelieu que ça se passe...

Lignes d'aubaines
Saint-Jean-sur-Richelieu:
359-9000
Montréal:
871-3817

DÉRY TOYOTA
359-9000
1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Activité pastorale dans les écoles

Des invités de marque au lancement du projet du Burkina Faso

Vendredi dernier, Journée internationale de la francophonie, le ministre chargé du dossier de la francophonie au gouvernement du Québec, Guy Rivard, l'ambassadeur du Burkina Faso, Laurentin Somba, et Mgr Bernand Hubert, évêque du diocèse Saint-Jean/Longueuil recontraient un groupe d'élèves de la région pour le lancement du projet Tiers-monde.

Une cinquantaine d'élèves de huit écoles secondaires de Saint-Jean, Iberville et Saint-Césaire s'étaient réunis à la polyvalente Armand-Racicot. Ils participent à un projet visant à fournir les fonds à l'achat un ameublement pour une école de la petite ville de Moukouan au Burkina Faso.

louise BÉDARD

Ce projet se réalise grâce à la collaboration des mouvements «Les jeunes du monde» et «Service de préparation à la vie» de même que le Club 2/3.

Le lancement du projet était l'occasion pour les responsables de tracer un portrait des actions menées dans les écoles de la région au cours des dernières années afin de sensibiliser les jeunes aux réalités du tiers-monde. Monique Carrier, animatrice de pastorale à l'école Bouthillier, a rappelé que depuis 1964 plusieurs écoles ont mis sur pied des projets tiers-monde dont une marche de solidarité qui avaient fait descendre jeunes et adultes dans les rues de Saint-Jean.

Puis en 1974, à la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham, la nécessité de faire prendre conscience aux jeunes des inégalités dans le monde a été réinscrite aux objectifs des activités de pastorale. C'est depuis ces années que sont tissés les liens entre les jeunes d'ici et la Haute-Volta, aujourd'hui le Burkina Faso. Une levée de fonds avait alors été organisée dans la région de Farnham pour aider le village de Nouna à creuser quelques puits. En 1975 et 1976 d'autres villages du nord de ce pays avaient reçu l'aide des jeunes d'ici, dans le but de donner de l'eau potable à leur population.

Puis au début des années 1980, les écoles ont commencé à se concerter et à regrouper leurs énergies. Ainsi à partir du thème de la santé, les jeunes ont été sensibilisés en 1982 à la situation des mineurs de Bolivie. En 1984 avec une femme médecin johannaise en poste au Pérou, les élèves ont découvert les réalités des habitants de ce pays.

Puis sur le thème de l'autonomie alimentaire, les élèves ont aidé à la construction de greniers communautaires au Tchad en 1985, à la formation d'une coopérative agricole en Bolivie et en 1988 à la fondation d'une coopérative d'élevage avicole au Mali.

Sur le thème de l'eau, les jeunes se sont associés à un projet d'aménagement du captage d'eau au Rwanda en 1986 puis à celui de la construction d'un barrage en Bolivie en 1991. En 1989, les jeunes «retournaient» au Burkina Faso en abordant le thème de la désertification par le biais d'un projet de forage de puits et de reboisement.

Au lancement du projet tiers-monde à la polyvalente Armand-Racicot, des invités de marque étaient présents: le ministre de la Francophonie, Guy Rivard, l'ambassadeur du Burkina Faso, Laurentin Somba, et l'évêque du diocèse Saint-Jean/Longueuil, Mgr Bernard Hubert. (Photo jacques PAUL)

Ce n'est pas la première fois ce printemps que le thème de l'alphabétisation est touché. Cette année ce même thème de l'alphabétisation est encore abordée avec le projet Moukouan.

Un tel projet permet aux jeunes d'ici de découvrir les ressemblances qui les unissent avec les jeunes Africains notamment par la langue française mais en même temps de prendre conscience des différences. C'est en ces termes que le ministre québécois de la Francophonie, Guy Rivard, a salué le projet mis de l'avant dans la région.

S'adressant aux jeunes participants, le ministre leur a fait remarquer comment le monde avait changé en si peu de temps et comment les humains se rejoignent au-delà des océans. C'est grâce à vous, a-t-il conclut, que le Québec va prospèrer par son commerce, sa culture, et les idées que les jeunes rapporteront d'ailleurs.

De son côté l'ambassadeur Somba a souligné le rôle important joué par le Canada au sein de la communauté internationale de la francophonie. Puis il a abordé entre autres deux des questions qui intéressaient particulièrement son auditoire: la scolarisation dans son pays et le problème de la désertification. Malgré les efforts, il a rappelé que le taux de scolarisation au niveau de l'école primaire n'est que de 28% et à peine plus de 8% au niveau secondaire.

Après la présentation du projet et les allocutions des invités, les jeunes prenaient part à deux ateliers. Un portait sur le français en Afrique et l'autre sur le Burkina Faso. Un spectacle offert par l'ensemble «Kalimba Kalimba» suivait le souper.

DÉFILÉ MODE PRINTEMPS-ÉTÉ

Le 1er avril à 19 heures
Commentatrice: Marguerite Blais

Laissez-passer gratuits disponibles chez tous les marchands

- Woolco
- Héritage
- Pharmaprix
- Spectrum Vidéo
- Restaurant Le Mandarin
- Modazz (accessoires mode)
- La Foire du Livre
- Enfantastik (vêtements pour enfants)
- Pantorama / Station Coton
- Galerie d'Art St-Laurent
- Fleuriste Johanne Lacasse
- Le Pub (bar-restaurant)
- Loto-Québec
- Chaussures Bon Marché
- Best Montana
- San Francisco
- Santé-Naturelle (aliments)
- F. Farhat (optométristes)
- Banque Nationale
- Au Carrousel (disques laser, cassettes)
- Express Rabais
- Hallmark
- Chemiserie pour Elle
- Coiffure Elle et Lui Richelieu inc.
- Bijouterie Latendresse
- Casse-croûte Yolande

PRIX DE PRÉSENCE

Galeries Richelieu

1000, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

13,000 élèves sensibilisés à l'enfance maltraitée

Le Mouvement de sensibilisation à l'enfance maltraitée (SEM) a

sylvie PROVOST

sensibilisé pas moins de 13,000 élèves de secondaire III de la Montérégie à la problématique de l'enfance maltraitée. C'est par l'entremise du programme «SEM au secondaire» que Mme Hélène Dagenais a ainsi pu rencontrer des jeunes de 14 et 15 ans dans 43 écoles différentes.

L'intervenante de SEM, Mme Hélène Dagenais, lors d'une rencontre avec un groupe d'élèves de la polyvalente Marcel-Landry, à Iberville (photo jacques PAUL)

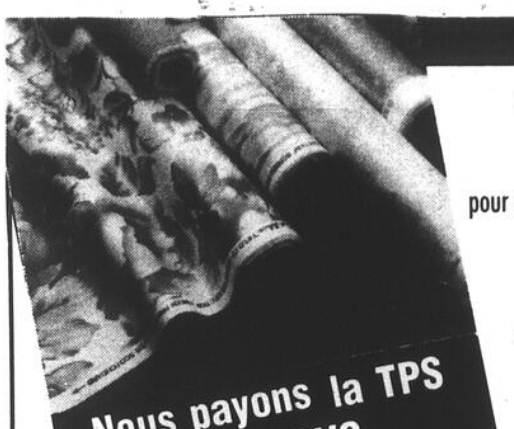
Cette intervention avec les élèves s'est effectuée en collaboration avec les responsables des cours de morale et de religion. Pendant une période d'une heure, Mme Dagenais fait connaître l'organisme SEM aux jeunes, les entretient sur le phénomène des enfants maltraités et présente un diaporama sur le sujet.

Par la suite, la responsable du programme parle des différentes ressources du milieu et explique aux jeunes comment se fait un signalement. Au cours de cette rencontre, l'intervenante amène également les jeunes à s'interroger sur leur comportement et sur leur rôle de futurs parents.

«Les jeunes sont très à l'aise pour parler de violence. Nous leur apprenons comment faire un signalement et on les encourage à dénoncer les cas de violence et à prendre leur responsabilités sociales. Après la rencontre, ils savent qu'ils peuvent être soutenus dans leurs démarches par les intervenants de SEM», note Mme Dagenais.

«Dans certains cas de révélation, nous travaillons en collaboration avec les autorités de l'école ainsi qu'avec les psychologues ou les travailleurs sociaux de certaines institutions scolaires. Aucun cas n'est laissé sans suivi», ajoute Mme Dagenais.

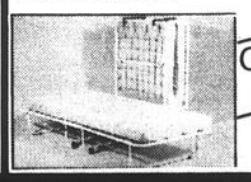
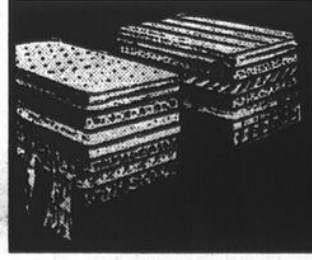
Le Département de santé communautaire du Haut-Richelieu tient présentement un sondage auprès des jeunes qui ont été visités par l'intervenante de SEM. Au total, les jeunes de neuf écoles de la Montérégie ont été choisis pour répondre aux questionnaires. Les résultats de ce sondage permettront d'évaluer la portée de l'intervention de SEM et de mesurer les connaissances des jeunes sur ce problème. Les résultats seront dévoilés au cours de l'été.


Choix de cotons imprimés
54"
pour rideaux, valences et rembourrages
Rég. 38$ à 48$
SUPER SPÉCIAL
15$ à 24$
Nous payons la TPS et la TVQ sur ces tissus
Vu la demande, notre spécial se poursuit...
SERVICE À DOMICILE
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN Inc.
177, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 2K4
346-4741

LE MOIS DU MATELAS
ENSEMBLE CHIROPÉDIQUE
Matelas et sommier 54 po Double
249$ TPS INCLUSE
Quantité limitée

DÉTAIL 790$
COMPAREZ 599$
LIQUIDATION
Lits superposés

DÉTAIL 349$
COMPAREZ 269$
189$
Chaise et pouf en cuir véritable

DÉTAIL 599$
COMPAREZ 399$
249$
Lit pliant avec matelas

DÉTAIL 169$
COMPAREZ 129$
75$

MATELAS MICHEL MERCIER
133, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
349-5828

Vitrerie Alvertec
Désourdy a toujours l'oeil ouvert
Urgence
24 heures par jour
7 jours par semaine
Remplaçons pour assurances
Vitres pour poêles à combustion lente
DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ!
Bon d'achat d'une valeur de 5$ CHEZ VITRERIE ALVERTEC
Achat minimum de 25$ - 1 bon par client
690, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2359

Écoles Providence et Sacré-Coeur

Les parents rejettent le projet d'«école complète»

C'est par une majorité d'une voix que le conseil scolaire de Saint-Jean a rejeté le projet de la direction de la commission scolaire d'offrir le cours primaire complet dans les écoles primaire Providence et Sacré-Coeur. Ces écoles demeureront des écoles de cycle.

louise BÉDARD

Une quarantaine de parents dont une majorité de Saint-Luc assistaient lundi soir à l'assemblée des commissaires. Ils se sont exprimés contre le projet du service des activités éducatives de la commission de mettre fin aux écoles de cycle dans le centre-ville de Saint-Luc.

Ces deux écoles sont situées l'une en face de l'autre sur le boulevard Saint-Luc. Les élèves du premier cycle fréquentent l'école Providence et les plus vieux l'école Sacré-Coeur. En redécoupant le bassin de fréquentation scolaire, la commission scolaire voulait que les deux écoles offrent l'ensemble du cours primaire. La direction faisait valoir entre autres que cette mesure avait pour effet de permettre aux enfants de faire leur cours primaire dans une seule école assurant ainsi une plus grande continuité. Cette mesure était proposée dans la perspective de l'accroissement de la clientèle à Saint-Luc, a-t-on expliqué.

Mais les comités d'école, les conseils d'orientation, les conseils enseignants et les parents concernés se sont opposés à ce changement demandant plutôt le maintien du statu quo. C'est dans une proportion de 85% qu'ils ont exprimé leur opposition.

Lundi soir les porte-parole des parents sont venus rappeler aux commissaires que le milieu s'oppose massivement à ce changement. Grosso modo les parents jugent que l'organisation actuelle fonctionne bien. De plus ils ne considèrent pas que le passage d'une école à une autre après la 3e année du primaire constitue un transfert puisque les deux établissements font partie du même milieu.

Les commissaires Monique Laxson et Josée Hébert de Saint-Luc ont soutenu le point de vue des parents déclarant que les élus se devaient de tenir compte de l'opinion majoritaire exprimée par le milieu. D'autres commissaires, tels Maurice Pauzé et June Galipeau, ont défendu le projet estimant que les commissaires sont des administrateurs qui doivent prendre les décisions dans une perspective à plus long terme.

Finalement c'est par un vote de dix contre neuf que le projet a été rejeté par le conseil scolaire.

Cégep de Saint-Jean

Une semaine consacrée à la science et aux croyances

Une semaine sur la science et les croyances se tiendra au cégep de Saint-Jean, du 30 mars au 3 avril. Les conférences et les rencontres sont organisées par le service de pastorale du collège en collaboration avec Albert Drouin, professeur de psychologie au Cégep. L'objectif est de favoriser une réflexion critique sur le sujet.

Des conférences-midi se tiendront au local En-Gaddi, de 12 à 13 heures. Les personnes-ressources seront disponibles jusqu'à 14 heures pour répondre aux questions.

Le 31 mars, M. Drouin qui est chargé de cours en psilogie, l'étude des phénomènes paranormaux, présente une conférence sur la réincarnation et la vie après la mort. On prétend de plus en plus offrir une réponse scientifique à l'angoissante question de ce qui attend l'homme après la mort. Des récits de vies antérieures obtenues par hypnose, d'autres rapportés par des rescaprés de la mort circulent. Il en parlera.

La rencontre du mercredi 1er avril portera sur les OVNI et les phénomènes associés. Francine Saint-Laurent, vice-présidente de la Société québécoise de psilogie, est l'invitée. Qui n'a pas entendu parler de ces phénomènes lumineux inusités et de cercles étranges dans les champs de culture. C'est à partir d'un cas survenu dans la région, à Saint-Angèlede-Monnoir à l'automne 1989, que des interprétations seront proposées.

Le jeudi 2 avril, Christian Page, journaliste et président de l'OCIPE (Organisation de compilation et d'information sur les phénomènes étrangers), traitera du satanisme et des phénomènes de possession diabolique. Un diaporama sera présenté.

On pense ici aux cas célèbres de Charle Manson, Jack L'Éventreur ou encore à Carmen Moreno qui a inspiré le film L'Emprise (The Entity). Ces personnes étaient-elles possédées selon les critères de la possession de l'Église ou présentaient-elles plutôt des symptômes d'une pathologie psychiatrique? En s'appuyant sur des documents médicaux et judiciaires, le conférencier en traitera.

Enfin, le vendredi 3 avril, Louis Bélanger, spécialiste des phénomènes paranormaux et chargé de cours à l'Université de Montréal, abordera le sujet de la communication avec l'au-delà dans ses tentatives mordernes. Les morts nous parlent-ils? Pouvons-nous les filmer? Le conférencier fera état de ses recherches expérimentales dans le domaine de la «transcommunication» et proposera diverses explications.

Boycottage de certaines activités

Les enseignants amorcent des moyens de pression

À l'instigation du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu (SEHR), les enseignants et enseignantes affiliés à cet organisme dans la région ne participent plus aux activités scolaires et aux comités non prévus à leur convention collective ou à leur horaire régulier de travail.

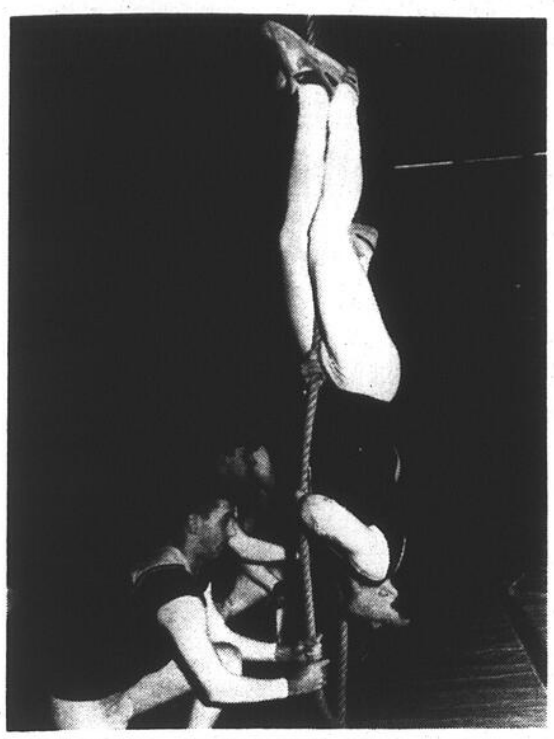
michel PHANEUF

Ce moyen de pression a été mis de l'avant il y a une quinzaine de jours en réaction aux propositions du président du Conseil du trésor, M. Daniel Johnson, propositions qui visent à prolonger la convention collective tout en limitant les augmentations de salaire prévues initialement, nous indiquait un porte-parole du Syndicat.

Si cette mesure s'applique théoriquement à l'ensemble des activités, elle ne touche cependant pas celles pour lesquelles des dépôts d'argent non remboursables ont déjà été effectués.

En faisant état de la situation à l'assemblée du Conseil scolaire d'Iberville le 23 mars dernier, le directeur des Ressources humaines à la Commission scolaire d'Iberville, M. Pierre Prévost, a souligné que le mouvement n'est pas suivi de la même façon partout.

Ainsi, à la polyvalente Marcel-Landry, les enseignants ont fait savoir qu'ils participeraient tel que prévu aux activités déjà au programme d'ici la fin de l'année scolaire. Présente à l'assemblée, la directrice de la polyvalente, Mme Lucienne Perreault, a d'ailleurs souligné le professionnalisme de ces enseignants et enseignantes dans leur décision.



Les 2 et 3 avril, le public pourra assister au spectacle annuel du Carrousel militaire au CMR. (photo ARCHIVES)

Carrousel militaire au CMR

Les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean présenteront le Carrousel militaire les 2 et 3 avril. Deux représentations seront ouvertes au grand public

En ce 40e anniversaire de fondation du collège, 300 élèves-officiers poursuivront la tradition en offrant des démonstrations de gymnastique, des exercices militaires, de la danse et de la musique de même que la reconstitution de régiments historiques.

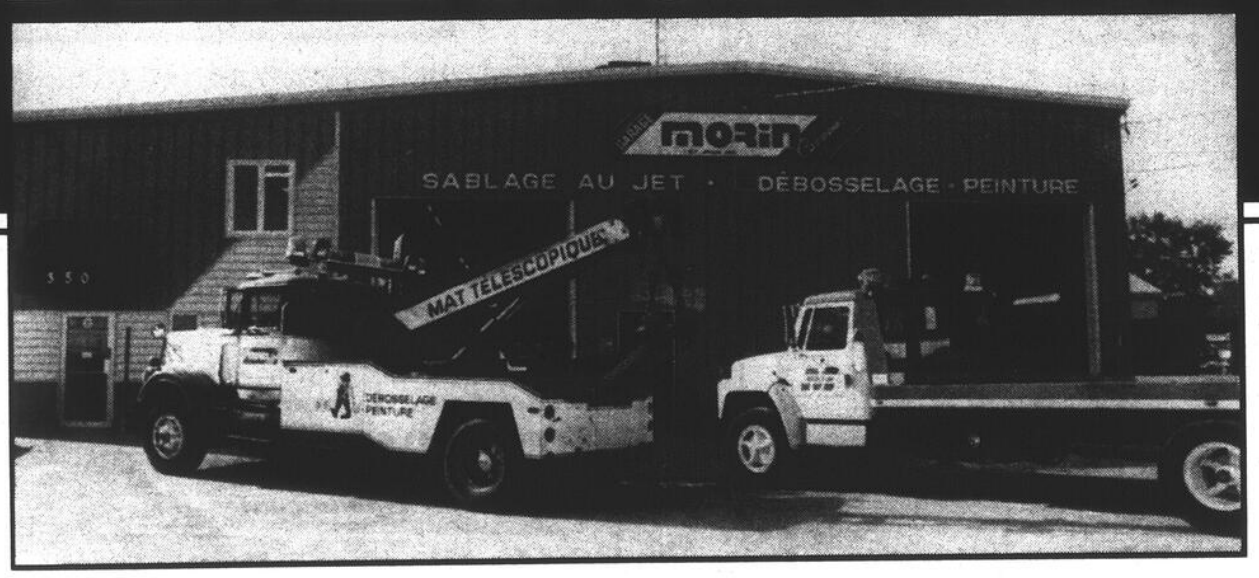
Tout en illustrant différentes facettes de la vie militaire, le carrousel est aussi un divertissement faisant appel à des jeux de son et de lumière.

Parmi les démonstrations au programme, mentionnons des exercices acrobatiques avec les câbles, des sauts périlleux, la constitution de pyramides humaines, des manoeuvres d'auto-défense. Les étudiants simuleront aussi des scénarios de combat et effectueront des exercices de précision.

Ils personnifieront des militaires du régiment Carignan-Salières et de la Marine royale anglaise du 19e siècle. Des danses et l'interprétation de pièces musicales par la Musique du collège sont aussi au programme.

Les places sont limitées pour assister aux représentations ouvertes au public du 2 avril, à 16h30, et du 3 avril, à 18h40. L'entrée est gratuite mais des billets seront disponibles dès aujourd'hui à la guérite du CMR mais aussi au CANADA FRANÇAIS, à la station radiophonique Z-104 et au bureau de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu situé au 185, rue Mercier.

DÉMÉNAGEMENT



Afin de mieux servir notre clientèle, notre atelier de réparation situé au 249, rue Collin, aménage sur notre site du

350, rue Christine
(près de Grand-Bernier)
Saint-Jean-sur-Richelieu

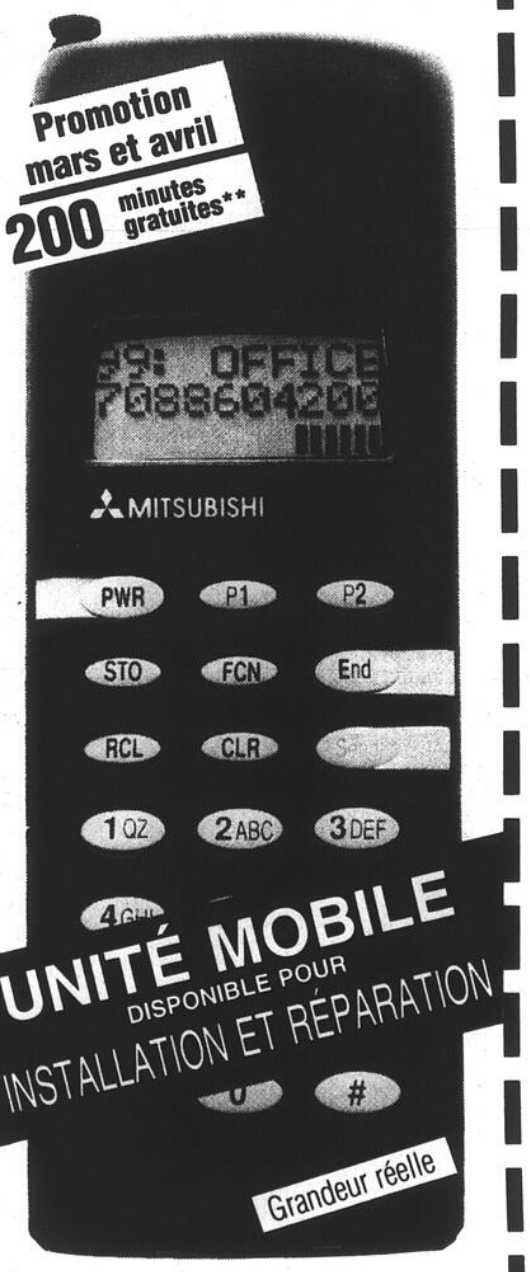
Nous vous invitons donc à venir nous consulter à compter du lundi 30 mars 1992

À noter:
Le numéro de téléphone demeure le même
347-1946

GARAGE morin ST-JEAN INC. Carrossier DEPUIS 1956

LA communication

NOUVELLE ADRESSE
385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0660



MITSUBISHI 3000
PORTATIF
Rég. 1 099$
- Alphanumérique
- Priorité d'appel
- 10,4 onces
- 99 mémoires
- 3 ans de garantie

825$*

* Adhésion minimum de 6 mois sur le réseau Cantel
** Appels entrants

Éric Latour
Conseiller en communication
358-8472

CANTEL AGENT AGRÉE

«Doublement déculottant!», lance Yvon Lafrance

Charbonneau invite Couture à aller prendre un café avec Marcel Masse!

Invitant la semaine dernière ses collègues provinciaux de Saint-Jean et d'Iberville à convaincre Robert Bourassa de revenir à la table des négociations constitutionnelles, le député fédéral de Saint-Jean, Clément Couture, s'est attiré du même coup une vive réaction d'impatience, voire d'indignation, des députés libéraux Michel Charbonneau et Yvon Lafrance.

marc-o. TRÉPANIER

Le député Michel Charbonneau souligne d'abord que son vis-à-vis fédéral Clément Couture a eu la réponse à sa question mercredi dernier alors que l'Assemblée nationale a adopté à l'unanimité, moins les trois voix du parti Égalité, une motion appuyant la décision du premier ministre Robert Bourassa de ne pas retourner à la table constitutionnelle.

Le texte de la résolution est le suivant:

«*L'Assemblée nationale, dans les circonstances actuelles, appuie la position du gouvernement exprimée solennellement par le premier ministre à l'occasion du message à la population, le 23 juin 1990, à l'effet de négocier dorénavant à deux et non à onze avec le gouvernement fédéral le renouvellement du fédéralisme canadien.*»

Pour le parlementaire de Saint-Jean, M. Bourassa a tout fait entre 1987 et 1990, mettant toutes ses énergies à la préparation de l'entente du Lac Meech avec le succès que cela a connu au Canada anglais.

«Marcel Masse, qui est un ministre important dans le cabinet Mulroney, ne s'est pas gêné pour dire que M. Bourassa savait ce qu'il avait à faire au Québec.

Clément pourrait peut-être aller prendre un café avec lui pour parler de constitution», a finalement ironisé le député Charbonneau.

On se souviendra en effet que le député Couture avait, la semaine dernière, désapprouvé l'attitude du ministre de la Défense nationale, Marcel Masse.

Le député d'Iberville, Yvon Lafrance, avoue de son côté en avoir perdu son latin à la lecture des déclarations de son collègue fédéral. Qualifiant d'abord l'invitation que lui a faite M. Couture de «stratégie politico-médiatique», M. Lafrance se demande d'abord comment il se fait que le député fédéral de Saint-Jean n'a pas encore compris que c'est au fédéral qu'a été créée l'impasse constitutionnelle et non au Québec.

Il s'étonne aussi des propos de M. Couture qui, lui semble-t-il, en est encore à se poser la question *What does Québec wants?* lorsqu'il dit que «la meilleure façon pour le Québec d'obtenir ce qu'il veut, c'est de s'asseoir à la table et d'expliquer son point de vue».

M. Lafrance souligne que le nombre d'acteurs à la table constitutionnelle est passé de 11 à 17, avec les non-élus que sont les autochtones et les représentants des Territoires du Nord Ouest et du Yukon, ce qui va à l'encontre de la tradition et du partenariat politique de la fédération canadienne.

«Ce que dit M. Couture est doublement déculottant. En plus de vouloir que M. Bourassa aille s'asseoir à cette table, il ne sait pas ce que le Québec veut. Ce qu'on veut, c'est Meech plus un nouveau partage de pouvoirs», déclare-t-il.

Il considère que le rôle de Clément Couture à titre de député fédéral du Québec est de contribuer à toutes les démarches pour s'assurer que des offres raisonnables soient faites au Québec dans les prochains mois.

Le député d'Iberville ne croit pas finalement que c'est en votant en faveur d'un projet de loi comme la Loi C-13 sur l'évaluation environnementale, «une véritable ingérence du fédéral dans les affaires provinciales», que M. Couture contribue au maintien de l'unité canadienne.

Lucien Bouchard sera dans la région jeudi

Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, prononcera demain (jeudi) à Mont-Saint-Grégoire une conférence sur le thème des «enjeux historiques» qui sont présentement débattus sur le plan constitutionnel, tant à Québec qu'à Ottawa.

Le chef bloquiste sera à l'érablière Le Sous-Bois à partir de 17 heures alors que plus d'une centaine de membres et sympathisants iront l'entendre à l'occasion d'un souper à $20 le couvert de l'Association du Bloc québécois du comté de Saint-Jean.

Le député de Richelieu et responsable de l'organisation et du financement du parti, Louis Plamondon, ainsi que le député de Longueuil, Nic Leblanc, seront également présents à cette première manifestation partisane organisée sous la présidence de Fernand Daigneault.

Si son agenda le lui permet, le chef Lucien Bouchard pourrait d'autre part effectuer une mini-tournée en après-midi dans le comté, nous a indiqué François Héroux, responsable des communications du BQ Saint-Jean.

Spécial de la semaine

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI
26, 27 ET 28 MARS
SEULEMENT

T-SHIRT SPORT
POUR HOMMES
1.47

NOUVEAU CASQUETTE
à l'effigie d'équipes sportives
5.99

ROTEAU

VÊTEMENTS
POUR TOUTE LA FAMILLE

VISA MasterCard

125, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4033
Jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Pour la santé de vos yeux...

Participez à la promotion la plus chaude en ville et courez la chance de gagner :

1 *L'un des 4 voyages pour deux personnes à destination du club Boca Chica, en République Dominicaine*

2 *L'une des 20 caméras 35mm Pentax ou Nikon tirées quotidiennement lors de l'émission "Zapping" à 16h40 sur les ondes de* CKAC 73AM

N'ayez pas froid aux yeux, remplissez ce coupon de participation et faites le parvenir à la clinique IRIS la plus proche. Le concours se termine le 3 avril, 1992.

COUPON DE PARTICIPATION

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Téléphone : (à domicile) _____

(au bureau) _____

S. Mongeon Ferland, o.d.
J. Tougas o.d.
Docteurs en optométrie

IRIS
705, boul. d'Iberville
Iberville
J2X 3Z8
346-7318

IRIS, plus de 50 cliniques d'optométrie au Québec

IRIS

Saint-Jean et Iberville

$92,472 pour les libéraux du Québec

Les libéraux du Québec ont récolté plus de $90,000 au cours de leur campagne de financement dans les comtés des Saint-

marc-o. TRÉPANIER

Jean et d'Iberville. Les résultats, dévoilés dimanche dernier lors du Conseil général du PLQ, indiquent que la caisse libérale s'est enrichie de quelque $4,1 millions.

Selon les chiffres compilés par le parti, les troupes libérales ont amassé $59,740 dans le comté de Saint-Jean, soit 142,4% de l'objectif de $41,940.

Dans le comté d'Iberville, les chiffres officiels démontrent que la récolte n'a pas atteint l'objectif. Les libéraux ont recueilli $32,732, ce qui représente 89,2% de l'objectif de $36,661.

Selon François Buisson du PLQ Iberville, ces chiffres ne correspondent pas totalement à la réalité. «La campagne de financement se terminait à la fin de 91 et le souper-bénéfice a eu lieu en novembre. Toutes les entrées comptables n'étaient pas terminées dans le comté au moment où la compilation s'est faite pour l'ensemble du Québec», déclare-t-il.

Ainsi, précise notre interlocuteur, il faut ajouter $6,000 au montant dévoilé dimanche, ce qui porte les résultats nets de la campagne de financement à $38,700 dans la circonscription d'Iberville.

■ Objectif pas atteint en Montérégie

Par ailleurs, les libéraux n'ont pas réussi à atteindre leur objectif de financement en Montérégie. Les troupes de Robert Bourassa ont en effet récolté $591,728 dans les 18 circonscriptions de la Montérégie, soit 88,6% de l'objectif de $667,397.

Les résultats les plus élevés ont été atteints dans les comtés «ministériels» de Vaudreuil ($65,241), Lapinière ($61,381 et Laporte ($61,968) tandis que les scores les plus bas ont été enregistrés dans les circonscriptions péquistes de Taillon ($2,010), Shefford ($6,603), et La Prairie ($10,106).

SOLDE AXI-DÉCOR

PAYABLE EN SEPTEMBRE '92*

Aucun dépôt • Aucun paiement • Aucun intérêt
* Sur approbation du crédit

699$
3 morceaux

729$

DANABEL
Collection «Dolce Vita» . Magnifique mobilier de chambre aux lignes harmonieuses. Appuie-tête avec espace de rangement. Table de nuit et lit plate-forme en sus.
Blanc (noir avec supplément)

799$
4 morceaux blancs

ÉLECTROMÉNAGERS
Magic Chef CANADA
Fabriqués par Maytag

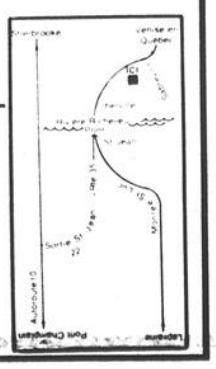
Venez voir nos nombreux spéciaux en magasin

Plan de crédit sur place si accepté (chèques personnels acceptés)

Le CHIC à mon prix! LA GRANGE AUX AUBAINES 133

Maxi MEUBLES

536, ROUTE 133
(À 5 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu)
Sabrevois
347-0426



LA Communication

NOUVELLE ADRESSE
385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0660

UNITÉ MOBILE
DISPONIBLE POUR
INSTALLATION ET RÉPARATION

AUDIOVOX

FIXE

• Antenne
• Main libre

425$* installation incluse

* Adhésion minimum de 6 mois sur le réseau Cantel
** Appels entrants

Marc-André Thibodeau
Conseiller en communication
358-8391

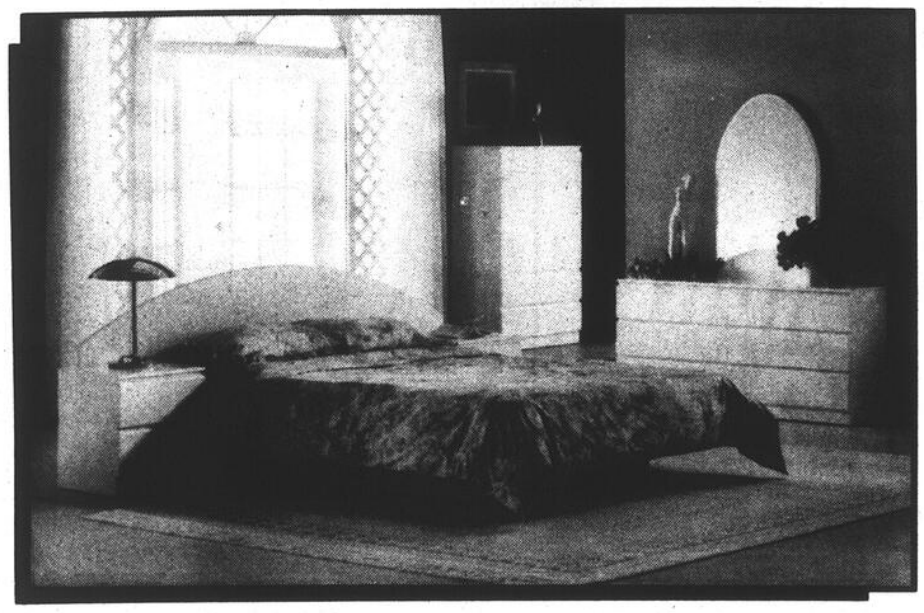
CANTEL AGENT AGRÉE

Vente printanière

PRIX INCROYABLES

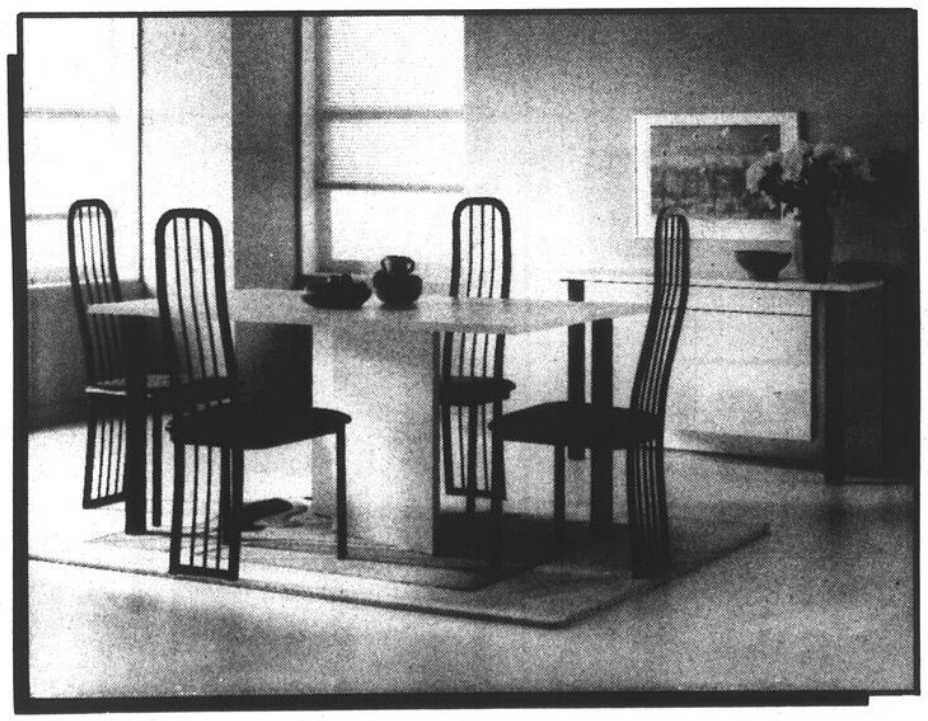
Sur toute notre collection d'ameublement, électroménagers, électroniques

AUCUN DÉPÔT - AUCUN PAIEMENT - AUCUN INTÉRÊT
AVANT SEPTEMBRE 1992
AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS



1 999$

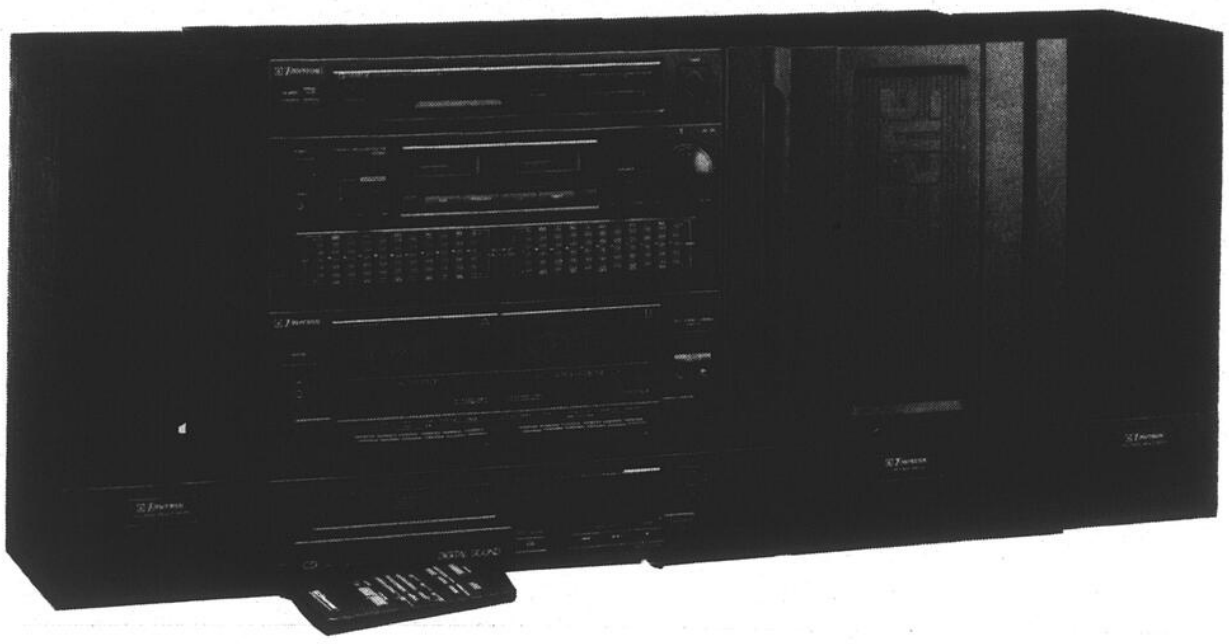
13 pièces
Livraison gratuite



BRAULT & MARTINEAU

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX!

JUSQU'À 3000$ DE CRÉDIT INSTANTANÉ



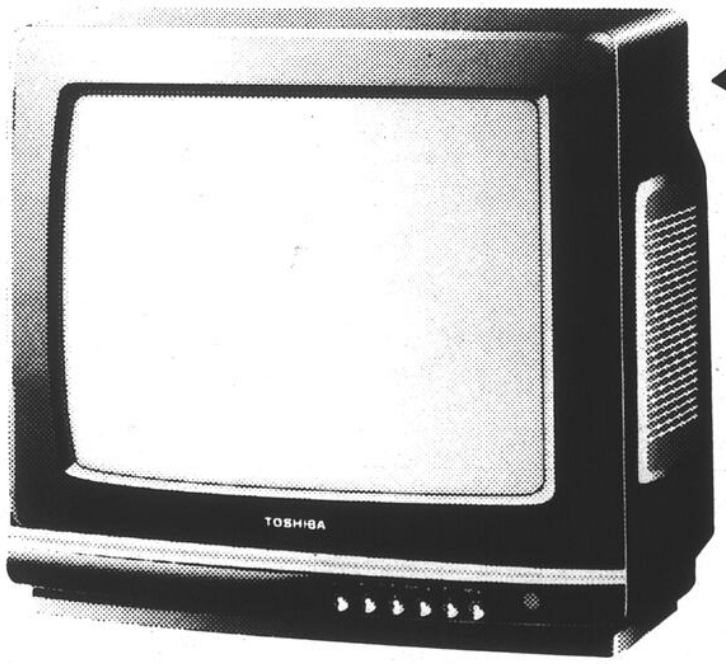
Chaîne stéréo compacte

- Lecteur de disques compacts inclus
- Correcteur graphique à 10 bandes
- Télécommandée

12 MOIS DE GARANTIE

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

299$



Télécouleur 14 po

MODÈLE CA14131

- Télécommandé
- Affichage à l'écran
- Minuterie
- Câblocompatible à 181 canaux

50 MOIS DE GARANTIE

SERVICE À DOMICILE

299$

Télécouleur 20 po

- Télécommandé
- Affichage à l'écran
- Câblocompatible à 181 canaux

24 MOIS DE GARANTIE

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

259$

TOSHIBA

PROMOTION

Obtenez en prime 3 cassettes vidéo 8 mm à l'achat du VM8000 de Zénith

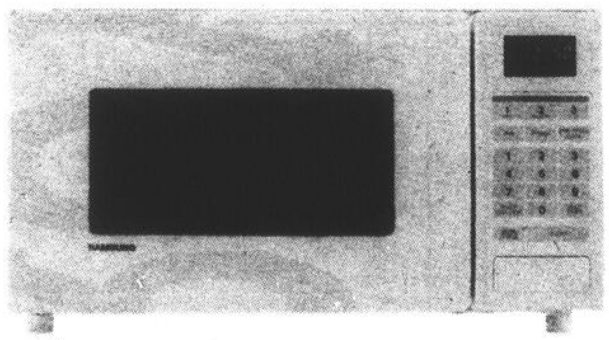
Camescope 8 mm

MODÈLE VM8000

- Zoom motorisé: 8:1
- Obturateur à vitesse élevée
- Éclairage minimal de 3 lux
- Malette souple gratuite

12 MOIS DE GARANTIE
SERVICE GRATUIT

799$



SAMSUNG

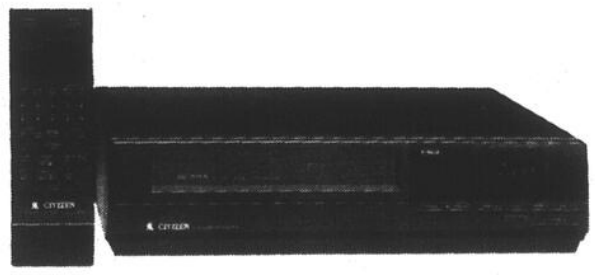
Four à micro-ondes compact 0,6 pi cu.

MODÈLE MW-3500TC

- Plateau tournant
- 550 watts
- 10 niveaux de puissance

12 MOIS DE GARANTIE
SERVICE GRATUIT

149$



Magnétoscope VHS

- Programmation à l'écran
- Câblocompatible
- 8 programmes/30 jours

12 MOIS DE GARANTIE

SERVICE GRATUIT

199$

Montréal	Saint-Léonard	Laval	Longueuil	Brossard	LaSalle	Dollard-des-Ormeaux	Hull
7930, rue Sherbrooke Est (Métro H. Beaugrand)	6875, rue Jean-Talon Est (Près des Galeries d'Anjou)	1770, boul. Des Laurentides (coin Saint-Martin)	3245, chemin Chambly (coin Roberval)	8820, Boul. Taschereau (coin Pelletier)	1130, rue Dollard (Près boul. La Vérendrye)	3345, boul. Des Sources (sortie 55, Transcanadienne)	217, rue Montcalm (coin Saint-Joseph)
353-7330	254-9455	667-3210	679-1260	465-5544	364-6110	685-3572	(819) 771-6611

Ouvert ce soir jusqu'à 21 heures

master charge

BRAULT & MARTINEAU 000 000 000 000 000 000 000 000

VISA

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement et intérêt avant septembre 1992. Aucun achat minimum requis.

À la Cage aux Sports

Des «déjeuners pour parler» dès dimanche à St-Jean

La formule fait fureur et prend l'allure d'un phénomène social. Lancés en décembre dernier à Montréal, les «Déjeuners pour parler» ont déjà des filiales jusqu'à Québec et au Saguenay. Saint-Jean a la sienne. Le premier déjeuner pour parler se tiendra dimanche matin, à la Cage aux Sports.

gilles BÉRUBÉ

À Saint-Jean, l'initiative de ces déjeuner revient à Mme Yolande Richer. Mme Richer raconte qu'elle est une assidue de l'émission «Parler pour parler», animée par Mme Janette Bertrand. Quand elle a eu vent de ces déjeuners qui ont d'abord été lancés au restaurant Le Commensal, elle a voulu s'y rendre. Mieux, elle s'est dit qu'on pouvait bien en organiser à Saint-Jean.

Quand elle s'est rendue à Montréal pour obtenir de l'information, souligne Mme Richer, ça faisait la file à la porte. Il n'était pourtant que 9h30 un dimanche matin. Ce jour-là, il y avait suffisamment de monde qui venait chercher de l'information pour implanter la formule chez-eux, qu'il a fallu organiser une véritable conférence.

Ce succès fulgurant est peut-être attribuable à Janette Bertrand, qui en a parlé à son émission. Les déjeuners sont directement inspirés de «Parler pour parler». Tous les dimanches matins, Monsieur Tout-le-monde se réunit dans un restaurant pour parler. Parler de n'importe quoi avec n'importe qui.

■ Cage aux Sports

À Saint-Jean, les déjeuners pour parler se dérouleront au restaurant La Cage aux Sports, de 9h30 à midi. Il n'y aura aucun prix d'entrée. Les participants ne paieront que pour ce qu'ils mangeront. S'ils ne prennent qu'un café, ils ne paieront que pour un café. Et ça ne coûtera rien pour faire le plein. «Pour les buveurs de café, c'est un détail important», insiste Mme Richer.

Elle indique qu'elle a contacté quelques établissements avant que la Cage aux Sports accepte d'accueillir les déjeuners pour parler. Elle souligne que l'endroit, en raison de son aménagement, se prête bien à de telles rencontres. «Où qu'on soit dans la salle, on voit tout le monde».

■ Besoin

Le groupe n'est pas là pour faire de l'argent, assure Mme Richer. Il n'y a aucun prix d'entrée, aucun enregistrement, aucune adhésion. «C'est *anti-structures*!». On arrive seul ou en groupe, on s'installe à une table et on jase. Et si le sujet ne vous intéresse pas, vous changez de groupe. Il faut aussi s'attendre à ce qu'on vienne s'asseoir à votre table pour discuter. Bref, ce ne sera pas l'endroit ni le moment pour une discussion intime.

Mme Richer soutient que si la formule est aussi populaire, c'est qu'elle répond à un besoin. Les gens sont seuls. Ils ont le goût de parler, d'échanger. Les déjeuners pour parler sont un remède à l'isolement, croit Mme Richer. «Ça se déroule à un autre niveau que les conversations dans les discothèques et les *cruising bars*. C'est un climat de camaraderie», indique Mme Richer.

■ Thèmes

Elle observe qu'il n'y aura aucun thème de précisé, du moins pas au départ. Avec le temps, si les participants le demandent, des thèmes seront suggérés. Les rencontres du dimanche matin pourront aussi conduire à d'autres activités. Ainsi, à Montréal, un groupe qui s'est connu au Commensal a formé un club de marche. On peut aussi penser, avance Mme Richer, à des échanges entre régions.

Les personnes intéressées à obtenir plus de renseignements ou à confirmer leur présence pour dimanche prochain peuvent appeler au 359-6484.

n'oubliez pas cette semaine

Défilé de mode

■ La boutique Maxi-Mode, en collaboration avec la Chambre de commerce du Haut-Richelieu et les Croisières du Haut-Richelieu, tiendra une soirée spectacle, danse et mode intitulée «Le tourisme en fête», le samedi 28 mars, à compter de 19h30, au Centre des aînés, 125 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean.

Le coût d'admission est de $12.50 par personne. Pour information, il est possible de communiquer avec les responsables au 346-1224.

Mouvement raélien

■ Le Mouvement raélien canadien tiendra une conférence, le mardi 31 mars prochain, sur le thème «OVNI: La vérité enfin révélée». Cette rencontre débutera à 20 heures, au local C-103 du Cégep. L'admission est gratuite pour tous. Pour information complémentaire, communiquez avec M. Claude Gingras au 349-1300.

Un brunch

■ Le Club Optimiste de Saint-Alexandre tiendra un brunch, le dimanche 29 mars, de 10 à 14 heures, à l'école Saint-Alexandre, 501 rue St-Denis. Tous les profits de cette journée seront remis au Comité d'aide à la jeunesse de ce club.

Le coût des billets est de $6.50 pour les adultes et de $4.50 pour les enfants. Des billets seront disponibles à la porte et il est aussi possible de s'en procurer en communiquant avec Nicole, au 347-2907, ou avec Michel, au 346-0297.

Cérémonie de promesse

■ 55 recrues du Corps de cadets de la marine royale du Canada, le 168 Richelieu, participeront dimanche à la cérémonie annuelle de promesse. Cette activité se déroulera à 11 heures à l'église de Saint-Athanase.

À la fin de cette célébration, les nouveaux cadets se joindront aux anciens pour un défilé dans les rues de la municipalité d'Iberville. Les cadets et tous les participants se dirigeront vers la salle des Chevaliers de Colomb, sur la 6e avenue.

NOUVEAU À ST-JEAN!

$ LA PANNE-CHOPPE $

Besoin d'argent pour quelque temps?

PAYONS COMPTANT
avec droit de rachat

- T.V.
- Systèmes Audio
- Vidéos
- Or
- Diamants
- Instruments de musique
- Autres objets de valeur

359-8686 359-8686 359-8686
85, RUE SAINT-PAUL, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Nouvel exécutif du Club Richelieu

Les membres du Club Richelieu Saint-Jean ont dernièrement procédé à la nomination des personnes qui siègeront au sein du conseil d'administration de cet organisme pour la prochaine année. Sur la photo, à l'avant: Daniel Malo, Pierre Charbonneau, ex-président officio, François Tremblay, président, Réal Boucher, vice-président et trésorier, et Clément Tremblay; à l'arrière: Michel Grenier, Yves Charbonneau, Yves Denis, Jean-Claude Deneault, et Luc Poirier, secrétaire.

Des artistes en herbe!

Les élèves de l'école primaire d'Henryville ont participé récemment au concours de dessin organisé annuellement par les Caisses Desjardins. Sur la photo, les gagnants du concours: à l'avant, Rémi Parent et Marie-Ève Fauteux; 2e rangée: Martin Dubois, Sandrine Grenon, Laurie Bédard et Pierre-Luc Hébert; à l'arrière: Serge Brais, directeur de la Caisse populaire d'Henryville, Lucie Robillard, responsable du concours international des jeunes à la Caisse populaire et Yvon Goyette, directeur de l'école d'Henryville.(photo jacques PAUL)

Locaux disponibles au Centre des aînés

Le Centre des aînés johannais est désormais en mesure de fournir des locaux pour les organismes et les groupes qui désirent y tenir une rencontre, une réunion ou une activité spéciale. Les organismes à but non lucratif ont cependant jusqu'au 15 avril prochain pour réserver un local pour la prochaine année.

Des salles de réception d'une capacité variant entre 120 et 300 personnes peuvent être également disponibles sur demande. La priorité d'accès sera accordée aux organismes à but non lucratif.

Les réservations seront confirmées à la fin du mois d'avril, suite à l'étude des demandes des organismes, en conformité avec les priorités établies. Toute demande reçue après cette date sera traitée selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Les personnes intéressées doivent se procurer le formulaire conçu à cet effet en se présentant à la réception du centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier, à Saint-Jean.

Pour leur part, les organismes et les groupes privés qui désirent réserver des locaux avant le 1er septembre 1992 peuvent communiquer dès maintenant avec les responsables au 347-5351, poste 318.

PISCINES
ROBERT ROBERT
348-4316
122 rue Moreau
ST-LUC

- VENTE
RÉPARATION
• Toiles
• Bordures
• Trottoirs
• Fond

TOUJOURS PRÉSENT
17 ANS D'EXPÉRIENCE

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES DU QUÉBEC

LA PHYSIOTHÉRAPIE AU CLSC, C'EST LOIN D'ÊTRE UN LUXE!

QUI somme-nous?

Physiothérapeutes (formation universitaire), syndiquées à l'A.P.P.Q., oeuvrant au CLSC Vallée des Forts qui couvre la M.R.C. du Haut-Richelieu, voulons profiter de la SEMAINE NATIONALE DE LA PHYSIOTHÉRAPIE qui se tient du 22 au 28 mars 1992 pour faire connaître à la population notre travail et les services que nous offrons.

QUE faisons-nous?

Notre travail est très varié, de par la diversité de nos clientèles et de nos interventions.

En 1991, nous avons visité plus de 417 personnes, pour un total de plus de 1894 visites.

Avec la recommandation de votre médecin, vous pouvez bénéficier des soins de physiothérapie à domicile suite à une chirurgie, un problème de santé, une perte d'autonomie ou une chute!

Le rôle de la physiothérapeute est d'évaluer vos besoins, établir un programme de rééducation, assurer l'application de ce dernier:

- Effectuer le traitement de physiothérapie (entraînement à la marche, exercices d'assouplissement de renforcement, massage, électrothérapie, etc.)
- Faire de l'enseignement aux bénéficiaires et à son entourage afin d'assurer une continuité de traitements
- Orienter vers d'autres ressources existantes, s'il y a lieu (centre hospitalier, centre d'accueil, hôpital de jour)
- Sensibiliser à la prévention tout en recommandant des appareils et l'équipement appropriée (banc de transfert, marchette, quadripode, T.N.S.)

Nous sommes aussi actives à plusieurs autres niveaux, par exemple:

- appelées en consultation par d'autres membres de l'équipe
- appelées à enseigner nos connaissances aux différents intervenants: l'usager lui-même, sa famille, ses proches, les différents intervenants du CLSC
- appelées à animer ou à intervenir dans différentes activités de groupe (ex. adaptation au vieillissement, prévention des chutes, transferts sécuritaires)
- appelées à planifier et à gérer des programmes spécifiques

POURQUOI sommes-nous là?

- Parce que notre formation fait de nous des spécialistes des aspects neurologiques, musculaires et squelettiques du corps humain
- Parce que toutes nos interventions visent à ce que les personnes, quelles qu'elles soient, puissent bénéficier de la meilleure qualité de vie possible, le plus longtemps possible, dans leur environnement, auprès des leurs
- Parce que finalement, cet objectif permet aussi qu'en tant que société, nous privilégions les personnes elles-mêmes tout en conversant les budgets hospitaliers pour celles qui en ont vraiment besoin

OÙ nous rejoindre?

Nous sommes fières de nos professions et de ce qu'elles peuvent accomplir pour vous.

Bien sûr, tout n'est pas toujours rose. Nous ne pouvons donc pas toujours éviter les «listes d'attente».

Cependant, si vous croyez que NOUS pouvons VOUS aider, adressez-vous au CLSC Vallée des Forts, au numéro de téléphone suivant: 358-2572

Championnat québécois de coiffure

Sylvain Fillion parmi les meilleurs

Sylvain Fillion, de Saint-Jean, a remporté le 2 mars dernier la cinquième position du Concours provincial de l'Association Beauty Alive (A.B.A.) section Québec. Ce concours qui s'est déroulé à l'hôtel Bonaventure de Montréal réunissait les meilleurs coiffeurs stylistes du Québec, préalablement sélectionnés lors de la demi-finale qui s'est déroulée l'automne dernier.

L'A.B.A. est un organisme canadien qui regroupe la plupart des

sylvie PROVOST

grandes compagnies de coiffure et de produits. Ce concours provincial a pour objectif de déterminer le styliste qui représentera le Québec lors du concours canadien qui se tiendra en fin de semaine à Toronto. Pierre-Charles Bertrand, de Montréal, représentera la province à cette compétition.

Étant sélectionné parmi les meilleurs, le coiffeur de Saint-Jean a également eu la chance de faire partie de l'équipe de son entraîneur, Daniel Benoît, lors du gala de clôture qui s'est déroulée au Métropolis de Montréal. Tous les profits réalisés au cours de cette soirée ont été entièrement versés à l'EUCAN.

En plus de cette participation à Montréal, Sylvain Fillion s'est joint à l'équipe de Daniel Benoit, qui a terminé au premier rang lors de la Coupe des deux Amériques qui s'est déroulée, le 11 janvier, à Miami.

■ Projet

Dans les semaines à venir, Sylvain Fillion reprendra l'entraînement afin de pouvoir évoluer dans la classe internationale. En raison des nouveaux règlements qui régiront les concours, M. Fillion devra laisser le style artistique pour évoluer dans le «Hair by nignt».

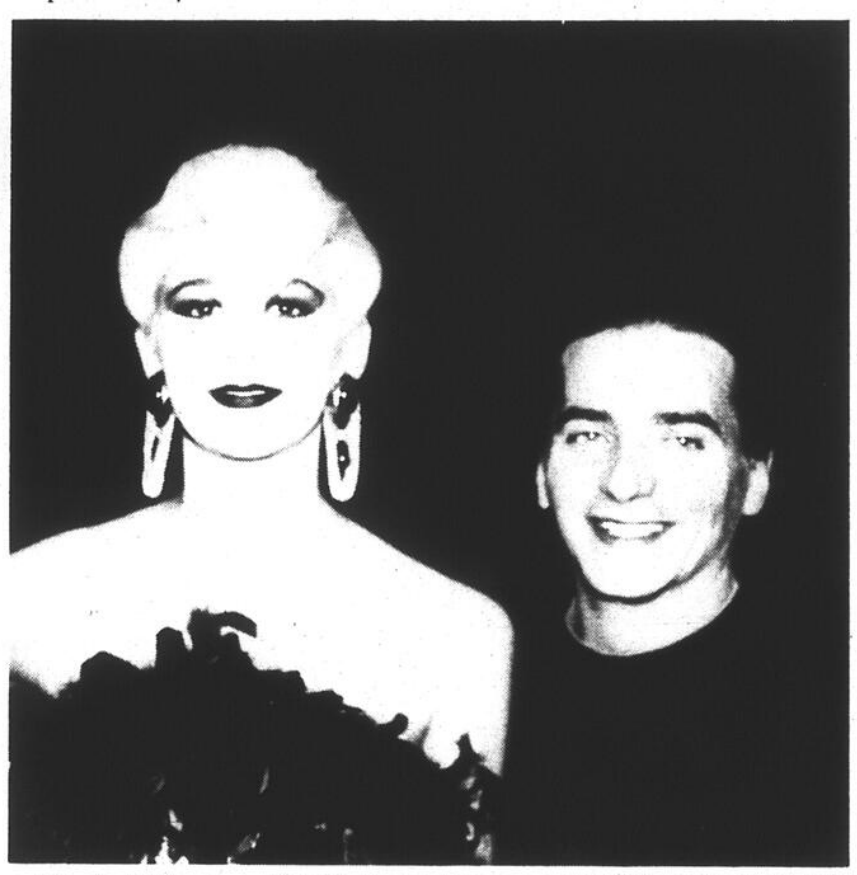
Sylvain Filion et son entraîneur Daniel Benoit lors de la Coupe des deux Amériques qui s'est déroulée, le 11 janvier dernier, à Miami.

Pour ce faire, celui-ci devra perfectionner ses connaissances et se trouver un nouveau mannequin puisque ce sont les brunes qui seront à l'honneur au cours de la prochaine année.

«Il est très onéreux de participer à des concours. Pour la finale du concours provincial de l'A.B.A, ça m'a coûté près de $2,500 et c'est sans compter mon temps et les périodes d'entraînement avec Daniel Benoit, à Saint-Hyacinthe», note Sylvain Fillion.

Celui-ci n'abandonnera pas pour autant son métier de styliste professionnel. Il continuera de donner des cours dans des écoles de Montréal en plus de participer à des sessions de formation et à des démonstrations dans des expositions et salons de la coiffure.

«Il faut travailler fort pour être reconnu sur la scène nationale et internationale et ce n'est pas donné à tous d'y accéder. À plus ou moins long terme, j'aimerais bien me joindre à une équipe ou à une compagnie sérieuse pour faire des démonstrations. Mes clients ne seront pas laisser pour compte car vous savez, j'ai l'intention d'agrandir mon salon de la rue Bouthillier dans les prochains mois», ajoute M. Fillion.



Sylvain Fillion a participé à de nombreuses compétitions en compagnie de Chantal Fontaine, son mannequin.

À Saint-Jean

Conférence sur le rebirth dimanche

Une conférence sur la respiration et le rebirth se tiendra à la bibliothèque Adélard-Berger de Saint-Jean, le dimanche 29 mars, à 13h30.

L'atelier sera animé par Georges-Henri Arenstein, psychologue et psychothérapeute. Chroniqueur au CANADA FRANÇAIS, M. Arenstein est également chargé de cours à l'UQAM et à l'université de Sherbrooke et fondateur du Centre l'Authentique de Saint-Jean.

Le rebirth est une technique respiratoire et un outil de maîtrise de la pensée ayant comme objectif la croissance personnelle. Cette technique tend à démontrer qu'il existe un lien étroit entre la respiration et les émotions.

Au cours de cette rencontre on pourra apprendre comment mieux gérer ses émotions grâce à quelques exercices simples de contact avec soi. On y comprendra également le lien entre l'expérience de notre naissance et notre façon actuelle de respirer. Une démonstration plus approfondie sera offerte aux personnes qui désirent poursuivre l'expérience.

La rencontre se déroulera dans la salle de projection. Pour obtenir des renseignements complémentaires, communiquez avec les responsables à la bibliothèque au 346-0054 poste 346.

Au Club Belgo

Brunch de la Relève dimanche

La Relève agricole Missisquoi-Iberville (RAMI) invite la population à son brunch annuel, le dimanche 29 mars, au Club Belgo, route 133, à Sabrevois.

Les repas seront servis de 11 à 13 heures. Des billets seront disponibles à la porte le jour même, au coût de $7 chacun. Les jeunes de 12 ans et moins bénéficient d'un tarif spécial: $4.

Conférence horticole ce soir à Saint-Luc

Le Regroupement pour le jardinage amateur et écologique du Haut-Richelieu vous invite à assister à une conférence sur l'horticulture qui aura lieu, le mercredi 25 mars, au Pavillon jeunesse situé au 131, rue Jean Talon, à Saint-Luc.

Le conférencier invité pour l'occasion sera M. Jacques Corriveau. Ce dernier parlera des arbres et des arbustes dans l'aménagement paysager. La conférence débutera à 19h15 pour se terminer à 22 heures. L'entrée sera gratuite pour les membres.

Pour de plus amples informations sur cette soirée de même que sur les activités du Regroupement pour le jardinage amateur et écologique du Haut-Richelieu, on peut communiquer avec M. Marcel Debel, au numéro 348-5903.

700 Lions attendus à Saint-Luc en mai

Le Club Lions de Saint-Luc sera l'hôte, les 1er, 2 et 3 mai prochain,

sylvie PROVOST

de la convention annuelle des différents clubs Lions de la Zone A-8. Pour l'occasion, 700 personnes sont attendues dans la région pour cette rencontre qui se déroulera sur le thème «Ral-Lions-nous, Aidons-les».

Au cours de cette convention, les représentants des différents clubs Lions participeront à de nombreuses activités et procéderont à l'élection du président et du gouverneur de cette zone. M. Yvon Chaperon, de Saint-Bernard de Lacolle, est actuellement pressenti pour accéder à ce poste.

La Zone A-8 comprend tous les clubs Lions de la région frontalière américaine jusqu'à Mont-Laurier et Rawdon au nord.

La convention débutera le 1er mai par une réception civique à l'hôtel de ville et le souper du gouverneur qui se tiendra au Centre Gertrude-Lafrance.

Au cours de la journée du samedi 2 mai, les congressistes seront appelés à participer à des ateliers qui se dérouleront aux écoles Providence et Sacré-Coeur. Pour leur part, les conjoints et les conjointes seront invités à visiter les principaux attraits touristique de la région. Un souper au Centre Saint-Luc et la présentation de la pièce Chômage sont prévus en fin de journée.

Pour la dernière journée d'activités, il y aura rencontre des différents gouverneurs et lors du dîner de clôture, le nouveau président de zone sera présenté à l'ensemble des participants. L'actuel président de la zone 56 et président du club Lions de Saint-Luc, M. Michel Fecteau, sera alors confirmé dans ses fonctions.

«Pour organiser un tel événement, il nous a fallu la participation de nombreux bénévoles. Durant cette fin de semaine tous les membres des Lions Saint-Luc seront appelés à voir au bon déroulement. D'autres partenaires comme la ville de Saint-Luc et la Commission scolaire de Saint-Jean nous ont aussi aidés en nous prêtant différents locaux», note M. Michel Fecteau, président du club Lions de Saint-Luc.

«Au cours de la fin de semaine, nous procéderons au dévoilement de l'Arche de l'amitié qui soulignera les cinq ans d'existence de ce club de services. Le Club Lions de Saint-Luc a présentement à son actif 57 membres dont la moitié sont des femmes, ce qui est plutôt rare. De plus, depuis trois ans nous avons remis une somme de $70,000 en dons à des organismes ou à des individus dans le besoin. D'ici la tenue de cet événement nous aurons d'autres surprises à vous annoncer et nous dévoilerons prochainement les noms des personnalités qui seront présentes lors de ce congrès», ajoute M. Fecteau.

Pour l'organisation de la convention, les Lions de Saint-Luc ont reçu une contribution financière de $1,000 du député de Saint-Jean, M. Michel Charbonneau. Sur la photo: Michel Fecteau, président du Club Lions de Saint-Luc et Michel Charbonneau.(photo bruno PETROZZA)

Tirage au profit de l'Ambulance Saint-Jean

La population du Haut-Richelieu est invitée à se procurer des billets de tirage dont les profits seront versés aux oeuvres de l'Ambulance Saint-Jean. Le grand tirage se fera le 1er juin prochain dans les locaux de l'Ambulance Saint-Jean à Montréal.

Dans la région, une quarantaine de bénévoles ont en leur possession des billets qui sont vendus au coût de $2 chacun ou de $10 pour un livret de six.

Parmi les nombreux prix offerts, les participants auront la chance de mériter une voiture Ford Tempo GL 92, un séjour pour deux adultes et deux enfants en Floride et une fin de semaine pour deux personnes à New York.

Afin de pouvoir maintenir ses services à la population, l'Ambulance Saint-Jean fait appel à la générosité du public dans le cadre de cette activité de financement.

Les bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean contribuent depuis plus de 100 ans au mieux-être de la population. Partout au Québec, ils sont présents lors d'événements importants. Les bénévoles assurent votre sécurité et sont prêts à intervenir et à porter secours en situation d'urgence.

Il est possible d'obtenir des billets auprès des bénévoles de cet organisme ou en communiquant avec les responsables au 347-4906.

Ce soir à la bibliothèque Adélard-Berger

Conférence sur l'Alzheimer

Les personnes touchées de près ou de loin par la maladie d'Alzheimer sont invitées à participer à une conférence qui se tiendra, le mercredi 25 mars, à 19h30, à la bibliothèque Adélard-Berger située au 180, rue Laurier, à Saint-Jean.

Au cours de cette rencontre, Mme Lise Marcoux, membre de la Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu, partagera son expérience avec les personnes présentes. Par son témoignage, Mme Marcoux veut aider les gens à accepter leur impuissance face à cette maladie et à trouver des solutions simples et pratiques aux énormes problèmes que pose le quotidien avec un proche atteint de cette maladie.

Il y a quelques années, Lise Marcoux a dû face à l'évidence: sa mère était atteinte de cette maladie. Des premiers symptômes au diagnostic et pendant les différents stades d'évolution de cette maladie, Mme Marcoux a vécu toutes les angoisses qu'amène ce mal si peu connu et qui touche les gens au plus profond d'eux-mêmes.

Actuellement près de 300,000 Canadiens sont affligés de la maladie d'Alzheimer. Dans dix ans, on prévoit qu'une famille sur trois aura ou sera confrontée à cette maladie.

Il est possible d'obtenir des informations complémentaires sur cette conférence en communiquant avec les responsables, au 346-0054, poste 346.

Parentraide à la recherche de bénévoles

Le groupe Parentraide Saint-Jean est actuellement à la recherche d'une personne ressource ainsi que d'un professionnel bénévole pour animer les rencontres de son groupe d'entraide.

Le professionnel recherché devra avoir une formation en sciences humaines, de la santé ou de l'éducation. Il devra avoir une expérience de travail touchant la relation parent-enfant, la relation d'aide ou la violence familiale.

La personne recherchée devra également connaître les ressources du milieu pour les parents, avoir une attitude non-jugeante à l'égard des parents en difficulté, savoir intervenir en petit groupe et être disponible un soir par semaine.

Le groupe Parentraide permet aux parents en difficulté de se rencontrer une fois par semaine afin de trouver des solutions à leurs problèmes. Ce service aux parents est gratuit, anonyme et confidentiel. En 1990-91, Parentraide Saint-Jean a compté 180 présences de parents à ses rencontres hebdomadaires.

Les problèmes abordés touchent l'autorité parentale, les valeurs éducatives, les problèmes scolaires chez l'enfant, la consommation de drogue et d'alcool, les conflits de génération, et la violence dans la relation parent-enfant.

La nouvelle personne ressource bénéficiera de l'encadrement et du soutien de l'association Générations. Les personnes intéressées par ce travail bénévole doivent contacter Mme Johanne Kingsbury, au 1-800-361-5085.

Même si leurs arbres sont entaillés depuis trois semaines

Les acériculteurs n'ont encore rien produit

Le printemps se fait attendre, le sirop d'érable aussi. Alors que la récolte devrait normalement tirer à sa fin dans la région, les acériculteurs attendent toujours que leurs érables arrêtent de bouder. Jusqu'à présent, personne n'a produit quoi que ce soit. Et plus le temps passe, plus la saison est compromise.

gilles LÉVESQUE

Les producteurs de Mont Saint-Grégoire ne se souviennent pas d'avoir connu pareille situation. C'est pas compliqué: l'hiver n'en fini plus de finir, avec pour résultat que les conditions propices à une bonne récolte ne sont pas au rendez-vous. Du moins pas encore.

«Au moment où je vous parle (lundi), je n'ai encore rien produit. Il fait beaucoup trop froid la nuit. Le peu de sève qui coule des arbres gèle au fond des chaudières. Il faut par conséquent tout jeter», rapporte M. Georges Gingras, le plus important producteur de cette municipalité avec 10,000 entailles.

«L'an dernier, ajoute-t-il, la récolte était pratiquement terminée à cette période-ci de la saison. Personnellement, ça fait des années que je n'ai pas vu ça. Je garde toutefois espoir que nous pourrons nous reprendre dans les jours qui viennent.»

Raymond Meunier, de Saint-Athanase, n'a rien produit lui non plus. Il a hâte à mercredi (aujourd'hui), alors qu'un réchauffement des températures est prévu. «On a déjà produit du sirop en avril. Il n'est pas trop tard», commente-t-il.

Les producteurs se croisent les doigts en espérant que la température ne se réchauffera pas trop rapidement au cours de la prochaine semaine. (photo jacques PAUL)

■ Des risques

Le problème, c'est qu'il commence à se faire tard. Pour obtenir une bonne récolte, il faut que le mercure oscille aux alentours de -3 degrés Celsius la nuit et 3 degrés Celsius le jour. Une vague de chaleur printanière serait néfaste. La prochaine semaine sera par conséquent déterminante pour les acériculteurs.

«C'est bien certain qu'on redoute tous un réchauffement trop rapide. Il n'y a toutefois pas lieu de paniquer. On peut obtenir une bonne récolte en six jours si les conditions sont favorables. On va se croiser les doigts», commente M. Gingras.

Si à Mont Saint-Grégoire les érables n'ont pas encore coulé, on peut penser qu'il en va de même un peu partout au Québec. «Du sirop de l'année, j'en ai trouvé dans une érablière de Roxton qui profite du soleil en raison de sa localisation. Ce sirop, je peux vous dire que je l'ai payé très cher», conclut le propriétaire de la Goudrelle.

Il va sans dire que la présente récolte aura un effet important sur les prix. Comme les producteurs du Québec sont aux prises avec d'importants surplus de sirop, une mauvaise récolte contribuerait à raffermir les prix. Mais à Mont Saint-Grégoire, où les acériculteurs exploitent pour la plupart une cabane à sucre, on espère toujours une bonne récolte.

Les producteurs de Mont Saint-Grégoire ont entaillé leurs érables il y a trois semaines. Ils n'ont rien produit depuis. (photo jacques PAUL)

Stabilisation du revenu

Formulaires d'adhésion postés aux horticulteurs

Les formulaires d'adhésion au compte de stabilisation du revenu net pour l'année d'imposition 1990 viennent d'être envoyés aux producteurs horticoles de la région. Ces derniers doivent retourner leur demande d'adhésion avant la date limite du 30 avril afin d'avoir droit aux indemnités qu'offre le programme.

Cet envoi fait suite à l'annonce du gouvernement du Québec de participer au programme. La participation du Québec se limite toutefois à ses cultures horticoles comestibles.

Ce programme permet aux agriculteurs de se constituer, pendant les années prospères, des réserves dans lesquelles ils peuvent puiser lorsque leurs recettes sont trop faibles. Les agriculteurs déposent dans leurs comptes jusqu'à 2% de leurs ventes nettes admissibles pour une année d'imposition donnée. Les gouvernements provincial et fédéral versent alors une contribution de contrepartie, soit 1% chacun.

Les denrées visées par le programme comprennent toutes les cultures horticoles comestibles à l'exception de celles qui sont protégées en vertu des programmes nationaux tripartites de stabilisation, des produits de l'érable et des pommes de terre ne servant pas à la transformation en croustilles.

■ Dispositions

Pour l'année d'imposition 1990, certaines dispositions spéciales ont été mises en application dans le cadre du programme de soutien et d'ajustement en agriculture I, dont la création a été annoncée en avril 91 par le fédéral. Les agriculteurs n'ont pas à verser de contribution au programme pour pouvoir en effectuer un retrait cette année.

Ceux qui n'auront pas reçu la trousse du programme d'ici les trois prochaines semaines devront composer sans frais le numéro 1-800-665-CSRN.

ESSENCE À 39¢ le litre
MAGASINEZ
SÉJOURNEZ DANS LE HAUT-RICHELIEU

Conservons nos emplois en achetant chez nous d'abord!

Faites le plein aux stations PETRO-CANADA participantes, présentez votre reçu d'essence aux marchands participants du Haut-Richelieu pour obtenir votre rabais

MARCHANDS PARTICIPANTS
ALIMENTATION
Boucherie Saint-Alexandre
Pro 40*
Supermarché Laplante*
Supermarché Laplante (Farnham)*
AMEUBLEMENT
Confort André
Équipements Charette
Maison Éthier
Meubles L. Laurent
Roger Fleury inc.
Quincaillerie G.H. Berger
AUTOMOBILES
Garage Lehoux & Simard
Garage Roger Vigneault
Lebeau Vitres d'Auto
Toyota Déry Automobile
Vitres d'Auto St-Jean
BIJOUTERIE
Bijouterie Jean Langevin
CADEAUX
Folies pour elle et lui
L'Encadreur Plus
CHAUSSURES
Chaussures Alexandre
Chaussures Pierre Roy
Naturalizer
DÉCORATION
Décor Serge Mercier inc.
Verti Store
DIVERS
B. Frégeau & Fils inc.
J.M. Électronique
La Halte des Mousses
Les Pompes L'Acadie
Madeleine Ferdais enr.
Motel Journey's End
Robert Bélisle, denturologiste
Soudures Michel Lussier
DIVERTISSEMENT
Expo Commerce 2000 inc.
Productions Paul Laforest
ÉBÉNISTERIE
Artra
IMPRIMERIE
Imprimerie Papyrus
PHOTO
Lord Photo
Studio Brouillette inc.
PISCINES
Piscines Horizon
RESTAURATION
Auberge de l'Île
Bistro Fabi
Érablière au Sous-Bois
L'Amande Praliné, traiteur
Restaurant Le Louvre
VÊTEMENTS
Boutique Maxi Mode
Frances Fothergill
Lingerie Caroline
Mode Maternité
Le Salon du Corset
Paul Dussault inc.
Roger Galipeau inc.
Denis Roger inc.
Boutique Frénésie

CHAMBRE DE COMMERCE

REGLEMENT DE LA PROMOTION POUR LE RABAIS OFFERT SUR L'ESSENCE. NE PEUT SE COMBINER A TOUTE AUTRE PROMOTION.
1. Achat maximum de 40 litres d'essence
2. Presentation du reçu officiel d'essence lors d'une nuitée au prix régulier dans les hebergements, ou un achat minimum de 75$, ou par tranche de 5$ d'achat au prix regulier, au prorata du rabais dans les boutiques et chez les marchands participants. * Exception marches d'alimentation. Voir reglements a l'interieur des magasins.

PETRO-CANADA

Projet de Loi 142: des réformes malvenues selon l'U.P.A.

«De façon générale, l'Union des producteurs agricoles se prononce contre le projet de Loi 412 (Loi sur l'Office de protection de l'environnement du Québec et modifiant diverses dispositions législatives). Non seulement nous ne croyons pas que ce projet soit apte à améliorer la situation actuelle, mais nous craignons qu'il ne vienne l'aggraver par des préoccupations d'ordre bureaucratique et par une judiciarisation qui n'a rien de rassurant.»

gilles LÉVESQUE

C'est ce qui ressort, entre autres, du mémoire que cet organisme vient de présenter à la Commission de l'aménagement et des équipements et dont LE CANADA FRANÇAIS a obtenu copie.

Tout en invoquant une multitude de raisons, l'U.P.A. soutient que la protection de l'environnement doit demeurer la responsabilité du ministère de l'Environnement. Quant aux nouveaux recours proposés, si certains sont intéressants et devraient être rapidement mis en place, il faut, de l'avis de l'U.P.A., éviter à tout prix le piège de la judiciarisation qui ne mène à rien. Elle estime que ces recours devraient demeurer sous la juridiction de tribunaux administratifs, beaucoup plus prometteurs.

■ **Non à l'Office**

«Le projet de Loi 142 propose d'abord et surtout la création d'un nouvel organisme gouvernemental, l'Office de protection de l'environnement du Québec, qui serait principalement chargé de voir à l'application des diverses lois et réglementations environnementales, laissant du même coup au ministère la responsabilité d'élaborer lois, règlements, politiques et programme.

«Nous ne voyons pas tellement comment, poursuit l'U.P.A., avec les mêmes ressources et les mêmes fonctionnaires, on pourrait soudainement faire des miracles. À moins que la création d'un seul conseil d'administration soit le remède à tous les maux, auquel cas il faudrait s'empresser de le faire pour tous les ministères.

«Mais nous ne croyons pas qu'il en soit ainsi et demeurons convaincus que pour des matières aussi importantes et conséquentes que la protection de l'environnement, le principe de la responsabilité ministérielle doit demeurer. Mais il y a plus encore. Nous trouvons dangereuse l'idée de séparer la fonction de conception de la fonction d'application. Un certificat d'autorisation n'est pas un permis d'alcool. La protection de l'environnement nécessite des actions coordonnées et concertées.»

■ **Recours**

Le projet de Loi 142 propose également et pour le reste l'instauration de nouveaux recours permettant la réformation de la plupart des décisions pouvant intervenir en matière environnementale: un mécanisme de révision simple pour cause, une révision de la nature d'un appel devant des comités de révision et un appel final, devant la Cour du Québec, qui remplacerait l'actuel pourvoi devant la Commission municipale du Québec.

«Les deux premières propositions nous semblent nettement intéressantes et nous espérons qu'on y donnera suite dans les meilleurs délais, commentent les auteurs du mémoire. Par ailleurs, l'idée d'un pourvoi devant la Cour du Québec, tant pour des questions de faits que pour des questions de droit, nous semble beaucoup moins heureuse. Nous voyons fort mal comment le système judiciaire traditionnel pourrait valablement décider des incidences d'un projet sur l'environnement, et nous sommes de ceux qui croient que ce système n'est pas des plus efficaces.»

L'U.P.A. dit par ailleurs profiter de l'occasion pour appuyer l'idée déjà lancée, comme cela existe aux États-Unis, d'un fonds spécial qui serait constitué des diverses redevances, droits et pénalités prélevés en application des lois environnementales et qui devrait servir exclusivement au financement de projets destinés à prévenir la pollution ou à en corriger les effets.

Agricotech ouvre ses portes

Agricotech, une nouvelle entreprise commerciale oeuvrant dans le secteur agricole, vient d'ouvrir ses portes à Saint-Jacques-le-Mineur. L'inauguration officielle des lieux s'est déroulée le 13 mars dernier. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Greg Clarke, président de John Deere Canada, Roch Fortin, président fondateur du Garage Roch Fortin, Normand Fortin, président, Luc Fortin, directeur des ventes, et Laurence Ruud, directeur des ventes pour John Deere Canada.

LOTERIE LOTO HÔPITAL

SANTÉ VOUS BIEN, GRATTEZ!

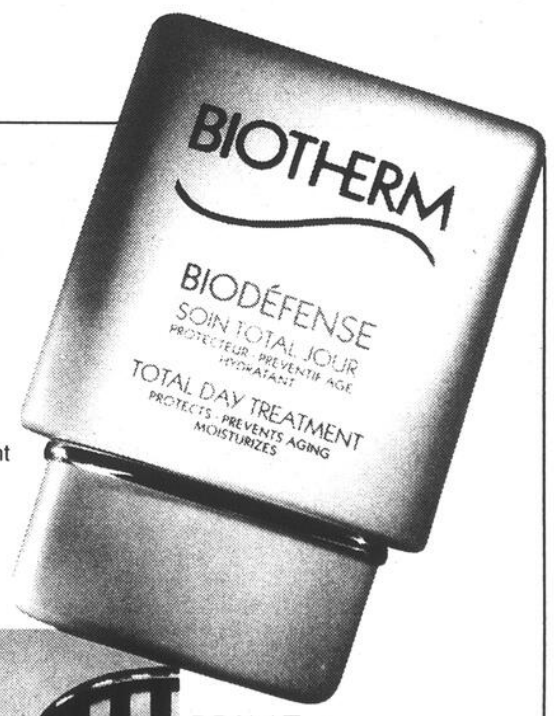
au profit de FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

BIOTHERM CHEZ SEARS

BIODÉFENSE SOIN TOTAL JOUR

Ce traitement aide votre peau à se défendre, de l'intérieur, contre le stress et les agressions de l'environnement qui peuvent entraîner un vieillissement prématuré.

Analyse gratuite de votre peau, effectuée par nos conseillères spécialisées, au comptoir des produits de beauté Sears.



PRIME

Avec tout achat de 18$ ou plus de produits Biotherm, vous recevrez sans frais une jolie pochette contenant: Biodéfense 15 mL, Réducteur Rides Contour des Yeux 2 mL et Gel Mousse Équilibrant 15 mL.

Une prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 4 AVRIL 1992, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Repentigny:** 582-5532, **St-Georges-de-Beauce:** 228-2222, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges-de-Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc

Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears

Musicien originaire de la région

Robin Grenon veut raviver la flamme de la harpe

Tout le monde connaît la harpe, même si tout le monde n'en a pas la même perception. Ainsi, pour un grand nombre de gens, cet instrument est presque inévitablement associé à de la musique douce, calme et délicate, voire un peu endormante.

Pourtant, la musique pour harpe peut être autre chose que céleste et vaporeuse. Elle peut aussi être animée, rythmée, intense. C'est là un des buts que poursuit un musicien originaire de notre région, Robin Grenon: raviver la flamme, celle de la harpe comme celle qui habite sa musique, au-delà des préjugés et des étiquettes.

Non pas que Robin Grenon tourne le dos au côté doux et apaisant de la harpe; plusieurs des pièces de son répertoire ont à leur façon de telles caractéristiques.

michel PHANEUF

Mais sa musique peut aussi évoquer l'intensité et la passion, comme il le démontrera lors du concert qu'il présentera à Saint-Jean, à l'église Saint-James (coin Jacques-Cartier et Saint-Jacques), le dimanche 29 mars prochain à 20 heures.

Un concert à saveur très accoustique, nous a-t-il indiqué en entrevue; un récital qu'il présentera en solo pour la plus grande partie et qui sera donc centré sur la harpe et sur sa performance à la harpe.

Cette performance comprendra plusieurs volets différents, à l'instar de ses différents enregistrements, ajoute-t-il. On y entendra par exemple plusieurs pièces de musique sud-américaine, du Vénézuela, du Pérou, du Paraguay...

La chanson française sera également au rendez-vous, par le biais des oeuvres de Brel, Aznavour, Ferré, Trenet, Brassens et autres. Ces chansons seront bien sûr servies en versions instrumentales, souligne le musicien. Des versions spécialement réalisées pour la harpe et qui prennent le plus souvent la forme de thème et variations.

Quelques-unes des propres compositions de Robin Grenon et un volet consacré aux racines historiques de la harpe, harpe celtique, irlandaise, française, etc., complèteront le programme du concert.

■ Robin Grenon

Originaire d'Henryville, Robin Grenon a tout d'abord étudié la guitare classique. Depuis maintenant quinze ans, il se consacre à la harpe et a pour ce faire étudié avec quelques-uns des spécialistes de cet instrument, dont Eralio Gill à Montréal de même qu'Alfredo Rolando Ortiz et Marjorie Taylor à Los Angeles.

Outre de nombreux concerts, au Québec, au Canada et aux États-Unis, Robin Grenon compte plusieurs albums à son actif, depuis son premier 33 tours en 1982, jusqu'à sa plus récente cassette, parue en 1991.

Au fil de ces différentes réalisations, il a aussi bien touché la musique sud-américaine (*Sud-America*, en 1989) que la chanson française (*Impressions...Brel*, en 1990) et la musique à tendance Nouvel-Âge (*Stimulus*, en 1991).

Le musicien fait toutefois remarquer que le terme «Nouvel Âge» peut lui aussi revêtir différentes facettes et que, un peu comme la harpe, la musique apparentée à ce style ne doit pas nécessairement être associée au calme et à la relaxation.

■ Sa harpe

Pour ses enregistrements comme pour ses concerts, Robin Grenon emploie une harpe de conception spéciale qui s'inspire à la fois de la harpe espagnole du 15e siècle et de la harpe du Paraguay, tout en y incorporant les techniques européennes de lutherie.

Construite au Québec par Alain Beaudoin, cette harpe compte 36 cordes et est plus petite que la harpe classique. Ne pesant que 17 livres, elle est aussi beaucoup plus légère, ce qui en fait un instrument très maléable et très performant, tant au point de vue du son que de l'expression dynamique, souligne le musicien.

Ces qualités permettent donc à Robin Grenon de donner libre cours à sa musique et à la fougue qui l'habite, donnant ainsi une preuve de plus que la harpe peut aussi être un instrument de passion.

Les personnes qui désirent assister au concert qu'il présentera le 29 mars pourront se procurer des billets à l'église Saint-James le soir de l'événement.

Ajoutons que Robin Grenon sera également en spectacle à la salle à manger «La Poudrière» de l'hôtel Roussillon Vallée des Forts les vendredi et samedi 27 et 28 mars de 20 heures à minuit, accompagné de son collègue Marcel Gauthier aux claviers et à la guitare.

Le programme qu'il offrira à cette occasion sera toutefois très différent de celui de son concert du dimanche, étant axé sur des mélodies populaires et des rythmes tropicaux, samba, cha-cha, etc.

Robin Grenon emploie une harpe de conception spéciale qui s'inspire à la fois de la harpe espagnole du 15e siècle et de la harpe du Paraguay.(photo jean-luc LEBRUN)

Le concert qu'il présentera dimanche prochain à l'église Saint-James comprendra des oeuvres de différents styles, musique sud-américaine, mélodies de chansons française, pièces originales, le tout interprété dans la plupart des cas en solo à la harpe.(photo jacques PAUL)

Musicien originaire de notre région, Robin Grenon veut changer l'image de la harpe, instrument que nombre de gens associent à de la musique douce, calme et délicate, voire un peu endormante.(photo jacques PAUL)

Avec l'Orchestre Jean-François Perrault

Rendez-vous symphonique vendredi au Centre culturel

Les amateurs de musique symphonique ont rendez-vous au Centre culturel Fernand-Charest le vendredi 27 mars prochain à 20 heures pour un concert de l'Orchestre symphonique de l'école secondaire Joseph-François Perrault de Montréal.

michel PHANEUF

Plusieurs personnes d'ici se souviennent sans aucun doute de cet ensemble qui s'est déjà produit à Saint-Jean en mai 1991, en compagnie d'un autre orchestre scolaire de France en visite au Québec. La qualité du jeu de ces jeunes musiciens et musiciennes en avait alors impressionné plus d'un.

Cette fois, la formation montréalaise sera de retour seule, mais toujours sous la direction de son chef et fondateur, M. Raymond Grignet.

■ Liszt, Wagner, Moussorgsky...

Le programme que nous présenteront les 76 jeunes musiciens et musiciennes de l'orchestre se composera notamment du concerto numéro 1 pour piano et orchestre de Franz Liszt, de la *Grande marche* de Richard Wagner, de *Finlandia* de Jean Sibelius, de l'*Adagio* du concerto en la de Wolfgang Amadeus Mozart et *Une nuit sur le Mont Chauve* de Modeste Moussorgsky.

Les billets pour cet événement sont présentement disponibles au coût de $7 par personne au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Pour plus d'informations, l'on peut également composer le 346-5372, poste 322, tous les jours de la semaine de 9 heures à 18 heures.

L'Orchestre symphonique de l'école secondaire Joseph-François Perrault avait grandement impressionné les auditeurs lors de sa première visite à Saint-Jean en mai 1991.

Reveen: spectacle annulé

Le public de la région n'aura pas l'occasion de constater les étonnants pouvoirs du célèbre hypnotiseur et prestidigitateur Reveen. Le spectacle qu'il devait venir présenter au Théâtre des Deux Rives le 28 mars a en effet été annulé pour des raisons qui n'ont pas été précisées. Les personnes qui détenaient déjà des billets pour cette représentation pourront se les faire rembourser là où elles les ont achetés.

Reveen

C'est notre 6e anniversaire avec l'arrivée du printemps 1992

Menu spécial anniversaire
en vigueur du 26 au 29 mars 1992

Entrées: • Zuiches miniatures ou • Duo de melon au porto • Consommé Princesse Alice

Plats principaux • Longe de porc farcie aux pruneaux • Côtelettes d'agneau en robe de gala • Magret de canard aux vinaigre et miel • Chausson de saumon

Ronde de desserts. Thé ou café
Réservez tôt, on vous attend!

CHEZ BILBO
RESTO BAR
CUISINE FRANÇAISE

92-96, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1292

Maintenant ouvert!

RESTAURANT BAR

la Salsa

à

Brossard

TOUS LES
MERCREDIS
dès 17 h
Soirée tropicale

CUISINE CRÉOLE ET FRANÇAISE

MUSIQUE DES ÎLES
Où il y a de l'ambiance, du rythme et du soleil

8500, boul. Taschereau
Brossard
(514) 923-1616

Le 4 avril au Centre culturel

La Bande Sonore de retour dans «Le jeu de Azar»

La Bande Sonore présentera, le samedi 4 avril prochain au Théâtre des Deux Rives (auditorium du Cégep) à Saint-Jean, sa toute nouvelle comédie musicale, intitulée «Le Jeu de Azar».

La Bande Sonore, c'est bien sûr ce groupe de notre région qui, à venir jusqu'à il y a deux ans, oeuvrait sous le nom des «Copains de la Chanson». Ce groupe qui à l'origine avait comme mission première de présenter des spectacles dans les centres d'accueil, avait été fondé par Mme Berthe Bourassa il y a de cela plus de quinze ans.

■ Quatorze personnes

«Le Jeu de Azar», réunira quatorze comédiens-chanteurs, quatre musiciens, de même que toute une équipe de techniciens, d'accessoiristes, etc.

Ginette Cormier, présidente et directrice de la Bande Sonore, y assure la mise en scène, le scénario et la réalisation, tandis que le texte et les arrangements musicaux sont signés Daniel Hébert, directeur artistique et musical. Pascal et Marie-Claude Benny, Sylvie Legault, Marie-Pier Denis, Valérie St-Onge, Manon Mercier, Gilbert Boudreault, Yves Bélanger, Chantal David, Julie Touchette, Nathalie Desrochers et Josée Denis complètent la distribution.

■ Un extra-terrestre parmi les humains

L'histoire du «Jeu de Azar» nous présente un extra-terrestre (personnifié par Daniel Hébert) qui est envoyé par son maître en mission sur la terre pour analyser les comportements de l'être humain, comportements qu'il trouvera pour les moins étranges.

Il sera témoin des déboires de deux familles très différentes par leur milieu social, l'une très sophistiquée et très huppée (les Bourgeois), et l'autre (les Bouleaux), plutôt du style «Lavigueur» avec un père sans emploi et de nombreux enfants et dont les loisirs préférés consistent à écouter le hockey à la télé et à gratter des billets de loterie.

Au fil de son périple sur terre, Azar fera la connaissance d'Isabelle (Julie Touchette), une petite fille à la fois spontanée et attachante, qui lui fera comprendre, malgré sa naïveté, l'essentiel de la vie.

Sur le ton de la comédie, «Le Jeu de Azar» marie humour et émotion, musique et chansons, dans un spectacle haut et en dynamisme, affirment ses concepteurs.

Les personnes qui désirent assister à cete représentation peuvent se procurer des billets, au coût de $10 pour les adultes et $7 pour les moins de 12 ans, au magasin «Au Carrousel» ainsi qu'au restaurant «Le Coq rapide» à Saint-Jean. Pour plus d'informations, l'on peut également contacter Ginette Cormier au 346-7474.

L'équipe des comédiens et comédiennes que l'on verra et entendra dans «Le Jeu de Azar».(photo bruno PETROZZA)

L'ACTIVITE PHYSIQUE:
UN ANTIDOTE AU STRESS!
Kino-Québec

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
CLUB DE GOLF ST-JEAN LTÉE
Surveillez l'ouverture de notre salle à manger sous la direction du chef Guy Brosseau
Dîners d'affaires
Table d'hôte du soir
Bar - Danse
NOTRE PRIORITÉ: VOUS!
Au plaisir de vous servir!
Normand Ouellette
SERVICE DE TRAITEUR
SALLES DE RÉCEPTIONS
«SHOWERS»
NOCES
DÉFILÉS DE MODE
BANQUETS
CONFÉRENCES
320, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3854

L'endroit «in»... pour bien manger et bien s'amuser.
Le Chalet
RESTAURANT
PUB DANCING
SPÉCIAL DU MOIS DE MARS
TABLE D'HÔTE
POUR 2 PERSONNES
ENTRÉE:
• Fondue parmesan OU
• Fiesta nachos
FAHITAS
• Boeuf et/ou poulet
• Gâteau forêt noire
19,95/2 personnes
Service de traiteur
Salle de réceptions
197,boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2515

Au Club Bellerive
RESTAURANT BAR.-B.-Q. POPULAIRE
116, Bord de l'Eau
Iberville
347-4499
NOUVEAU SOUPER-THÉÂTRE
avec spectacle de magicien à 18 h 30
25$ (repas compris)
AU MENU:
• Jus de tomates
• Demi-poulet
• Dessert maison
• Café ou thé
Une soirée remplie d'humour à ne pas manquer
Gilles Boivin
Alain Robichaud
Michel Pelletier
Une comédie de Bar-Del
SAMEDI 11 AVRIL 1992: «ARRÊTE DE RIRE, J'AI PAS FINI»
BRUNCH DU BELLERIVE
Dimanche de 9 h à 14 h
6,95$ à volonté 3,95$ (enfants 10 ans et moins)
À VENIR: 18 AVRIL
«Faut marier Ange-Albert»

Les deux membres de D.O.M., Yves Lamoureux et Steve Barry, en compagnie de Ricky Dee (au centre), animateur de la soirée où ils se sont qualifiés pour la finale régionale.

Concours «Energie Plus»

D.O.M. passe en finale régionale

D.O.M., un duo musical de notre région, sera parmi les participants à la finale régionale du concours «Énergie Plus Black Label», le 27 mai prochain .

michel PHANEUF

Les deux membres de D.O.M., Yves Lamoureux et Steve Barry, ont en effet été sélectionnés pour prendre part à cette finale régionale lors de la première soirée éliminatoire qui se déroulait le 12 mars dernier au Café Campus à Montréal.

Lamoureux et Barry travaillent ensemble depuis plusieurs années, auparavant sous le nom de «Freedom of Expression», puis maintenant sous celui de D.O.M. Ils présentent notamment leurs propres compositions, en français.

■ **90 inscriptions**

Au total, quelque 90 groupes de musiciens se sont inscrits et ont fait parvenir leur ruban-démo aux responsables du concours organisé en collaboration avec la station radiophonique CKMF. De ce nombre, seulement 12 ont franchi l'étape de la présélection et ont passé à celle des éliminatoires.

Ces éliminatoires se déroulent sous forme de trois soirées réunissant chacune quatre des douze groupes sélectionnés. Dans chaque cas, deux d'entre eux sont retenus pour participer à la finale régionale du 27 mai.

■ **Vers la grande finale**

Le même processus se déroule dans sept autres régions du Québec en vue de la finale nationale qui, elle, aura lieu au cours de l'été prochain.

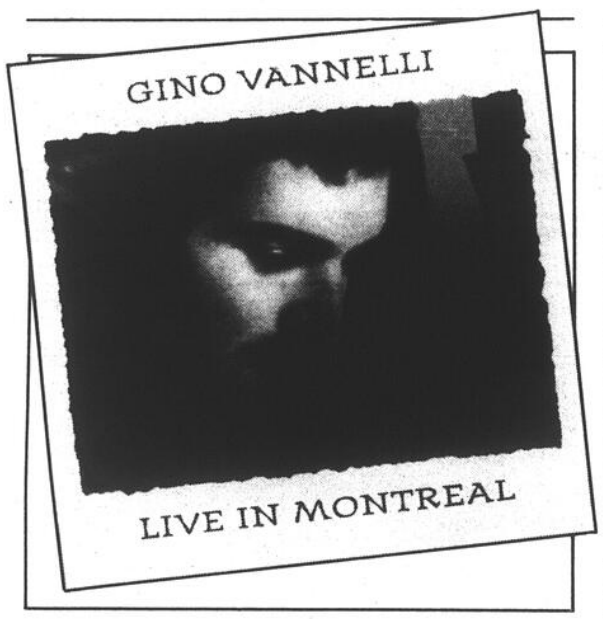
C'est donc dire que le gagnant du 27 mai affrontera les vainqueurs des sept autres finales régionales lors de cette ultime épreuve.

musique +

par Gilles Lévesque

Le mémorable spectacle de Gino Vanelli au Spectrum

Live in Montreal GINO VANNELLI



■ Gino Vannelli, on le sait, aime les Montréalais. C'est un peu normal puisqu'il y est né. Même s'il habite la Californie depuis déjà plusieurs années (le chanceux), son coeur bat encore pour nous. Il nous en a d'ailleurs donné la preuve, le 18 novembre 1990, lors d'un spectacle mémorable au Spectrum de Montréal. Nous y étions.

Si vous avez raté cette occasion rêvée de voir Vannelli dans une aussi petite salle de spectacle, la meilleure à Montréal, Gino a pensé à vous. Après le spectacle, le disque. Oui, Gino live in Montréal, live au Spectrum. Et Dieu sait qu'il était en forme ce soir-là.

Écrivons-le tout de suite: la qualité d'enregistrement est remarquable. C'est comme si le Spectrum entrait dans votre salon! Tout est d'une netteté exemplaire. Les basses fréquences vous assomment, les hautes vous assaillent... en douceur. Impressionnant. Faut l'entendre sur un système de son de qualité pour le croire.

Ce soir-là, Gino était entouré d'excellents musiciens, dont son frère, Joe, et un saxophoniste québécois bien connu, Richard Beaudet. Tout ce beau monde s'est alors surpassé, parvenant à reproduire avec brio les pièces les plus difficiles du répertoire de Vannelli, telles *Brother to Brother* et *Where am I going*.

Au menu: treize pièces pour une durée de plus de 65 minutes.

Notons entre autres les suivantes:

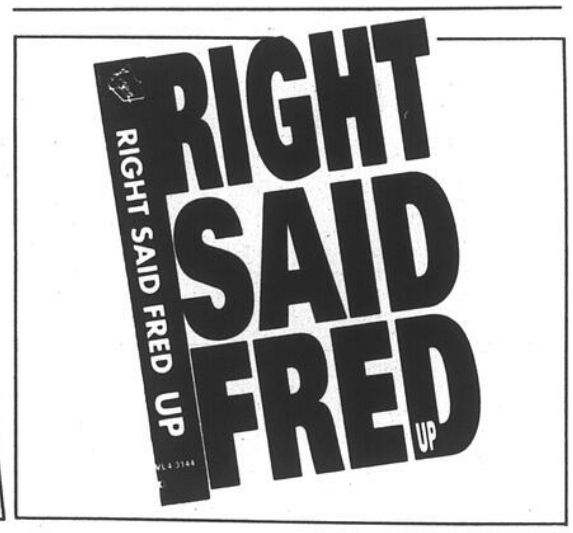
■ **Wild horses**,

Crazy life, *People gotta love*, *Black cars* et *I just wanna stop*.

Que dire de plus, si ce n'est que Gino ne pourra jamais nous faire un plus beau cadeau. Si vous l'aimez, courez vite chez votre disquaire préféré, vous ne serez pas déçu!

Performance: 9 sur 10

Right said fred up RIGHT SAID FRED



■ «I'm too sexy for my love, too sexy for my love. Loves going to leave me». Assez débile comme paroles, vous en conviendrez. Mais peu importe, la débilité fait vendre. Suffit d'y mettre du rythme, d'investir dans une bonne campagne de promotion et de produire un vidéo qui suscite de l'intérêt.

De nos jours, on consomme de la musique comme on mange de la gomme baloune. Right said fred, une autre formation au drôle de nom sortie de nul part, a tout compris. Et ça marche. Les deux gros culturistes à l'origine de ce clin d'oeil musical doivent déjà passer des journées entières à compter leur argent. Le pire, c'est qu'ils ne se prennent même pas au sérieux.

Pas nécessaire d'aller au Mexique pour attraper la tourista! Suffit d'écouter *I'm too sexy* à quelques reprises pour en ressentir les symptômes. Le problème, c'est que cette chanson d'une débilité peu commune peut vous hanter durant un long moment. «I'm too sexy for my love, I'm too sexy for my love. Loves going to leaves me.» Vous voyez, ça peut être contagieux:

Oui, Right said fred a tout compris. Tellement bien compris qu'il parvient à nous étonner avec d'autres pièces un tantinet moins quétaines. Impossible de leur résister. On se laisse prendre au piège tout en se disant: «Seigneur, est-ce possible?».

Il faut dire que Right said fred n'a pas lésiné sur la production et la qualité d'enregistrement. Si vous avez des voisins, de grâce attendez qu'ils soient sortis avant de faire jouer cet album. Un disque idéal pour vérifier l'insonorisation d'une maison à logements! Ça brasse dans les bambous!

La voix de Richard Fairbrass n'est pas sans rappeler celle de Brian Ferry, ex-leader de Roxy Music. Certes, il n'a rien de Céline Dion, mais il réussit tout de même à se rendre intéressant. Et répétons-le, Richard Fairbrass est loin de se prendre au sérieux. C'est d'abord et avant tout un culturiste. Imaginez!

Disons, en guise de conclusion, que cette album est tout indiqué pour donner un peu de muscle à vos partys.

Performance: 7½ sur 10

Le 26 avril - 20 heures

LES CHŒURS DE L'EX-ARMEE ROUGE
KIEV
Direction: Alexandre POUSTOVALOV
100 ARTISTES

Le 14 juin - 20 heures

Billets en vente au Carrousel: **348-6264**
À la Coopérative du Cégep: **347-5301** (poste381)
Groupes: **358-3949**

SPEC Spectaculaire! JOURNAL
En collaboration avec
Black Label
LE CANADA FRANÇAIS
QUINTIN Saint-Jean-sur-Richelieu mazda
Théâtre des Deux Rives

LOTERIE LOTO HÔP
CHAQUE DOLLAR EST UN DON EN OR
au profit de FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Marc Stever (en avant au centre) et ses amis musiciens qui participeront au spectacle d'Intrigues, dimanche soir à la Pointe.

Avec six musiciens

Intrigues à la Pointe

La Pointe aux Cafés vibrera au son de la musique d'Intrigues, le dimanche 29 mars prochain à 21 heures.

Même si cet événement réunira six musiciens, Intrigues se veut davantage un thème qu'un groupe: le thème d'une soirée qui sera donnée par Marc Stever et cinq de ses amis musiciens, à savoir Patrick Boie, Michel Clairmont, Claude Phaneuf, Bob Stever et Pierre-Armand Tremblay.

En effet, il n'y a pas de «groupe» dans le sens habituel du terme, indique Marc Stever. Intrigues, c'est seulement une curiosité, un divertissent, une nécessité, une histoire d'amour qu'ont avec la musique les musiciens qui se retrouveront sur scène pour interpréter les chansons composées par Stever.

Guitariste et chanteur depuis une quinzaine d'années,, ce dernier a fait partie de quelques formations avec des musiciens de Saint-Jean-sur-Richelieu, dont le groupe *Pile ou Face* (de 1978 à 1981) et plus récemment le groupe *Temps par ciel* (1989 et 1990).

D'abord influencé par les groupes rock britanniques (Beatles, Rolling Stones, Pink Floyd, Led Zeppelin, Genesis) et américains (Doobie Brothers, Steely Dan), puis par le jazz, Marc Stever a préparé un répertoire qui s'apparente surtout au «folk» et au «soft rock» et qui est principalement chanté en anglais.

Le spectacle de dimanche regroupera des chansons composées au cours de la dernière décennie, chansons dont la plupart ont fait l'objet d'arrangements réalisés par Pierre-Armand Tremblay, claviériste d'expérience ayant travaillé avec de nombreux musiciens.

Patrick Boie au saxophone et aux voix, Michel Clairmont à la guitare, Claude Phaneuf à la basse, à la guitare et aux voix, et Bob Stever aux percussions et aux voix, complèteront la formation.

Ceux et celles qui désirent assister à ce spectacle peuvent se procurer au bar de la Pointe, ainsi qu'à la porte, le soir de la représentation.

RESTAURANT
La Suisse
vous offre une table d'hôte
DU MIDI
servie du lundi au samedi
(fermé le mardi)
MENU
. Potage fait maison
. Salade boston
. Filets de perchaudes
«FRAÎCHES»
servies avec roesti et légumes
. Dessert maison
10,95$
Spécialités
• FONDUES
• REPAS EUROPÉENS
MasterCard VISA
Pour réservations:
244-5870
Route 133, Saint-Pierre-de-Véronne à Pike-River

GRAND LANCEMENT!
DÉJEUNER POUR PARLER DU HAUT-RICHELIEU
Filiale du groupe «Déjeuner pour parler de Montréal»
LE DIMANCHE 29 MARS 1992
Un temps et un espace pour de nouvelles rencontres
On commence à 9 h 30 et on termine vers midi
On se sert à déjeuner et on se joint à une table
Venez vous joindre à nous!
S'il vous plaît, confirmez votre présence au 359-6484

TOUS LES JEUDIS
POUR LES VRAIS CONNAISSEURS
AILES DE POULET 25¢ ch.
Poulet et côtes levées à partir de 6,95
Repas du midi à partir de 4,95 incluant la soupe
LA CAGE AUX SPORTS
BIENVENUE AUX ENFANTS! (coin pour les petits)
315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6484
Le Barbinier

347-3500 SOS Parents 347-3500
Montérégie inc.
SOUTIEN AUX FAMILLES DES TOXICOMANES
(parents, amis, proches d'un toxicomane)
* Écoute téléphonique constante
* Réunions hebdomadaires
* Soutien constant des autres membres
* Anonymat absolu
Nos intervenants ont tous vécu le problème d'un proche toxicomane.

lecture +

par Jean-François Crépeau

De mot en texte comme de fil en aiguille

L'oeuvre littéraire de Jacques Boulerice compte huit ou neuf livres parus à ce jour et, sûrement, des centaines d'inédits dans quelques tiroirs ou replis de sa mémoire. Une oeuvre presque quinquennale, comme un dit des projets de société, à la différence que l'écrivain, lui, ne promet rien et donne tout.

Le vêtement de jade (L'Hexagone, collection «Fictions») arrive dans l'ordre des choses, des thèmes et de la façon de faire, après *Apparence* (Belfond), cet ouvrage qui valut à son auteur le prix littéraire Québec-Paris au printemps de 1986, accompagné de quelques bonnes notes de Paris et de mesquins commentaires du Québec. Entre temps, l'écrivain a publié un conte pour enfant *Le nuagier* (Mille roches).

Le vêtement de jade, comme le texte liminaire le raconte, est une façon dont les anciens Chinois habillaient leurs plus précieux souvenirs, une sorte de bulle où enfermer les fragments les plus mémorables du passé. Comme l'écrit Jacques Boulerice: «Tant qu'il le recueille et coud dans sa tête les pièces de cet étrange habit, le vivant s'assure de la survie du mort.»

Le vêtement de jade habille parfaitement les thèmes préférés de l'auteur: l'enfance, toujours aussi présente et lourde de sens; le père, pour qui ce vêtement de jade semble cousu sur mesure; la femme, dont les images de mère, d'épouse et d'amante semblent ici se distinguer; la rivière et l'eau, la nature et les saisons; l'humour mordant, sinon déchirant. Il en ajoute aussi quelques nouveaux, dont des images de France.

Il y a presque autant de «vêtements» que de textes, 55 si j'ai bien compté, rangés en trois tiroirs: *Le même amour*, *Paysage* et *La beauté des choses*. Je dis textes plutôt que récits, parce que ce recueil fait appel à de nombreux genres d'écriture poétique. Côté récits, il y en a de très beaux dont «Rituel» qui recèle le souffle même de l'ouvrage, le père et l'enfance, les odeurs et les saveurs, jusqu'aux sensations les plus intimes.

Côté poésie, avec tout ce que qu'elle renferme de dénuement et de simplicité, Jacques Boulerice nous donne à lire dans plusieurs, dont «Biographie», de courtes lignes qui rassemblent l'essentiel de son oeuvre. Rarement m'a-t-il été donné en tant d'années de lecture d'avoir sous les yeux une poésie tissée aussi serrée. Comme un texte aussi charnellement sensuel que «Souvenance» ou aussi cruellement réaliste que «Un téléphone».

L'oeuvre de Boulerice vieillit bien en ce qu'elle profite de son expérience de vie et d'écriture. De sa façon de polir ses textes, si jeunes soient-ils, comme on le fait pour donner au bois son âge réel. Certes, il faut de la patience pour en arriver à un tel rendu, mais il faut encore plus de persévérance pour atteindre un tel niveau de simplicité et de beauté. Or, *Le vêtement de jade* (L'Hexagone), comme l'art millénaire auquel il fait référence, atteint cette limpidité, cette pureté dans la matière et dans la manière.

En concert le 5 avril

Les concerts d'orgue reprendront le dimanche 5 avril prochain à la Maison provinciale des Frères Maristes à Iberville. L'artiste invité sera alors Yves-G. Préfontaine, musicien réputé, qui interprètera des oeuvres de Bach, Mendelssohn, Vierne et Franck. Tous les détails au sujet de cet événement dans notre prochaine édition.

le Ritz

BAR SALON
530, 1re Rue, Iberville
347-1018
Ouvert tous les jours à partir de 10h

EN SPECTACLE

Les Survenants
Musique rétro des années '60
Vendredis et samedis
27 et 28 mars,
3 et 4 avril
À PARTIR DE 22 H

SPÉCIAL DIMANCHE
29 mars et 5 avril
à 15 h
EN SUPPLÉMENTAIRE

LE DÉFI DE LA MEILLEURE OFFRE *dans le marché de l'automobile*

12 12 12 12 12 12

CASA GRECQUE

APPORTEZ VOTRE VIN

12e anniversaire

Pour vous remercier de votre encouragement,
il nous fait plaisir de vous offrir notre

MENU d'il y a 12 ans
au PRIX d'il y a 12 ans
(du dimanche au jeudi)

Le dimanche, de 16 h à la fermeture, les enfants de moins de douze (12) ans mangent **GRATUITEMENT***
* Chaque enfant accompagné par un adulte

Visitez notre restaurant le plus près

MONTRÉAL
200, rue Prince-Arthur Est
842-6098

LASALLE
7218, boul. Newman
364-0494

LAVAL
1459, boul. Saint-Martin
663-1301

BOUCHERVILLE
690, rue de Montbrun, local A
449-2249

BROSSARD
8245-A1, boul. Taschereau
443-0323

MONTRÉAL EST
5787, rue Sherbrooke Est
899-5373

REPENTIGNY
8, rue Notre-Dame Est
654-4978

SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU
315, rue MacDonald, local 114
359-4066

HULL
729, boul. Saint-Joseph
(819) 595-8300

1987-1991

Difficile de plaire lorsque tout semble inutile

Samedi soir, les Noirs se mesuraient aux Rouges. Pour que cet article soit le plus fidèle possible à la performance rendue et aussi pour qu'il puisse parfaire votre connaissance du dialecte québécois, j'ai eu recours à un dictionnaire très utile: le *dictionnaire des injures québécoises*- paru chez Stanké.

Lors de la première période nous avons eu droit au réveil de plusieurs «fendeux-d'cheveux» (personnes minutieuses). Malheureusement le fruit de leur labeur ne semble pas soulever le public un peu «coincheux» (mécontent). Éric Bissonnette et Alain Émard surent cependant nous divertir alors que ce dernier, interprétant un «niochon» (pas-d'tête), s'ingéniait à multiplier les coups «zarzais» (pas-d'génie).

Vous savez, c'est durant ce type de match que l'on peut vraiment apprécier certains improvisateurs. Car lorsque tout semble inutile, il est difficile de trouver matière à plaire. Patrick Ménard se risqua lui aussi en personnifiant un schtroumf «gadousier» (bouffon à farces plates) qui ne laissa personne indifférent.

Le plus beau défi fut relevé par Alain Émard et Patrick Ménard: une poursuite de 5 minutes. Débutant l'impro, Émard créa un personnage «peigne-cul» (grossier), un peu minable (pauvre type) et surtout Nylan (le joueur de hockey) à en être ridicule. Son succès ne fut pas immédiat, mais il parvint à conquérir la salle lentement et sûrement. Il était très ardu pour Ménard de reprendre le «pas-d'classe» d'Émard. Il n'y arriva qu'à moitié, non sans raviver l'estime qui lui était due pour la belle tentative.

On peut donc compter des joueurs à la CLIC qui ne sont pas «pissous» (peureux). Parmi eux citons enfin Mario Bissaillon, qui dans l'ombre, se sacrifia pour tuer le temps que Dominic Léonard avait sous-estimé. Somme toute, ce fut un match impressionnant pour les admirateurs de «casse-gueules» (téméraires) qui ne sont pas «fier-pet» pour cinq cennes.

Désormais la CLIC ne compte plus que trois équipes. Quelle en est l'explication? Comme l'a si bien dit le capitaine des Verts Rémi Lapointe que je cite de mémoire: «Ceci est dû aux nombreux problèmes rencontrés tout au long de la saison». Ce qui veut peut-être tout dire lorsque l'on demeure poli!

Le pointage final: Rouges 9, Noirs 6. Les étoiles: 1re Alain Émard, 2e Daniel Desparois, 3e Patrick Ménard. Mention: Éric Bissonnette.

Le match de samedi fut impressionnant pour les admirateurs de «casse-gueules» qui ne sont pas «fier-pet» pour cinq cennes...(photo jean-luc LEBRUN)

LA DISCO LA PLUS «HOT» DE LA RÉGION

NANCY MARTINEZ
EN SPECTACLE
le samedi 28 mars
En plus... on double votre plaisir!

LA MAISON VOUS REÇOIT
Entrée 10$
Jeudi 26 mars

Doublez votre plaisir!
Soirée CKMF avec Michèle Thérien
Vendredi 27 mars

SUPER DÉFILÉ DE MODE
en coeur
Mercredi 8 avril à 19 h
SPECTACLE SURPRISE
Prix de présence
ANIMÉ PAR MICHELE THÉRIEN DE CKMF
Tous les profits seront versés à l'Association québécoise pour les enfants malades du coeur

la Boîte au Clair de Lune
240, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
359-6040 - 358-0390 - 359-0670
(Galeries Saint-Luc)
(Anciennement La Puerta Del Sol)

LA DISCO LA PLUS «IN» DE LA RÉGION
LA DISCO LA PLUS «HOT» DE LA RÉGION

Paul Laforest
17e saison
en collaboration avec
LE CANADA FRANCAIS
CLUB VOYAGES EDEN

Marie-Lise Pilote
la fille du groupe sanguin
MISE EN SCENE: EMILE GAUDREAULT
2e SUPPLÉMENTAIRE - 7 MAI

«LES 2 GARS DU GROUPE SANGUIN»
1er AVRIL

Rencontre de rêve
CLAUDE DUBOIS
5 AVRIL

POT-POURRI
DANSE ET MODE
La Boutique Maxi-Mode vous amène vers une croisière mode
le samedi 28 mars 1992
CENTRE DES AÎNÉS
125, rue Jacques-Cartier Nord Saint-Jean-sur-Richelieu

BILLETS EN VENTE MAINTENANT
Théâtre des Deux Rives
Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu, 20 heures
Billets en vente au Carrousel 348-6264

Artistes et expositions

Une erreur dans notre édition de la semaine dernière a entraîné une confusion à propos des artistes qui tiennent actuellement des expositions de leurs oeuvres dans la région, notamment entre M. Michel Contant qui expose au restaurant L'Arc-en-Ciel à Sabrevois et M. André Louvet (notre photo) qui, lui, présente ses aquarelles jusqu'au 3 avril à la Caisse populaire de Saint-Jean. Toujours à propos d'expositions, ajoutons que le public a encore jusqu'au 31 mars pour se rendre admirer les toiles que présente Mme Ellen Saint-Aubin Chabot à l'hôtel de ville de Saint-Luc. Au menu: paysages, scènes marines, animaux, nature... (photo jacques PAUL)

UN DUO GÉNIAL

VENEZ DANSER AU SON MAGIQUE DE LA HARPE

à la salle à manger La Poudrière

ROBIN GRENON (harpiste) accompagné de MARCEL GAUTHIER «claviriste-guitariste»

Les vendredi et samedi 27 et 28 mars

L'HÔTEL ROUSSILLON

725, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7376

■ Repas gastronomiques italiens
■ Bifteck sur charbon de bois
■ Fruits de mer

660, rue Dorchester Saint-Jean-sur-Richelieu

RESTAURANT VILLA ROMANA

348-5595 348-6488

INCROYABLE MAIS VRAI!

NOTRE SUPER PROMOTION

SPAGHETTI sauce à la viande 2,99 (taxes incluses)

À VOLONTÉ

BIFTECK HACHÉ 1/2 LB servi avec salade de chou et pomme de terre 2,99 (taxes incluses)

- 25% sur nos commandes au comptoir sauf sur nos promotions

À DÉCOUPER

GRATUIT

Spaghetti sauce à la viande avec toute commande au comptoir sur présentation de ce coupon

Lundi - Mardi - Mercredi

À DÉCOUPER

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi et vendredi: 11 h 30 à 22 h

Lundi, mardi, mercredi, samedi et dimanche: 16 h à 22 h

MAINTENANT

La Place

LA DISCOTHÈQUE QUI FAIT LA UNE!

Du jeudi au dimanche incl.

«D.J.» Jean-Guy Boulianne

Nos jeudis EN FOLIE

POUR VOUS MESDAMES

LA MAISON VOUS REÇOIT DE 21 H À 3 H

POUR VOUS MESSIEURS,

ON DOUBLE VOTRE PLAISIR DE 21 H À MINUIT!

TRIO DUOFIL+

DIANE CARON

Jeudi, vendredi et samedi 26, 27 et 28 mars

2 spectacles par soir

23 h et 1 h

Diane Caron

Marie-Claude

Simon

EN PRIX DIVERS

GAGNEZ 600$

En collaboration avec nos commanditaires:

- Condos Vacances Vivaldi (Magog)
- Restaurant La Casa Grecque
- Restaurant Red Lobster
- Bronzage U-VIC XI
- Nettoyeur
- Jeunesse (Montagne Noir)
- Boutique River Valley
- Boutique Brazz
- Boutique Le Match
- Fleuriste 2000

TIRAGE JEUDI À MINUIT

JEUDI ET VENDREDI

BUFFET GRATUIT

de 16 h à 19 h

Doublez votre plaisir!

SONS ET RENCONTRES

Vendredi et samedi de 21 h à 23 h (pour tous)

Doublez votre plaisir!

LIVERPOOL

1050, boul. du Séminaire, (Place Servico) Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8010

Avec le groupe «Les Survenants»

Le rétro en vedette au Ritz

La musique rétro sera en vedette les 27, 28 et 29 mars, de même que les 3, 4 et 5 avril prochains au bar «Le Ritz» à Iberville, avec le groupe «Les Survenants».

«Les Survenants» se spécialisent en effet dans la musique des années 50 et 60 et se sont constitués à cette fin un répertoire des plus variés, allant de Buddy Holly aux Who et Doors, en passant par les Beatles et Elvis Presley.

Paul Bellini, Ricardo Banchini, Robert Lavoie et Réjean Fecteau, tous des musiciens d'expérience, composent ce groupe qui a entre autres accompagné le chanteur Joey Tardif pendant deux ans et fut finaliste du concours «L'Empire des futures Stars» en 1991.

Soulignons que les spectacles des vendredis et samedis (27, 28 mars, 3 et 4 avril) débuteront vers 22 heures, tandis que ceux des dimanches (29 mars et 5 avril) auront lieu en après-midi, à 15 heures.

Le groupre «Les Survenants».

Richard Séguin au Théâtre des Deux Rives

Un spectacle d'une rare qualité

Ceux qui nous prédisaient une soirée hors pair avaient raison. Samedi dernier au Théâtre des Deux Rives, Richard Séguin nous a servi un spectacle d'une rare qualité. À tous les égards.

michel PHANEUF

Visiblement très en forme, d'humeur enjouée, Séguin a fort bien su conjuguer simplicité et déploiement pour obtenir une performance impeccable, précise jusque dans ses moindres détails, tout en demeurant toujours extrêmement sympathique et chaleureuse.

Même à l'état de vedette, même entouré de ce que la technologie peut offrir de mieux, sans oublier quelques-uns des meilleurs musiciens au Québec, l'auteur de *Journée d'Amérique* demeure avant tout profondément humain, dans ses propos comme dans ses chansons.

La performance qui en résulte ne fait que mettre en valeur sa sincérité et son authenticité, tout en ayant de quoi transporter quiconque sait apprécier la musique bien jouée, les voix justes et bien harmonisées, les arrangements raffinés et un jeu de scène efficace.

En fait, pas besoin de trouver Richard Séguin si beau que ça pour apprécier ce qu'il a à offrir. Seulement d'aimer la bonne musique et le travail bien fait.

En forme et enjoué, Richard Séguin a offert, samedi dernier au Théâtre des Deux Rives, une excellente performance.(photo jean-luc LEBRUN)

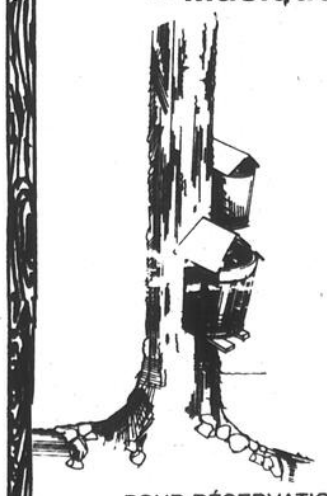
Sexy Bon
DANSEUSES NUES

UN SUCCES INATTENDU
NOS DIMANCHES POUR ELLE SEULEMENT
Pour vous mesdames
les plus beaux gars de la Rive-sud
au programme
de 19 h 30 à 3 h

POUR VOUS MESSIEURS
DU LUNDI AU SAMEDI de 15 h à 3 h
les plus belles filles de la Rive-Sud

975, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-7233

La seule érablière à Saint-Jean
AU PAIN DE SUCRE
• REPAS • TIRE • DANSE
• Musique de danse en soirée
et les fins de semaine avec chansonnier les vendredis et samedis
Pour célébrer dans l'intimité
salle privée de 20 à 40 personnes
3 vastes salles de réceptions
Permis S.A.Q.
Prix spéciaux pour groupes
POUR RÉSERVATIONS:
ÉRABLIÈRE: 346-3442
Demandez Alain ou Chantal



Le 15 avril 1992
Billet: 20$ (plus frais de billetterie)

BILLETS EN VENTE
Présentation de:
SPEC Spectaculaire!
en collaboration avec
• Carrousel: 348-6264
• Coopérative du Cégep Saint-Jean: 347-5301 poste 381
• Prix de groupe: 358-3949
JOURNAL
QUINTIN Saint-Jean-sur-Richelieu mazda
LE CANADA FRANÇAIS
Black Label
Théâtre des Deux Rives
CEGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

le décompte

N.D.L.R. - Ce «décompte» des pièces musicales les plus en vogue dans les bars et discothèques de notre région a été établi par les «D.J.» des différents établissements concernés, sous la coordination de M. Christian Payette du magasin «Au Carrousel» à Saint-Jean.

LIVERPOOL
D.J.: «Jean-Guy»

1- Sugar Sugar / D.J. Les & Koolkat
2- Love me all up/ Stacy Earl
3- Justified & Ancient / KLF
4- Keep on dancing / Master Boy
5- You showed me / Salt & Pepa

LE RICH
D.J.: «Burger & Super Yannick»

1- Smells like teen spirit / Nirvana
2- Don't talk just kiss / Right Said Fred
3- I'm too sexy / Right Said Fred
4- Justified & Ancient / KLF
5- Mysterious way / U.2

POINTE AUX CAFÉS
D.J.: «Sylvain»

1- Go back to your wood / Robbie Robertson
2- Come as you are / Nirvana
3- One / U2
4- Portes du matin / Richard Séguin
5- Radio Song / REM

STUDIO 35
D.J.: «Power»

1- Justified & Ancient / KLF
2- I'm too sexy / Right Said Fred
3- Housetime / Synthesis
4- It's time / Bit Machine
5- What time is it / She

KEVIN PUB
D.J. «Blondie»

1- We got a love thang / Ce Ce Peniston
2- Get ready for this / 2 Unlimited
3- Black magic woman / J.B. Orchestra
4- Got a love for you / Jomanda
5- I'm too sexy / Right Said Fred

LE FUNK
D.J.: «Martin»

1- I'm too sexy / Right Said Fred
2- To legit to quit / McHammer
3- Everyday / D.J. Pierre
4- Justified & Ancient / KLF
5- Smells like teen spirit / Nirvana

AU CLAIR DE LUNE
D.J. «Mark»

1- Vibeology / Paula Abdul
2- Everybody Salsa / Chocolate
3- Everyday / D.J. Pierre
4- Justified & Ancient / KLF
5- Come as you are / Nirvana

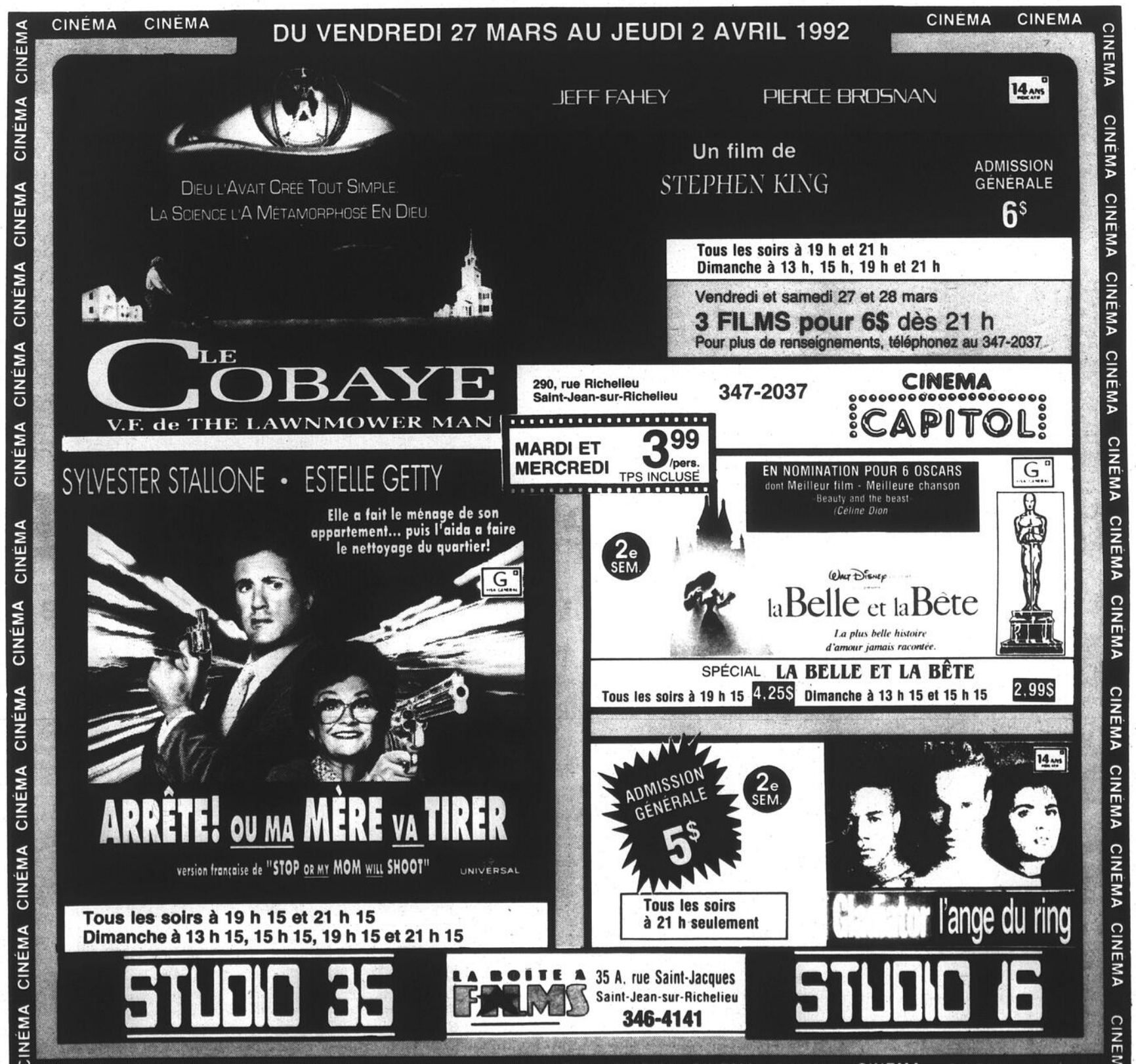
TEQUILA
D.J.: «Doctor-J»

1- Smells like teen spirits / Nirvana
2- Foxy lady / Jimi Hendrix
3- We can't dance / Genesis
4- The Mexican / Babe Ruth
5- Mysterious ways / U2

ROUTE 66
D.J.: La Machine

1- Nobody said it was easy / The 4 Horsemen
2- In bloom / Nirvana
3- Sad but true / Metallica
4- Peace frog / The Doors
5- Anarchy in the U.K. / Mötley Crüe

SPEC Spectaculaire! En collaboration avec JOURNAL — Black Velvet — LE CANADA FRANÇAIS — QUINTIN Saint-Jean-sur-Richelieu mazda



Lutte à finir contre la fibrose kystique

■ Un défi-écoles précédera le tournoi Pierre-Larose

Le 16 mars dernier, en même temps qu'ils dévoilaient le nouveau logo dessiné par le jeune Philippe Lamarre, les responsables du tournoi de volley-ball Pierre-Larose/fibrose kystique ont divulgué l'horaire du tournoi et ont rappelé qu'un défi-écoles précédera l'événement. On a aussi appris que la lutte contre la fibrose kystique progresse continuellement.

yves MALLETTE

Les représentants des 32 équipes participantes de la troisième édition du tournoi de volley-ball Pierre-Larose/fibrose kystique qui se déroulera le 24 et le 25 avril prochain, à l'école Marguerite-Bourgeoys et quelques-uns des principaux commanditaires ont répondu à l'invitation du comité organisateur pour une courte réunion le 16 mars dernier.

■ Défi

Les représentants des équipes ont pris possession de l'horaire des matchs et on leur a rappelé qu'ils ne seront pas les seuls à contribuer à la lutte contre la fibrose kystique dans le cadre de ce tournoi de volley-ball amical. En effet, il y a un défi-écoles qui se déroule actuellement dans les écoles des commissions scolaires de Saint-Jean, d'Iberville, de Marieville et de Des Rivières.

Le défi écoles est parrainé par Monique Deslauriers, la présidente d'honneur du tournoi et la directrice générale adjointe de la Commission scolaire de Saint-Jean. Cependant, c'est Monique Gemme et Guy Giroux qui tirent les ficelles de ce défi qui implique autant les élèves, que les membres du personnel enseignant et les membres du personnel de soutien des écoles primaires et secondaires de ces commissions scolaires.

Les personnes concernées lancent des défis aux autres et on se motive pour récolter des fonds. À noter que ce défi ne se veut pas à caractère compétitif, mais plutôt orienté en fonction d'un soutien et d'un encouragement à tous ceux qui veulent contribuer à vaincre la fibrose kystique.

Toutes les personnes impliquées dans cette activité récoltent des fonds qui s'additionnent aux montants recueillis grâce au tournoi Pierre-Larose. Ces fonds sont ensuite versés à l'Association québécoise de la fibrose kystique.

Richard Cardin, le coordonnateur du tournoi Pierre-Larose, précise qu'un autre moyen pour les organisateurs de récolter des fonds est de s'associer à des commanditaires. Déjà, LE CANADA FRANÇAIS, la ville de Saint-Jean, la brasserie Labatt, Imprimerie André, ICG Gaz propane et la station de radio Z-104 s'impliquent dans l'événement.

■ Progrès

Rappelons que la fibrose kystique est une maladie génétique incurable qui affecte principalement les poumons et le système digestif. Un nombre grandissant de malades vivent jusqu'à l'âge adulte. Mais au Canada, la fibrose kystique est encore la maladie héréditaire qui fait le plus de victimes parmi les enfants.

Depuis 1960 cependant, la Fondation canadienne de la fibrose kystique livre une lutte sans merci à cette maladie en subventionnant les initiatives de recherche grâce à la collaboration de milliers de bénévoles comme ceux qui organisent le tournoi de volley-ball Pierre-Larose/fibrose kystique.

La 3e édition du tournoi de volley-ball Pierre-Larose/fibrose kystique se déroulera le 24 et le 25 avril prochain. Les responsables des 32 équipes participantes ont pris connaissance de l'horaire la semaine dernière. (Photo jacques PAUL)

Parlons-en un peu de cette lutte contre la fibrose kystique. À chaque fois que les organisateurs du tournoi Pierre-Larose organisent une réunion d'importance, Georgette Grégoire, de l'Association québécoise de la fibrose kystique, est de la partie. Et presque à chaque fois, elle apporte de bonnes nouvelles.

Mme Grégoire mentionne que depuis la découverte du gène responsable de la fibrose kystique, les chercheurs ne se sont pas assis sur leurs lauriers. À l'Hopital des enfants malades de Toronto, les chercheurs ont réussi à purifier et à reconstituer la CFTR, une protéine produite par le gène de la fibrose kystique. Cette réussite signifie que de nouvelles méthodes de thérapie, reliées aux protéines, pourraient bientôt voir le jour. En somme, il sera possible de mettre au point un contrôle efficace de la fibrose kystique.

Aux États-Unis et en France, d'autres chercheurs ont par ailleurs réussi à utiliser un adénovirus comme véhicule pour transporter dans les poumons de rats une version du gène de la fibrose. L'adénovirus avait été modifié de façon à ce qu'il ne puisse se reproduire. Les cellules respiratoires des animaux ont alors commencé à produire une protéine normale. Les résultats de cette recherche laissent entrevoir des possibilités pour un traitement génétique chez les humains.

Bref, même si ce n'est pas encore le cas de crier victoire, les jeunes et les moins jeunes atteints de la fibrose kystique sont encouragés par les progrès de la recherche. C'est encourageant pour les malades d'abord et pour ceux qui, comme les organisateurs du tournoi Pierre-Larose, appuient par des actions concrètes un organisme comme l'Association québécoise de la fibrose kystique.

Dans les grands espaces de Saint-Bernard

■ Ski de fond, randonnée pédestre et interprétation de la nature

Vous cherchez un nouveau site pour faire du ski de fond? Eh bien, à vingt-cinq minutes de Saint-Jean, c'est-à-dire à Saint-Bernard-de-Lacolle, un espace de plus de six cents arpents est emménagé pour vous et ce, depuis trois ans.

En effet, la municipalité s'est portée acquéreure de ces terrains en vue d'en faire un parc régional.

Christine BRETON

D'ailleurs, une demande à cet effet sera faite sous peu auprès du député, affirme Daniel Striletski, porte-parole du groupe chargé du projet.

■ Pistes

Dans ce parc, une dizaine de pistes sont accessibles. Au total, ces chemins de fondeurs s'échelonnent sur une quinzaine de kilomètres. Certaines de ces pistes sont de niveau intermédiaire, quoique la plupart sont toutes désignées pour M. et Mme tout le monde. Les pistes sont continuellement travaillées, grâce à l'appui concret des membres du Club de motoneige «Les 4 Saisons».

Pendant les saisons plus clémentes, ces sentiers serviront pour la randonnée pédestre. Le site sert également de lieu d'interprétation de la nature.

■ Améliorations

N'étant pas encore reconnu comme un parc provincial, les responsables ne sont pas admissibles à des subventions qui les aideraient à améliorer et à mieux faire connaître le site. L'avenir du parc repose donc sur les épaules des élus.

Mais les amants de la nature qui s'occupent de l'endroit travaillent quand même à améliorer certains aspects du parc. Daniel Striletski révèle en effet qu'un stationnement sera aménagé durant la belle saison. Celui-ci servira ensuite de patinoire pendant la saison hivernale.

Les amateurs de ski de fond de la région peuvent profiter des sentiers aménagés dans un grand espace vert à Saint-Bernard-de-Lacolle. Même sans neige on peut y faire des randonnées pédestres et c'est un lieu propice à l'interprétation de la nature. (photo d'archives).

On pourra de plus pratiquer la traîne sauvage. La construction d'un chalet et l'installation de bancs sur le parcours sont également des projets étudiés par les responsables.

En gardant bien en tête leur idée première, soit de promouvoir la récréation douce et de permettre à la population de visiter aussi régulièrement qu'elle le désire un site d'interprétation de la nature, le groupe responsable a fait des demandes auprès du Sommet socio-économique ainsi qu'à la Société montérégienne afin de recevoir de l'aide monétaire.

Lorsque vous aurez envie d'entrer en contact avec la nature empruntez donc la 219, puis la 202, pour vous rendre au Chemin Saint-André, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Un inconditionnel de Wayne Gretzky

■ Patrick Rousselle collectionne tout ce qui concerne son idole

Patrick Rousselle, un jeune homme de 21 ans, voue une admiration sans borne à Wayne Gretzky. En fait, Gretzky est l'idole de M. Rousselle. Ce dernier amasse tout ce qu'il trouve sur la «Merveille». Une des pièces les plus importantes de sa collection, c'est l'automne dernier à Coupe Canada qu'il l'a obtenue.

Patrick Rousselle a réussi à mettre la main sur l'autographe du fameux 99. Un moment spécial pour

yves DÉSOURDY

celui qui compte dans sa collection des cassettes vidéos, casquette, sac, gilets, posters, revues, livres, journaux et cartes de «Ti-Wayne».

■ Idole

Comme plusieurs jeunes de son âge, M. Rousselle a découvert Wayne Gretzky au début de son adolescence, quand le 99 commençait sa carrière sur les patinoires de la Ligue nationale.

«J'avais 10-11 ans quand il est arrivé dans la LNH. Il y avait déjà un livre d'écrit sur lui et je l'avais acheté. J'étais impressionné de la manière dont il jouait. Comme joueur, il m'attirait. C'est devenu mon idole. C'était dans le temps où Sévigny en séries, avait dit que Lafleur le mettrait dans sa petite poche d'en arrière. Gretzky avait battu le Canadien presque à lui seul», se remémore M. Rousselle.

Arrivé l'âge de la polyvalente, le jeune homme d'Iberville a laissé tomber sa collection: «J'ai arrêté un bout de temps. J'ai perdu aussi des items. C'est quand il a été échangé aux Kings que j'ai recommencé».

■ Cartes

Depuis ce jour, il a repris le culte. Il a conservé le journal annonçant la transaction et achète maintenant tout ce qui parle du joueur des Kings: «Lorsque j'ai acheté son deuxième livre, je l'ai lu en deux jours. C'était la première fois que je lisais un livre si vite» dit-il en riant.

Parmi les objets de sa collection, on retrouve un nombre imposant de cartes de toutes sortes montrant Gretzky. Il en a environ 150, mais il lui en manque une vraiment spéciale: «Je n'ai pas sa carte de recrue. Je serais prêt à payer le prix demandé». Et il rajoute: «Je tente de rester concentré sur Gretzky. C'est sûr que ça ne se compare pas avec un magasin spécialisé, car ces vendeurs font plusieurs expositions. Moi, j'en achète de temps en temps».

■ Photo autographiée

Celui qui est assistant-instructeur chez les Chevaliers d'Iberville du junior AA a eu la chance d'apprécier encore plus son idole. C'était lors du dernier tournoi de Coupe Canada. Ça s'est produit en deux temps.

Patrick Rousselle collectionne tous les objets qui ont rapport avec Wayne Gretzky, son idole. (Photo jacques PAUL)

Premièrement, avant la joute, alors qu'il était assis dans la première rangée près de la baie vitrée. Lors de l'échauffement, il tentait de prendre en photo Gretzky. Gretzky s'est rendu compte des nombreuses tentatives de M. Rousselle: «Tout à coup, en passant, il s'est arrêté devant moi et m'a regardé en me laissant le temps de le photographier. Il est reparti ensuite».

Le deuxième beau moment de la veillée s'est produit après la partie. M. Rousselle s'était acheté une photo de Gretzky à la boutique souvenir. Il ne voulait pas la garder avec lui, car il avait peur de l'abîmer. Il a finalement fait un bon choix de la garder avec lui.

«Après la partie, nous sommes passés près du vestiaire du Canadien. C'était le vestiaire de Team Canada. J'ai réussi à me faufiler sur le bord de la clôture que la police avait installée. J'ai demandé au policier de se tasser lorsque Gretzky sortirait. C'est ce qu'il a fait. En passant, Gretzky a vu la photo et l'a autographiée.

«Quand il a signé, je ne le croyais pas. Mon copain, Maxime Desmarchais, lui, n'en revenait pas, car Gretzky avait signé la sienne aussi». Pour M. Rousselle, cette photo est la pièce maîtresse de sa collection. Elle n'est pas à vendre. Toutefois, certains lui ont offert le prix dérisoire de $25 pour l'item. La réponse fut évidemment non.

■ Personnalité

Pour M. Rousselle, c'est les qualités athlétiques autant qu'humaines du nouveau M. Hockey qui le charme: «J'aime sa personnalité. Il n'est pas comme Lindros qui fait suer ceux qui le font vivre».

Par ailleurs, M. Rousselle a déjà pensé vendre son automobile il y a deux ans afin d'assister à la finale de division entre les Kings et les Oilers. Il avoue qu'un de ses rêves serait d'aller le voir jouer à Los Angeles. Un autre rêve serait, bien sûr, de le rencontrer personnellement.

Il n'a pas peur de dire que c'est son idole encore à son âge: «Il y a des gens qui ont des idoles et qui ont peur de le dire». Lorsqu'il joue au hockey, il ne tente cependant pas de l'imiter. La seule chose qu'il a en commun avec la Merveille c'est le manche au bout du hockey (au lieu du ruban).

«Je n'ai jamais essayé de le copier. Je ne joue pas comme lui... et puis, je n'ai pas le talent pour l'imiter». D'ailleurs, qui l'a? Sûrement pas le grand bébé d'Oshawa...

HONDA

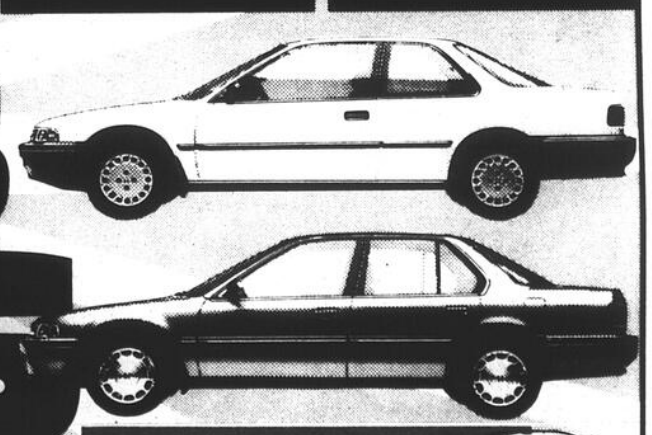
Roulez sans souci...

« La Honda Accord, probablement la meilleure voiture au monde » (Car & Driver)

« La Honda Accord est devenue la norme qui sert à juger les autres berlines familiales, peu importe la berline » (Motor Trend)

« Honda Accord, choisie comme la voiture neuve la plus populaire au pays selon 44,000 conducteurs » (Sondage CAA)

Évitez le stress de la TPS



Achetez une ACCORD 92 en mars et la T.P.S. vous sera remise

Pour aussi peu que 15 895 $* ET ON VOUS REMETS LA T.P.S.

MODÈLE # CB-714 N

L'ACCORD 1992

Une voiture qui ne se contente pas d'être belle

- Système de retenue supplémentaire (SRS)
- Moteur 140 CV
- Appuie-bras (côté conducteur)
- Freins antiblocage (ABS)
- Amélioration extérieures sur modèle EXR

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Achetée et livrée entre le 1er et le 31 mars 1992
* Transport, préparation et T.V.Q. en sus.
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

Un bon placement pour vos déplacements

DAIGNEAULT St-Jean

HONDA

400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7567

Concilier études et hockey, facile!

■ Samuel Groleau est le candidat des Lynx à la Bourse Guy-Lafleur

Samuel Groleau, est au nombre des 12 finalistes à la Bourse Guy-Lafleur qui sera remise dimanche lors du brunch annuel de la Ligue de hockey junior majeur. Cette bourse d'une valeur de $6,000 est remise annuellement au joueur qui s'est le plus distingué au cours de la saison pour ses performances académiques et sportives.

Originaire de Charlebourg dans la région de Québec, Samuel Groleau

sylvie PROVOST

en est à sa première année dans les rangs du junior majeur. Ses performances avec les Lynx permettent à M. Groleau non seulement d'aspirer à la bourse Guy-Lafleur, mais aussi au titre de recrue de l'année.

■ Études

Âgé de 17 ans seulement, l'ailier droit recrue des Lynx de Saint-Jean, étudie en sciences pures et appliquées au cégep de Saint-Jean. Il est inscrit au programme Sport-Études, mais pour compléter son cours collégial en deux ans, il doit suivre deux autres cours par session. Il a donc un horaire fixe de 25 heures de cours et de 24 heures de hockey par semaine.

Après une session complète, il a réussi six cours avec une moyenne de 87%. Pour s'avancer davantage, il s'est déjà inscrit à deux cours de sciences pour la session d'été au cégep de Charlesbourg. Ses objectifs: terminer avec succès son stage au hockey junior et n'avoir qu'une dernière année d'université à compléter après. Le jeune joueur envisage une carrière en actuariat ou en ingénierie.

«Les études sont très importantes pour moi. Elles représentent une carrière assurée. J'aimerais bien pouvoir jouer au hockey professionnel et compléter mes cours universitaires durant l'été. J'ai mis tant d'efforts et d'énergies depuis quelques années dans ces deux domaines que je n'ai pas l'intention d'abandonner ni le hockey, ni les études. Cependant j'hésite encore quant à mon choix d'études pour l'université», souligne-t-il.

«Vous savez je n'ai pas beaucoup de mérite. Il me semble que je n'étudie pas plus que d'autres, sauf que j'ai de la facilité à saisir les explications des professeurs. C'est facile pour moi d'apprendre», note le joueur des Lynx. À la lecture de son dossier de candidature à la Bourse Guy-Lafleur, on remarque que André Petit, son conseiller pédagogique, Serge Bissonnette et Annie Trévily, ses professeurs, partagent cet avis.

■ Sports

L'an passé, le jeune Groleau évoluait avec les Gouverneurs de Ste-Foy, dans la Ligue de hockey midget AAA. Il a d'ailleurs été sélectionné au sein de l'équipe d'étoiles de cette ligue et il a été membre de l'équipe du Québec lors des Jeux canadiens de 1991 qui se sont déroulés à l'Île-du-Prince-Édouard. Ensuite, il a été repêché par les Lynx de Saint-Jean.

En raison de sa petite taille, celui qui célèbrera son 18e anniversaire de naissance le 11 avril prochain n'est pas considéré comme un joueur robuste, mais comme un joueur offensif. La transition du midget AAA au junior majeur ne lui a pas fait peur.

«Il est vrai que les joueurs sont plus gros que moi, mais j'ai appris comment me défendre et surtout, comment absorber les coups. Au début de la saison, je m'étais fixé comme objectif d'obtenir au moins un point par partie et de ne pas faire prendre de punitions inutiles à mon équipe», révèle celui qui domine le classement des compteurs de son équipe.

«L'entraîneur a eu confiance en moi et j'ai eu la chance d'avoir beaucoup de temps de glace, ce qui m'a aidé grandement à faire mes preuves dans le circuit», ajoute-t-il.

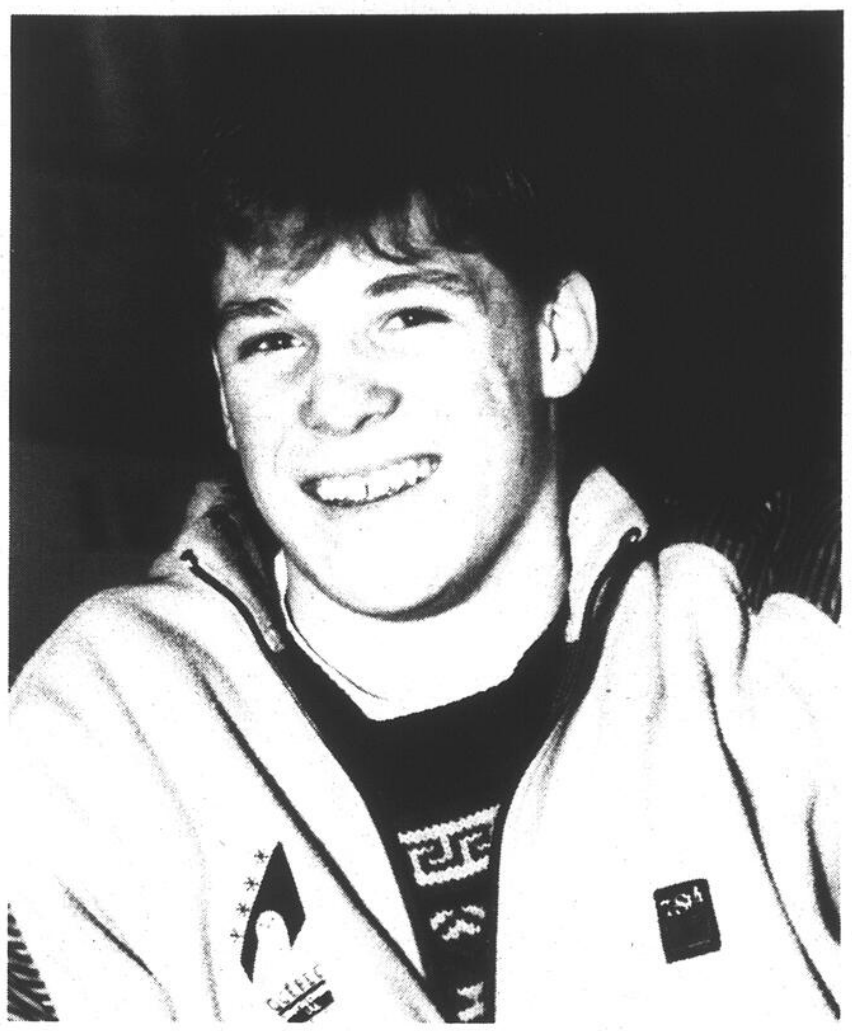
En plus de poursuivre ses études durant la saison estivale, Samuel Groleau ne négligera pas son entraînement. «Je continue de patiner l'été et je fais beaucoup de course en montagne. De plus, je fais des poids et haltères dans un centre de conditionnement physique», fait savoir l'athlète de Charlesbourg.

Quant à son avenir dans le hockey, Samuel Groleau est catégorique: «Je veux jouer au hockey le plus longtemps possible et pour n'importe quelle équipe de la Ligue nationale. J'ai encore deux ans pour faire mes preuves afin d'être repêché par une équipe professionnelle. Pour la prochaine saison, je pense faire partie des plans des Lynx et j'ai l'intention de continuer à faire mon possible pour aider l'équipe».

■ Loisirs

Ce jeune homme téméraire sur la patinoire est plutôt réservé et timide à l'extérieur de la glace. «J'aime bien la vie de groupe et je respecte tous les membres de l'équipes, sauf que je suis un peu plus tranquille que d'autres. J'aime bien aller faire mes travaux à la bibliothèque du cégep et lire tranquille.

«Quant j'ai le temps j'apprécie voir un bon film au cinéma. L'été, j'aime pratiquer la natation et le golf. Pour moi, la vie en famille est très importante et j'ai bien hâte d'aller retrouver mon frère et mes parents au mois de mai. J'ai trouvé cela un peu difficile de partir de la maison familiale l'automne dernier, mais je suis demeuré en pension chez des gens formidable. Mme Denise Clermont m'a bien accueilli et elle a fait en sorte que je sois bien ici, à Saint-Jean», conclut le candidat à la Bourse Guy-Lafleur.



Samuel Groleau poursuit actuellement ses études en sciences pures au cégep de Saint-Jean et il envisage une carrière en actuariat ou en ingénierie. (photo jean-luc LEBRUN)

Les Maples Leafs champions au «maison»

Les Maples Leafs d'Iberville ont connu beaucoup de succès au sein de la Ligue «C» du Haut-Richelieu. Ils ont dominé le classement de la division Robert-Lebel en plus de remporter le championnat de la zone 6. Les Maples Leafs ont aussi gagné le tournoi peewee des Basses-Laurentides.

Première rangée: Steve Dion, Mathieu Boudreau, Olivier Daigneault, Bruno Brisson, Yannick Rousseau, Frédérick Bergeron, Éric Dufour et Nicole Dégarie, instructeure. Deuxième rangée: Marcel Dufour (instructeur), Mario Daigneault (instructeur), Marc-André Lemoine, Pierre Dégarie, Patrick Cloutier, Christian Bonneau, Sébastien Cyr, Dominic Vigeant, Jean-Pierre Meunier, Olivier Benjamin, Robert Vigeant (entraîneur) et Édouard Dégarie (entraîneur). (Photo jean-luc LEBRUN)

Du point de vue des Lynx

par Patrick Frégeau

Le dernier rendez-vous de la saison

Vendredi soir, au Colisée Isabelle-Brasseur, les Lynx disputeront leur 70e et dernière partie de la saison 91-92. Après cette joute, les joueurs des Lynx se retrouveront en vacances, tout comme leurs confrères de Granby, de Victoriaville et de Beauport.

Les Lynx profiteront de cette partie pour remercier les amateurs de hockey du Haut-Richelieu de les avoir appuyés au cours de cette longue saison. Plusieurs tirages seront effectués au cours de cette partie. Des billets promotionnels seront distribués dans les écoles de la région. La Chambre de commerce du Haut-Richelieu procédera également à la distribution de billets parmi ses membres.

Durant cette partie, les Lynx feront connaître le gagnant du concours «Devinez l'assistance» du Z-104. Le gagnant méritera un voyage d'une semaine pour deux au prestigieux Domaine Val des Neiges du Mont Sainte-Anne.

Les Lynx feront également connaître les deux derniers gagnants du concours «Brut sport». Le gagnant du mois de février se verra remettre un magnétoscope VHS de Hitachi, tandis que le gagnant du mois de mars méritera un téléviseur couleur également de Hitachi. Les représentants du Palais de la musique et de l'Audio vidéo de Saint-Jean et de Hitachi Canada, principaux commanditaires du concours, seront sur place afin de remettre les prix à nos gagnants.

La compagnie Best Food, fabricant du beurre d'arachide Squirrel, procédera au tirage de plusieurs prix de présence, dont deux bons d'achat de $50 échangeable au Marché Métro Lamoureux du Bougainvillier, en plus de chandails de hockey Squirrel et des Lynx, de cotons ouatés, de t-shirts, de casquettes ainsi que des repas au restaurant.

Finalement, les amateurs présents au match, verront les Lynx honorer quatre de leurs joueurs s'étant particulièrement distingués tout au long de la saison. Il s'agira du joueur étudiant par excellence des lignes aériennes «Canadian», le défenseur Chrysler de l'année, le joueur Canon le plus gentilhomme ainsi que la recrue Toshiba de l'année. Ces joueurs méritant se verront remettre une médaille chacun par les représentants des compagnies commanditaires de l'événement. De plus, ces joueurs représenteront les Lynx lors du Gala Méritas de la Ligue de hockey junior majeur du Québec qui se déroulera le dimanche 29 mars au Palace de Laval.

En perspective, vous pouvez vous attendre de passer une agréable soirée, alors que les joueurs des Lynx voudront en mettre plein la vue aux nombreux amateurs qui les ont supportés tout au long de la saison. L'an dernier, lors de la dernière partie du calendrier, un record de 3,033 spectateurs avaient franchi les tourniquets du Colisée Isabelle-Brasseur. Qui sait, peut-être assisterons-nous à un nouveau record d'assistance? Pour le savoir, rendez-vous au Colisée Isabelle-Brasseur vendredi à 20 heures. C'est un rendez-vous!

Pour une troisième saison consécutive, les amateurs de hockey junior majeur du Haut-Richelieu vont demeurer sur leur appétit et se contenter de suivre les éliminatoires de la Ligue nationale de hockey au petit écran. S'il n'y a pas de grève. Pour une troisième saison consécutive en effet, les Lynx sont exclus des séries de fin de saison.

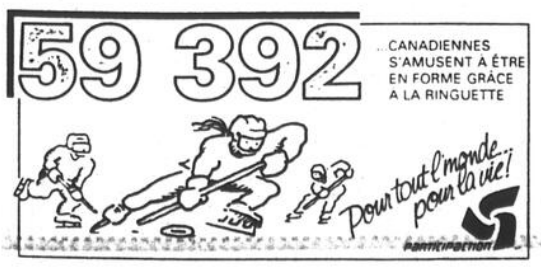
■ Le repêchage

Après la dernière partie de la saison, les Lynx ne seront pas morts pour autant. Georges Marien, le directeur-gérant, et ses dépisteurs travaillent déjà à préparer la prochaine saison. Ils concentrent leurs efforts sur le repêchage qui se tiendra le samedi 30 mai à l'aréna Maurice-Richard. Il va sans dire que la séance de sélection de cette année est d'une importance capitale pour la survie des Lynx dans le Haut-Richelieu. Le personnel de hockey de l'équipe n'a pas le droit de se tromper. La pression est grande, mais le défi est intéressant.

Au cours de la dernière saison, les Lynx se sont défaits de plusieurs joueurs vedettes, mais en retour, ils ont mis la main sur d'excellents jeunes hockeyeurs. Qu'on pense aux Deraspe, Arès et Beauchamp. De plus, ces échanges ont également rapporté de nombreux choix au repêchage. Ainsi, le 30 mai prochain, les Lynx choisiront huit fois au cours des cinq premières rondes, dont quatre fois lors des deux premières. Avec autant de choix lors des premières rondes, les Lynx sont assurés d'une excellente récolte.

Il ne faudrait pas non plus exclure une possibilité de transaction avec des équipes qui sont à la recherche de choix au repêchage. Ainsi, en sacrifiant un ou deux choix, les Lynx pourraient mettre le grappin sur un ou deux joueurs de qualité de 19 ou 20 ans. Évidemment, les Lynx auront sans doute l'oeil sur un gardien de but, vu les problèmes que l'équipe a connu devant le filet cette saison.

Les experts considèrent que la récolte de cette année, provenant du midget AAA en particulier, devrait être excellente. Les joueurs au physique imposant sont nombreux, ce qui devraient plaire aux dirigeants des Lynx à qui on a souvent reproché de choisir des joueurs au petit gabarit.



Les Chevaliers se relèvent et gagnent

Les amateurs de hockey qui sont fatigués de voir les Lynx jouer seulement pour la forme peuvent toujours se joindre aux supporteurs des Chevaliers d'Iberville s'ils veulent voir du hockey, disons plus inspiré. Dimanche dernier, le spectacle valait la peine d'être vu lors de la victoire des Ibervillois qui ont pris les devants de la série contre North-Shore.

Après avoir nettement éclipsé les Pirates lors du premier match

yves MALLETTE

de cette semi-finale de la Ligue de hockey junior AA de Montréal, les Chevaliers ont été à leur tour rivés au plancher le 17 mars, à l'aréna Dollard-des-Ormeaux, lors d'une défaite de 8 à 2. Mais dimanche dernier, les Chevaliers se sont ressaisis pour triompher 4 à 2, au Palladium d'Iberville devant une foule d'au moins 600 spectateurs. Le quatrième match de cette série trois de cinq se jouait chez les Pirates hier soir, mardi.

■ **Partagé**

Dimanche dernier, le match ne ressemblait pas du tout aux deux premiers de la séries. D'un côté comme de l'autre, les élans ont été partagés. Sauf que les Chevaliers se sont inscrits les premiers au pointage et ils n'ont jamais perdu cette avance. Au commencement de la partie cependant, les protégés de Jacques Chaput auraient pu se faire jouer un sale tour.

Visiblement trop nerveux, les Ibervillois jouaient «du bout de la palette» et ne faisient rien de bon. L'anxiété était à ce point perceptible que si les Pirates avaient compté, on peut être certains que les Chevaliers auraient eu droit à une autre dégelée. C'est à ce moment qu'entre en ligne de compte Martin Rodrigue, le gardien des Chevaliers. M. Rodrigue a réalisé coup sur coup deux arrêts formidables, ce qui a eu l'heur de redonner confiance aux Ibervillois. D'ailleurs, peu de temps après ces arrêts-clés que Stéphane Brière a conjugué vitesse, habilité et précision pour ouvrir la marque à l'issue d'une pièce de jeu époustouflante. Parlez-en au défenseur gauche des Pirates qui devait être encore étourdi le lendemain matin.

Tenaces, les Pirates ont réussi à percer la muraille des Chevaliers lors d'un avantage numérique en 2e période. Mais les Chevaliers n'ont pas tardé eux aussi à profiter d'une attaque massive pour reprendre l'initiative du match. En troisième, les Chevaliers en ont ajouté un autre avant de voir les Pirates répliquer, encore une fois en avantage numérique. Mais les Pirates ont manqué et de temps et d'énergies et les Chevaliers ont finalement triomphé 4-2.

Le match fut rapide et relativement rude alors que les coups vicieux étaient fréquents. André Sévigny, le soigneur des Chevaliers, était effectivement très occupé pendant et après la partie. Si l'arbitre a laissé passer plusieurs infractions en première, il s'est repris le reste du match, ce qui lui a valu de garder le contrôle.

■ **Jeux simples**

Jacques Chaput était de bonne humeur après la victoire des siens, mais une chance qu'il a les cheveux déjà tout blanc. «Dans les séries, ce n'est pas le temps de compliquer les choses. C'est pourquoi je demande à mes joueurs de se contenter d'exécuter les jeux de base, les jeux simples. Rien de compliqué, pas de fantaisie. Je leur demande aussi de garder leurs lancers bas, car leur gardien a manifestement de la difficulté à arrêter les rondelles qui ne quittent pas la glace. Malgré tout, il y en a qui ont tenté d'impressionner la galerie avec des jeux de fantaisie et ça aurait pu mal tourner pour nous», racontait l'entraîneur-chef des Chevaliers.

Selon M. Chaput, le point tournant du match est survenu en première période quand le gardien a réalisé deux arrêts consécutifs: «Après ces arrêts de Rodrigue, nous avons repris le contrôle du match. J'aime autant ne pas penser à ce qui serait survenu si les Pirates avaient compté».

Après le match de dimanche, Jacques Chaput pensait déjà au suivant, au domicile des Pirates. Acculés au mur, les Pirates vont avoir recours à tous les moyens pour éviter l'élimination. Et l'intimidation fait partie de l'arsenal du North-Shore. C'est ce qui inquiétait Jacques Chaput: «Nos joueurs devront être très calmes et ne pas tomber dans le piège. Notre attaque à cinq devrait faire passer à nos adversaires le goût de jouer aux bras».

S'il y a lieu, le 5e et dernier match de cette semi-finale se jouera au Palladium d'Iberville, dimanche, à compter de 19h30.

Hier, les Chevaliers avaient la chance de mettre fin à la série semi-finale qui les oppose (ou opposait) aux Pirates de North-Shore. (Photo jacques PAUL)

D'autres adjoints pour l'entraîneur?

Claude Brassard et de Patrick Rousselle, les deux adjoints de Jacques Chaput, pourraient ne pas

pierre ROY

être de retour avec les Chevaliers la saison prochaine. C'est du moins ce que laisse entendre Fernand Brassard, le directeur général des Chevaliers.

Après avoir travaillé pendant une saison avec Jacques Chaput derrière le banc du Junior d'Iberville, les deux jeunes hommes ne pourront revenir avec l'organisation à cause de leur travail.

■ **Travail**

Pour un, Claude Brassard poursuivra une carrière comme directeur du financement chez Coupal et Brassard. De son côté, Patrick Rousselle joindra probablement les rangs du corps policier d'Alma, au Lac Saint-Jean. Si jamais M. Rousselle ne pouvait s'enrôler comme prévu à Alma, il pourrait alors être de retour derrière le banc des Chevaliers.

Selon Fernand Brassard, il est encore trop tôt pour chercher les successeurs de Brassard et Rousselle, la saison n'étant même pas terminée. De toute façon, M. Brassard, considère que ce travail relève de l'entraîneur en chef: «Là-dessus je donne carte blanche à Jacques Chaput pour trouver l'homme de hockey de son choix».

■ **Nadeau**

Gaétan Nadeau, l'actuel responsable des gardiens de but chez les Chevaliers, pourrait devenir un candidat potentiel pour appuyer Jacques Chaput derrière le banc.

Fernand Brassard serait certes favorable à cette idée. «C'est mon opinion personnelle, mais je verrais certainement d'un bon oeil l'embauche de Gaétan Nadeau à titre d'adjoint. Il pourrait facilement combiner les tâches de responsable des gardiens et celle de responsable des défenseurs. Il a une bonne tête de hockey en plus de connaître le système de jeu préconisé par Jacques. Il pourrait sûrement apporter beaucoup à l'équipe», fait remarquer M. Brassard.

dans les corridors

Le 17 mars dernier, les Chevaliers ont essuyé leur première défaite depuis le commencement des éliminatoires. Toute une défaite! Les Ibervillois se

pierre ROY

sont en effet inclinés 8 à 2 contre les Pirates de North Shore lors du 2e match de la semi-finale trois de cinq. Carl Bouchard et Maxime Desmarchais ont été les seuls marqueurs des Chevaliers.

Après avoir accordé six buts, Stéphane Jutteau a dû laisser sa place devant le filet à Martin Rodrigue. Jacques Chaput, l'entraîneur des Ibervillois n'avait quand même pas beaucoup de reproches à faire à son vétéran gardien de but. Selon lui, après avoir gagné le premier match 10 à 3, trop de joueurs pensaient que les Pirates seraient une proie facile.

***

Le premier engagement fut tout de même à l'avantage des Chevaliers qui ont pratiqué un échec-avant très efficace, laissant souvent les Pirates se débattre dans leur territoire. «Nous avons entrepris la rencontre du bon pied en gagnant la première période alors que les gars respectaient le système de jeu», raconte Jacques Chaput. Les Chevaliers menaient 2 à 1 jusqu'à la 13e minute de la 2e période alors que les Pirates ont égalé la marque en avantage numérique. Quarante secondes plus tard, les Pirates prenaient l'avance et les Chevaliers n'ont jamais pu se remettre de ces deux buts rapides.

***

«Après notre victoire de 10 à 3, je crois que plusieurs de nos joueurs ne me croyaient pas quand je leur disais que les Pirates pouvaient rebondir. Mardi, nos gars ont baissé les bras trop rapidement. Certes, il fallait énormément de caractère pour revenir forts en troisième période. Mais nous n'étions pas là et les Pirates en ont profité pour compter trois buts dès le début de l'engagement final. À la 5e minute de jeu de la dernière période, les Pirates menaient 6 à 2. Le reste de la rencontre ne fut qu'une formalité», affirme M. Chaput.

***

Les Chevaliers n'ont pas perdu seulement le match. Ils ont aussi perdu les services de Marc Boivin, un des spécialistes en défensive. M. Boivin a été victime d'un double-échec dans le dos. Les résultats des premiers examens révèlent une luxation de l'épaule, blessure qui le tiendra en dehors de la compétition pour une période d'au moins deux semaines.

***

Comme il fallait s'y attendre, les Pirates étaient arrogants après avoir pris une confortable avance. Plusieurs Ibervillois ont pris des notes et M. Chaput laisse croire que la revanche pourrait se faire sentir en temps voulu.

***

Jacques Chaput était surpris du dénouement de la série opposant les Broncos de Brossard aux Étoiles de l'Est. Les Broncos sont venus à bout des Étoiles de l'Est dans le cinquième et dernier affrontement en remportant la victoire par la marque de 6 à 3. Brossard affronte donc le National de Loroste dans l'autre semi-finale. «Lorsque les Étoiles ont égalé la série deux à deux, j'ai penché vers les Étoiles même si, au départ, j'avais favorisé les Broncos. Brossard en a eu plein les bras avec les Étoiles, ce qui ajoutera un autre élément important en semi-finale», laisse entendre M. Chaput.

Du hockey-balle d'été au Palladium

Jean-Guy Dufort et Marcel Benoit tentent de mettre sur pied une ligue de hockey-balle d'été dont les équipes joueraient au Palladium d'Iberville. Les intéressés sont invités à une réunion qui se déroulera au Palladium le 6 avril.

Jean-Guy Dufort et Marcel Benoit ont constaté que le hockey-balle est

yves MALLETTE

très populaire dans la région. Ils sont convaincus que plusieurs joueurs seraient intéressés à jouer en été, d'autant plus qu'ils évolueraient dans un aréna, sur la surface cimentée de la patinoire du Palladium.

Seulement depuis qu'ils parlent du projet dans leur entourage, les promoteurs de la future ligue révèlent que deux équipes se sont formées. Déjà, la brasserie Molson-O'Keefe et le Bistro chez Barlu ont accepté de s'impliquer à titre de commanditaires.

Jean-Guy Dufort invite tous les amateurs de hockey-balle à jouer cet été au Palladium d'Iberville. Non, M. Dufort n'affûtera pas les semelles des souliers de course des joueurs. (Photo jean-guy DUFORT)

■ Palladium

Jean-Guy Dufort allègue que la perspective de jouer au hockey-balle dans un aréna enchantera les joueurs qui se produisent habituellement l'hiver, dans des gymnases. «Jouer sur une patinoire d'aréna laisse supposer un jeu beaucoup plus ouvert. Dans un gymnase, la marge de manoeuvre des joueurs est à peu près inexistante. En effet, à cause des dimensions réduites de la salle, à chaque fois que vous amorcez un jeu il y a toujours un adversaire qui est sur vous. Le hockey-balle prendra une dimension très différente dans un aréna», affirme M. Dufort.

Jean-Guy Dufort ajoute que la chaleur ne sera pas un inconvénient majeur dans la mesure où les portes de l'aréna seront ouvertes, ce qui créera des courants d'air. Les joueurs pourront jouer en culottes courtes s'ils le veulent. En fait, le seul équipement obligatoire est le casque protecteur.

■ Recrutement

Pour la première saison, les initiateurs de la ligue de hockey-balle comptent regrouper six équipes. Le coût de l'inscription sera de $610 par équipe. La cotisation est payable en deux versements. Une réunion d'information, qui pourrait devenir l'assemblée de fondation de la ligue, se déroulera au Palladium d'Iberville, le lundi 6 avril, à 19h30. Il sera question, entre autres choses, de l'adhésion des équipes et des règlements.

Et quand on parle règlements, on parle arbitres. C'est Richard Bombardier qui sera l'arbitre-en-chef de la nouvelle ligue. M. Bombardier invite tous ceux qui voudraient se joindre à lui pour officier des parties à l'appeler au 348-0268. C'est une occasion pour les hommes au gilet rayé de garder la forme et de se faire un revenu supplémentaire. On demande aussi des marqueurs-chronométreurs.

D'ici le 6 avril, les personnes qui désireraient obtenir, de plus amples informations peuvent joindre Jean-Guy Dufort au 346-1049 ou au 347-6700.

Assemblée de flag-football le 30 mars

Lors de l'assemblée générale de la Ligue de flag-football du Haut-Richelieu, Gaëtan Martin (extrême gauche) a été élu président du circuit. M. Martin sera appuyé par Nicole Devost au poste de secrétaire et par un(e) trésorier(e) qui reste à être déterminé. Le lundi 30 mars, les joueurs sont invités à une réunion qui se déroulera, à compter de 19h30, au Centre culturel Fernand-Charest. Lors de cette assemblée, on finalisera les structures du circuit pour la saison qui s'échelonnera de mai à juillet. Non, Gaëtan Martin ne revêtira pas son chandail d'arbitre lors de cette réunion.

LA GRANDE ATTRACTION SUBARU

QUATRE AU PRIX DE DEUX

TRACTION INTÉGRALE GRATUITE À L'ACHAT D'UNE LEGACY L

La berline LEGACY L MC à traction intégrale SEULEMENT 16 799$*

La familiale LEGACY L MC à traction intégrale SEULEMENT 17 499$*

Votre **incomparable** concessionnaire SUBARU Qualité japonaise à un prix abordable

Quelles que soient les conditions routières ou météo, la traction intégrale Subaru vous donne le plein contrôle de la conduite. En sécurité et confiant, vous êtes aux commandes avec la Subaru à traction intégrale.

IDÉALE POUR TOUTE LA FAMILLE...

- Contrôle de la traction intégrale.
- Moteur 130 ch. 16 soupapes, à injection électronique.
- Suspension à quatre roues indépendantes.
- Glaces à commande électrique.
- Verrouillage électrique de portes.
- Autoradio AM/FM stéréo avec montre numérique.
- Garantie de 5 ans ou 100 000 km.

FAITES VITE! L'OFFRE SE TERMINE LE 10 AVRIL 1992

GARANTIE SUBARU

ÉCONOMISEZ PLUS DE 1 700$

*En vigueur à l'achat d'une Legacy L Px à traction intégrale. Frais de transport de préparation et de taxes en sus.

SUBARU

GARAGE LEHOUX ET SIMARD ENR.

456, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6517

Si occupé 347-6555
Résidence 348-4196

Gérard Lehoux, propriétaire — *Pierre Fortin* et *Bernard Lefebvre*, représentants

Il y aura du baseball à Iberville

Les inscriptions aux sports d'été se poursuivent toujours dans la région. À Iberville, les jeunes savent enfin à quoi s'en tenir: oui, il y aura du baseball et de la balle molle féminine l'été prochain. Les inscriptions se prennent cette semaine.

Comme prévu, la Commission des loisirs a vu à ce qu'il y ait du baseball cette année à Iberville.

yves MALLETTE

Dimanche dernier, lors de l'assemblée générale convoquée d'urgence à la suite de la démission en bloc de l'ancien conseil d'administration, on a élu un nouveau bureau de direction formé de 18 personnes, dont Jean-Claude Morin est le président. Plusieurs bénévoles de la Commission des loisirs ont accepté des postes de direction au sein de l'organisation.

M. Morin sera appuyé par Jean-Deslauriers, vice-président à la balle mole; Jean-Yves Lessard, vice-président au baseball; France Ruet, secrétaire; Claudette Beaudry, trésorière; Thérèse Morin, régistraire.

■ Inscriptions

À Iberville, les jeunes qui voudraient évoluer au sein de la Ligue de baseball mineur et de balle molle féminine pourront s'inscrire les 26, 27 et 28 mars. Demain, jeudi, les inscriptions se prendront de 19 à 21 heures, à la Palestre d'Iberville. Vendredi, de 9 à 16 heures, et samedi, de 9 à 17 heures, on s'inscrira au pavillon Mille-Roches.

Que ce soit à la balle molle ou au baseball, le coût de l'inscription est de $42 pour les catégories atome à midget. Pour les non-résidents, la surtaxe est de $58, soit 138% du coût de base. Bref, les enfants qui ne résident pas à Iberville auront à payer $100 lors de l'inscription. Rappelons qu'à Saint-Athanase, la municipalité rembourse 50% du coût d'inscription à ses résidents. Dans la catégorie novice, le coût de l'inscription est de $22 pour les Ibervillois, $80 pour les non-résidents.

■ Saint-Jean

Au baseball mineur johannais, la deuxième séance d'inscription tenue samedi dernier a porté fruits. En effet, Mme Plouffe, une des responsables de la ligue, affirme qu'on a maintenant dépassé les 200 inscrits. On continuera par ailleurs à accepter les inscriptions dans les catégories où il y a encore de la place.

Ce n'est pas le cas des catégories moustique (10-11 ans) et pee-wee (12-13 ans) qui affichent complet. Au moustique, le nombre des inscriptions inciterait même les responsables à former six équipes. En tous les cas, on étudierait la possibilité de présenter des matchs du moustique dans le parc Joie-de-Vivre car la moitié des inscrits de cette catégorie proviendraient du quartier Saint-Eugène.

Mais il y a toujours deux côtés à une médaille et c'est chez les plus jeunes que le taux des inscriptions a enregistré une baisse remarquable. En effet, une vingtaine d'enfants seulement sont inscrits dans la catégorie novice. L'an dernier, cette catégorie regroupait quatre équipe d'une douzaine de joueurs chacune. «Nous n'allons pas laisser tomber la catégorie novice. Nous allons plutôt essayer de former encore quatre équipe, quitte à regrouper moins d'enfants dans chacune de ces équipes pour que les jeunes ne jouent pas toujours contre les mêmes», laisse entendre Mme Plouffe.

Les retardataires qui voudraient savoir s'il y a encore de la place dans une catégorie en particulier peuvent communiquer avec Philippe Beaudry, le régistraire de la ligue, au 346-5770. Il y aura par ailleurs très bientôt une assemblée à laquelle seront conviées toutes les personnes qui ont donné leur nom pour être instructeurs.

■ Balle molle féminine

À Iberville, on a vu au commencement de ce texte que les joueuses de balle molle s'inscriront les 26, 27 et 28 mars.

À Saint-Jean, la deuxième sénace d'inscription de la Ligue de balle molle mineure se déroulera le samedi 28 mars, au Centre culturel Fernand-Charest, de 9 à 16 heures. Cette ligue s'adresse aux filles de 6 à 17 ans et aux garçons âgés de 6 à 9 ans. Les coûts d'inscription sont de $25 pour la catégorie atome et $35 pour les autres catégories. Les non-résidents doivent payer $23.50 de plus que les autres.

À Saint-Luc, les autorités de la Ligue de balle molle féminine luçoise tiendront également une deuxième séance d'inscription pour les joueuses de 5 à 20 ans le samedi 4 avril, de midi à 14 heures, au parc Pierre-Benoit. Les coûts d'inscription varient de $20 à $35 selon le nombre d'enfants d'une même famille qui s'inscrivent. Une surtaxe de 50% des coûts de base est exigée de la part des non-résidents. À noter qu'il y a toujours la possibilité de former des ligues d'adultes. Avis aux intéressées!

Après une deuxième séance d'inscription, les dirigeants du baseball mineur johannais ont suffisamment de jeunes pour entreprendre une autre saison. (Photo jean-luc LEBRUN)

Les séries à l'intercités

Denis Rondeau, gouverneur de la zone 6 au sein de la Ligue élite région Richelieu, ne cache pas sa fierté quand il voit que quatre formations des Patriotes du Haut-Richelieu participent actuellement aux finales régionales. Jamais autant d'équipes de la région ne s'étaient rendues aussi loin.

Les Patriotes atome BB, pee-wee BB, midget BB et bantam AA ont accédé aux finales régionales. Aussitôt qu'une équipe gagnera deux parties, la finale se transférera au Colisé Cardin de Sorel.

yves MALLETTE

■ Résultats

Les Patriotes atome BB ont commencé leur série du bon pied dimanche dernier, contre les 47 de Richelieu, par un triomphe de 3 à 2. Le deuxième match se jouait lundi à Saint-Laurent et le 3e match, si nécessaire, se jouera à l'aréna municipal de Saint-Jean jeudi à 19 heures. Les Patriotes pee-wee BB ont pour leur part perdu leur premier match 5 à 3 contre les Étoiles du Saint-Laurent. Ils jouaient lundi soir et advenant une victoire des joueurs d'ici, le 3e affrontement, se déroulerait à l'aréna de Saint-Jean, ce soir mercredi, à 19 heures.

Les Patriotes midget BB ont pour leur part eux aussi remporté le premier affrontement de la série qui les oppose au Champlain par le compte de 3 à 1. Le 2e match se jouait hier à Saint-Jean. Quant aux Patriotes bantam AA, ils commençaient leur série lundi contre les Sieurs de Longueuil. Ce soir, les Sieurs tenteront d'égaler la série et s'ils réussissent, la 3e partie de la série sera présentée jeudi, à 19h30, au Colisée.

■ Au «maison»

Au hockey dit maison, les séries deux de trois qui opposaient les meilleures formations de la Ligue «C» du Haut-Richelieu sont terminées. Dans la catégorie novice, les Pingouins de Marieville ont remporté le championnat contre les Oilers de Saint-Jean en deux matchs aux comptes de 9-2 et 2-1. Le 2e s'est terminé en prolongation. Dans la catégore atome, les Voyageurs de Marieville ont eu le meilleur sur les Whalers de Saint-Jean en deux parties: 4-3 et 4-2.

Au pee-wee, la série entre les Maples Leafs d'Iberville et les Bruins de Saint-Jean est allée à la limite. Les Ibervillois ont remporté le premier match 3 à 2 en prolongation. Les Bruins ont ensuite gagné 4 à 3 et les Maples Leafs ont finalement remporté les honneurs grâce à une victoire de 6 à 2. Enfin, au bantam, les North Stars de Chambly n'ont concédé aucun but aux Patriotes de Saint-Jean remportant deux victoires consécutives aux comptes de 2-0 et de 3-0.

Vingt joueurs au camp du baseball sénior

La nouvelle concession de baseball sénior de Saint-Jean a ouvert le premier camp d'entraînement de son histoire dimanche dernier. Une vingtaine de joueurs se sont présentés à Gilles Beauvais, l'instructeur-chef. M. Beauvais s'attend à ce qu'une dizaine d'autres joueurs s'ajoutent au groupe prochainement.

En tout, 22 personnes s'étaient inscrites pour tenter de faire partie de la première édition de l'équipe.

yves DÉSOURDY

Selon le pilote de la formation, entre 30 et 35 joueurs devraient se présenter au camp d'ici le début de la saison.

De n'en voir qu'une vingtaine dimanche soir ne l'a toutefois pas surpris: «Il y avait plusieurs nouveaux. C'était moins fort que je pensais, mais je dois dire qu'il manquait des gros noms. Je m'y attendais tout de même. Tant que la saison de hockey ne sera pas terminée et que nous ne serons pas dehors, il n'y aura pas plus de joueurs».

M. Beauvais ajoute que si la direction de l'équipe n'a pas appelé certains joueurs, c'est parce que nous sommes seulement en mars et qu'il n'y a pas lieu de se presser pour le moment. Néanmoins, l'équipe est toujours intéressée à eux.

■ Camp

Pour ce début de camp, l'importance sera axée sur deux points. «Il y aura un peu de conditionnement physique, mais le gros point sera de travailler avec les joueurs au niveau du «feeling» de la balle. Il y a une différence entre une balle de baseball et une balle de balle-molle. Il faut qu'ils se réajustent, que ça devienne naturel.

«On ne peut pas faire grand'chose en-dedans. Nous allons donc travailler avec les lanceurs et aussi pratiquer les jeux de routine, la technique de base. Pour ce qui est des pratiques au bâton et des ballons aux voltigeurs, nous allons attendre à plus tard», mentionne l'instructeur-chef.

Sans en être certain, M. Beauvais croit que l'équipe ne pourra sauter sur le terrain avant le 15 avril et ce, même s'il n'y a plus de neige et que la surface est en bon état. Ceci en raison des assurances de la ville concernant le terrain: «Si nous sommes chanceux, nous aurons de trois semaines à un mois pour nous entraîner à l'extérieur».

■ Saison

Au baseball sénior, la saison commencera la fin de semaine du 17 mai. Huit équipes disputeront 28 parties chacune. Fait à noter, la saison ne s'étalera que sur neuf semaines. Elle se terminera donc le dix-neuf juillet.

Si le calendrier semble serré, c'est qu'on veut réserver une semaine pour reprendre les parties annulées par la pluie. Après la saison, une autre semaine est prévue pour les championnats québécois et une autre encore pour les championnats canadiens. Ensuite débuteront les séries éliminatoires.

C'est donc dire que les Johannais joueront trois fois par semaine et une semaine, il y aura quatre joutes à l'horaire. Les troupiers de Gilles Beauvais disputeront leurs joutes à domicile les dimanche et mardi soirs.

Que les joueurs ne s'inquiètent pas. Ils ne passeront pas six soirs sur sept sur le terrain. «Ce n'est pas dans mon optique de faire plusieurs pratiques durant la saison. Ça se fera surtout avant les parties», dit M. Beauvais.

D'ici là, les joueurs intéressés à tenter leur chance avec l'équipe peuvent se présenter les jeudi et dimanche soirs de 19 à 21 heures au gymnase de la polyvalente Armand-Racicot.

L'or pour Benoit Clément, l'argent pour Pascal Lafrance

■ Le CNHR se classe 27e aux Championnats de natation AAA du Québec

Jonathan Clément a réussi la 2e meilleure performance au Québec au 50 mètres papillon chez les 11-12 ans tandis que Claudine Brault et Claudine Rousseau ont fracassé des records interne du Club de natation du Haut-Richelieu lors des championnats AAA du Québec récemment.

Précisément 575 nageurs du Québec participaient aux championnats

yves MALLETTE

AAA à la piscine du Centre Claude-Robillard à Montréal. Les huit porte-couleurs du Club de natation du Haut-Richelieu (CNHR) ont accumulé les bonnes performances pour mener le club de la région à une 27e position parmi les 64 clubs représentés. Benoit Grenier, l'entraîneur-chef du CNHR, est très satisfait de cette position au classement, compte tenu que les effectifs de son club était réduits et que plusieurs de ses protégés n'étaient pas au sommet de leur forme.

■ Clément

Jonathan Clément, qui a nagé plusieurs épreuves, s'est particulièrement illustré lors de cette compétition. Sa performance fut notamment éblouissante au 50 mètres papillon alors qu'il a nagé la distance en 31.53 secondes, ce qui lui a valu la médaille d'or. Un seul Québécois a déjà fait mieux que lui dans cette épreuve. M. Clément a par ailleurs réalisé un autre excellent temps au 200 m papillon alors qu'il a arrêté le chrono à 2 mn 42.72 s, pour une 5e place. Jonathan Clément a terminé en 4e position au 50 m dos avec un temps de 34.59 et son entraîneur qualifie encore là sa performance de très bonne au 100 m dos avec un temps de 1 mn 16.14 s. Enfin, le jeune nageur a terminé en 6e position au 100 m brasse et il a fait un temps de 38.9 s au 50 m brasse.

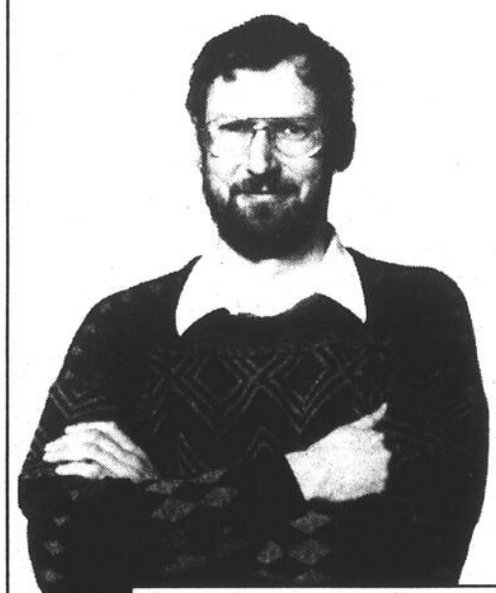
Claudine Brault en est une autre qui a donné un grand coup dans la piscine du Centre Claude-Robillard. Mlle Brault a éclipsé un record du CNHR grâce à un chrono de 9 mn 44.48 s au 800 m libre. Elle a du même coup retranché pas moins de 14 secondes à son record personnel. Cette performance au 800 m libre vaudra à Mlle Brault une participation au Championnat canadien jeunesse qui se déroulera à Régina en mai. Claudine Rousseau a pour sa part terminé en 9e place au 50 m brasse et au 100 m brasse. C'est dans cette dernière épreuve qu'elle s'est distinguée en devenant la première femme à nager le 100 m brasse sous la barre des 1mn 20 s.

■ Argent

Pascal Lafrance a par ailleurs remporté la médaille d'argent au 50 m brasse et il a terminé en 4e position au 100 brasse. Hugo Marcotte a lui aussi connu une bonne fin de semaine avec une 7e position en finale du 400 m libre. Il fut aussi le meilleur en consolation au 200 m libre. Enfin, Thierry Marin, qui a lui aussi son laissez-passer pour le Championnat canadien jeunesse, a terminé le 100 m dos en 9e position.

«Je suis très satisfait des performances de nos athlètes pendant la première moitié de saison. Ces résultats laissent prévoir de très belles choses pour le reste de la saison. En tous les cas, nos nageurs sont très motivés», conclut Benoit Grenier, l'entraîneur-chef du CNHR.

Jonathan Clément, Thierry Marin, Sébastien Messier, Hugo Marcotte, Claudine Brault, Pascal Lafrance, Julie Robert et Claudine Rousseau représentaient le CNHR aux championnats de natation AAA du Québec. (Photo françois LABBÉ)



GILLES RONDEAU FAIT UNE OFFRE QUI EN FERA TAIRE PLUSIEURS

SILENCIEUX
à partir de
49,95$

Inspection gratuite sur la plupart des véhicules.

OCTO
FREINS
SILENCIEUX

Tout près, tout pro.

864, BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE
347-7287

Des médailles en combat et en kata

Benoit Aubertin, Martin Thibodeau, Martin Poirier et Jean Talbot, des élèves du Club de karaté Shotokan JKA de Saint-Jean, se sont illustrés récemment en remportant des médailles lors de compétitions régionale et provinciale de karaté.

Martin Poirier, Martin Thibodeau et Jean Talbot ont remporté des médailles lors d'une compétition régionale de karaté. Ils sont accompagnés de Denis Benoit, leur instructeur.(Photos jacques PAUL)

La compétition provinciale regroupait des karatékas des catégo-

yves MALLETTE

ries 10-14 ans et 15-17 ans à Saint-Hyacinthe. Auparavant, une compétition inter-régionale de karaté se déroulait à Saint-Hubert où quelque 150 karatékas provenant de Drummondville, des Laurentides et de la Rive-Sud se faisaient la lutte.

■ **Provincial**

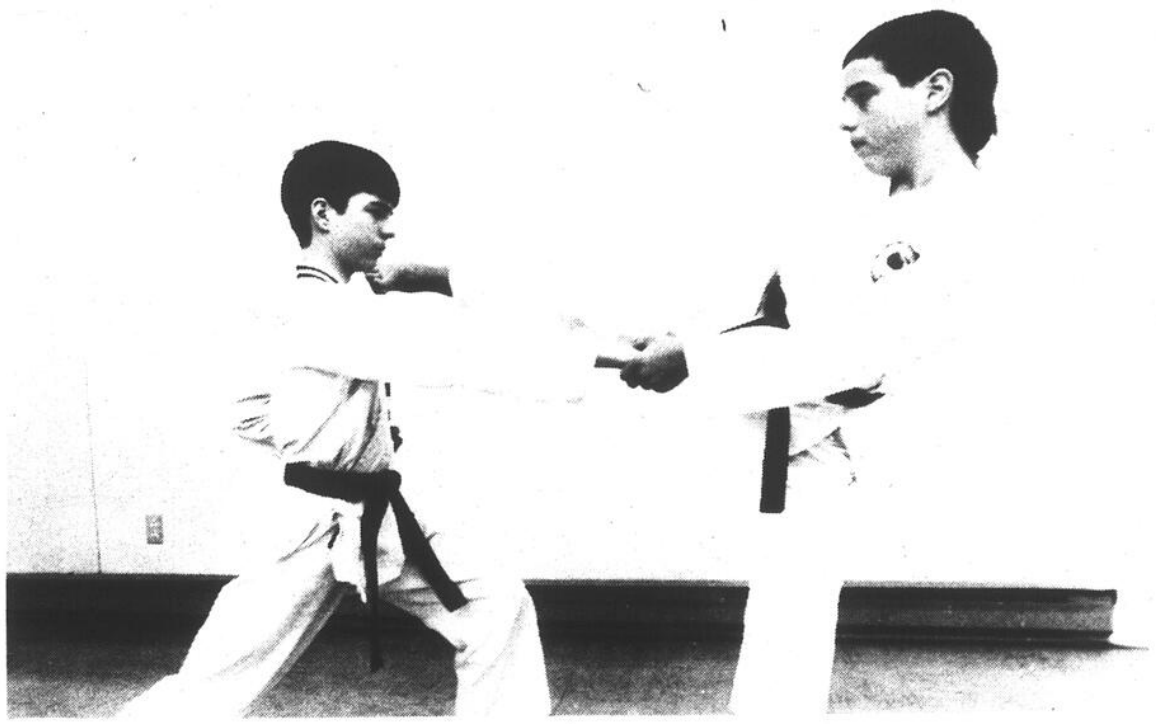
Pour le club dirigé par Denis Benoit, Benoit Aubertin a remporté la médaille d'argent en combat chez les centures bleues de la catégorie 10-14 ans. Martin Thibodeau a aussi remporté l'argent, mais en kata, parmi les ceintures brunes et noires de 15-17 ans. Mathieu Lareau a pour sa part terminé en 4e position en kata, chez les ceintures brunes et bleues de la catégorie 10-14 ans.

Denis Benoit, l'instructeur-chef du Club de karaté Shotokan JKA de Saint-Jean, explique que cette compétition s'inscrivait dans la cadre des activités du nouveau réseau de compétitions pour juniors que vient de mettre sur pied la Fédération québécoise de karaté: «La fédération veut créer un nouvel intérêt pour les jeunes fervents du karaté de compétition. Grâce à ce nouveu plan de développement, les jeunes peuvent maintenant espérer avoir l'opportunité de concourir au niveau international».

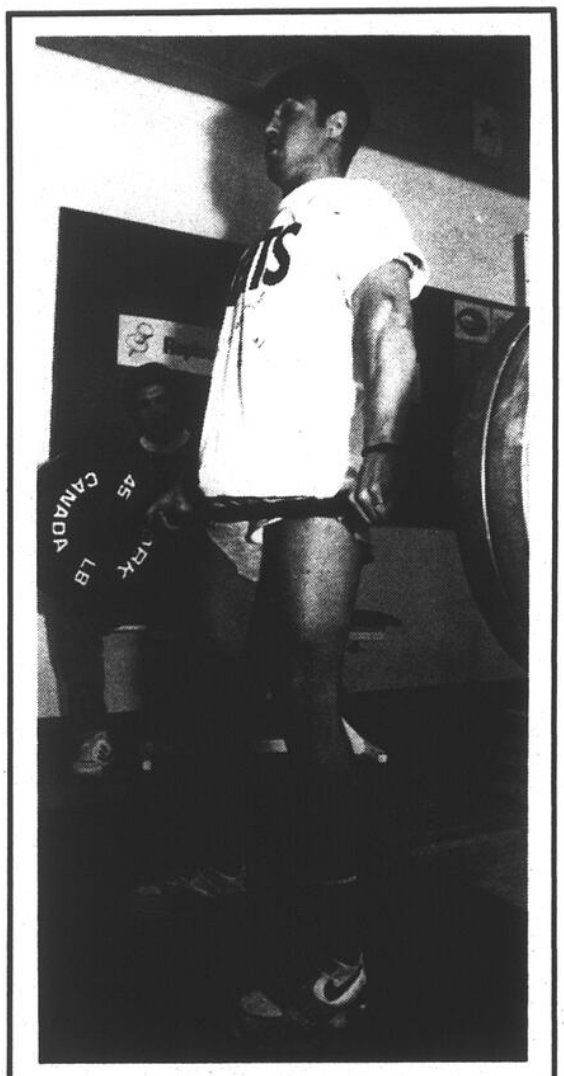
■ **Régional**

À l'inter-régionale de Saint-Hubert, dans la catégorie regroupant les karatékas de 10 à 14 ans (ceintures vertes, bleues et brunes), Martin Poirier a remporté une médaille d'argent en combat. Denis Benoit, l'entraîneur, mentionne que M. Poirier, qui est substitut au sein de l'équipe de la Rive-Sud qui participera à la finale provinciale des Jeux du Québec, s'est servi de son expérience en combat pour revenir de l'arrière et s'emparer de la médaille d'argent.

Denis Benoit se réjouit aussi des performances de deux autres de ses protégés dans la catégorie des ceintures brunes et noires (15 à 17 ans). Martin Thibodeau a en effet remporté la première position grâce au meilleur cumulatif des points en kata et en combat, ce qui lui a valu la médaille d'or. C'est Jean Talbot, un autre élève de M. Benoit qui a mérité la médaille d'argent dans cette catégorie.



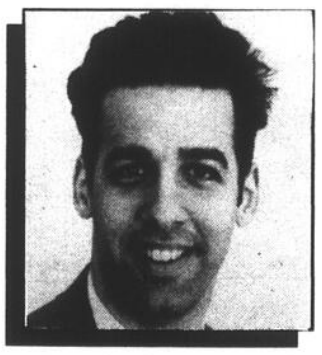
Benoit Aubertin et Mathieu Lareau se sont illustrés lors d'une compétitin provinciale de karaté.



Les Géants ont rendez-vous au Cégep

Plusieurs joueurs de l'équipe de football prennent leur programme d'entraînement d'hiver très au sérieux. Les joueurs de l'édition de la saison dernière, de même que les recrues, auront la chance de mettre un peu de variété à leur camp d'hiver en participant à des activités en gymnase. Les athlètes ont rendez-vous dans le gymnase du cégep dimanche prochain, à compter de 16h30. (Photo jacques PAUL)

NOMINATION



M. Bernard Lefebvre

Il me fait tout particulièrement plaisir de faire maintenant partie de l'équipe Subaru St-Jean chez Lehoux et Simard au titre de représentant des ventes.

Avec mon expérience acquise dans le domaine de l'automobile, il me fera le plus grand plaisir de vous conseiller pour l'achat de l'un de nos modèles Subaru, soit: Justy, Loyale, Legacy et la toute nouvelle sportive S.V.X.

GARAGE LEHOUX ET SIMARD ENR.
456, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-6517**
Si occupé: **347-6555**

Expérience enrichissante

Les dirigeants du Club de patinage artistique de Saint-Jean ont décidé d'initier leurs membres les plus jeunes à l'expérience d'une compétition en février dernier. Une imposante délégation de Saint-Jean a donc participé à une rencontre sur la Rive-Sud. Médailles ou pas, les enfants ont semblé bien apprécier l'expérience. (Photo jean-luc LEBRUN)

chasse, pêche, plaisirs

Luc Fortin

Un peu de tout sur la pêche

Avec le soleil qui plombe depuis quelques jours, la glace commencera à «transpirer» et les risques deviendront plus présents. L'an passé à pareille date, la glace était disparue et les manches et moulinets étaient en action. Cette année, les pêcheurs sur glace pourront étirer leur saison de deux à trois semaines. Si ce n'est pas un record, il y a très longtemps que la pêche blanche ne s'est pas terminée aussi tard.

■ Risques

Mais les risques pourraient amoindrir l'enthousiasme des pêcheurs qui auront à être très prudents et très vigilants. Les glaces printanières peuvent être à un certain moment très épaisses, mais aussi très dangereuses. En l'espace de 24 heures, l'endroit où vous pêchiez la journée d'avant était très sécuritaire, mais il peut devenir très dangereux du jour au lendemain.

Les points de baies, les endroits où il y a du courant faible, seront à éviter. Il ne faut pas vous éloigner des baies. Restez sur un endroit sûr, où l'eau est peu profonde. D'une manière ou d'une autre, en ce temps de l'année, le poisson se tient dans l'eau peu profonde. Si vous avez à connaître l'expérience d'un bain printanier, aussi bien vivre cette expérience dans une eau morte de deux ou trois pieds de profond.

En fin de semaine dernière, les véhicules se promenaient encore sur la glace du côté américain. La glace était très bonne, avec un bon trente pouces d'épaisseur. Mais pour ma part, mon véhicule reste au bord et mes deux jambes se font aller. C'est un choix personnel, car je crois que le risque de perdre son véhicule ne vaut pas une ou deux chaudières de poissons.

Une autre chose à surveiller, c'est le soleil. Des verres fumés seront très efficaces pour ne pas avoir la malchance de se faire frapper par un «flash». Ça vous occasionnera une perte de vue temporaire et ça pourrait aussi affecter votre vision pour les années à venir.

Alors m'eme s'il fait beau, même si ça mord, la prudence est de mise parce que ça peut être fatal.

■ Manche-moulinet

C'est en plein le temps de vérifier la condition de notre moulinet. Le mécanisme a besoin d'une bonne lubrification pour qu'à long terme, votre moulinet dure des années. Les oeillets de votre manche sont aussi à surveiller et à nettoyer. Parfois seulement une petite parcelle de rouille ou d'une matière qui a séché à l'intérieur de vos anneaux provoqueront une friction sur votre monofilament et ça pourrait vous faire perdre quelques belles prises.

■ Monofilament

Ce que je vous conseille, c'est d'enlever votre vieux «mono» pour le remplacer par du neuf. Le vieux «mono» prend souvent la forme de «guirlande» et votre sentiment lors du ferrage sera faussé. En plus, si votre vieux «mono» n'a pas été gardé au frais, il perd beaucoup de résistance. Exemple: le pêcheur qui laisse toujours sa canne dans la valise de l'auto en été. Une bonne journée il s'en sert et au premier combat, «paf», le «mono» brise et le pêcheur se demande pourquoi. Je vous conseille de mettre votre monofilament au frigidaire ou bien au sous-sol, dans un endroit frais.

■ Permis

Pour ceux et celles qui l'auraient oublié, c'est mercredi prochain que débute l'application du nouveau permis de pêche qui sera valable du 1er avril 1992 au 31 mars 1993. Le coût cette année sera de $11.34. Il est nécessaire de posséder son permis pour pratiquer ce sport-loisir qu'est la pêche, une des plus belles thérapies qui existent sur cette terre. Une bonne «poffe» d'air de 5 à 6 heures, quelques beaux poissons et «bang» la thérapie est faite. Mettez-en, c'est pas de l'onguent.

Les amateurs de pêche blanche ont la chance de voir leur saison se prolonger exceptionnellement. (Photo jacques PAUL)

1500

LITRES D'ESSENCE

GRATUITS

À L'ACHAT D'UNE ELANTRA
OU D'UNE SONATA '92

Achetez une Elantra ou une Sonata '92
chez votre concessionnaire Hyundai participant
et obtenez **1 500 litres d'essence ordinaire gratuits**
dans les stations-service Sergaz de votre choix.
Détails chez votre concessionnaire Hyundai.

GARANTIE 5 ANS/100 000 KM LA PASSION DE LA QUALITÉ

Sergaz

Voir votre concessionnaire Hyundai participant pour les détails. Offre d'une durée limitée. L'offre est réservée aux particuliers et est applicable exclusivement aux modèles Hyundai neufs en inventaire. Pour bénéficier de l'offre, le véhicule doit être acheté au plus tôt le 9 mars 1992 et au plus tard le 31 mars 1992. Ne peut être jumelée avec aucune autre promotion.

HYUNDAI
L'achat intelligent

HYUNDAI

CLOGINOR
ST-JEAN

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6816

QUILLES

Classique Féminine

Classement 25 mars

	PG	PP	Qui
Action Dodge			
Chrysler	55	25	7370
Prudentielle d'Amérique	51	292	7116
Dép. La Roseraie	51	29	7080
Vitrerie J.P.G.	43	36	7115
Tapis Plus	43	36	6937
Mat. Coupal	43	36	6875
Ctre Multisport	38	42	7240
Beding Bedang	36	43	6933
Ameub. Bouvreuil	35	45	6806
C. Trudeau Sport	33	46	7100
Dép. Fleur de Lys	29	51	6699
Salon Marie-Paule Enr.	20	59	6920

Joueurs

H. Lance	13322	75	177
S. Pinsonneault	13311	75	177
L. Lécuyer	13828	81	170
S. Blain	10199	60	169
T. St-Pierre	13512	81	166
L. Dubois	13454	81	166
S. Ouimet	12927	78	165
H. Gauthier	13193	81	162
G. Duquette	12626	78	161
C. Besner	11960	75	159
L. St-Pierre	11460	72	159
S. Lussier	2364	15	157
D. Thériault	11325	72	157
J. Boucher	12677	81	156
N. Gibeau	12637	81	156
L. Roy	12564	81	155
D. Beauchemin	12072	78	154
H. Fontaine	11592	75	154
L. Dextraze	11702	78	153
D. Parent	12344	81	152
C. Charette	11810	78	151
C. Ouimet	9995	66	151
B. Letendre	9052	60	150
C. Tétreault	6774	45	150
M. Boutin	2708	18	150
C. Crispo	8909	60	148
S. Messier	11824	81	145
A. Boucher	11803	81	145
C. Labrecque	11311	78	145
M-C. Dumont	3468	24	144
L. Desnoyers	4327	30	144
L. Dupéré	11654	81	143
M. Beauchemin	10782	75	143
S. Dolbec	11522	81	142
G. Rioux	9910	72	137
C. St-Germain	11082	81	136

Plus haut simple

Manon Beauchemin	227
Johanne Boucher	225

Plus haut triple

Hélène Lance	627
Sylvie Pinsonneault	599

Plus haute moyenne

Hélène Lance	177
Sylvie Pinsonneault	177

Classique de Saint-Jean

Classement au 25 mars

	PG	PP	Qui
Couvertures St-Césaire Inc.	65	35	11560
Service Fleurel	60	39	11681
Nettoyeur Martin	60	40	11681
Lesieur & Frère	54	46	11346
Molson	52	48	11431
RBL Vent.	50	50	11309
B-S Ritz	48	52	11460
Gymforme	45	55	11599
Multisport	45	55	11284
Mat. Coupal	42	58	11376
Liqueurs Régal	42	58	11283
Westinghouse	36	63	11382

	Q	PJ	Moy.
C. Lécuyer	14513	69	210
D. Breton	15233	75	203
S. Hébert	13998	69	202
G. Parent	14852	75	198
M. Boutin	15993	81	197
J. Balthazar	15275	78	195
G. Dupré	15158	78	194
R. Bélanger	15701	81	193
G. Breton	14529	75	193
P. Desnoyers	4644	24	193
J. Messier	15664	81	193
D. Audette	14476	75	193
G. Robert	15616	81	192
S. Larose	13256	69	192
D. Breton	14392	75	191
R. Dextradeur	14952	78	191
P. Fréchette	15519	81	191
C. Fortin	14918	78	191
R. Côté	13161	69	190
J.P. Desnoyers	13132	69	190
N. Campbell	6819	36	189
M. Gauthier	15279	81	188
A. Raymond	15279	81	188
J.N. Audette	13537	72	188
M. Boutin	14062	75	187
N. Mayea	15173	81	187
R. Boone	13454	72	186
S. Massie	13416	72	186
C. Breton	15070	81	186
R. Leroux	14441	78	185
R. Brodeur	8889	48	185
A. Raymond	14951	81	184
L. Audette	14920	81	184
S. Kershaw	14301	78	183
J.N. Belval	14849	81	183
R. Denault	4396	24	183
D. Audette	14806	81	182
D. Larose	14226	78	182
L. Papineau	4924	27	182
J.G. Savoie	13672	75	182
C. Trudeau	14707	81	181
J.C. Paré	12426	69	180
C. Dallaire	14554	81	179
R. Laplante	14541	81	179
J. Lapointe	14539	81	179
A. Desrochers	11179	63	177
F. Blais	13221	75	176
P. Rémillard	11607	66	175

Plus haut simple

Guy Parent	300
Serge Larose	299

Plus haut triple

Guy Parent	734
Jean Balthazar	699

Plus haute moyenne

Claude Lécuyer	210
Denis Breton	203

Classique II Saint-Jean

Classement au 24 mars

	PG	PP	Qui
Fenêtres St-Jean	62	38	11295
M. Clermont	59	41	10777
C. Couillard	55	45	10833
St-Jean Piz.	55	45	10613
Beding Bedang	54	46	10758
L. Papineau Transport	50	50	11115
Bourassa Multisport	50	50	10452
Carrosserie J. Oligny	49	51	10703
Madore & Madore	44	56	10505
Granger Cord. Jacques	43	57	10935
M. Robert	42	58	10612
D. Pelletier	37	63	10510
P. Benoit	15859	81	195
R. Deneault	12812	66	194
J.P. Lussier	11231	60	187
E. Bisaillon	15152	81	187
R. Doré	13668	75	182
J.-G. Martin	13641	75	181
G. Lemieux	13630	75	181
F. Thuot	11924	66	180
A. Campbell	12428	69	180
C. Dumont	14552	81	179
P. Desnoyers	14554	81	179
A. Lincourt	12339	69	178
E. Darveau	13953	78	178
M. Vigeant	13939	78	178
C. Croussette	14471	81	178
A. Roy	14427	81	178
B. MacDonald	14425	81	178
Y. Landry	14403	81	177
C. Couillard	14270	81	176
L. Papineau	13731	78	176
P. Rémillard	13703	78	175
D. Lebeau	3686	21	175
J. Desnoyers	13667	78	175
P. Davis	6304	36	175
C. Fontaine	13120	75	174
D. Miville	11985	69	173
L. Duquette	13010	75	173
Y. Frappier	14014	81	173
M. Brodeur	14000	81	172
M. Ouimette	13986	81	172
M. Bujold	11900	69	172
L. Guay	13424	78	172
J. Lahaie	13393	78	171
S. Beauchemin	13855	81	171
R. Beauchemin	13840	81	170
A. Perron	13839	81	170
D. Brault	13807	81	170
J. Oligny	13803	81	170
S. Dupéré	13782	81	170
A. Zinman	13761	81	169
Y. Roman	10648	63	169
P. Beauchemin	10573	63	167
M. Lavigne	13065	78	167
N. Chagnon	13559	81	167
D. Belle	13396	81	165
A. Benoit	13377	81	165
	13179	81	162

Plus haut simple

Réjean Deneault	288
Pierre Desnoyers	288

Plus haut triple

Pierre Desnoyers	720
Michel Robert	716

Plus haute moyenne

Michel Robert	195
Daniel Pelletier	194

Classique III Saint-Jean

Classement au 25 mars

	PG	PP	Qui
Bar le Pub	71	29	9910
Breuv. Maxi Broderie	69	30	10238
A. Cloutier	59	41	9536
C. Gaudreau	56	44	9876
Le Louvre	55	44	9494
Bij. Lebeau	51	48	9930
T. Morin	46	53	9957
Action Dodge	45	55	9426
Séminaire Auto	42	58	9624
Coq Rapide Rest.	42	58	9359
San Giovanni	34	65	8922
Multisport	27	72	8887

Joueurs

C. Ouellette	14507	81	179
R. Ouellette	14386	81	177
R. Olivier	11182	63	177
D. McNally	14283	81	176
M. Martin	5804	33	175
S. Brosseau	13702	78	175
S. Lamoureux	10451	60	174
M. Lance	12855	75	171
C. Gaudreau	13882	81	171
R. Legault	13629	81	168
M. Janelle	12579	75	167
J.L. Sheink	13361	81	164
M. Lapointe	13309	81	164
F. Ouimette	11297	69	163
P. Duquette	13166	81	162
L. Frégeau	12636	78	162
S. Lebeau	11660	72	161
Y. Dallaire	1452	9	161
A. Milette	11528	72	160
C. Poulin	12841	81	158
F. Manfred	12370	78	158
D. Lussier	12723	81	157
N. Paré	12714	81	156
L. Huppé	4709	30	156
P. Chicoine	12174	78	156
C. Roy	10763	69	155
J. Prince	12153	78	155
H. Cousineau	11632	75	155
G. Brassard	12481	81	154
E. Bouchard	11489	75	153
S. Desrochers	10964	72	152
M. Tremblay	11875	78	152
L. Martin	12249	81	151
S. Barrière	10861	72	150
R. Boivin	12184	81	150
J. Dufour	12185	81	150
A. Lussier	12145	81	149
P. Pluk	11690	78	149
G. Desrochers	11191	75	149
S. Bombardier	11174	75	148
Y. Ross	11132	75	148
G. Vivier	11563	78	148
S. Choinière	5475	37	147
A. Loyer	11037	75	147
B. Lavoie	10908	75	145
R. Beauchesne	8680	60	144
T. Morin	11220	78	143
R. Desloges	11218	78	143

Plus haut simple

Dennis McNally	257
Serge Barrière	256

Plus haut triple

Robert Olivier	749
Dennis McNally	644

Plus haute moyenne

Christian Ouellette	179
Michel Martin	177

Sportman

11 mars

Position des équipes

M. St-Pierre	15947	78	204
J. Balthazar	10079	51	197
M. Boutin	15400	78	197
G. St-Pierre	15134	78	194
G. Parent	12748	72	190
R. Bélanger	14747	78	189
Y. Allard	14745	78	189
A. Raymond	14560	78	186
C. Dolbec	12944	75	185
G. Robert	14441	78	185
N. Mayea	14398	78	184
D. Larose	13755	75	183
M. Gauthier	14184	78	181
M. Brault	14170	78	181
A. Bessette	14138	78	181
N. Dextradeur	14133	78	181
C. Breton	14114	78	180
C. Trudeau	14106	78	180
A. Deneault	14037	78	179
Y. Duhamel	13999	78	179
L. Papineau	11842	66	179
M. Boutin	12902	72	179
C. Dallaire	13966	78	179
E. Roy	13417	75	178
A. Richard	13862	78	177
M. Thériault	13781	78	176
M. Raymond	5825	33	176
Y. Alexandre	11640	66	176
Y. Larivière	13588	78	176
G. Zinman	1044	6	176
M. Patenaude	11480	66	176
R. Girard	13549	78	174
G. Lussier	4653	27	174
A. L'Heureux	13203	78	173
C. Bisaillon	12084	72	173
L. Brault	10720	66	172
F. Tougas	12154	75	169
A. Benoit	12200	78	167
R. Trudeau	9771	66	162
G. Robert	8980	69	160
M. St-Pierre			156
M. Boutin			148
G. St-Pierre			130
G. Robert			56
G. Parent			55
R. Bélanger			51
N. Mayea			46
A. Deneault			45
A. Bessette			45
Y. Larivière			45
C. Breton			45
A. Raymond			43
D. Larose			43
M. Gauthier			43
Y. Allard			42
M. Thériault			42
C. Dolbec			42
N. Dextradeur			41
C. Trudeau			41
L. Papineau			40
M. Boutin			40
E. Roy			39
A. Richard			39
C. Dallaire			38
Y. Duhamel			37
M. Patenaude			36
R. Girard			36
A. L'Heureux			35
C. Bisaillon			35
A. Benoit			35
M. Brault			35
J. Balthazar			33
F. Tougas			32
Y. Alexandre			31
L. Brault			30
R. Trudeau			29
M. Raymond			28
G. Lussier			23
R. Robert			17
G. Zinman			15
			12
			5

Saison

Plus haut triple

G. St-Pierre	768
M. St-Pierre	713
G. Parent	710

Plus haut simple

G. St-Pierre	297
M. St-Pierre	286
M. St-Pierre	280

Semaine

Plus haut triple

Gilles Robert	687

Plus haut simple

Gilles Robert	238

Bedford Région Multisport

Classement au 23 mars

	PG	PP	Qui
LCT Décoration	177	86	65449
Métro	154	110	64906
Pro Arbres	149	115	64987
Pièces Auto Bedford	140	123	65606
Bout. Micheline	135	128	64896
A. Duhamel Fils	133	130	64680
Canadiens	124	140	64789
Stoners	124	140	64180
Les Pierrafeu	115	148	63502
Ass. Yves Therrien	111	150	63661
U A P	111	152	62251
Patraterie	101	162	62619

Boutique Micheline

Y. Bilodeau	13677	84	162
J. Bilodeau	12407	81	153
R. Riderdy	13849	80	173
N. Roy	5009	30	166

Métro

L. Cyr	14801	84	176
J.P. Bourdeau	12653	81	156
R. Bourgeas	11997	72	166
R. Bourdeau	14854	84	176

LCT Décorations

G. Dinarzo	11490	72	159
N. Bourgeas	13860	84	165
R. Coderre	14249	78	182
D. Audette	15032	84	178

Pro Arbres

C. Labrecque	12690	81	156
S. Labrecque	10738	66	162
G. Laguë	12617	72	175
Y. Labrecque	13873	81	171

Canadiens

R. Fournier	9118	57	159
Y. Fournier	13679	81	168
D. Dufresne	12114	72	168
A. Pelletier	13660	84	162

Stoners

M. Audette	12945	84	154
A. Corbeil	12152	78	155
L. Campbell	11893	84	141
D. Choquette	13348	84	158

Ass. Yves Therrien

M. Dufresne	11159	75	148
D. Larivière	9016	69	130
M. Larocque	11413	81	140
Y. Therrien	8907	54	164

Patraterie

B. Jalbert	7251	54	134
R. Messier	9419	72	130
F. Messier	9404	69	136
S. Caron	11117	81	137

Pièces auto Bedford

A. Bédard	13877	84	165
D. Deland	14456	84	172
J. H. Guérin	8691	51	170
M. Labrecque	14229	84	169

Armand Duhamel Fils

J. Labonté	9645	63	153
G. Falcon	13288	84	158
Y. Duhamel	14608	81	180
P. Duhamel	11657	84	138

U A P

R. Macaluso	10850	81	133
G. Laliberté	12982	81	160
M. Lefebvre	11766	75	156
D. Ménard	8950	72	124

Pierrafeu

N. Tougas	10341	81	127
R. St-Jean	12377	84	147
G. Maurice	4710	33	142
D. Tougas	11941	78	153

Plus haut simple

Réal Bourdeau	256
Yvon Duhamel	245

Plus haut triple

Gilles Laguë	641
Daniiel Audette	627

Plus haute moyenne

Rolland Coderre	182
Yvon Duhamel	180

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 20 mars

Position des équipes

No.	Qts	P	Moy
J. Ashby	4710	33	142
J.G. Mandeville	5134	33	155
R. Goyette	5194	30	173
A. Goyette	5779	33	175
No. 2			
G. Tremblay	4077	33	123
A. Perron	3549	21	169
C. Duhaime	4322	27	160
M. Chouinard	5577	33	169
No. 3			
J. Paglierici	3633	30	121
G. Prairie	4712	30	157
C. Besner	4946	30	164
D. Miville	5907	33	179
No. 4			
S. Langlois	1973	17	116
V. Agostino	5103	30	170
P. Chicoine	5831	33	176
N. Agostino	6010	33	182
No. 5			
F. Marengos	3618	33	109
L. Bisaillon	3825	27	141
M. Marengos	4873	33	147
E. Bisaillon	4997	27	185
No. 6			
E. Blain	3933	30	131
G. Laramée	4615	30	153
M. Vézeau	3894	33	118
C. Vézeau	4897	33	148
No. 7			
D. Dextradeur	4812	33	145
M. Bélisle	4824	33	146
J. Quintin	4796	27	177
R. Lavigne	5548	33	168
No. 8			
H. Morin	4232	33	128
M. Agostino	4543	33	137
H. Benjamin	5041	33	152
J. Agostino	5066	33	153

Semaine

Plus haut triple

Vincent Agostino	542
Cécile Besner	542

Plus haut simple

Roger Lavigne	211
Cécile Besner	187

Plus haut simple saison

Pierre Chicoine	279
Jean Quintin	246
André Goyette	244
Hélène Benjamin	232
Cécile Besner	205
Lise Bisaillon	194

Plus haut triple

Pierre Chicoine	672
Denis Miville	631
Jean Quintin	625
Cécile Besner	543
Hélène Benjamin	527
Diane Dextradeur	512

Plus haute moyenne

Ephrem Bisaillon	185
Nick Agostino	182
Denis Miville	179
Cécile Besner	164
Hélène Benjamin	152
Diane Dextradeur	145

Classement

N. Agostino	135
A. Desbiens	121
D. Dextradeur	118
C. Vézeau	115
J. Agostino	111
D. Miville	106
A. Goyette	87
E. Bisaillon	84

27 mars	3 avril	Allées
4-8	2-5	1-2
5-1	8-3	3-4
6-3	1-7	5-6
2-7	6-4	7-8

Vitro-Plus Quilles N.D.A.

28 février

	PC	PA
Sylvie Allaire	67219	126
Georges Collin	65615	124
Pierre Charbonneau	64887	107
J.-Claude Deneault	64902	102
Jacques McNulty	63936	84
Daniel Malo	64421	82
Michel Daigle	64797	82
Sylvie Vallières	64034	61

Plus haut simple

Pierre Charbonneau	206
Gilberte Pepin	174

Plus haut triple

Rita Viens	435
Hilaire Cousineau	477

Ligue du vendredi Baillargeon

Semaine du 13 mars

Classement

	Qt	Pts
Christian	39122	55
Bernard	39427	53
Stéphane	39244	53
Richard	39020	46

Christian	D.Parent	38	10118	129
C. Beaupré	69	12468	180	
L. Gilbert	69	6739	97	
Bernard				
M. Rondeau	69	7858	113	
B. Hudon	60	10304	149	
Ghislaine	72	7357	102	
Richard				
R. Cartier	72	9489	131	
Fleurette	66	8677	131	
R. Raymond	78	12630	161	
Stéphane				
Jasmine	42	4152	98	
S. Bossé	75	9453	126	
D. Raymond	72	10782	149	

Semaine

Plus haut simple

Bernard Hudon	213
Richard Raymond	177
Stéphane Bossé	158
Fleurette	191

Plus haut triple

Bernard Hudon	534
Richard Raymond	474
Stéphane Bossé	434
Denise Raymond	495

Plus haute moyenne

Christian Beaupré	180
Richard Raymond	161
Bernard Hudon	149
Denise Raymond	149

GALA MÉRITAS 1992

Produits Shell Canada Limitée est fière de présenter les Méritas de la Ligue de hockey junior majeur du Québec

Au Palace de Laval
1717, boul. Le Corbusier
Le dimanche 29 mars 1992, à 11 h

Les billets pour assister au brunch de la LHJMQ sont disponibles auprès des clubs locaux et également à l'entrée du Palace, au prix de 25 $.
Venez bruncher avec nous !

Shell vous aide!

Ligue Mixte 3 fois 20 Volontaires

Semaine du 16 mars
Position des équipes

Roger	116	76	39258
Réjeanne	108	84	39289
Suzanne	99	93	38908
Jacques	86	106	38933
Albert	86	106	37524
Germaine	80	112	34050

Moyenne de la saison

Réjeanne Lapointe	138
Jacques Doucet	136

Plus haut triple

Réjeanne Lapointe	484
Irénée Parent	474

Plus haut simple

Réjeanne Lapointe	235
Marcel Dupont	208

Semaine
Plus haut triple

Réjeanne Lapointe	423
Irénée Parent	474

Plus haut simple

Réjeanne Lapointe	195
Jacques Doucet	184

Ligue masculine du Royaume

Semaine du 16 mars

Charles	149
Marc	145
Manuel	142
Michel	133
René	128
Yvan	127

Semaine
Plus haut simple

Michel Hamel	216

Plus haut triple

Michel Hamel	580

Saison
Plus haut simple

René Payant	246

Plus haut triple

Manuel De Almeida	614

Plus haute moyenne

Charles Charron	163

Ligue mixte «Copains» O'Keefe

Semaine du 13 mars

Y. Comtois	124	76	56010
Y. Devin	117	83	50621
Yvan	108	92	55978
Denis	100	100	52377
André	100	100	51019
Claire	98	102	55531
Michel	94	106	50874
Mario	90	110	56987
Jean-Paul	90	110	52715
Jean-Pierre	79	121	54080

Moyenne de la saison

Gaétane Tremblay	139
Mario Dumont	157

Plus haut triple

Gaétane Tremblay	511
Mario Dumont	629

Plus haut simple

Thérèse Pomerleau	231
Manuel De Almeida	250

Semaine
Plus haut triple

Claire Vallières	412
Mario Dumont	503

Plus haut simple

Noella Comtois	178
Yves Devin	196

Ligue Industrielle O'Keefe

Semaine du 13 mars

Arthur	130	70	56457
Georges	126	74	54590
Raymond	109	91	52351
Denis	108	92	54997
Gaby	107	93	55302
Gérard	90	110	50634
Réal	87	113	49932
Charles	86	114	53823
Michel	85	115	48486
Julie	72	128	51467

Saison
Plus haute moyenne

Noella Charron	132
Patrice Trahan	159

Plus haut triple

Noëlla Charron	490
Yvan Isabelle	598

Plus haut simple

Ginette Dupéré	217
Marc Lamontagne	265

Semaine
Plus haut triple

Noëlla Charron	445
Charles Charron	514

Plus haut simple

Noëlla Charron	177
Gérard Gadoury	244

Ligue Bonne Entente

Semaine du 17 mars
Position des équipes

Denise	120	80	47507
Jeanne	118	82	46460
Nicole	113	87	46870
Claire	102	98	45794
Jacqueline	100	100	46324
Rita	97	103	47220
Cécile	94	106	46864
Gaby	92	108	46075
Alice	88	112	46166
Doris	76	124	46912

Moyenne de la saison

Sarah Cutler	125

Plus haut triple

Cécile Rémillard	494

Plus haut simple

Maria Di Tomasso	207

Semaine
Plus haut triple

Jeanne Roy	428

Plus haut simple

Monique Laroche	173

Ligue du lundi

Classement au 16 mars

	PG	PP	Qui
Sous-Bois	109	83	
Des Boisés	100	92	
Des Pins	94	98	
Versailles	81	111	

No. 1 Sous-Bois

J. Plourde	11076	78	142
D. Viens	12032	81	148
N. Brault	10642	72	147
G. Longtin	11127	72	154
G. Beauvais	10615	60	176

No 2 Des Boisés

G. Gilbert	**9965**	**78**	**127**
A. Paquette	**11655**	**72**	**161**
M. Tétreault	**10281**	**72**	**142**
S. O'Cain	**2298**	**18**	**127**
J.C. Ouellette	**13672**	**81**	**168**

No 3 Des Pins

N. Bricault	10335	78	132
M. Normandin	7381	57	129
A. Charbonneau	11089	72	154
T. Albelfo	10969	69	158
R. Serge	4131	30	137

No 4 Versailles

D. Frégeau	9909	78	127
C. Barrière	11736	81	144
R. Boucher	10672	60	177
J. Ouellette	13215	81	163
D. Benoit	12534	78	160

Plus haut triple

Denis Benoit	598
Gilles Beauvais	587
Robert Boucher	582

Plus haut simple

Denis Benoit	231
R. Boucher	227
G. Beauvais	227
J.C. Ouellette	226
A. Charbonneau	226

Semaine passée
Plus haut triple

J.C. Ouellette	572

Plus haut simple

J.C. Ouellette	223

Ligue Mixte Labatt

Semaine du 10 mars
Position des équipes

Louise	120	72	53410
Yves	107	85	46648
Noella	106	86	52447
Michel	101	91	50699
Daniel	96	96	48168
Mady	95	97	52373
Linda	93	99	49680
Jean	89	103	51317
Lucille	79	113	52024
Armand	74	118	44893

Moyenne de la saison

Louise Lord	144
Daniel Dumont	168

Semaine
Plus haut triple

Louise Lord	455
Yvon Bernier	523

Plus haut simple

Lucille Thibault	181
Yvon Bernier	205

Saison
Plus haut triple

Louise Lord	512
André Paquette	621

Plus haut simple

Louise Lord	215
Daniel Dumont	245

Ligue Mixte O'Keefe

Semaine du 16 mars
Position des équipes

Claude	128	72	56670
Denise	118	82	56182
Jacques	116	84	57153
Johanne	107	93	50228
Jean-Guy	104	96	51793
Gérardine	103	97	51708
Gérard	88	112	53153
Bruno	85	115	47257
Martin	83	117	50021
Thérèse	68	132	44608

Moyenne de la saison

Suzanne Galipeau	145
Martin Pluk	151

Plus haut triple

Suzanne Galipeau	565
Martin Pluk	597

Plus haut simple

Suzanne Galipeau	207
Bruno Pelchat	227

Semaine
Plus haut triple

Suzanne Galipeau	443
Gérard Gadoury	500

Plus haut simple

Suzanne Galipeau	172
Gérard Gadoury	200

Légion Canadienne

Semaine du 12 mars
Position des équipes

Yola	105	79	43485
Gérard	100	84	45858
Arthur	95	89	43450
Pierre	94	76	42031
Roger	93	91	44804
Noëlla	88	96	45111
Linda	75	109	44818
Julie	70	98	40891

Saison
Plus haute moyenne

Lucille Thibault	153
Manuel De Almeida	144

Plus haut triple

Lucille Thibault	539
P. Sweeney	539

Plus haut simple

Lynn Pelletier	219
Pierre Harbec	232

Semaine
Plus haut simple

L. Thibault	156
R. Lajoie	189

Plus haut triple

L. Thibault	401
F. Degongre	446

Les Copains Baillargeon

Semaine du 18 mars
Position des équipes

No. 1

	Qts	P	Moy.
J.L. Langlois	13095	81	161
J. Michaud	13980	78	179
G. Lacasse	13356	81	164
A. Goyette	1532581		189

No. 2

P. Frappier	12475	81	154
M. Frappier	13283	81	163
Y. Frappier	14525	81	179
N. Landry	14143	81	174

No. 3

J. Baillargeon	10195	81	125
G. Baillargeon	13040	78	167
M. Patenaude	11481	72	159
A. Audette	14061	78	180

No. 4

J.D. Langevin	9780	75	130
L. Grenon	12720	81	157
R. Grenon	12685	81	156
A. Langevin	10270	60	171

No. 5

G. Gilbert	12227	81	150
G. Harbec	11430	75	152
L. Ouellet	11883	78	152
Y. Ouellet	12671	81	156

No. 6

M. Corbin	9003	75	120
G. Fortin	10463	81	129
H. Corbin	13052	75	174
R. Corbin	10877	66	164

No. 7

D. Dextradeur	12005	81	148
R. Lavigne	12538	78	160
G. Lavigne	12661	81	156
M. Lavigne	13610	78	174

No. 8

H. Lemieux	8309	66	125
L. Courchesne	4516	27	167
R. Lanoue	10183	66	154
B. Lefebvre	12622	81	155

Semaine
Plus haut triple

Jacques Michaud	624
Rachel Corbin	501

Plus haut simple

Jacques Michaud	224
Guylaine Gilbert	178

Saison
Plus haut triple d'équipe

M. Frappier	2584
R. Lanoue	2580
H. Corbin	2560

Saison
Plus haut simple d'équipe

M. Lavigne	954
Y. Ouellet	936
H. Corbin	917

Plus haute moyenne saison

André Goyette	189
André Audette	180
Ginette Baillargeon	167
Rachel Corbin	164

Plus haut triple

André Goyette	688
Yvon Frappier	628
Gaétane Lavigne	589
Rachel Corbin	583

Plus haut simple

André Goyette	267
Yvon Frappier	263
Gaétane Lavigne	235
Ginette Baillargeon	235

Classement

	Pts
R. Grenon	64
G. Lacasse	60
M. Lavigne	59
H. Corbin	55
G. Baillargeon	50
M. Frappier	50
R. Lanoue	46
Y. Ouellet	46

23 mars	1 avril	Allées
5-3	1-2	1-2
2-8	3-4	3-4
7-4	5-6	5-6
1-6	7-8	7-8

Ligue de grosses quilles Blueline

Le 21 mars 1992
Classement

	PG	PP	Tot
No 1			
D. Patenaude	66	8344	126
R. Lusignan	81	12026	148
R. Vachon	81	12345	152
J. Lapointe	81	14388	177
			603
No 2			
L. Lapointe	78	10155	130
H. Raymond	48	7313	152
G. Cédras	81	11548	142
P. Belanger	63	11445	181
			605
No 3			
D. Legault	81	10994	135
P. Lusignan	75	11214	149
C. Circé	78	12213	156
B. Goulet	69	11211	162
			602
No 4			
G. Malette	72	9047	125
D. Robert	69	10602	153
J. Meunier	78	12140	155
M. Lusignan	81	13982	172
			605
No 5			
J. St-Germain	81	9574	118
M. Robichaud	74	9743	131
P. Bélanger	78	13165	168
M. Robert	78	13999	179
			596
No 6			
F. Trahan	75	10453	139
G. Emard	81	12495	154
Y. Mombleau	81	13832	170
N. Lafaille	81	13545	167
			630

Position des équipes

M. Robert	132	55876
J. Lapointe	121	56248
N. Lafaille	118	56223
M. Lusignan	103	55323
B. Goulet	92	56205
P. Bélanger	78	55294

Saison
Plus haute moyenne

Pierre Bélanger	181
Diane Robert	153

Plus haut triple

Marcel Lusignan	711
Diane Robert	550

Plus haut simple

Patrick Bélanger	290
Reina Lusignan	220

Ligue du mardi soir Baillargeon

Semaine du 17 mars
Classement

	Qt	Pts
P. Bertrand	55770	138
J. Ostiguy	55398	125
E. Tremblay	55198	119
M. Proulx	54712	102
J. Agostino	55175	99
J. Proulx	54377	92
G. St-Gelais	54672	86
J. Ménard	53826	71

Joseph Agostino

	PJ	QT	Moy
H. Morin	78	9670	124
V. Agostino	78	12005	153
P. Fournier	75	10085	134
J. Agostino	78	12327	158

Eric Tremblay

E. Tremblay	75	12658	168
C. Coulombe	27	2943	109
R. Ducharme	18	3044	169
C. Zinman	6	769	128

Julie Proulx

C. Langlois	78	12960	166
J.-P. Proulx	78	12040	154
F. Proulx	72	10597	147
J. Proulx	78	11056	141

Micheline Proulx

C. Bachand	69	10608	153
M. Proulx	78	12761	163
A. Bilodeau	57	9022	158
R. Hebert	21	3739	178

Paul Bertrand

L. Martin	78	12040	154
G. Oligny	78	14080	180
S. Bonin	72	10695	148
P. Bertrand	78	13211	169

Jocelyn Ostiguy

J. Ostiguy	72	11878	165
J. Ostiguy	72	9361	130
R. Mehaignerie	36	5052	140
Y. Bernier	18	3121	173

Jocelyn Ménard

C. Fournier	78	10580	135
M. Goyette	75	10503	140
S. Menard	75	9199	122
J. Menard	72	10647	147

Gabrielle St-Gelais

Y. Daneau	78	11333	145
D. Bourdon	48	7076	147
J.-D. Martin	60	8403	140
G. St-Gelais	48	7236	150

REPARTEZ FRAIS ET DISPOS.

Obtenez une petite glacière Nissan pour seulement 1,49 $* avec une vidange d'huile et filtre à huile à 18,95 $** ainsi qu'une inspection en 20 points gratuite.

Vous avez l'opportunité de vous procurer la petite glacière Nissan pour seulement 1,49 $ en effectuant, chez un concessionnaire Nissan participant, une inspection en 20 points gratuite et une vidange d'huile et filtre à huile d'origine Nissan pour seulement 18,95 $. La petite glacière Nissan vous suivra partout. Elle gardera au frais vos boissons, vos jus, votre nourriture... et gardera au chaud votre café. Elle protègera aussi vos disques compacts, vos cassettes et cosmétiques de la chaleur et des bris. D'une valeur de 19,99 $, la petite glacière Nissan est à vous pour seulement 1,49 $.

Seulement 1,49 $* avec une vidange d'huile et filtre à huile à 18,95 $** ainsi qu'une inspection en 20 points gratuite.

Ces offres sont valables chez tous les concessionnaires Nissan participants du 23 mars 1992 au 15 mai 1992

* Taxe provinciale et T.P.S. en sus. La glacière Nissan est disponible jusqu'à épuisement des stocks. Contenu non inclus.
** Taxe provinciale et T.P.S. en sus. Diesel et 300ZX moyennant supplément. Cette offre ne s'applique qu'aux véhicules Nissan/Datsun.

En banlieue, c'est moins dispendieux!
La bonne direction
Passez chez...

NISSAN
Utilisez le meilleur! PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville
347-5593

QUILLES

Pinto

Classement

	Pts	Quil
Profile	151	29287
Métro Denis Dextradeur	145	28906
Les Ent. Carole	141	28940
Bar du Coin	132	29242
Marcel Lavigne	129	28846
Terminus St-Jean	118	28552
J.-C. Ouellette	111	28911
Clinique Chiro. Ouimet	111	28880
Familion Inc.	105	28085
Yves Lebeau Fils	100	28169
Créations Chocs	97	27763
Bras. Saxo	93	27979

Métro Dextradeur

J. Marcoux	12619	78	161
R. Vloico	13643	81	168
C. Ducharme	13443	78	172
J. Poirier	14547	78	186

Terminus St-Jean

L. René	13726	81	169
J.L. Sheink	12920	81	159
C. Ouellette	14603	81	180
D. Alexandre	10573	60	176

Familion Inc.

C. Roy	9061	60	151
P. Beauchemin	12768	78	163
C. Fontaine	11893	69	172
M. Thibault	13055	81	161

Bar du Coin

R. Raymond	12479	81	154
B. MacDonald	14314	81	176
J.-M. Leduc	13703	81	169
W. Basque	14295	81	176

Créations Chocs

A. Rémillard	14531	81	179
B. Baillargeon	14086	81	173
D. McNally	14085	81	173
R. Bricault	8774	60	146

Clinique chiropratique Ouimet

P. Davis	11944	72	165
A. Millette	9791	63	155
J. Ouimet	9384	60	156
M. Larocque	8764	50	175

Brasserie Saxo

C. Therrien	10193	68	149
Y. Roman	12384	78	158
P. Fallon	12568	75	167
C. Couillard	14199	81	175

Marcel Lavigne

L. Grenon	11135	72	154
M. Desranleau	12281	75	163
A. Filion	9170	54	169
M. Lavigne	13503	81	166

Profile Inc.

J. Gosselin	3929	24	163
F. Manfred	12154	78	155
F. St-Denis	14492	81	178
A. Lebeau	14137	81	174

Jean-Claude Ouellette

J.-F. Alix	12806	81	158
G. Boucher	12951	78	166
E. Langevin	7564	45	168
J.-C. Ouellette	13503	78	173

Les Entreprises Carole

H. O'Cain	10272	75	136
M. Patenaude	12747	78	163
A. Langevin	11073	66	167
S. Hébert	15070	75	200

Yves Lebeau & Fils

C. Gagné	11436	75	152
M. Pelletier	12679	78	162
J. Ouellette	14478	81	178
R. Beauchemin	5699	33	172

Plus haut triple

Wayne Basque	716

Plus haut simple

Wayne Basque	289
Denis Alexandre	251
Mario Pelletier	261

Ligue sportive du Haut-Richelieu

Moyenne au 19 mars 92

	Q	P	Moy
D. Audette	14059	72	195
R. Bélanger	15675	81	193
R. Beaudry	15075	78	193
G. Tremblay	6479	24	193
Al. Raymond	15513	81	191
A. Audette	13549	72	188
Y. Duhamel	10071	54	186
Mi. Raymond	14966	81	184
A. Lincourt	14343	78	183
Ai. Raymond	14846	81	183
Ma. Gauthier	14836	81	183
Mi. Gauthier	14793	81	182
P. Bélanger	13110	72	182
M. Brousseau	12000	66	181
J.P. Desnoyers	10907	60	181
M. Guay	14600	81	180
F. Thuot	11782	66	178
J. Trahan	12775	72	177
J. Charron	12143	69	175
S. Brosseau	14231	81	175
J.C. Daigneault	12649	72	175
G. Dextraze	14217	81	175
G. Lemaire	14213	81	175
C. Croussette	14121	81	174
R. Hamel	14113	81	174
A. Rémillard	9348	54	173
J.G. Savoie	1039	6	173
M. Dextraze	13980	81	172
Ma. Raymond	13462	78	172
Y. St-Pierre	12905	81	171
A. Roy	13867	81	171
C. Denis	12829	75	171
C. Beauvolsk	13825	81	170
D. Lapalme	13774	81	170
R. Jarry	13221	78	169
G. Patterson	13577	81	167
R. Hamel	13534	81	167
G. Lariviere	12832	77	166
P. Daigneault	12335	75	164
J. Tétreault	13304	81	164
R. Beauvolsk	12310	75	164
J. Vachon	13053	81	161
R. Duchesneau	12558	78	161
M. Desranleau	12978	81	160
Y. Moreau	12773	81	157
M. Daigneault	12076	81	149
G. Lussier	8475	57	148
Y. Lachance	9447	65	145
P. Desnoyers	2346	12	195
P. Fréchette	1759	9	195
J.N. Audette	13279	72	184
C. Ouellette	9827	54	181
A. Gélineau	5453	30	181
M. Thériault	5325	30	177
J. Desnoyers	4768	27	176
G. Benoit	5621	32	175
D. Rhéaume	2618	15	174
A. Campbell	508	3	169
P. Bélanger	986	6	164
P. Benoit	484	3	161
G. Argouin	3315	21	157
A. Tremblay	1878	12	156
P. Davis	459	3	153
M. Fortin	438	3	146
S. Desrochers	404	3	134
R. Beauchesne	761	6	126
A. Lebeau	126	1	126
L. Quintin	371	3	123

Classement au 19 mars

Maurice Gauthier	63
Denis Audette	59
André Audette	57
Mario Raymond	46
Robert Bélanger	42
Michel Raymond	32
	300
J.-Paul Desnoyers	62
Michel Gauthier	57
Gilles Dextraze	57
J.N. Audette	48
Gabriel Lemaire	44
Pierre Bélanger	31
	300

Multisport O'Keefe

Position des équipes

No. 1

M. Campeau	2831	24	117
G. Séguin	11684	84	139
H. Fontaine	12259	78	157
S. Martin	5061	33	152
G. Vallée	12494	81	154
			719

No. 2

R. Gadoury	10855	75	144
R. Ménard	10621	81	131
R. Roy	10034	75	133
L. Timmons	8349	69	121
M. Patenaude	13492	81	166
			695

No. 3

C. Duteau	10297	84	122
A. Leblanc	10317	78	132
N. Lamothe	2783	21	132
G. Boucher	13548	84	161
J. Lyonnais	15051	84	179
			726

No. 4

F. Duquette	9316	84	110
J.Y. Gagné	13960	81	172
P. Ménard	9318	81	115
M. Martin	11107	75	148
G. Dupéré	13481	84	160
			705

No. 5

L. Gravel	10503	74	141
J. Donais	9804	81	121
C. Béland	12042	84	143
M. Roberge	9948	72	138
A. Daunais	13357	78	171
			714

No. 6

S. Rogowski	10605	81	130
S. Brais	1699	12	141
C. Giroux	11515	84	137
S. Léger	5689	36	158
B. Baillargeon	14350	84	170
			736

No. 7

G. Martel	9826	84	116
L. Deland	9189	75	122
F. Ouimet	12982	81	160
M. Lalonde	13356	84	159
A. Gravel	13610	81	168
			725

No. 8

L. Marceau	10169	84	121
A. Boucher	10664	81	131
S. Lucas	11961	81	147
L. Dupéré	12187	84	145
S. Dupéré	14099	84	167
			711

No. 9

A. Fontaine	9948	78	127
P. Lapierre	6105	78	78
L. Thériault	7452	75	99
C. Séguin	8480	63	134
S. Parent	11003	73	150
			588

No. 10

M. Choquette	9859	78	126
E. Duteau	11514	84	137
B. Mathieu	12175	84	144
L. Gagné	10761	81	132
M. Thériault	14554	84	173
			712

No 11

S. Ravary	9251	78	118
C. Meunier	11399	81	140
S. Thibault	12382	84	147
G. Génier	7147	48	148
D. Girard	9843	57	172
			725

No 12

D. Goyette	8694	69	126
L. Deslandes	9778	78	125
A. Boissonneault	10767	84	128
M. Thibault	2744	18	152
L.-G. Martin	14701	84	175
			706

Plus haute moyenne

Jacques Lyonnais	179
Louis-G. Martin	175
Daniel Girard	174
Micheline Lalonde	159
Hélène Fontaine	157
Sylvie Parent	150

Plus haut triple

Michel Patenaude	705
Louis-G. Martin	626
Jacques Lyonnais	609
Micheline Lalonde	581
Marielle Martin	557
Hélène Fontaine	538

Plus haut simple

Michel Patenaude	266
Daniel Girard	257
Gilles Vallée	239
Claudette Béland	231
Sylvie Parent	230
Micheline Lalonde	221

Classement

	Pts	Qt
S. Dupéré	125	66934
M. Thériault	111	66473
B. Baillargeon	106	66325
D. Girard	100	66266
J. Lyonnais	99	66408
L.-G. Martin	97	66209
A. Daunais	97	66441
M. Patenaude	94	66196
H. Fontaine	93	65934
A. Gravel	86	66217
M. Martin	83	65667
S. Parent	81	65501

Ligue Âge d'Or du Vendredi

Semaine du 13 mars
Position des équipes
Semaine
Plus haut triple

Noella Lehoux	414
Elphège Huard	460

Plus haut simple

Noëlla Lehoux	174
Elphège Huard	190

Saison
Plus haut triple

Noëlla Lehoux	437
Marcellin Massé	493

Plus haut simple

Thérèse Dion	191
Marcellin Massé	223

Ligue Mixte O'Keefe Molson

Semaine du 20 mars

Classement

A. Horrobin	79
R. Boudreau	76
G. St-Jean	72
P. Patterson	72
R. Fortin	72
M. Lusignan	70
A. Roy	69
J.-G. Bourassa	69
Y. Roy	66
B. MacDonald	59
A. Dubois	57
L. Trudeau	46

	Q.	P.	Moy.
S. Blain	14280		176
L. Dubois	12702		162
L. St-Pierre	12653		162
S. Lavoie	13049		161
L. Lemay	12179		156
R. Lusignan	12646		156
H. Laberge	10185		154
J. Boucher	12018		154
C. Courchesne	12291		151
J. Bernier	3087		147
C. Galipeau	11220		143
J. Benjamin	11152		142
S. Dolbec	11576		142
H. Fortin	10598		141
P. Horrobin	9574		141
J. St-Jean	11213		138
S. Rousselle	10363		132
M. Isabel	10527		129
N. Bouchard	10098		124
J. St-Germain	9870		121
S. Raymond	9379		120
T. Drolet	9167		117
H. Hamelin	9212		113
C. Bouchard	9173		113
S. Larose	12454	188	
A. Horrobin	14690		181
L. Trudeau	14250		175
A. Roy	14161		174
J.G. Bourassa	14045		173
P. Patterson	13993		172
M. Lusignan	13989		172
B. MacDonald	13985		172
B. Goulet	1034		172
R. Fortin	12867		171
Y. Roy	12768		163
R. Lemay	12045		160
R. Boudreau	11639		155
J. Rémillard	11137		154
D. Benjamin	11011		152
A. Dubois	11926		152
L. Côté	12308		151
A. Duquette	9981		151
G. St-Jean	11735		150
C. Castonguay	11080		147
J. Dumberry	11419		146
L. Lord	11824		145
M. Bouchard	11379		140
L. Hamelin	9434		116

Ferronerie Houle

Semaine du 15 mars

Chenil Jojo	34	15628
Clinique Ansan	28	15278
Ctre Industriel	22	15604
Marché Laplante	12	14865

Plus haut simple

Nancy Lapalme	186
J. Claude Ouellette	204

Plus haut triple

Huguette Ouellette	494
Alain Surprenant	518

Centre Industriel

Richard Martel	134
Michel Gamache	139
Renald Ouimet	141
Luc Rousseau	145
Claude Rousseau	145
René Robitaille	162

Clinique Ansan

Denise Gamache	100
Huguette Ouellette	156
Thérèse Mailloux	123
Gaétan Lebeau	120
André Gaouette	139
Jocelyn Ouellette	154

Chenil JoJo

Nancy Lapalme	126
Nicole Rousseau	131
Josée Vigeant	131
Yves Champagne	137
J.-C. Ouellette	170
Alain Surprenant	163

Marché Laplante

Jeannine Bombardier	128
Simone Gaouette	122
Denise Lebeau	132
Jean-Roch Mailloux	123
Jean-Louis Poulin	143
Régent Gamache	146

Saison
Plus haut simple

Nancy Lapalme	221
Huguette Ouellette	215
Jeannine Bombardier	193
Josée Vigeant	189
Denise Lebeau	189
Nicole Rousseau	186
Simone Gaouette	178
Thérèse Mailloux	168

Plus haut triple

Huguette Ouellette	525
Nancy Laplame	485
Josée Vigeant	480
Nicole Rousseau	463
Denise Lebeau	448
René Robitaille	615
J.Claude Ouellette	591
Alain Surprenant	558
Régent Gamache	509
Claude Rousseau	488

Plus hautes moyennes

Huguette Ouellette	156
J.-Claude Ouellette	170

QUINTIN AUTOMOBILE MAZDA A DE BONNES NOUVELLES

EXTRA EXTRA EXTRA

ÉDITION SPÉCIALE ÉDITION SPÉCIALE ÉDITION SPÉCIALE

Miata — CAMIONNETTES SE-5 — MPV

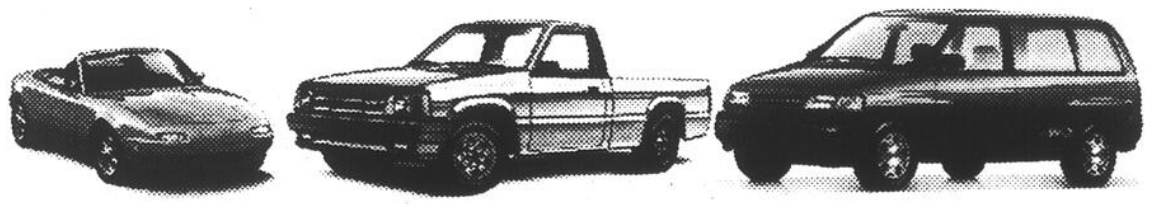
Miata SE
- Noir brillant avec capote havane
- Sellerie cuir havane
- Jantes en alliage d'aluminium
- Lecteur de disques compacts avec haut-parleurs dans appuis-tête
- Lève-vitres électriques
- Direction assistée
- Plaques de bas de caisse inox avec logo Miata
- Toit rigide amovible (option)
- Différentiel à glissement limité

Miata LE
- Jaune soleil avec capote noire
- Sellerie de tissu noir
- Plus tout l'équipement de la Miata SE

Cab Plus 2RM
- Jantes en alliage d'aluminium
- Ravures décoratives spéciales SE-5
- Deux rétroviseurs extérieurs de coloris harmonisé
- Ceintures de sécurité arrière à trois points
- Compte-tours
- Volant sport à trois branches
- Montre numérique
- Moquette intégrale harmonisée

Cabine normale 2RM
- Garnitures des portières avec accoudoir
- Banquette habillée de tissu (sièges baquets avec BA)
- Direction assistée (seulement avec BA)
- Plus tout l'équipement de la Cab Plus 2RM

- Ensemble Tourisme - **8 places avec banquette** centrale 3 places à accoudoir rabattable, porte-tasses et accoudoirs latéraux
- Vitres teintées bronze avec vitres arrière foncées
- Calandre et garniture de plaque d'immatriculation arrière de coloris assorti
- Déflecteur de lunette arrière
- Condamnation centrale des portières
- Tapis de plancher moquettés de coloris assorti
- Sonorisation de qualité supérieure (avec 6 haut-parleurs et antenne en diversité)



Profitez de notre spécial de mars

CLIMATISEUR ou RABAIS ÉQUIVALENT DE 1 500$
sur nos Mazda: 323 • Protégé
626 • MX6 • Miata • MPV • Camionnettes

mazda JE ME SENS BIEN.

QUINTIN AUTOMOBILE mazda
385, rue Laberge, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TEL:349-6767 Mtl: 658-9042

ATTENTION! ATTENTION!

Club Motoneige du Haut-Richelieu inc.

À tous les membres soyez sportifs Bienvenue à tous!

Assemblée générale du CLUB MOTONEIGE DU HAUT-RICHELIEU INC.
Le vendredi 24 avril 1992 à 19 h 30
Restaurant Le Louvre
Rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

QUILLES

Les signes zodiaques

Classement au 12 mars

	PG	PP	Qui
Bélier	18	30	12590
Scorpion	28	20	13354
Vierge	34	14	12999
Balance	16	32	12885
No. 1			
J. Patenaude	8528	66	129
H. Fournier	8984	66	136
H. Fournier	8068	66	122
S. Dubois	7758	54	143
L. Robitaille	9060	60	151
			681
No 2			
M. Longtin	7246	66	109
I. Robitaille	8912	66	135
F. Robitaille	7604	60	126
M. Martel	11585	72	160
D. Breault	6507	39	166
			696
No 3			
D. Blais	8372	63	132
L. Rondeau	9438	69	136
D. Demers	9498	63	150
L. Gauthier	10843	72	150
Richard Blais	8173	60	136
			704
No 4			
H. Rondeau	9141	72	126
C. Boucher	9583	66	145
G. Breault	10209	69	147
F. Breault	10283	72	142
J. Boucher	12316	72	171
			731
Remplaçants			
H. Ouellette	7090	45	157
J.C. Ouellette	7159	42	170
P. Robitaille	499	3	166
J. Ouellette	914	6	152
S. Robert	1214	9	134
S. O'Cain	257	2	128
Plus haut simple			
Johnny Boucher			236
Denis Breault			220
Luc Robitaille			200
Diane Demers			217
Monic Martel			214
Lise Gauthier			210
Plus haut triple			
Johnny Boucher			608
Denis Breault			594
Luc Robitaille			535
Monic Martel			548
Solange Dubois			524
Diane Demers			522

Ligue Junior du Samedi

Classement 14 mars

	Qt	Pts
F. Labelle	34953	51
J.F. Guay	33828	48
S. Guay	33694	48
F. Marcil	33394	48
C. Langlais	33414	44
F. Ménard	33126	42
S. Trépanier	33172	36
D. Lefebvre	33061	34

François Marcil	PJ	QT	Moy
J. Bonneau	66	5546	84
J. Labelle	63	5732	91
F. Marcil	69	7455	108
Frédéric Labelle			
F. Labelle	66	7623	115
S. Beaupré	69	7605	110
C. Goyette	60	4737	79
Steve Trépanier			
S. Trépanier	69	5321	77
S. Langlois	72	3387	47
S. Gagnon	63	5972	94
Corinne Fortin			
S. Guay	66	6031	91
M.E. Gravel	30	2004	66
J.P. Bégin	30	2856	95
Christian Langlois			
M. Séguin	69	4727	68
C. Langlois	51	5061	99
A.-M. Séguin	60	2995	49
Jean-François Guay			
J.F. Guay	69	7483	108
M. Jean	66	4631	70
L.P. Dextraze	66	6861	104
Frédérick Ménard			
D. St-Gelais	66	6439	97
F. Ménard	72	5558	77
P. Deneault	12	862	71

Denis Lefebvre			
J. Marcil	69	5501	79
N. Perron	72	2896	40
D. Lefebvre	36	4195	116
Remplaçants			
D. Roberge	9	746	82
J. Dupuis	6	195	32
P. Fortin	18	1606	89
C. Fortin	21	2472	117
P. Aubé	6	363	60
S. Goyette	24	2684	111
P. Dumesnil	15	1488	99
S. St-Pierre	3	455	151
D. Plouffe	12	1048	87
Semaine			
Plus haut simple			
Frédéric Labelle			568
Plus haut triple			
Sébastien Guay			1713

Les «Inter-pro» Baillargeon

Semaine du 19 mars
Position des équipes

De-Lo-Sport

	Qts	P	Moy
R. Hébert	11557	75	154
G. Duval	12133	75	161
L. Marion	10129	72	140
F. Martin	11547	72	160
J.C. Duval	13091	78	167
Hand:	38		782
Bar Minimum			
D. St-Pierre	10280	75	137
G. Trudeau	10914	78	139
D. Grenon	11288	81	139
M. Hébert	10757	78	137
J. Grenon	13381	81	165
Hand:	97		717
Rest. Chez Pépé			
J. Béchard	10983	78	140
J.P. Duval	12626	81	155
C. Duval	12060	78	154
B. Forget	11876	81	146
M. Duval	12360	75	164
Hand.:	59		759
Pièces d'auto Bedford			
H. Ménard	7592	72	105
C. Langlois	13559	81	167
Y. Ménard	12020	81	148
F. Benoit	10909	72	151
A. Goyette	14602	81	180
Hand:	66		751
Lucien Grenon			
L. Lecourt	9157	75	122
S. Beaudin	9307	63	147
S. Gamache	11077	81	136
N. Roy	10078	57	176
L. Grenon	12633	81	155
Hand:	80		736
Action Dodge Chrysler Inc.			
M. St-Jean	12463	75	166
H. Lance	13417	75	178
M. St-Gelin	11327	81	139
D. St-Jean	13364	78	171
M. Lance	12421	75	165
Hand:	5		819
Rest. Chez Ti-Jean			
D. Marcotte	10390	72	144
C. Patenaude	10096	78	129
L. Lavertu	11838	78	151
A. Patenaude	11764	78	150
J. Lavertu	12066	78	153
Hand:	88		727
C. Trudeau Sport			
J. Tétrault	15564	81	192
J. Gamache	8654	78	110
L. Duquette	9432	72	131
F. Thibodeau	9831	78	126
C. Bienvenue	13477	81	166
Hand:	90		725
Semaine			
Plus haut triple			
Jacques Grenon			617
Suzanne Gamache			500
Plus haut simple			
Janvier Tétrault			222
Suzanne Gamache			183
Hélène Lance			183
Plus haute moyenne saison			
Janvier Tétrault			192
André Goyette			180
Normand Roy			176
Hélène Lance			178
Micheline St-Jean			166
Ginette Duval			161
Plus haut triple			
Janvier Tétrault			673
André Goyette			656
Jacques Grenon			617
Hélène Lance			601
Micheline St-Jean			591
Diane Lamoureux			583
Plus haut simple			
André Goyette			265

Denis St-Jean			254
Janvier Tétrault			247
Hélène Lance			235
Diane Lamoureux			234
Ginette Duval			225
Classement			
Rest. Chez Pépé			67
Rest. Chez Ti-Jean			61
Pièces d'auto Bedford			58
C. Trudeau Sport			56
Bar Minimum			53
De-Lo Sport			52
L. Grenon			45
Action Dodge Chrysler			39
Mini-championnat			Qts
Lucien Grenon			7809
Bar Minimum			7711
Pièces d'auto Bedford			7508
Rest. Chez Ti-Jean			7508
Action Dodge Chrysler			7389
De-Lo Sport			7381
Rest. Chez Pépé			7378
C. Trudeau Sport			7264
Remplaçants			
D. Lamoureux	2203	12	183
R. Béchard	6351	45	141
G. Simard	1425	9	158
L. Simard	1707	12	142
G. St-Denis	2260	15	150
Y. Lamoureux	2306	15	153
C. Vézeau	2963	21	141
L. Courchesne	524	3	174
J. Lamoureux	1395	9	155

26 mars	**2 avril**	**Allées**
5-3	1-2	1-2
2-8	3-4	3-4
7-4	5-6	5-6
1-6	7-8	7-8

Centre des Oeuvres Quilles N.D.A.

Semaine du 9 mars
Classement
Position des équipes

No. 1	M	PJ	Q
B. Tanguay	95	60	5709
M. Beaudin	72	69	5015
R. Thuot	106	9	957
C. Lacasse	115	75	8687
H. Cousineau	122	72	8829
(Dummy)	100		

No. 2			
J. Contant	100	75	7557
I. Lapalme	101	75	7609
C. Coache	114	36	4132
J. Sasseville	105	72	7577
E. Huard	114	72	8211
J.M. Fontaine	110	69	7600
No. 3			
R. Guerette	114	66	7542
F. Boudreau	95	66	6299
J. Tiernan	108	60	6485
G. Nolet	107	75	8062
S. Léger	111	75	8379
J. McNulty	129	66	8517
No. 4			
Dummy	100		
J. Fortin	108	66	7168
L. Casavant	96	69	6681
R. Martin	105	27	2846
C. Lussier	98	69	6809
J.G. Martin	122	75	9195
No. 5			
L. Dodd	106	63	6693
C. Martin	91	75	6845
R. Choquette	102	69	7061
C. Huard	101	72	7326
R. Viens	125	72	9068
S. Beauchamp	134	42	5643
No. 6			
L. Claes	81	75	6116
M. Durand	101	75	7599
G. Nolin	108	75	8154
M. Léger	110	75	8295
A. Narbonne	127	75	9594
L. Leduc	116	75	8727
No. 7			
T. Léger	81	75	6113
G. Lamothe	55	6	333
R. Chartre	96	72	6965
A. Lemay	103	75	7762
R. Gravel	107	75	8069
J.P. Plante	128	72	9241
No. 8			
P. Chalifoux	79	72	5690
M. Mombleau	110	63	6975
S. Bégin	92	75	6900
F. Gendron	113	57	6445
G. Pepin	112	75	8436
M. Leduc	111	72	8003
Substituts			
C. Léger	99	6	595
C. Bélanger	67	3	202
M. Raymond	117	3	353

A. Perreault	117	3	352
C. Fortin	117	3	353
S. Beauchamp	134	42	5643
Semaine			
Plus haut simple			
Serge Beauchamp			195
Jeannine Fortin			165
Plus haut triple			
J-Pierre Plante			461
Rita Viens			398
Saison			
Plus haute moyenne			
Jacques McNulty			130
J.P. Plante			128
A. Narbonne			127
Rita Viens			125
Fernande Gendron			113
Gilberte Pepin			112
Plus haut triple			
Jacques McNulty			478
Serge Beauchamp			464
André Narbonne			461
J.P. Plante			461
Rita Viens			493
Manon Léger			432
Gilberte Pépin			430
Plus haut simple			
André Narbonne			202
Serge Beauchamp			195
J-Pierre Plante			185
Rita Viens			198
Manon Léger			192
Marielle Mombleau			190

Classement des équipes

	Pts	Qui.
G. Nolet	124	49569
J.P. Plante	106	47479
J.-M. Fontaine	105	47815
J.-G. Martin	102	47119
M. Leduc	101	48901
R. Viens	100	48778
L. Leduc	90	47175
J. Duteau	80	47813

Industrielle

Classement

	PG	PP	Tot
Bar National			
Iber.	72	32	57282
Westinghouse	63	41	53294
Carros. Oligny	54	49	52806

Longtin			
Conduit	54	50	51668
Rén. Larocque	52	51	52834
Nat. Élec. Coil	51	53	53356
C.M. Lasnier	48	55	51728
Bras. Laurier	48	56	50850
Autobus Dolbec	48	56	54090
Le Perroquet	45	58	50726
Syndicat TVE 560	45	59	46666
R.B.L. Ventilation	42	62	47967
Longtin Conduit			
L. Désautels	12841	78	164
P. Sibio	12201	78	156
L. Lafrenière	12969	78	166
D. Gamache	13597	78	174
Nat. Élec. Coil			
B. Roulier	10697	63	169
S. Bombardier	4423	30	147
R. Godin	13310	78	170
R. Boone	14243	78	182
C.M. Lasnier			
Y. Lasnier	11142	72	154
G. Boivin	9715	60	161
J.C. Lasnier	11730	69	170
R. Albert	11358	66	172
Carrossier Oligny			
N. Chagnon	13275	78	170
A. Oligny	11598	75	154
J. Oligny	13396	78	171
J.P. Lussier	14132	78	181
Bar National			
O. Roy	13006	69	188
D. Poirier	13366	72	185
R. Poissant	12904	72	179
Y. Allard	14612	78	187
Westinghouse			
R. England	11011	63	174
Y. Bilodeau	12406	78	159
R. Roy	12833	78	164
A. Bessette	13656	75	182
Perroquet			
P. Larivière	12694	78	162
Y. Larivière	10906	75	145
M. Demers	6128	39	157
P. Rémillard	13272	78	170
Syndicat TVE 560			
J.G. Poirier	9097	69	131
L. Lapre	2107	15	140
G. Marchand	2635	21	125
M. Sylvain	13383	78	171
Autobus Dolbec			
G. Ste-Marie	12435	75	165

R. Willett	12591	75	167
C. Campagne	5041	3	168
C. Dolbec	13206	71	186
Rénovation Larocque			
A. Sylvain	12664	69	183
P. Ménard	11374	71	160
P. Davis	6056	36	168
M. Larocque	13501	78	173
Brasserie Laurier			
M. Chalifoux	11524	72	160
A. Duquette	6183	42	147
G. Choinière	12586	75	167
J. Lahaie	8097	48	168
R.B.L. Ventilation			
C. Ricard	11655	78	149
R. Bertrand	9185	66	139
M. Laliberté	10136	63	160
M. Parent	10688	66	161
Plus haut triple			
O. Roy			644
A. Sylvain			644
J.P. Lussier			630
Plus haut simple			
O. Roy			266
R. Godin			258
S. Langlois			257

Ligue Mixte 3 fois 20 Soir

Semaine du 11 mars
Position des équipes

Roger	104	88	49585
Denise	104	88	48414
Réjeanne	92	100	49294
Jacques	84	108	47637
Moyenne de la saison			
Réjeanne Lapointe			127
Roger Ducharme			138
Plus haut triple			
Irène Lefebvre			448
Georges Trahan			472
Irénée Parent			472
Plus haut simple			
Jeannine Fortin			182
Irénée Parent			214
Semaine			
Plus haut triple			
Jeannine Fortin			386
Roger Ducharme			464
Plus haut simple			
Gisèle Bélanger			147
Henri Masse			184

ÉDITION LIMITÉE

LX-E 350

LA VOITURE DE L'HEURE!

CARACTÉRISTIQUES

- Moteur 1,8 litre 127 HP, 16 soupapes
- Automatique avec vitesse surmultipliée
- Climatiseur
- Freins à disques (4 roues)
- Volant ajustable
- Régulateur de vitesse
- 2 rétroviseurs électriques
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Roues «mags»
- Groupe lumière
- Servodirection
- Miroir de courtoisie illuminé
- Essuie-glace intermittents
- Chauffe-bloc
- Traction avant
- Siège arrière à dossier rabattable
- Etc.

P.D.S.C. 16 873$

RABAIS FORD 1 083$

RABAIS COMPTANT 1 000$

RABAIS CARREFOUR 1 441$

VOTRE PRIX 13 349$*

* Transport, preparation et taxes en sus.

GARANTIE
3 ANS/60,000KM
PARE-CHOC À PARE-CHOC
SANS DÉDUCTIBLE

CARREFOUR
LINCOLN MERCURY
410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0047

gravure Richelain enr.

TROPHÉES
PLAQUES
LOGOS
ESTAMPES
PICTOGRAMMES

46, Grand-Bernier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec J3B 4P8

Tél.: (514) 346-3947
Fax.: (514) 346-1317

SERVICE... QUALITÉ... INNOVATION... à son meilleur!

en roulant ma boule

Ligue Mixte 3 fois 20 Jour

Semaine du 12 mars
Position des équipes

Roger	108	84	40743
Jacques	103	89	39746
Germaine	102	90	39641
Jeanne	92	100	38514
Simone	91	101	38742
Maurice	80	112	37953

Moyenne de la saison

Jeanne Roy	125
Jean-Paul Michaud	136

Plus haut triple

Jeanne Roy	465
Jean-Paul Michaud	541

Plus haut simple

Jeanne Roy	198
Jean-Jacques Roy	207

Semaine
Plus haut triple

Jeanne Roy	349
Léo Savoie	447

Plus haut simple

Jeanne Roy	125
Maurice Roy	164
Léo Savoie	164

Couche-Tard du Vendredi

Le 20 mars 92
Classement

	PG	PP	Tot
Boutin	225	165	60459
Crispo	222	167	59675
Lapierre	206	184	60036
Lacroix	204	185	60227
Roy	195	194	59468
Deneault	191	198	59585
Marziali	191	199	59834
Deneault	185	205	59425
Loyer	181	208	58980
Thériault	180	209	59556
Dallaire	179	210	59163
Tremblay	177	212	59882

Boutin

L. Simard	6882	54	127
M. Boutin	11459	78	146
M. Boutin	5858	33	177
M. Boutin	14443	72	200

Thériault

L. Doré	7689	66	116
D. Thériault	9831	66	148
R. Doré	11500	66	174
L. Thériault	12625	72	175

Roy

R. Roy	6984	60	116
E. Harbec	9391	78	120
J. Girard	13711	78	175
O. Roy	12122	66	183

Marziali

G. Vigeant	10392	78	133
D. Marziali	11247	75	149
G. Marziali	10380	60	173
J. Michaud	12418	69	179

Deneault

D. Lapointe	9589	78	122
C. Deneault	9917	78	127
M. Lapointe	13100	78	167
R. Deneault	13799	78	176

Tremblay

N. Toupin	8914	72	123
L. Dostie	1-960	75	146
C. Tremblay	13356	78	171
R. Boulay	12508	72	173

Loyer

M. Lamarre	1394	12	116
S. Martin	9572	72	132
A. Loyer	11522	78	147
P. Desnoyers	13811	78	177

Crispo

C. Charette	8451	57	148
C. Crispo	11547	78	148
G. Crispo	12623	78	161
Y. Saumier	13214	75	176

Dallaire

G. Dallaire	10437	78	133
M. Courtemanche	1235	9	132
C. Dallaire	14241	78	182
J. Balthazar	1027	6	171

Lacroix

R. Lacroix	9404	75	125
G. Parent	10581	78	135
D. Lacroix	13947	78	178
N. Lacroix	13373	75	178

Deneault

D. Labranche	7251	63	115
S. Deneault	8942	69	129
N. Gibeau	5884	39	150
A. Lincourt	7980	44	181

Lapierre

J. Lapierre	10401	75	138
J. Monbleau	11574	78	148
G. Duquette	11867	75	158
L. Duquette	13219	75	176

Remplaçants

M. Desnoyers	3140	18	174
A.M. Saumier	1181	12	98
Y. Mercier	10798	66	163
C. Gingras	5059	33	153
A. Sylvain	1038	6	173
C. Lécuyer	1199	6	199
G. Denicourt	1233	9	137
J.F. Alix	454	3	151
D. Rhéaume	3282	19	172
L. Lévesque	3371	27	124
L. Paré	1131	9	125
J.P. Lacroix	538	3	179
S. Denicourt	463	3	154
B. Letendre	7379	54	136
G. Mercier	5708	54	105
G. Bergeron	2281	24	95
A. Lécuyer	9883	60	164
A. Campbell	4522	27	167
L. Bary	904	6	150
L. Papineau	1571	9	174
S. Kershaw	1567	9	174
L. Massé	459	3	153
D. Proulx	469	3	156
G. Lacroix	399	3	133
M. Campbell	608	6	101
L. Ahlers	423	3	141

Plus haut simple

Olivier Roy	275
Marcel Boutin	267
Pierre Desnoyers	264

Ligue sportive

■ Au sein de la Ligue sportive du Haut-Richelieu, l'équipe de Maurice

yves MALLETTE

Gauthier a terminé en tête de sa division lors de la 3e série avec 63 points, quatre de plus que l'équipe de Denis Audette. Dans l'autre division, c'est la formation conduite par Jean-Paul Desnoyers qui a terminé en tête avec 62.5 points, une avance de 5.5 points sur les équipes de Michel Gauthier et de Gilles Dextraze. Cependant, c'est l'équipe de Denis Audette qui domine le classement général de la saison avec 314.5 points, suivie de celle de André Audette qui totalise 298 points.

Dans ce circuit, les meilleurs simples de la semaine ont été ceux de Denis Audette (244), Gabriel Lemaire (242) et André Rémillard (234). Quant aux plus hauts triples, ils ont été réalisés par Denis Audette (666), Maurice Gauthier (618), Jean-Paul Desnoyers (607) et André Lincourt (606).

Au Royaume des quilles

■ Pas moins de 630 quilleurs ont participé à la 33e édition du tournoi «Battre sa moyenne» au Royaume des quilles. Chez les dames, Huguette Therrien, de la ligue Bonne Entente, a remporté le titre en dépassant sa meilleure moyenne de 115. François Sweeney, qui fait partie de la ligue de la Légion canadienne, a par ailleurs remporté le championnat chez les hommes en améliorant sa meilleure performance de 128.

Classique

■ Toujours au centre Multisports, du côté de la Ligue Classique de Saint-Jean, l'équipe Couvertures St-Césaire domine la 3e série avec 65 points, cinq de plus que l'équipe Service Fleurel. Cette dernière équipe s'est approchée de la tête en infligeant une cuisante défaite de 14-6 aux représentants de l'équipe Molson la semaine dernière. Dans ce circuit, les meilleurs triples de la semaine dernière ont été joués par Alain Raymond (682), Gaston Dupré (653) et Pierre Fréchette (639). On ne sera pas surpris de retrouver le nom de Alain Raymond (239) parmi ceux qui ont roulé les meilleurs simples, mais le plus haut simple de la semaine a quand même été celui de Claude Dallaire (258). Marc Boutin a aussi bien fait avec un simple de 245.

Classique II et III

■ Yvon Frappier, qui avait une moyenne de 172 la semaine dernière s'est particulièrement illustré en roulant un simple de 235. Seuls Denis Miville (267) et Réjean Deneault (243) ont fait mieux que lui. Dans la colonne des meilleurs triples, M. Miville est encore le roi avec un score de 642. Mais là encore, Réjean Deneault suivait ne venait pas trop loin derrière avec un triple de 610.

Dans la Classique III, les joueurs du bar Le Pub ont infligé une sévère correction de 18-2 aux porte-couleurs du San Giovani pour conserver la tête du classement. Le Pub a cependant une mince avance de deux points sur Breuvege Maxi. Au sein de ce circuit, Robert Olivier (231) et Dennis McNally (228) ont réalisé les meilleurs simples. Robert Olivier revendique aussi le meilleur triple (631), mais Claude Gaudreault (576) s'est faufilé entre lui et M. McNally (563) pour les plus hauts triples.

Couches-tard du vendredi

■ L'équipe du capitaine Marcel Boutin est en tête du classement de la Ligue des Couches-tard avec 225 points. Le club de Gilles Crispo suit de près avec 222.5 points. Marcel Boutin, le président de la ligue a roulé un triple de 596, ce qui a été suffisant pour préserver sa moyenne de 200 en 72 parties. Le plus haut triple de la semaine est cependant celui de Robert Doré (608) tandis que Denis Rhéaume n'a pas si mal fait avec un score de 594. Chez les femmes, ce sont Carole Crispo (495), Lynda L'Écuyer (488) et Céline Charette (468) qui revendiquent les meilleurs triples. Chez les hommes, Robert Doré (245) et Jean Girard (236) ont roulé les meilleurs simples tandis que du côté des femmes, Carole Crispo (188) et Doris Thériault (173) ont dominé cette colonne.

Classique féminine

■ Lors d'une dégelée de 15-1 servie par l'équipe Beding Bedang à celle de Claude Trudeau Sports, les trois joueuse de la formation vainqueure ont roulé des triples au-dessus de 500. Il s'agit de Louise Roy (540), Béatrice Letendre (515) et Carole Tétreault (504). Mais c'est quand même Linda L'Écuyer qui a réalisé le meilleur triple de la semaine grâce à un pointage de 569. Béatrice Letendre (205) et Louise Roy (204) revendiquent par ailleurs les meilleurs simples.

Jacques Michaud (au centre), le représentant de la salle Au Royaume des Quilles, a remis le trophée des champions et des bourses de $25 à Huguette Therrien et à François Sweeney, les gagnants du tournoi «Battre sa moyenne». (Photo jacques PAUL)

Plus haut triple

Marcel Boutin	708
Pierre Desnoyers	684
Claude Dallaire	674

Plus haute moyenne

Marcel Boutin	200
Olivier Roy	183
Claude Dallaire	182

Ligue YO-JA-MO Quilles N.D.A.

Semaine du 10 mars
Classement
Position des équipes

	M	PJ	Q
Dauphins			
Noëlla	69	7190	104
Blanche	72	6958	97
Gilles	72	8066	112
Christian	66	7913	120
Julie	72	6177	86
			519
Anguilles			
Nicole	60	5214	87
Jacqueline	72	6220	86
Jean-Guy	57	6651	117
Jeannine	69	6101	88
Yvon	66	7889	120
			498
Crevettes			
Louise	66	5809	88
Claude B.	72	7173	100
Jean-Paul	69	9005	131
Claudette	57	4864	85
Solange	72	6943	96
			500
Crabes			
Thérèse	69	8259	120
Vicky	60	5083	85
Serge	72	7984	111
Lauraine	51	5069	990
Danielle	60	6660	111
			526
Éperlans			
Claude T.	69	6341	92
Lise	69	6741	98
Lucille	66	6974	106
Lolita	15	1147	76
Alain	66	6912	105
			476
Dorés			
Harry	69	7227	105
Jean-Paul	27	2589	96
Gracia	60	5578	93
Denise	51	5739	113
Michel	69	9125	132
			538
Homards			
Yvette	48	4298	90
Richard	3	321	107
Micheline	60	5357	89
Serge	72	9787	136
Yoyo	72	8091	112
			534
Belugas			
Carmen T.	54	4780	89
Marie	72	7080	98
Carmen F.	63	6156	98
Roger	69	6323	92
Dummy	39	5102	131
			507
Position			
Michel			117
Danielle			107
Yoyo			103
Yvon			100
Julie			100
Solange			87
Alain			78
Dummy			76

Plus haut simple

Marie	211
Serge Beau.	224

Plus haut triple

Thérèse	420
Jean-Paul	588

Plus haute moyenne

Thérèse	119
Serge Beau.	136

Vendredi soir

Classement au 13 mars

	PG	PP	Qui
Les Belettes	114	86	55098
Kangourous	104	96	54610
Les Pingouins	94	106	55236
Les Tigres	90	110	54158
No. 1			
Les Belettes			
Eric C.	6972	57	122
Colette B.	7412	54	137
Lisette	10584	72	147
Roger L.	10283	65	158
Jojo O.	12230	75	163
No 2			
Les Pingouins			
Cathou	1063	9	118
Josée H.	10061	75	135
Jos	6535	45	145
Huguette	11788	75	157
Henri G.	9786	63	155
No 3			
Les Tigres			
Jean-Marc R.	9554	75	127
Chantal L.	8692	72	120
Alberte A.	10339	72	143
Tintin A.	11691	72	162
Jean-Claude B.	11548	72	160
No. 4			
Les Kangourous			
Gisèle D.	9819	75	130
Maurice B.	7769	75	103
Nicole G.	7937	60	132
Michel H.	12899	75	172
Jean-Claude O.	12456	75	166

Plus haut simple

JoJo	242
Jean-Claude	233
Michel	232
Lisette	206
Huguette	204

Plus haut triple

Michel	608
Jean-Claude	591
Jean-Claude	582
Huguette	567

Super Ligue Baillargeon

Semaine du 16 mars
Classement

	Q	Pts
Le Nautique	64004	73
Bras. de l'Ouest	63930	67
Rest. Pub O'Toole	61888	61
Salon de quilles Baillargeon	63253	59
Imprimerie Doral	63326	59
Bar Ritz	62189	49
Martin Nettoyeur	61216	45
Resto O'Ribs	61057	33

Martin Nettoyeur

	P	Q	Moy.
A. Gélineau	78	14227	182
R. Bélanger	81	15270	188
S. Paquette	39	7586	194
R. Olivier	15	2831	188
Imprimerie Doral			
J.-G. Savoie	75	13605	181
M. St-Pierre	84	17524	208
P. Desnoyers	48	8762	182
M. Boutin	18	3482	193
Resto O'Ribs			
J.-P. Proulx	69	11252	163
M. Lefebvre	75	13407	178
M. Boyer	42	8124	193
Y. Allard	84	15877	189
Bar Ritz			
G. Tremblay	54	9936	184
D. Alexandre	84	16602	197
P. Martin	84	16117	191
J. Lahaie	18	3229	179
Brasserie de l'Ouest			
A. Roy	84	14858	176
G. Robert	84	16479	196
Y. Demers	78	15328	196
J. Grenier	69	13852	200
Rest. Pub O'Toole			
L. Duquette	84	15400	183
E. Bisaillon	75	13762	183
N. Campbell	63	11497	182
M. Fournier	33	6271	190
Le Nautique			
R. Deneault	81	15169	187
G. Parent	84	16441	195
G. St-Pierre	84	16918	201
C. Bessette	45	7748	172
Salon de quilles Baillargeon			
C. Dumont	72	13426	186
B. Bolduc	78	14917	191
N. Mayea	78	14793	189
P. Fréchette	81	14876	183

Fleuriste 594

Classement
Semaine du 12 mars

	PG	PP	Qui
Rest. les 4 Vents	20	20	1644
Rest. Les Glaces	14	26	1557
Net. Chatel	26	14	1806
Équipe 4	20	20	1923
Rest. Les 4 Vents			
J. Bombardier	9537	75	127
S. Gaouette	7377	63	117
S. Robert	2834	21	134
F. Denicourt	9716	75	129
Rest. Les Glaces			
M.L. Labrecque	7700	75	102
P. Chagnon	7024	66	106
D. Laramée	8455	75	122
A. Gaouette	10119	72	140
Nettoyeur Chatel			
S. O'Cain	2975	24	123
N. Laramée	6760	75	90
J. Chagnon	8985	69	130
J.C. Ouellette	12612	75	168
Équipe No 4			
H. Ouellette	12037	75	160
G. Pelletier	8472	72	117
N. Gaouette	6717	72	93
J. Ouellette	3982	24	165

Plus haut simple

Jean-Claude Ouellette	231
Jocelyn Ouellette	222
André Gaouette	197
Huguette Ouellette	214
Francine Denicourt	190
Johanne Chagnon	182

Plus haut triple

Jean-Claude Ouellette	602
Jocelyn Ouellette	559
André Gaouette	480
Huguette Ouellette	574
Johanne Chagnon	517
Francine Denicourt	466

Les Floralies

Classement au 13 mars

	PG	PP	Qui
Pivoine	22	26	12183
Tulipe	24	24	12273
Cactus	24	24	12179
Lysianthus	26	22	12128
No. 1			
L. Rémillard	8769	66	132
M. Jourdenais	7863	69	113
J. Lacasse	7552	60	125
N. Brault	10341	72	143
M. Martel	10169	69	153
No. 2			
A. Ablefo	8038	57	141
M. Trudeau	6924	63	109
S. Gilbert	7505	60	125
S. Boileau	10154	72	141
R. Bienvenue	9290	66	140
No 3			
F. Denicourt	8909	66	134
M. Deblois	7872	66	119
M. Tétreault	9205	69	133
H. Ouellette	10952	69	158
C. Benoit	8284	63	131
No. 4			
L. Deslauriers	7822	63	124
L. Normandin	7359	60	122
M. Davignon	8121	63	128
S. Dubois	7616	54	141
N. Plourde	8036	57	140

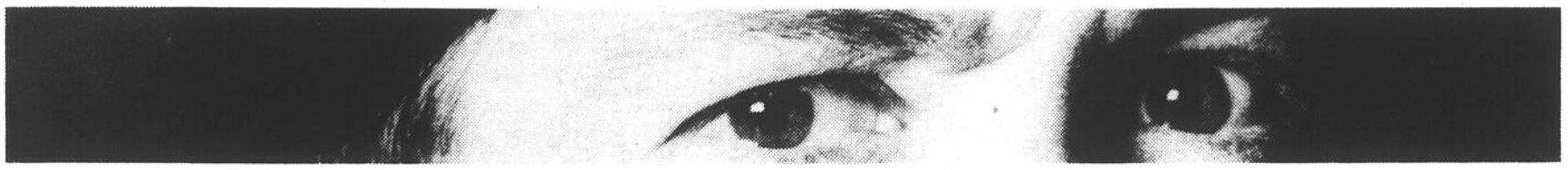
Plus haut simple

Nicole Plourde	208
Huguette Ouellette	208
Nicole Brault	204

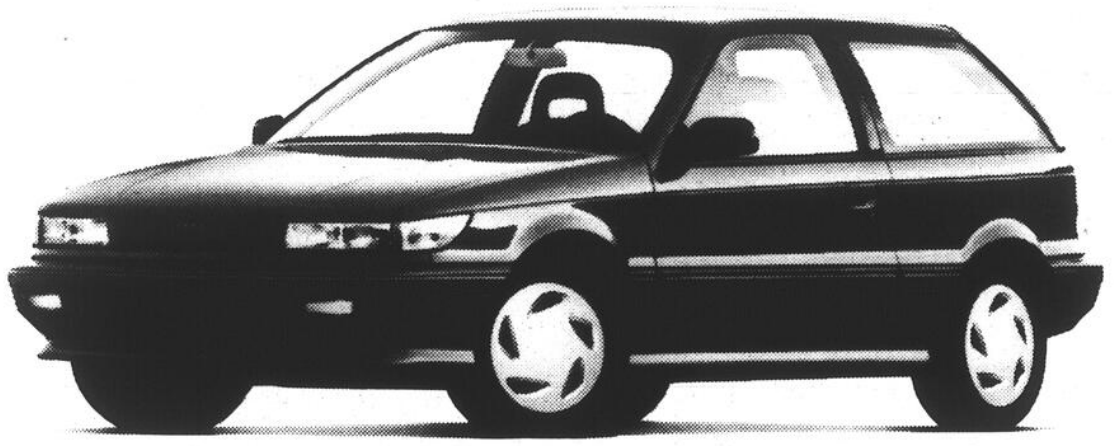
Plus haut triple

Monic Martel	551
Huguette Ouellette	537
Nicole Brault	522

« Une voiture importée qui a de l'allure, ça coûte les yeux de la tête ! »



La Colt 200 E 1992 changera votre point de vue.



Vous en avez pour votre argent !

- Moteur 1,5 litre à 12 soupapes IÉC
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Direction à crémaillère
- Freins assistés
- Sièges avant en tissu avec dossiers inclinables
- Sièges arrière divisés et rabattables
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Transport, préparation et rabais du fabricant inclus.

8 777 $*

198 $** par mois (location)

AUCUN VERSEMENT INITIAL

Aux diplômés de 1992

Remise en argent de 750 $ à l'achat du véhicule Chrysler 1992 de votre choix en plus de tout autre rabais offert.

Cette offre se termine le 31 décembre 1992.

3/60 pare-chocs à pare-chocs
GARANTIE 5/100
groupe motopropulseur

* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire. Certains équipements peuvent être optionnels moyennant supplément.

** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, aucun versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

L'AVANTAGE CHRYSLER

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION.

DARDS

O'Keefe

Semaine 17 mars

Femmes

	Pts	*
L. Savaria	61	10
J. Parent	54	8
L. Lévesque	50	7
B. Ouimette	49	22
N. Roy	46	29
H. Jacob	45	10
J. Roy	37	18
G. Laplante	29	10
B. Thifault	26	11
G. Lamarre	16	5

Hommes

J.J. Roy	68	53
B. Roy	61	36
G. Guérin	57	44
R. Mongeau	53	22
P.E. Lacroix	53	21
P. Patterson	52	28
P. Daneau	51	41
N. Turmel	39	36
M. Thifault	34	16
J.C. Jacob	30	18
J.G. Laplante	30	16
M. Hamel	25	16
R. Doncherwolk	10	2

Plus haut simple Femmes

J. Roy	99
B. Thifault	98
G. Laplante	91
N. Roy	89
B. Ouimette	85
L. Savaria	80
L. Lévesque	72

Plus haut simple Hommes

P. Daneau	140
N. Turmel	140
G. Guérin	120
J.J. Roy	105
J.G. Laplante	101
P.E. Lacroix	100
B. Roy	100

	Pts
Simpsons	136
Malades	120
Pointeurs	118
Légionnaires	108
Fantômes	104
Garfield	102
Moustiques	96
Chevaliers	74
Optimistes	72
Alouettes	60

TENNIS

Tennis junior Ligue Sports Experts

Ligue Érablière au Sous-Bois

	MJ	Pts	Cla
A. Lapointe	1	4	1
E. Martin	1	2	2
S. Hikspoors	1	2	2
F. Pelchat	1	2	2
B. Théoret	0	0	5
M.J. Théoret	0	0	5
D. Vanslette	1	4	1
G. Guertin	1	2	2
E. Sévigny	1	2	2
M. Picotte	1	0	4
P. Pilote	0	0	4
M. Richer	0	0	4
Ligue Canadian Tire			
C. Choquette	**1**	**4**	**1**
E. Godin	**1**	**4**	**1**
M. Rouillard	**1**	**4**	**1**
S. Côté	**1**	**2**	**4**
M.H. Faucher	**1**	**2**	**4**
F. Lemaire	**1**	**1**	**6**
S. Girard	**1**	**1**	**6**
F. Picard	**0**	**0**	**8**
S. Roulier	**0**	**0**	**8**
V.A. Côté	**1**	**0**	**8**
Ligue Les Pharmacies Jean Coutu			
T. Nguyen	1	4	1
P. Laplante	1	4	1
J.F. Quesnel	0	0	3
A. Gaboriault	0	0	3
D. Létourneau	1	0	3
S. Tremblay	1	0	3
Ligue Ginette Bernier, opt.			
Y. Bergeron	1	4	1
D. Gillenwater	1	4	1
F. Rondeau	1	4	1
M.G. Lanciault	1	4	1
Y. Damphousse	1	2	5
M. Bujold	1	1	6
S. Stever	1	1	6
P. Farmer	1	0	8
Ligue Lefebvre, Payette et ass. Inc.			
A. Diaz	1	4	1
P. Benoit	1	4	1
D. Duguay	1	4	1
M. Gendron	1	1	4
M. Surprenant	1	1	4
M. Gaboriault	0	0	6
A. Joubert	0	0	6
N. Farmer	1	0	6
Ligue Lord Photo Inc.			
D. Bolduc	1	4	1
F. Bousquet	1	4	1
D. Courtemanche	1	4	1
E. Vanslette	1	4	1
F. Trépanier	1	4	1
G. Alix	1	1	6
F. Benoit	1	1	6
P. Picard	1	1	6
J. Pilote	1	1	6
M.A. Guerette	1	0	10
Ligue G Le Carrefour Actiforme			
M. Ostiguy	1	4	1
J.F. Ostiguy	1	4	1
C. Bousquet	1	4	1
C. Montpetit	1	2	4
J. Lemaire	1	2	4
S. Richer	1	1	6
B. Brousseau	1	1	6
C. Cognac	1	0	8
A. Faucher	0	0	8
A. Ducharme	0	0	8
Ligue H Const. Les Trois-Maisons Inc.			
M. Ashby	1	4	1
P. Lefebvre	1	4	1
R.I. Lanciault	1	4	1
V. Stever	1	2	4
M.J. Raymond	1	2	4
G. Martin	1	1	6
G. Roulier	1	1	6
A. Desilets	1	1	6
Ass. Tennis Junior Ligue I			
M.L. Trépanier	1	4	1
J. Labrie	1	4	1
J. Lefebvre	1	1	3
V. Gendron	1	1	3
A. Gaudette	0	0	5
T. Gélinas	0	0	5
M.A. Ostiguy	0	0	5
J. Bernier	0	0	5
Ligue J			
A. Landry	1	4	1
K. Gadoury	1	4	1
M. Hachez	1	4	1
S. Roy	1	2	4
L. Gravel	1	0	5
A. Lacoursière	1	0	5

HOCKEY

Ligue «C» du Haut-Richelieu

Classement
Division Robert Lebel
CLASSEMENT FINAL
ATOME

Nom	PJ	G	P	N	BP	BC		Pts
Voyageurs (Marieville)	24	21	1	2	101	28		44
Cougars (Marieville)	24	10	6	8	64	52		30
Pinguins (Iberville)	24	12	9	3	51	41		27
Bombes (Chambly)	24	9	10	5	41	42		23
Whalers (Iberville)	24	9	9	6	33	36		23
National (Chambly)	24	6	9	9	41	49		21
Nordiques (Iberville)	24	7	13	4	34	49		18
Bruins (Chambly)	24	5	14	5	40	85		15
Lynx (Chambly)	24	5	14	5	27	62		15
NOVICE								
Pinguins (Marieville)	18	15	1	2	76	14		32
Siffleux (Marieville)	18	12	2	4	50	27		29
Titans (Iberville)	17	10	5	2	56	20		22
Nordiques (Iberville)	17	8	6	3	23	37		19
Panthères (Chambly)	17	6	9	2	20	31		14
Tigres (Iberville)	18	4	9	5	29	40		13
Samourai (Chambly)	17	5	10	2	20	47	12	
Mini-Ramart (Chambly)	18	3	12	3	24	43		9
Faucons (Chambly)	16	2	11	3	16	43		7
PEE-WEE								
Maple Leafs (Iberville)	24	16	5	3	81	49		35
Leaders (Marieville)	24	17	7	0	84	51		34
Faucons (Chambly)	24	13	8	3	78	58		29
Nordiques (Iberville)	24	14	9	1	61	47		29
Mohacks (Chambly)	24	10	11	3	64	65		23
Bruins (Iberville)	24	10	11	3	52	65		23
Canadiens (Iberville)	24	9	11	4	50	35		22
Bulldogs (Chambly)	24	7	10	7	46	67		21
Coyotes (Chambly)	24	6	11	7	56	81		19
Boxers (Chambly)	24	8	14	2	50	61		18
Eagles (Marieville)	24	4	17	3	46	78		11
BANTAM								
Chevaliers (Iberville)	23	17	3	3	80	46		37
North Stars (Chambly)	24	16	7	1	72	43		33
Patriotes (St-Jean)	24	15	5	4	97	63		34
North Star (Chambly)	24	16	7	1	72	43		33
Lynx (Marieville)	24	13	9	1	92	63		27
Kings (St-Jean)	24	12	10	2	88	84		26
Sharks (Chambly)	24	11	10	3	95	79		25
Capitals (Iberville)	24	7	15	2	66	95		16
Richelain (St-Jean)	24	7	17	0	49	92		14
Jets (Iberville)	22	6	15	1	51	91		13
Mustangs (B.F.C.)	17	3	10	4	57	78		10
Castors (St-Jean)	24	3	19	2	43	93		8

Ligue des gérants Sébastinois

Classement

Marco Duval, St-L.	683
Yves Désourdy, Dét.	679
Patrick Laplante, Mtl	654
Patrick Boucher, L.A.	602
Christian Trudeau, Cal.	598
Martin Falcon, Ran.	595
Alexandre Raymond, Edm.	579
Luc Raymond, Chi.	575
Nicolas Lessard, Pit.	556
Dominic Campbell, Buf.	550
Daniel St-Germain, Was.	526
Daniel Deslauriers, Bos.	477

Gérants généraux «Brasserie Laurier»

Classement 17 mars

M. Rondeau (Pit.)	699
L. Lamontagne (Buf.)	649
S. Guillette (N.Y.R.)	646
Y. Leduc (Mon.)	628
J. Martel (Dét.)	610
P. Sibio (Phi.)	591
M. Demers (Chi.)	591
C. Lefebvre (Edm.)	583
G. Robert (Min.)	575
A. Canieau (Tor.)	563
M. Paquette (Bos.)	559
M. Rondeau (N.Y.)	554
S. Coache (Cal.)	553
G. Paquette (Was.)	527
D. Chalifoux (St.L.)	510
S. Poirier (L.A.)	434

Ligue des directeurs gérants «Saxo»

Classement

R. Breton, Mtl	589
N. Godin, Was.	576
R. Martin, Van.	576
S. McArdel, Win.	571
P. Boucher, Hart.	559
P. Leboeuf, Ran. N.Y.	559
J. Fredette, Cal.	558
D. St-Germain, Chi.	555
R. Sabourin, L.A.	540
D. Dumont, Bos.	531
L. Séguin, Pitt.	528
R. Guay, Buf.	522
R. Bessette, N.Y.I.	514
M. Dugas, N.J.	506
M. Hamel, Qué.	503
P. Lessard, St-L.	501
C. Bombardier, Min.	468
Y. Dulude, Tor.	409
S. Roy, Phil.	335
A. Tremblay, Dét.	320
M. Dumont, Edm.	282

Ligue Sénior Saint-Jean

Séries à la ronde
Résultat du 21 mars
O'Toole 6 Of Braü Haus 3
Pizzeria St-Luc 6 Coupal & Brassard 5
Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Pun
O'Toole	3	3	0	0	24	9	6	36
Hof Braü Haus	3	2	1	0	13	11	4	46
Pizzeria St-Luc	3	1	2	0	11	17	2	28
Coupal & Brassard	3	0	3	0	11	22	0	38

Joute finale à venir
Samedi le 28 mars 92, 21h30
Of Braü Haus vs O'Toole, Colisée

Hockey du Haut-Richelieu

Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
L'Ami du Sportif	24	17	4	3	172	81	37
Bar le Paradis	19	8	4	7	106	83	23
Chiefs	23	9	11	3	66	78	21
Mustang	23	9	11	3	103	102	21
Pompe Goyette	22	6	15	2	85	113	14

Résultats
L'Ami du Sportif 6 Bar le Paradis 6
Mustang 0 Chiefs 5
Prochaine partie
Samedi 28 mars — Bar le Paradis vs Pompe Goyette
Dimanche 29 mars — Mustang vs Chiefs

HOCKEY BALLE

Ligue de hockey-balle du Haut-Richelieu

CLASSE A

	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
Flyers (Le Chalet)	17	10	4	3	0	87	64	23
Devils (At. Bagatelle)	18	10	5	3	1	95	75	23
Flames (Bar Ritz)	17	9	4	4	2	87	49	22
Sharks (Bras. Ouest)	18	6	7	5	1	69	76	17
Whalers (Micho, B. Coin)	17	6	9	2	0	71	72	14
*Nordiques (Pav. H.R.)	17	1	13	3	0	62	124	5

* Éliminé série d'après saison
15 meilleurs compteurs

	B	P	Pts
Robert Barbeau, Flyers	26	28	54
Michel Girard, Flyers	25	18	43
Yannick Boucher, Flames	25	12	37
Michel Mandeville, Devils	0	17	37
Jean Fredette, Devils	14	22	36
Normand Godin, Whalers	12	22	34
Sylvain Rousselle, Flames	11	20	31
Guy Surprenant, Sharks	13	15	28
Daniel St-Germain, Flames	12	15	27
Antonio Melo, Nordiques	15	10	25
Michel Percy, Flames	16	8	24
Hugo Farias, Devils	9	14	23
Hugues Clouâtre, Sharks	14	8	22
Dominic Boucher, Flames	6	16	22
Stéphane Lupien, Flames	4	18	22

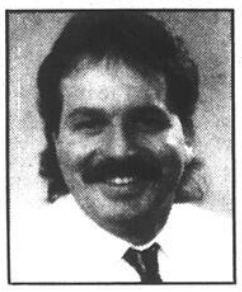
CLASSE B

	PJ	G	P	N	BL	BP	BC	Pts
Rangers	16	10	3	3	1	101	69	23
North Stars (Bras. Saxo)	16	9	4	3	0	99	67	21
Red Wings (Abat. Fortin)	16	5	9	2	0	83	96	12
Bruins (Chalet)	16	3	11	2	0	77	128	8

Fin calendrier 18 parties

POUR TOUTES LES MARQUES

SPÉCIAL DE MARS



Claude Meunier
Assistant-directeur service

NOTRE INSPECTION SÉCURITAIRE BAT SON PLEIN

Daniel Ste-Marie
Propriétaire
Directeur du service

Vidange d'huile et filtre
Vérification de tous les niveaux des liquides
- système de charge et batterie
- climatiseur ■ suspension
- direction ■ freins

* Léger supplément pour moteur diesel

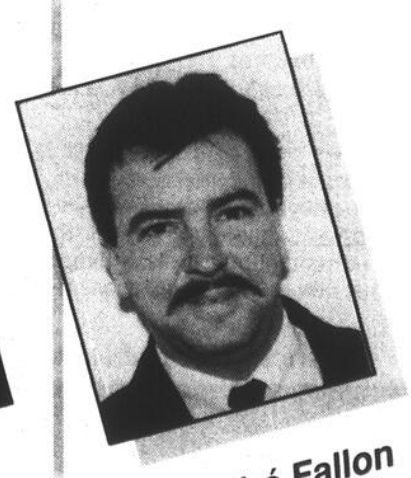
Vérifications:
- pneus ■ toutes les lumières
- boyaux et courroies
- système de refroidissement
- système d'allumage
- filtres

Voitures et camions légers 5 litres d'huile et filtre

19,95$* +taxes

ST-JEAN FORD

CAROSSERIE À MEILLEUR PRIX...



André Fallon

- Débosselage
- Peinture
- Voiture de courtoisie

ÉVALUATION GRATUITE

Hâtez-vous!

Prenez un rendez-vous avant l'affluence du printemps.

Pour rendez-vous, appelez Claude Meunier — 166, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu — **359-8444**

ATTENTION
LA «TEMPOMANIE» S'ATTRAPE CHEZ

ST-JEAN FORD

QUI DIT MIEUX!
Une équipe compétente

Quels que soient les prix ou les conditions que l'on vous fasse ailleurs, nous pouvons toujours vous en faire de meilleurs
C'est un engagement!

TEMPO 1992
- Rétroviseur électrique
- Transmission automatique
- Radio AM/FM stéréo
- Pneus radiaux 4 saisons
- Moteur 2,3 litres
- Roues sport
- Intérieur de luxe

à partir de

239 /mois *

LIVRAISON IMMÉDIATE

LE PLAN

* Transport, préparation et taxes en sus

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h

André Prince, propr.

Daniel Ste-Marie, propr.

ST-JEAN FORD

André Prince et Daniel Ste-Marie, propriétaires

166, boul• Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu **359-8444**

OUVERT 7 JOURS
7 SOIRS

ESSAIM

• QUALITÉ • SERVICE
• ÉCONOMIES

Alain & Guy-M. Papillon

Spéciaux valables au comptoir du 24 mars au 4 avril 1992. Limite 3 par client

Spécial dentaire

chez ESSAIM

Facelle Royale
PAPIERS MOUCHOIRS
Format de 100
3 épaisseurs

39¢

ANTISUDORIFIQUE ou **DÉSODORISANT**
homme, 75 g, ou femme, 50 g

99¢ ch.

CALGONITE
POUDRE
Format boni
1,4 kg + 28%

1.79

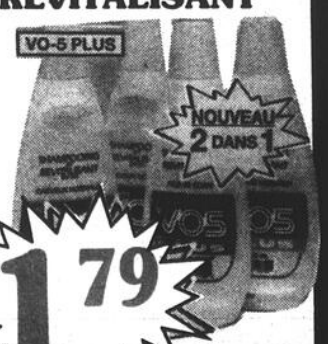
CREST
TUBE DENTIFRICE
75 ml

69¢

HERTEL
LAVE ET BRILLE
400 ml

1.49

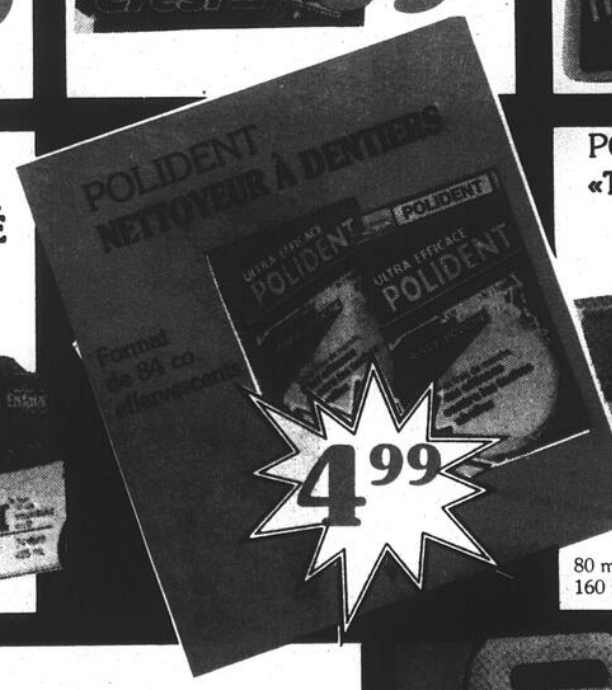
VO-5 PLUS
NOUVEAU 2 DANS 1
SHAMPOOING ET REVITALISANT
400 ml



1.79

ENFALAC
LAIT CONCENTRÉ
Régulier ou avec fer
24 x 425 ml

69.99



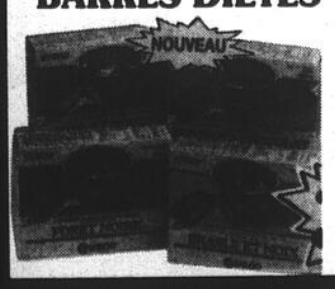
4.99

POUR ENFANTS
«TEMPRA»

3.29 ch.
80 mg, 24 co. ou
160 mg, 12 co. ou caplets

3.59
GOUTTES
15 ML

NOUVEAU
LALCO
BARRES DIÈTES
4 x 65 g



3.99

DÉPARTEMENT
D'ORTHOPÉDIE
HOMÉOPATHIE
BOIRON

900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

LIVRAISON GRATUITE
348-4931

VISA MasterCard

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 25 mars 1992

A-72